華僑日報

中華民國僑務委員會頒發登記證台教新字第一二〇號

香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物

第六七七二號 每份零售港幣式毫

今日出紙七張半

發行及承印華僑日報有限公司

總司理岑維休

REFERENCE LIBRARY
12 NOV 1973
CITY HALL

啟時鑽石有限公司

鑽石廠今天開幕

廠址：香港仔黃竹坑道廿號啟時工業大廈五樓 電話：(五)五二八二三三三／六

公司地址：香港太子大廈一九一四室 電話：(五)式五八三五壹／四

謹訂於一九七三年十一月十二日(星期一)下午三時在香港仔黃竹坑道廿號啟時工業大廈為本公司鑽石廠開幕典禮恭請倫敦渣打銀行總經理紀禮涵先生O.B.E.主持開幕儀式敬備酒會恭候光臨指導

啟時鑽石有限公司
董事會主席 廖桂昌敬約

酒會時間：下午三時至六時
地點：本廠

周錫年爵士
鄧肇堅爵士
李福逑
趙從衍
霍英東
李嘉誠
何添
梁昌
利國偉
莫應基
廖烈文
廖烈智
郭得勝
馮景禧
李兆基
胡漢輝
冼爲堅
趙世曾
伍振民
羅其銘
周啓賢
周啓邦
太平洋行
芝柏表廠
雷達表廠
孫秉樞
巴黎都彭打火機廠
藝林表行
金輪表行
潘錦溪
弼臣表行
廖伯飛
廖雲飛
廖譚慧妍
周來康
辛名賢
中央紡織有限公司吳文正
香港珠石玉器金銀首飾業商會
理事長梁適華
副理事長何伯陶暨全體理監事
監事長張適如
港九珠寶首飾業文員會
理事長何伯陶
副理事長梁願宏 陳錦青暨全體理監事
監事長許爵榮
周大福珠寶金行
萬年珠寶公司
文華珠寶有限公司
鄭裕彤
美麗華大酒店
楊志雲

楊秉正
港九景福珠寶鐘錶有限公司
楊志雲
楊秉賢
楊秉勤
曾炎
林樹雲
蘇立斌
利福鑽石(國際)有限公司
永生珠寶行
耀記鑽石行
富衡珠寶有限公司
盧家驄
盧家騶
羅雄焯
大觀珠寶行
永華鑽石有限公司
翡翠閣珠寶鐘錶百貨門市部
朱應麟
朱應華
朱德璋
蘇崇佳
蘇崇儉
伯爵珠寶有限公司
雙喜月珠寶金行有限公司
胡有
何昭
蘇麗珠寶公司
蕭傑華
大來珠石行
馮彬
周生生金行有限公司
鐳光有限公司
皇冠珠寶行
利興鑽石公司
馬燦銳
梁家餘
劉明
金爵珠寶有限公司
胡倖枝
胡昌源
胡景源
皇后珠寶行
梁家行
超豪珠寶貿易公司
香港國際珠寶首飾公司
碧光珠寶有限公司
怡保永安金鋪有限公司
龍駒
亞洲珠寶公司

開會
仁成珠寶有限公司
林勇仁
喜萬年珠寶金行
黃基
龍東
林啓輝
新國際貿易公司
姚文
梁威強
德生珠寶行
高溢賢
萬興珠寶有限公司
沈錫榮
寶記珠寶行
何銓禧
松屋珠寶公司
友豪公司
鄭倫章
葉滿華
文偉行有限公司
羅文偉
皇冠珠寶公司
羅建華
祐昌珠寶公司
李憲芬
高莎洋行有限公司
興達公司
生隆珠石行
愛齡珠寶公司
美頓珠寶公司
大偉珠寶鐘錶公司
麗記珠寶行
金百利寶石有限公司
藝光實業有限公司
有源橡膠製品廠有限公司
香港鎗會會長黃波
源源珠寶公司
宏基實業有限公司
大生實業有限公司
永業塑膠有限公司
區永業
紅盒有限公司
藍盒玩具公司
陳培
大信遮廠
黎海
陳大河
紹榮鋼鐵有限公司
龐鼎元
鼎大華鋁金屬廠有限公司
蔡章閣
蔡宏豪

鄧秉球
榮生時裝製衣廠
黃啓豪
金山實業公司
趙端正
步興鞋業有限公司
新興鞋廠有限公司
香島手套廠有限公司
萬豐織造廠
合成手套廠
遠東燭業化工廠
彩虹塑膠製品有限公司
安亞電器廠有限公司
聯興製衣廠
馮成記乒乓波板廠
紅寶石製衣廠有限公司
新寶製衣廠有限公司
益源塑膠廠
葉全
大昌針織廠有限公司
環球電器工程行
羅英顯
美美塑膠廠有限公司
李亦卓
寶德行
立興有限公司
加利洋行有限公司
何健記表行
何榮高
昇麗針織廠有限公司
吳成法
德發織造廠
華東毛織廠
謙信製衣廠
達成製衣廠
葉保山
勞應鎏
劉熾全
鄧文偉
林啓明
冼爲樂
梁寶興
楊永
江忠
盧華普
梁陸
韋文南
曾兆生
何文
蕭明

林季丞
曹峻安
陳章
潘新安
盧玉樑
梁滿銓
曾少甫
羅光耀
陳漢榮
郭得標
梁合成
徐行之
方立中
莫如盛
周國賢

同敬賀
(排名不分先後)

周恩來基辛格會談三小時
檢討雙方關係 尚無建交跡象
基辛格闡明致力中東和平經過

（合衆國際社北京十一日電）美國務卿基辛格今日與北京總理周恩來舉行三小時會議，闡明美國支持的中東休戰經過，這是自基辛格於星期四抵北京以來，與周恩來舉行的首次正式會議。美國發言人麥洛斯基告記者稱，這會議涉及雙邊及國際問題，但拒絕作明確及詳細說明。麥洛斯基對於基辛格於下星期三甚結束訪華飛往日本之前，發表聯合聲明的可能性的問題，亦拒作肯定的答覆。然而，他暗示，基辛格在結束日本訪問返回美國之前可能訪問南韓。

（法新社東京十一日電）假若「新華社」所報道之美國務卿基辛格，昨晚之談話完全正確無誤，則美國與北京顯仍無短期內建交之任何跡象。據「新華社」稱：基辛格昨晚出席外長姬鵬飛之宴會時，姬氏先講話，認為雙方「關係正常道一目標是可以實現的」，但基辛格致答詞時，則僅稱決心「盡可能快地完成我們在兩年前開始的過程」。此間觀察家特別重視基辛格所稱美國決心履行「上海公報」一語，因基辛格進而明白指出該公報之共同重要目標為反對霸權，不代表第三國說話，及信守和平共處的原則而已。

（法新社北京十一日電）美國國務卿基辛格已於十日飛抵北京，將在北京正式訪問三天，他訂於十一日上午留在北京住處工作，下午將與周恩來總理開始舉行巡串會談。據美國方面人士說，基辛格今天與周總理的第一次會談時間是北京時間下午三時左右，當天晚上，基辛格將在人民大會堂欣賞革命芭蕾舞劇「白毛女」。

姬鵬飛歡宴基辛格
聲言天下大亂 亂對人民有利
基辛格承認過去對大陸無知

（特訊）據新華社北京十日電：外交部長姬鵬飛今天晚上舉行宴會，歡迎美國國務卿兼總統國家安全事務助理亨利．基辛格博士一行。周恩來總理，葉劍英副主席出席了宴會。美國聯絡處主任布魯斯，副主任詹金斯和霍爾德里奇等應邀出席了宴會。

應邀出席宴會的基辛格博士的隨行人員有：美國駐日本大使即將任命為東亞和太平洋事務助理國務卿羅伯特．英格索爾，美國國務卿新聞秘書羅伯特．麥克洛斯基，代理東亞和太平洋事務助理國務卿恆安石，執行秘書托馬斯．皮克林，將任計劃協調處處長溫斯頓．洛德，負責近東和南亞事務助理國務卿艾瑟頓，國務院東亞和太平洋司中國和蒙古事務處處長安士德，基辛格國務卿辦公室的工作人員森納斯，海軍中校和理查德．索洛蒙等。姬鵬飛在祝酒時說，基辛格博士這是第六次前來訪問，同時也是他任美國國務卿後第一次來訪，同我們就中美關係正常化和共同關心的問題交換意見，我們對此感到高興。他向基辛格國務卿以及隨他來訪的各位美國客人表示歡迎，並借此機會向偉大的美國人民致意。

他說，自從博士今年二月訪華以來，國際上發生了許多重大事件，有力地證明了，當前國際形勢的特點是天下大亂。我們認為，這種動亂是歷史發展的必然結果，對於人民說來是好事，不是壞事。通過這種動亂，人民進一步得到了鍛鍊，加強了團結，消除了迷信，更加把命運掌握在自己手中。姬鵬飛說，無疑，我們雙方對一系列問題的看法存在着分歧，但過去兩年多的經驗表明，雙方本着坦率精神交換意見是有益的。自從尼克遜總統訪華，中美上海公報發表以來，中美兩國之間互設了聯絡處，兩國人民之間的各種交流有了可喜的開展。兩國人民的了解加深了，友誼增進了。這一切符合兩國人民的利益和願望。我們相信，只要沿着上海公報所確定的方向前進，中美關係正常化這一目標是可以實現的。

基辛格祝酒演辭 彈舊調空洞無物

基辛格博士在祝酒時說，這是我第六次來華訪問。今天的旅程重復了我一九七一年七月份秘密訪華的路線。參加過那次旅行的所有的人都不會忘記我們初次進入中國境內時的興奮心情，這不僅是因為我們來訪問一個新的國家，而且我們當時認為這是一個神秘的國土。一直到總理向我指出，我們之所以這樣認為，更多的是由於我們的無知，而不是由於它的神秘，但更重要的是我們知道中美兩國關係的正常化對於世界和平是不可少的。我們在那個時候就為自己確定了任務，就是決心向着關係正常化前進。

如外交部長先生以前所說的，我們已經取得了良好的進展，我們在彼此的首都互設了聯絡處，我們兩國之間的交往增加了，但是我們決心要做比這更多得多，並且決心盡可能地快完成我們在兩年前開始的過程。

他說，我們在上海公報中確立了一些共同的重要目標：我們將反對霸權，我們將不代表第三國講話，我們將信守和平共處的原則。我們決心履行上海公報。因此當我第六次來訪的時候，對我們來說，中國已不再是神秘的國土了。我們已經懂得了中國說話是算數的，我們彼此所作的每一項諾言都得到了遵守。我們也懂得了我們兩國人民的和平幸福不但有利於我們兩國人民，而且也有利於全世界。

他說，因此，我和我的同事們抱着誠意和相同的態度來到這裏，以便加速我們關係正常化的進程，促進上海公報的目標，並就亞洲和世界和平問題交換意見。我們知道，我們這一次像歷次來訪一樣，將會取得良好的進展。

出席宴會的還有喬冠華，貝時璋，吳忠，朱穆之，馬仁輝，鄧崗，王治秋，王海容……

社論
教育委員會綠皮書的評價

上月在立法局提出的教育委員會關于教育改進的綠皮書，經已公開派發，社會關心教育人士獲睹綠皮書的建議，多已開會討論及研究，亦在報章上發表批評。政府公佈，社會人士如有意見，可在十二月底前向政府提出。我們相信關心本港教育的人士必會有許多意見提出，而政府將來能夠接受的會有多少，是要看那些意見是否符合一個原則，即將來的教育制度對本港是否適合，其推行是否成功，所教育出的市民是否有優良的質素。

教育委員會的報告，是關乎多方面的問題，當然是不容易加以逐一討論。但其主要任務，是如何在一個指定的期間內，去增加大量的中學學位，這一個任務看來是簡單，其實是十分複雜。教育委員會的結論，是在一九八一年時，本港中等教育的發展，只能做到供給適齡學童百份之八十補助的教育。這對本港人士似乎是頗為失望；但教育委員會詳細研究過各社團及教育人士的意見，認為中學上下午分班上課是本港市民所不願接納，因此中學學位是沒有辦法能大量增加。其他附帶的問題，如校舍不足，師資缺乏，都有綿密的考慮，而作出上述的結論的。

教育委員會曾提出一個重要的問題，綠皮書在開始即表達他們研究的政策，就是先重質而不重量。教育委員會在教育目的上曾有非常崇高的教育目的列出。可惜在列出目的種種後，則未見有什麼建議，說明這些目的怎樣能夠達成。更未有講述本港教育如何去提高其質素。

發展及改革教育，最先解決的問題是教育目的的問題。有了正確的教育目的，才能訂定教育的課程，才能決定師資訓練的政策。綠皮書在這方面完全忽略了這一個原則，僅提及初級中學須通常使用中文為授課媒介，及初級中學須有共同的課程核心。這兩提議亦未加以詳細的解釋或引伸，以致現在成為教育人士的爭辯題材。至于師資訓練方面，綠皮書只建議開辦第四間教育學院，及促請兩間大學加緊發展其教育部門的工作及範圍。對于社會人士所提及的政府以外機構去開辦師資訓練一事，完全隻字不提。因此，綠皮書給予我們的印象，似乎是教育委員會對課程及師資訓練兩問題，沒有足夠時間去研究，或未予深入討論。

綠皮書對上述問題及對學校種類問題，似乎有一種我們認為可取的主張，就是未來中學發展的過程與政策，應有彈性，以適應本港社會不斷的變化。綠皮書內所假定的學位及學校增加數字或比例，只是一種估計，而不應看為是硬性的準則。政府將來所製訂的白皮書，我們希望強調這個要有彈性的政策。

此次教育委員會的報告，是否在接獲其批評之後，而成為白皮書的藍本，當然我們未能預知。目前問題，是白皮書的製訂，是由何人經手，却值得我們在這裏提出討論。我們認為教育委員會既是綠皮書的作者，白皮書的產生亦應由教育委員會去負責的。因為教育委員會應有機會去修正其主張，或去為其主張伸辯一下，俾社會人士知到將來的教育政策是集社會一般人士的意見，及經過專家去深入研究，而製訂的。這可以避免以後諸多的抨擊，及無謂的指責。我們希望本港經過此次的教育改進商榷，市民都認識將來的教育制度和政策，是他們自己的產品，而不是政府某一部門的傑作，「殖民地教育」的名號，從此不再提及。

基辛格六次訪問北京

美國務卿基辛格第六次訪問北京，其聲價顯然不若過去五次之高。也許過去五次是以尼克遜代表到北京，此次是以美國務卿身份。是故到機場歡迎者是北京外長姬鵬飛，設宴歡迎的也是姬鵬飛。雖然一樣與周恩來作三小時之秘密會談，但北京並未許大宣傳，與過去有霄泥之別。

這當然不是偶然的，隨便可列舉下述原因：

第一、過去北京幻想拉攏美國，便可以解決內外問題，但兩年來事實證明，這個目的並未達到，不過是幻想而已。拉攏是拉攏，問題還是問題，美國所能給予北京之幫助，甚是微乎其微。

第二、北京希望美國勢力退出台灣，甚至希望美國為「台灣問題」作出種種擺佈，也許尼克遜與基辛格曾經有此企圖，但他們實在敵不過美國內部壓力，也敵不過台北之堅強立場。除了美國勢力可以自己決定是否退出台灣之外，其他什麼事情也做不來。這也是使到北京失望的。

第三、美國內部困難重重，周恩來視為「知己」的尼克遜今天是泥菩薩過海，自身難保。執政共和黨內部歧見加深，在野民主黨正展開廣泛而又激烈的所謂維護憲法運動，即使尼克遜這位「知己」過去對周恩來有過什麼諾言，看來都很難兌現。北京對尼克遜及其政府之評價，那得不下降。

第四、從軍事上，從外交措施上，從中東事件，從一切政治、外交措施，尼克遜與蘇聯頭子老布都是一對難兄難弟，正如蘇聯所說的，他們是兩個混合而成的聖人，你的身體有我，我的身體有你。用北京的術語說：「還是美帝與社帝的勾結」，一方面企圖共同統治世界，一方面又互相爭霸，但其為損害弱小國家，特別是損害中國是一樣的。這證明北京過去的幻想也落空了。北京曾經想過以威脅蘇聯，也許今天仍然如此想，拉攏美國可以威脅蘇聯，減輕蘇聯對中國大陸，乃至對亞洲之壓力，那要料到這兩個超級大國，對中國的想法，對亞洲的想法，都是志同道合，都是離不開「損人利己」四個字。

有了上述四點原因，基辛格第六次到北京，各種場面表現不若過去五次之熱鬧，當然是有原因的。

我們尚未知道基辛格與周恩來三小時秘密會談有若何協議。但我們敢肯定不會作出「驚天動地」之協議的。其實，在姬鵬飛的歡迎席上，基辛格所受到的待遇，在一般外交家來說已經不易抵受，姬鵬飛當着美國國務卿說世界現在大亂了，越亂越好，亂對人民有利。這是可怕的刺諷，但基辛格竟能淡然處之。不僅如此，但承認自己對中國無知。這位美國國務卿處事冷靜，泰山崩於前而色不變之態，北京對尼克遜，基辛格，是值得讚佩的。所謂一葉落而知秋，於此亦可略見其趨勢了。所以我們認為基辛格第六次北京之行，不但沒有「驚天動地」之成就，而且將使到這位自命「多計」的「軍師」，發覺北京之路不易舉步，與周恩來交手之滋味如何，也許已嘗到了。

教皇宣佈聖誕年開始　十一月十日羅馬教皇保祿六世，在聖約翰大教堂宣佈為一九七五年聖誕年提前開幕一年情形。其餘之基督信徒則於一九七四年聖誕節前夕舉行慶祝。（合衆國際社無線電傳真）

梅爾夫人出席社會主義會議
倫敦警察嚴密保護

（路透社英國倫敦十一日電）國際社會主義者今日在嚴密保護下，在倫敦一家酒店舉行，會議討論中東問題，以色列總理梅爾夫人及其他八個政府的領袖出席會議，包括奧國，比利時，西德，以色列，馬爾他，毛里求斯，荷蘭，挪威及瑞典的政府首長。前美國副總統現任參議員的韓福瑞與西德總理布蘭特都往該酒店拜會梅爾夫人。會議人士稱：今們不預料在這次會議舉行之後，會發表任何新聞公報，但出席會議的若干代表團可能會舉行記者招待會。

前中央社社長 蕭同茲病逝

（中央社台北十一日電）中國國民黨中央評議委員，前中央社社長蕭同茲先生，今晚十時半，在台北寓所病逝，享年八十歲。

周恩來對基辛格說
鼓勵吸烟增加稅收
基辛格認為好新聞

（合衆國際社北京十一日電）北京總理周恩來可能與美國軍醫署發生麻煩。周氏鼓勵吸煙。周氏與基辛格今日在人民大會堂展開其第一次會談之前，周氏詢及基氏有關其吸煙和飲酒之習慣。周氏謂，彼並不吸煙，但喜歡鼓勵吸煙，因吸煙使政府入息增加。坐於周氏旁邊之基辛格則否認有吸煙之嗜好。周氏更承認昔日愛好飲酒。基氏向攝影記者面露笑容並謂，美國報章將此事作為重要新聞處理。

沙達代表訪問南國　埃及總統沙達私人代表獎逸（左），十一月十日到伯爾格勒，致南斯拉夫總統提多，飛抵機場，由政府行政局員安度夫迎接情形。（合衆國際社無線電傳真）

巴游領袖阿拉法等 訪蘇尋求軍經援助
巴游絕對不同意以埃和平計劃

（合衆國際社貝魯特十一日電）此間一報章今日報導：巴勒斯坦游擊隊總領袖阿拉法，在訪問沙地阿拉伯完畢之後，將立即訪問莫斯科。報導稱，另兩名巴游首領的「馬克思解放陣線」頭目夏巴殊與「人民主陣線」頭目夏華圖，將於稍後時間與阿拉法在蘇京匯合。阿拉法昨日飛抵沙地阿拉伯王費沙爾接見，但詳情未予透露。阿拉法又會訪問巴格達。阿拉法屬下的巴游骨幹的「法塔赫集團」昨日宣佈，巴勒斯坦運動派近所進行的接觸與討論並不意味該運動已同意舉行關於中東戰爭的和平會議的觀念。

提多抵基輔與老布商中東問題

（合衆國際社蘇聯莫斯科十一日電）「塔斯社」今日報導：蘇共總書記布里茲涅夫已飛抵基輔與南斯拉夫總理提多元帥舉行會議。外交界人士稱，這會談將由下星期一起持續至下星期四。「塔斯社」又報導：蘇聯總理柯錫金已抵達白俄羅斯首都明斯克訪問。

摩洛哥王哈辛 恢復統治權力

（美聯社摩洛哥拉巴特十一日電）因中東戰爭而提高聲望的摩洛哥王哈辛二世，已恢復了接近三次企圖倒他的台政變中喪失的權力的大部份。

西方外交家們所讚美的措詞談及哈辛王的生活方式的改變。雖然每日打一小時高爾夫球仍是他的例行生活，但他現在已繼承他的父親穆罕默德五世以全部時間處理國家行政。這是自一九六一年他登極以來的首次。以前，他在日落前從不接見任何訪客。他的大臣，官員及外交官均很少有機會和他懇談。

美助理國務卿 西斯古到羅馬

（美聯社黎巴嫩貝魯特十一日電）美國助理國務卿西斯古經廿六小時訪問黎巴嫩與黎外長納法商談致力獲取中東和平事宜，今日乘航機離此前赴羅馬。黎巴嫩人士對當地之消息，不予置信，當地消息謂，西斯古可能秘密前往敘利亞與大馬士革領袖作簡短會談。

（法新社黎巴嫩貝魯特十一日電）美國助理國務卿西斯古今日結束其與黎巴嫩領袖之會談，並繼續飛赴羅馬訪問。（羅馬權威人士謂，預料明天午餐時份西斯古將和義外長莫羅會晤）美國方面人士稱，國務院中東問題專家西斯古昨夜曾與黎巴嫩國家元首法蘭齊會談，俾向黎政府解釋基辛格訪問阿拉伯國家之目的。

（美聯社約旦安曼十一日電）此間今日宣佈，約旦王胡辛今日抵達波斯灣國家奧曼之首都馬斯喀特，與奧曼領袖舉行會談。胡辛王由其總理萊費及高級軍事助手偕行。胡辛王抵達馬斯喀特後兩小時，才宣佈到此訪問之消息，顯為安全之原因。

沙地阿拉伯等 參加高峰會議

（法新社貝魯特十一日電）沙地阿拉伯外長錫加夫，今日在此間宣佈，沙地阿拉伯準備參予阿拉伯高峰會議，倘若他有機會達成重要的決議。錫加夫在宣佈之前曾與黎巴嫩總理沙利文作九十分鐘的談話。昨天他在大馬士革與敘利亞總理夏法士阿錫商談，他在該日較早時間從利雅得抵達大馬士革。錫加夫今天稱，他將於明天從此間飛往開羅，然後從開羅到亞爾及利亞，他亦將可能訪問摩洛哥及突尼西亞。貝魯特的安雅爾報今天報導稱，沙地阿拉伯已授予敘利亞以一筆相當於二百輛坦克的款項。在此之前，上週此間曾有報導稱，利比亞領袖門馬吉夏飛以現款予蘇聯使能立即運交二百輛坦克給敘利亞與埃及。

美保證解除紅海封鎖
以埃正式簽署 中東停火協定
梅爾夫人說和平前景甚佳

（美聯社開羅——蘇彝士公路一〇一公里十一日電）埃及與以色列兩國將官，今日在此間一處孤寂檢查站會議上，並在一項停火協議上簽署，目的在打開中東和平解決之路。營幕外樹着聯合國藍白二色旗幟，兩國將官互相握手為禮。埃及少將加馬西以少將耶里夫簽署三份英文本的協定。此為兩國廿四年來的首次直接簽署約，簽約後，兩國將領與聯合國軍官們會談句餘鐘，然後散會，再舉行私下會商，日落時將繼續會議。

（路透社以色列泰拉維十一日電）前以色列軍事情報局長雅里夫將軍，今日將簽署與埃及繼定停火的和約，他被以色列總理梅爾夫人稱之為可能是趨向中東真正和平的第一步。以色列最後同意在今日於開羅——蘇彝士公路上檢查站，簽署六點協定。在先美國務卿基辛格已對以色列所要的文件上措詞加以澄清。以色列懷疑點之性質不予揭曉，但政府需很長的時間去作出其決定，昨夜梅爾夫人在列遜機場跑道上，臨登上赴倫敦的飛機時，作戲劇化性的宣佈。她初則冷淡的告訴記者謂：「她赴英參加社會主義者國際執行會議。」其後則謂：「我亦願宣佈政府已授權雅里夫將軍，簽署停火協定」。雅里夫為前軍事情報局長。此間認為，他是一九六七年中東六日戰爭中，以色列獲得勝利主要策劃人之一。今日的會議，是在聯合國緊急部隊監拉士和將軍的監督下召開，此會議應該可以緩和自停戰以來雙方仍然緊張的局勢。以色列在協議所得到的主要收穫，是送回他們的約二百五十名戰俘，包括傷兵在內，以交換超過七千名的埃及戰俘。梅爾夫人說：「我們希望敘利亞亦跟隨埃及接受戰俘交換辦法」，今日之簽署和約儀式的消息，其始係由開羅傳出來，該約所包含的六點辦法，已由以方公佈出來如下：（一）以埃兩國俱同意接受安理會所提出之停火呼籲。（二）雙方同意在短期內開始談判，以討論在協定範圍以內，所規定先由聯合國監督各守原防不相干犯，然後又安排辦法，讓雙方軍隊回復十月廿二日前的防守陣線。（三）蘇彝士鎮可獲外間送來之日用品供應，像糧食，淡水，藥品等。該鎮內之一切受傷的平民將撤出。（四）輸送往蘇彝士東岸的非軍用品，沿途可不受阻礙。（五）以色列在開羅——蘇彝士路的檢查站，將由聯合國的檢查站所代替，在路的末端，以色列官員參與聯合國監督非軍事物資貨物的運輸。（六）當聯合國在此公路的所有檢查站完成後，便開始交換戰俘（包括傷兵）。

定之原文，有所修改而是解釋以色列政府接納協定之宗旨。外交界人士稱：「埃及與以色列之間的有實質之和平談判，於下月即可開始」，雖然未有確定之日期。該消息來源指出：「當以色列對協議持有積極性的態度時，他們又表示要暫停予以通過，直至將協議內容澄清，此協議是基辛格於本星期周遊中東時所完成的。」據外交界消息來源指出：「以色列拒絕透露協議由誰人予以澄清」，但相信他們是透過該國的高級國家安全理事會的官員，大概是於昨日與基辛格經過商討後，當他前赴德黑蘭與拉瓦爾品第時進行的。

開羅警告 眞正和平 仍然遙遠

（合衆國際社開羅十一日電）在以、埃雙方軍官預定今天簽署穩定停火協定之前若干小時，今天的一位權威報紙主編已撰文警告：中東和平仍然「遙遠」。「金字塔報」主編海卡爾引述美國務卿基辛格之言稱：「在我們可以達到合理事情的開端之前」，還須假以六個月甚或一年的時日。協議已定於今天下午三時（香港時間晚上九時），在開羅至蘇彝士市之公路上一〇一公里路碑地點簽字。海卡爾在其文章中稱：「我仍深信和平之期尚很遙遠，儘管中東和平會議將可能在十二月的第二週內在日內瓦舉行。」

以埃和平協定 六項條件原文
雙方代表在蘇彝士市繼續討論

（合衆國際社以色列泰拉維十一日電）以色列國家電台稱：在中東停火協議簽字之前的最後一分鐘會議在繼續中，以擬排星期日該文件之簽字時間。以色列國家電台在下午四時（格林威治標準時間下午六時）廣播稱：負責談判的基辛格大部份協議是於上週由美國務卿基辛格與埃及達成的協議之以色列司令官雅里夫少將（五十一歲）和埃及占馬斯少將，刻仍在沿開羅至蘇彝士市公路上之營幕中進行討論。

（路透社泰拉維十一日電）美國務卿基辛格今日安排簽訂六項要點的文件。它的各項條件於去週基辛格和他的副國務卿約瑟夫．西斯科開羅及泰拉維召開的會議中已經獲得通過。該協定的原文如下：

（一）埃及和以色列同意嚴格遵從聯合國安全理事會要求的停火協定。

（二）雙方同意立即開始討論在聯合國監督之下撤離軍隊的協議，使回復到十月廿二日的狀態。

（三）蘇彝士城將每天接受糧食和藥品的供應。將城內一切受傷的平民撤離。

（四）對非軍事性供應品的運輸至運河東岸將無任何阻礙。

（五）沿開羅至蘇彝士公路的檢查站將由聯合國軍隊代替以色列軍官可參加監督非軍事性運輸品。

（六）一旦聯合國在該公路的檢查站建立後，將互相交換戰俘，包括受傷者在內。

（路透社華盛頓十日電）以色列已獲得美國華府方面的保證，埃及將解除對以色列艾爾兒德之封鎖，作為此由美國建議的停火協定的一部份。此間外交人士稱：在雙方簽署協定之前，以色列獲此保證。此等外交人士稱，在埃及拉特南面海港之封鎖，在此次解除封鎖之中未被指明，但國務院發言人在報告中曾提及此點。國務院昨日以據說解釋「以色列要求澄清的協議之一點」，並未顯示此一解釋的意味。

暫時結束廿五年鬥爭
以埃代表坦誠相對 解決問題尋求和平

（美聯社以色列泰拉維十一日電）中東歷史記錄顯示：在運往開羅途中而於星期日簽字之停火協議，是一九四九年以來面對面會議中由阿拉伯和以色列人簽署的第一份正式文件。此歷史性公約不足以包容全部和平協議，但以色列至「一個新紀元的開端」。以埃以戰爭而屬於基辛格計劃中之週日協終結，是一項臨時性合約以穩定聯合國之停火，並且是以色列總理梅爾夫人所呼籲「下一大步」的中東和解談判之前奏。為停止十日戰爭之協議，是編排定由以色列談判首席代表雅里夫少將簽字，他是一位五十三歲軍事參贊。以色列軍官稱：代表埃及簽字者是埃及作戰首長及埃及陸軍司令部第二號人物占馬斯少將。

（美聯社開羅十一日電）過去廿五年來以槍砲相處的埃及人和以色列人，將在週日坐下談判，為朝向和平邁取充滿希望的第一部份。自一九四八年來，埃及和以色列發生過四次戰爭，每次都以不穩定的停火而告終，戰後雙方又為新的戰爭作準備。在聯合國監督下，兩國按原計劃將在開羅蘇彝士路一〇一公里的地方會談，簽訂由美國務卿基辛格提出的六點計劃，基辛格希望通過此計劃維持現在的停火狀態並為和平談判鋪平道路。據聯合國發言人稱：聯合國部隊司令希拉蘇將軍將出席會議。一位聯合國官員被記者詢問後稱：「一簽字儀式肯定會在原定的時間和地點舉行。」

今日本報新聞精華

琢磨鑽石業在香港崛起
廠商廖桂昌已在荃灣竹坑設廠，並從事訓練技工。（第二張第一頁）

新蒲崗廠廈昨下午撲熄
新蒲崗大有街十七層高之巨型大廈，昨晚八時許火警，旋成為大火災，愈燒愈烈，至昨日上午，火勢蔓延十七層樓宇大部份，毀工廠廿餘家，消防一再增水喉澆救至昨下午二時許，始被撲滅，損失慘形十分嚴重。（第三張第一頁）

廉價自動化可節省人力
推行廉價自動化系統，提高生產效率節省人力，加強國際市場競爭，科學管理協會廉價自動化市場提高技術指導。（第二張第三頁）

教育專業員提教育意見
教育專業人員協會昨就教育綠皮書提出初步意見，仍盼當局重新考慮加速擴展中等教育計劃進程。（第四張第四頁）

慶祝香港節荃灣辦出會
新界各區慶祝香港節已加緊進行籌備，荃灣決舉行龐大之會景巡遊，參加共卅四單位，動員人數達萬餘人，節目有金龍飄色花車等，多采多姿。（第三張第二頁）

產油國家可能再提高油價
警告各國必須節省用油
荷蘭週日禁止開車街頭靜寂

（美聯社阿姆斯特丹十一日電）星期日荷蘭街道比一週前禁止駕車行駛的第一天還要靜寂。因為在星期日週外國人也被禁止駕車駛在阿姆斯特丹，警方宣佈由於一般限制嚴為嚴厲，午間已截獲廿二部汽車，等於上星期日在這荷蘭首都九小時內所截獲的總數。

（美聯社維也納十日電）石油輸出國家組織秘書長克希尼今天說他認為石油生產國應再將油價提高，他同時表示歡迎阿拉伯石油減產之措施。他說：「非如此不足使各石油消耗國深切了解節省用油之重要。」他在奧國石油礦產公司在此舉行之經濟問題討論會上如此說。他指出說：一九七〇年全世界所耗之原油總計二十五億噸，到了一九七五年將增至三十三億噸，一九八五年將逾四十一億五千萬噸，一九九〇年將逾五十億噸，耗油量有增無已，油源終有枯竭之一日。

中東戰爭 以國損失 五十億元

（美聯社泰拉維夫十一日電）以色列勞工黨秘書長雅德林今日稱：十月中東戰爭及其後果致令以色列損失二百億以鎊（約合五十億美元）之鉅。但戰爭時，以色列人士曾說今次戰爭已使以色列每小時付出大約一千萬美元（即每天二億四千萬美元）之代價。

REFERENCE L… CITY HALL

西貢南北兩地戰鬥激烈
越共首次襲擊政府海軍基地
施亞努宣佈將流亡政府遷高棉境內
金邊市手榴彈爆炸一死亡七人受傷

（美聯社南越西貢十一日電）西貢指揮部週日宣佈：共軍炮手發射逾百枚迫擊炮，轟擊西貢西南一百廿五哩，西安殘之春盧政府海軍基地。公佈報告：炮擊導致一士兵殉職，十六人受傷和三艘巡河艇損毀。這是自一月廿八日停火以來，該基地首次被襲。引起最近數星期激烈戰爭的主因，是春盧巡河隊海軍炮艇逾越巡河進入附近的川天省。越共曾宣佈：政府軍在該戰發動奪地行動。據戰地報告：柬兩密吸使高棉邊境廣德省的地，空行動略受阻。

（路透社西貢十一日電）軍方人士稱，南越軍在共軍猛烈炮火之下，已更進近本週初遭共軍攻下的兩個政府軍前哨站。

軍方人士稱，由每日六十次空襲掩護的南越軍，在高棉邊境附近朗山頭陣地一哩半外，與共軍作肉搏戰。西貢北一百二十哩德新波散百碼外，亦有戰事，但傷亡數字則未有報導。由蘇聯製T五四型坦克車掩護的北越軍一團，攻下該兩陣地及附近布另一前哨站，他們又截斷沿高棉中央高原的十四號公路。西貢越共發言人稱，自一月份巴黎停火協定成立以來，此等陣地即於共軍控制地區內。武東江上校在此間越共每週記者招待會中稱，越共必須由過去六個月所設的陣地中逐出南越軍。

南越軍事指揮部昨日稱，一架直升機被擊落，有共黨同情者嫌疑的飛機師，是最可疑之人。指揮部稱，該機為UH一型直昇機，星期三日因天氣惡劣，始降於西貢東北一百五十哩茶叻山區勝地。

（路透社北京十日電）施亞努親王宣布將其設於北京的流亡政府遷回高棉，他籲請各國政府今後莫再將此政府的稱呼冠以流亡兩字。他昨夜致電報界說：以北京為基地之高棉政府海外都已撤消，今後之政府組織完全設在高棉境內。

（合衆社金邊十一日電）據警方發言人今日說，在高棉，都十三日來，於週六晚發生第八次手榴彈爆炸事中，有一士兵喪生及七人受傷。該發言人對記者們說，一穿罪服男子騎電單車，約下午七時在金邊一行人路邊商店投彈，警方說傷者中有四名是軍人。

日共大會將商訂組聯合政府方署
福田派反對田中改組內閣
公明黨競選擬與社會黨合作

（泛亞社東京十一日電）日本執政黨內反主流派領袖福田赳夫，今日諷刺田中角榮首相，輕重不分，促其暫時放棄改組內閣排除異己之念頭，政黨抑平通貨膨脹之策。田中角榮希望本月下旬局部改組內閣，以鞏固其領導地位，應付明夏之參院選舉。福田指出：「他們若想改組內閣，應該先跟我路商，不過他尚未向我談及此事，希望他不會獨斷獨行。」福田認為目前物價太不穩定，政府必須採取緊急有效措施制止此種惡劣情勢繼續發展。福田現任田中內閣之國務大臣，主管行政管理廳。去秋爭奪黨揆時，敗在田中手下。

（泛亞社東京十一日電）日本共產黨定星期三（十四日）召開第十二屆全黨大會，主要議程將係商討如何結合其他在野黨組織聯合政府之方略，日共希望在今後兩屆大選中，即能與各在野黨團結一致，推翻目前執政之自由民主黨。預料，日共將加強其統一戰線立場，務期結合一切反現政府之力量，目前各在野黨如社會黨，公明黨及民社黨，均有多多少少對日共存有戒心，蓋共產黨始終將在赤化國家，日共今後避免染民族色彩，共產主義驅，日共為第二個最大在野黨，會員三十萬名，被共預…

…的目標少十萬名。

（時事社札幌十日電）日本公明黨委員長竹入，為了準備明年舉行的參議員選舉，九日在札幌市進行首次地方遊說。在此以前，竹入委員長關於下屆參院選舉的協力問題，對記者表示稱：「以反自民黨共鬥爭」為基礎，準備與本黨擁有共同路綫的其他政黨進行合作」而表明了有意與社會黨積極協力爭取選戰勝利。竹入委員長繼稱：在憲法問題上存有疑問的共產黨，本黨實難與其締結合作協定。按，社會黨不久前曾建議：「如果政策一致，希望與其他政黨合作，爭取參議員選戰的勝利。」竹入委員長的發言，可以說是對社會黨的建議正式表明合作的意思，社會黨對竹入委員長的發言，今後將再表示何種態度頗令人注目。

大馬代表赴泰籌開邊界會議

（美聯社馬來西亞吉隆坡十一日電）參加第十七屆馬來西亞，泰國邊界委員會大會的大馬代表團三名高級團員，週日前赴曼谷與泰國官員舉行預備會議。他們是武裝部隊總參謀伊斯吳爾總督司勒森，和外交部秘書長蘇柏。

巴基斯坦俾路支省內部紛亂不已總督被迫辭職

（美聯社巴基斯坦拉瓦爾品第十一日電）總理布圖週日證實：他原則上接納紛亂省份俾路支省的總督辭職，游擊隊在該地發動小型內戰對抗巴基斯坦軍隊。伯狄告訴記者：過去六晚，他與總理會晤，但他不透露會晤內容。布圖稱：他曾請求伯狄保留職位，直至有新人接任為止。他說，伯狄辭職係因為處理俾路支形勢的手法引起不滿，和與中央政府的政治及施政意見不合。

漢城空運服務？
每日兩班
預定儎位請電
3-8297170
3-8297384
國泰空運·服務最佳
太古集團聯系機構

樂聲新聲

數一西青九龍色現說
十德流春物相身法
神女生 莊好 實好摇好
風流快 西曰身 服其婦
不日使大你開眼界
何必晒銀紙！不用搭飛機！值得數元街幣絕贊！
花街柳巷
帶你暢遊西德紅燈區
謝絕兒童觀看

最可靠的哮喘藥
得此藥旁身畢生安樂晒
哮喘丸，名聞最久，銷數最多最安全最可靠之唐拾藥，自有其與別不同之優點，下列三大功效，在臨床上已獲確證，絕不誇張：
預防：哮喘病將發作前，先有徵兆，病者可以預覺，或自知週期性行將發作者，預早服用唐拾藥哮喘丸，危險發作，若無其事矣。
治療：哮喘若已發作，服唐拾藥哮喘丸，立刻喘止痰消，呼吸回復正常，內附喘香，同時燃吸其烟，一切症狀，消於無形。
除根：喘愈後繼服唐拾藥哮喘丸，保證除却病原因引起之過敏性反應，正本清源，徹底解決，永不復發。
各埠藥房，均有代售，每瓶六十粒裝，售價三元。

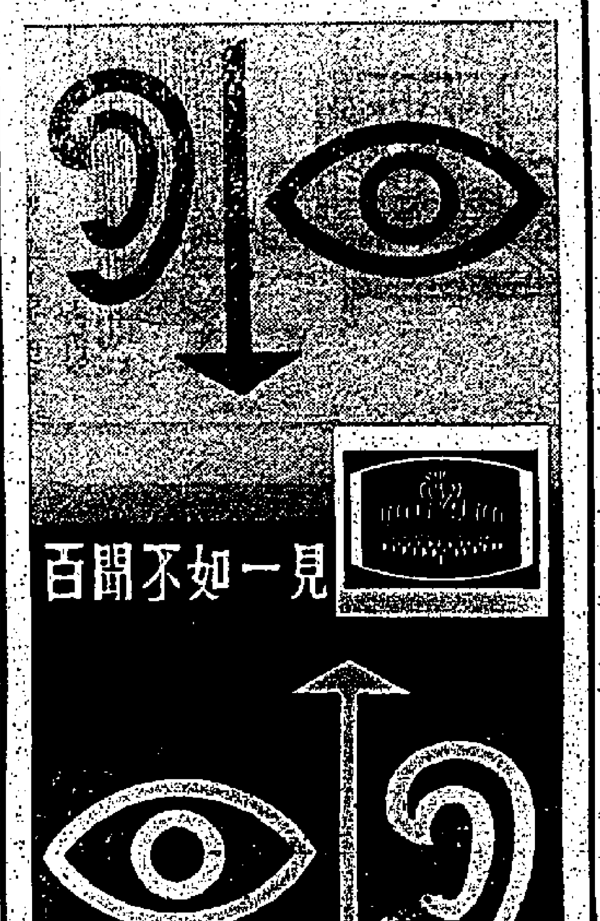
新都
電話：H七七三四九六
今天五場
美高梅之瑰麗堂皇宮闈秘艷赫赫鉅片
珍茜蒙絲 史超域格蘭加
查里士羅頓 狄波拉嘉
深宮怨
"YOUNG BESS"
女君憐愛將 海戰葬豪雄 哀怨存天地 恨史留深宮

香港大舞台
今映五場
芳艷芬 任劍輝
春燈羽扇
明天五場
楚漢爭
任劍輝 鄧碧雲 關德興 主演
（全部七彩）

香港法律彙編
全套四百元
長期讀者八折

東方·凱聲
下期盛大獻映
緊張刺激諜戰巨片
最驚最緊 最奇最橋段

小姐大使：貝滋保
何斯
施娃
歌仙娜
兩大巨星合演
間諜大反間諜門！
第二次大戰中間諜鬥爭史

HOWAH LAMPS


巧華燈飾
選精廠名餘十五洲澳美歐萃薈

歡迎駕臨
東南亞最大燈飾採購中心
參觀時代尖端的
科學與藝術的結晶
源源抵港
巧華洋行有限公司
香港陳列室
灣仔告士打道80—82號樓下及三樓
九龍陳列室
尖沙咀漢口道26—32號永安大樓地庫
營業時間 上午九時半至下午六時半
星期日休息

台灣銀行烏龍
被人多領十二萬元

（泛亞社台北十一日電）半年前曾與香港歐星發生所謂「多領鉅款」誤會的台灣銀行國外部，查核賬目時發現大烏龍，被人多領走將近十二萬台幣的款項。經手的職員懷疑是把四千元港幣誤為四千元美金所致，並懷疑係一名香港醫生向該行兌換一張四千元港幣的本票時，發生錯誤，於是向該醫生追查，但醫生否認有多領情事。該醫生以前在輪船上服務，現已在台定居。

泰三過氣權貴財產千萬美元

（泛亞社曼谷十一日電）調查前政府三巨頭他儂，巴博及納隆財產之專設委員會稱，根據週日各方呈報最新數字，此三人及其妻擁有銀行存款及股份共二億一千餘萬銖（約一千萬美元），其中以巴博所佔最多。該委員會秘書長沙瓦廸佛，調委會將查明此等資產是否合法取得。按照法律，如屬非法取得，則政府可加沒收，但如屬合法，則政府將採取何種行動，沙氏未加說明。

日上月份入口數字四十四億美元打破既往紀錄

（泛亞社東京十一日電）據日本通產省宣佈：十月份之入口貨值達四十四億六千二百七十萬美元，打破日本對外貿易以來任何一個月之入口紀錄，比去年同月之數字，增加一倍。通產省官員指出，上月份入口數值特別高，實有特殊原因，蓋其中四億餘元之入口貨乃巨型航機與精煉鈾苗，同時，十月份內入口之汽油特別多，綜計比九月份多百分之十二點四，比去年同月則多百分之六十三點七，此點足證日本曾向國外大肆搶購石油。

泰貨車失事死傷卅餘人

（泛亞社曼谷十一日電）據警方今日宣佈，一架貨車昨在泰北清邁府山間碰撞一大石後失事，十四人死亡，另廿人受傷。當時該建築公司貨車係自山頂工場運載約六十名工人下山領取薪金。

吃多仔藥結果美婦一胎四嬰

（合衆國際社匹玆堡十日電）星期六，一名三十三歲的匹玆堡婦人，在這裏的馬吉婦科醫院裏產下一胎四嬰，她是一位家庭婦女。醫院的職員說，這位母親和她的二個男嬰，二個女嬰情況都良好。這四名提前出生四星期的早產兒的母親是布朗諾太太，她的丈夫約翰，是杜恩汀豪斯電力公司的電力工程師。這四名嬰兒的接生醫生是姆奧斯，滑些嬰兒的體重從三磅十五安士至四磅七安士，這位醫生說布賀諾太太吃了多產藥和知道她可能有一胎多嬰的分娩了。醫生又說，這是一個用正常接生和正常陣痛得出正常的生產。

琵琶湖底發現日機

（泛亞社東京十一日電）日本滋賀縣計劃在琵琶湖底掘撈一架埋沒廿八年之皇軍軍機。原來京都潛水會五名會員日前練習時，發現一架殘廢飛機半埋於湖底（湖深三十公尺）。日防衛廳調查後表示：該機為一轟擊機，類型不詳，該係在第二次大戰末期遭盟軍砲火擊傷而逃回基地途中擲入湖底者。

漢城禁用霓虹光管

（泛亞社漢城十一日電）漢城市政府官員今天透露：自本月十五日（星期四）起，全城將暫時禁燃霓虹光管，以節省能量。此項特殊措施純因美國三大石油公司（高富，德士古及斯合公司）削減對韓之原油供應，如果供油量進一步大減，全南韓可能實施配給制，南韓每年所耗石油總值均逾三億美元。美國石油公司減供原油，係因波斯灣國家縮減原油產量。

一勺瀛海

泰兵吃醋炸死三人

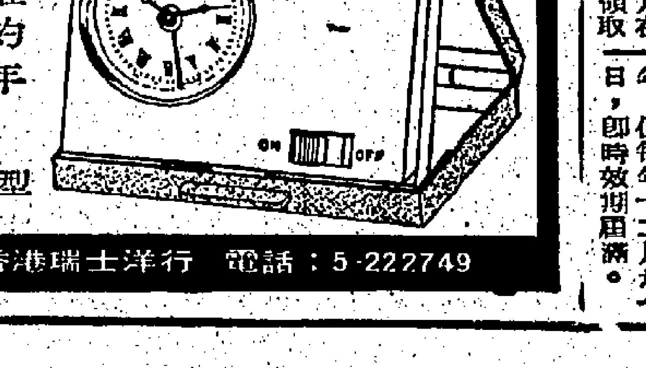
（泛亞社曼谷十一日電）此間頃發生一宗以手榴彈擊斃三人之情殺案。據警方稱，疑兇為一名廿二歲輕裝甲部隊士兵桑南，兇案發生於一市場，事緣桑南因一男子與其女友搭訕而大吃其醋，經吵鬧後，憤而將手上所持手榴彈向女友擲擊，結果與女友同歸於盡，勸架者女友之姊亦被炸斃。

拉丁美洲運動二百五人中毒

（美聯社墨西哥十日電）墨西哥奧林匹克委員會十日說，這屆拉丁美洲運動員食物中毒的數字逾二百五十人。委員會醫務主任說：「但是，情況已被我們控制。」他還說，有二十五個選手送入醫院留醫，現已經出院，在奧林匹克村休養。食物中毒的運動員是來自九個拉丁美洲的國家，他們到這裏是參加柔道比賽和西洋拳賽，這兩項賽事原定本週末舉行，但由於這次憂時之禍，業已延期。在星期四晚膳後，所有人都肚痛頭痛，上吐下瀉不已。

老虎扮豬奪黃金
安樂公司貢獻

滑稽惹笑動作片
比老虎一「集一」諧趣更片裝！比獨俠片更一行一集够刺激！
密切注意映期地點
佐治希爾頓 基士胡達 伊芙蓮 超活 領銜主演
A MAN CALLED INVINCIBLE

最理想的禮物
瑞士"鬧寶""NEPRO"
世界最細型鬧鐘
● 報時準確
● 依時鬧醒
● 提醒赴約
● 保用一年

NO.364磁盒型
總代理：香港瑞士洋行 電話：5-222749

星洲養鴿須領執照

（泛亞社新加坡十一日電）星政府已頒佈一九七三年鴿子（屋宇飼養及繁殖鴿子（管制執照）條例，嚴格管制屋宇內飼養者必須領取執照，否則罰款五百元以下，鴿子則予充公。執照費為五元，有效期一年，但每年十二月卅一日，即時效期屆滿。

本港新聞

新蒲崗旺景工業大廈大火

昨下午始撲熄

焚燒十八小時十七層樓均受重大損失

樓既高火勢又猛烈消防員灌救甚困難

（特訊）焚燒達八小時，逾九層樓遭波及之新蒲崗大有街二號旺景工業大樓，在消防員整夜奮力搶救下，終於在昨日下午二時二十七分，始將火勢撲滅，但消防員仍在現場戒備，以防死火復燃。預料遭火焚及之各間工廠，損失相當慘重。但正確之數字，正展開調查。

在救火中兩名消防員因滑倒而受輕傷。同時曾出動消防煙霧隊救出被困於天台上之十名男女。另一名女子於逃生時跌破頭部，此外在附近園嶺之男子，竟然失慎，而由高處下墮受傷，送院治療。

大火由前晚八時十五分開始焚燒，至昨晨控制火勢，漸有進展。在昨晨六時許，消防員在七樓進行滅火工作，另動用四條喉射火勢，及焚燒的部份。經一小時的努力，七樓之火勢，已局限一角。於是消防員由七樓而至八樓進行撲救，至上午七時許，由於第十六樓之窗戶冒出濃煙，煙霧系力圖進入該層樓，進行調查。至十時許，此外消防員利用工具，破窗進入七樓，該及動用兩條水喉噴射，控制火勢。似有遭受控制跡象。

昨日中午十二時左右，新蒲崗大有街旺景工業大廈已將火勢全部控制，經過十六小時，焚燒後很快便可於將火撲熄。

昨上午十一時，消防員以利剪將八樓工廠的鐵閘剪開，抵喉兩條入內灌救，而煙霧隊人員，已進入九樓搜查，看看有沒有人遭遇意外，僥倖沒有此等事情發生。

在大火中，不斷死灰復燃的地方是幾間塑膠廠。可能是由於該等原料的膠質惹火關係，雖然撲熄後，不久在一陣濃煙中，又再見火光閃映，而濃煙冒出最多的，也是七樓、八樓的塑膠廠窗戶。

該區的交通，為了這場大火關係，曾受到很大影響，但今晨在火勢局部受控制後，才使交通獲得疏通。

旺景工業大廈位於大有街與彩虹道交界處，在大樓有十七層，每層由A至H座，共八個單位。前座A至D座在大有街，後座E至H座之大樓在彩虹道。昨晚冒濃煙，火勢迅速蔓延，四樓F座之G座焚燒之塑膠廠。十時十分，迅即被燒及十二樓，當消防人員抵達時，火勢猛烈，大火已向上焚燒至十二樓。

該大廈外面之一條排水管，被燒至溶化，由於火勢猛烈，整條由十二樓跌下，幸並未跌中仍在放映電影的亞洲戲院。

十時卅分，自四十七歲的消防員救出天台上被困之十名男女工人，在救援時，其中一名女子走下十樓時跌傷。而消防派出的人員，合共一百零多人。

煙霧隊在四十分鐘，由於新蒲崗大廈濃煙密佈，消防人員須戴上防毒面具，時初由臨時指揮站指揮，其後在四十七個災場灌水。由於火勢猛烈，消防員要求增加水喉，約有十一條水喉，救火工作極為困難。

由於煙霧彌漫，新蒲崗工業大廈為全港最高的工業大廈之一，每層面積二萬多尺，每層約有八千多呎。被火波及者，估計約廠商逾千餘家，損失在千萬元以上。

該大廈內的工廠，包括有塑膠廠、製衣廠、六樓的銘華製衣廠、七樓的永耀塑膠廠，及聯合製衣廠，十樓的安力實業有限公司，十一樓的生力安塑膠廠、十二樓的大陸製造廠，以及新時代公司的金陵織造廠、三大織造廠及毛紗廠。

(特訊)昨日上午十一時發生火警，長沙灣工廠大廈第五座五樓福星布廠起火，消防人員抵達後，經過半小時灌救，把火撲熄。該布廠有五十多名工人，分三班開工，損失約五、六萬元左右，有機器二十多部被毀。昨日上午，工人在開工時，發現有一部機器漏電着火，隨即報警。(合)

招募警員運動全面展開

港九各區民政司署

協助辦理申請手續

（新聞社）本港警方將於今（十二）日開始，全面展開招募警員運動，接受有志加入警隊為社會服務之男女青年申請。此為警察隊員佐級人員獲得大幅度加新後首次推行之招募運動，預料應徵之青年將甚踴躍。

在此次招募警員運動中，除警方設立之招募中心外，港九各區之民政司署辦事處，亦協助應徵者辦理申請手續。民政司署人員，只要到任何一間民政司署，該處人員將會指示一切，為填寫申請表格，並盡量高度和禮貌等，至為簡便。

凡申請加入皇家香港警察隊服務者，必須符合下列條件：

男：年齡由十七歲半至二十九歲，已婚或未婚均可，身高最少五呎四吋，體重最少一百一十磅。

女：年齡十八歲半至二十五歲，未婚，身高最少五呎，體重最少九十二磅，識中文。

目前，警隊員佐級人員新訂之薪金，照加入警隊服務的人員所具備的各種學歷而定。其起薪點分為四級，如下：

（一）識中文或已完成小學六年級教育的新人——加入警隊時：男九五〇元，女八八三元，在警校結業後：男九七五元，女九〇六元。加入警隊已滿一年：男一〇〇〇元，女九三一元。

（二）與警在警訓練學校受訓期間，可參加一項相等於英中三年級至四年級程度的特別考試，該等考試細則在擬訂中。特別考試及格：男一〇〇〇，女九三二元（追加至由加入警隊之日起）在警校結業後：男一〇二五元，女九五四元。加入警隊已滿一年：男一〇五〇元，女九七五元。

（三）英文中學會考E級程度三科及格或以上的新人——加入警隊時：男一〇〇〇元，女九七五元。在警校結業後：男一〇二〇元，女一〇二一元。加入警隊已滿一年：男一〇三〇元，女一〇二三元。

荃灣樂信海景工廠大廈第三期現貨

平價分層租售實用面積每呎七拾餘元租價每呎六毫祇餘數層租購從速

每單位由三千餘呎六千餘呎七千餘呎至二萬三千餘呎全部可以貫通私家步頭上落貨運方便

另有二樓停車場萬餘呎租售歡迎參觀面議

洽購處：

樂成企業有限公司

荃灣柴灣角街六號至二十八號

NT 壹二一四〇三八一〇 四〇三八二四

博雅藝術公司舉行

齊白石　黃賓虹　張大千　溥心畬

吳昌碩　任伯年　王一亭　張善孖

八大家書畫展覽

歡迎參觀

地址：九龍尖沙咀加連威老道十八號

萬全貨倉有限公司　葵涌分倉今天開業

廉收露天倉貨物

葵涌地王　交通最便　總寫字樓電話：五一四五四六四一　五一四五四六〇七

飛立製衣廠有限公司　字號老・信譽好・交貨準期・價格公道

精製高級棉、混紡及人造纖維

恤士雙袋時恤，繡花T恤等。

九龍永康街42號裕興工廠大廈二樓　電話：3-712621　3-717022　3-719749

工業用地售

青山屯門單邊吉地販售每呎六十餘元面積約一萬四千方呎能建多層工業大廈有意請來函香港郵箱式零玖號約洽

花梨木・酸枝木

古色古香傢俬

歡迎現貨定造

大南洋木器公司

銅鑼灣伊榮街一九號（豪華戲院后）電話：H・七六九三三三

積善鼻敏感丸

——全世界第一的特效中藥製劑——

常流鼻涕，常打噴嚏，鼻塞頭痛，這些都是鼻敏感的症狀，天氣變化時發作更甚，它們不但使病者長期感到不和痛苦，並且會令人神經衰弱，嚴重影響身體健康，決不能等閒視之！

鼻敏感與鼻竇炎，根本不同，若誤服鼻竇炎藥，當然難以收效，至於一般抗敏感藥品，服之祇能幫止一時，停藥後便又症狀發作，甚或比前更甚，而且那些治標的抗敏感藥，對身體往往也有不良副作用，更不宜多服了。

要根本治療鼻敏感病，只能服食鼻敏感的特效中藥製劑——「積善鼻敏感丸」。

積善鼻敏感丸藥性平和，無不良副作用，而其最特出的優點，是確能拔除病根，不只在服食時症狀消失，而且停藥後也不會復發，其撥效之徹底，是世界第一良藥。

至於鼻流濁涕，或有膿血，則是鼻炎（鼻淵）的症狀，那就應該服食該廠的另一種出品——「積善鼻淵丸」了。

上述兩種藥，俱已在港面世，批發經銷處：電話：H七五一二二二。特約經銷：香港永樂街瑞昌，澳門振興及全昌。分銷：大道中張公安及正和，洛克道大昌，跑馬地萬昌，九龍佐敦道25號積德，彌敦道及砵蘭街安寧，旺角碼頭山東，旺角加拿芬道香港，九龍城新蒲崗，波斯富街光明，深水埗街59號宜安，油麻地街23A大公，上海街350號和，長沙灣道184梁國正，馬頭圍道426號大埔道中安，荔枝角道194號亭有昌，觀塘300號同興，官塘物華街32號安，新蒲崗老村道6號，禄街一一號，永安，荃灣百安等。

大昌地產有限公司通告

大昌地產有限公司董事局宣佈，本公司已於一九七三年十一月九日以現金伍千捌百陸拾萬元從和記企業有限公司購入黃埔船塢有限公司每股面值一元之股份二百萬股。此次收購黃埔船塢之股份，目的在使本公司得以直接投資於黃埔船塢有限公司。

本公司董事局為加強與和記企業有限公司之聯系，又於一九七三年十一月九日同意以現金伍千柒百萬元之代價，包括股份溢價在內，發行每股面值一元之新股二千萬股予和記企業有限公司。該等行將發行之新股與現已發行之股份享有同等權益。此次新發行之股份乃基於有關之交易所同意該等新股報價及買賣。

凡到過南洋旅行知道半島好

在南洋旅遊業中半島聲譽好

星馬泰旅行

只限兩團　聖誕特價 HK$2,400.　額滿即止

十天特級豪華遊$2,800

出發日期：11月18日，12月2日，12月16日，12月23日，（尚有少數名額）1月24日。

聖誕特價豪華團十天$2,400

出發日期：12月22日，1月20日，（只辦兩團，額滿即止）

星馬七天豪華遊特價$2,200

出發日期：12月24日，1月22日，（聖誕只辦一團，額滿即止）

泰國曼谷四天豪華遊特價$1,000

出發日期：12月24日，12月29日，（聖誕酬賓，額滿即止。）

請即定位以免向隅

全程乘泰國國際航空公司最新DC-8型噴射客機，住宿南洋最高貴之律賓坦尼西方國際聯綫大酒店，吉隆坡希爾頓大酒店，星加坡文華大酒店等摩天大酒店，由經驗最豐富之半島遊覽企業有限公司安排遊覽，旅程包括三邦所有名勝古蹟，並首創遊覽遠東最佳渡假勝地——芭堤雅。粵語專業導遊，冷氣高速房車，並欣賞九次不同情調夜總會精采表演。持C.I.參加者必需盡早報名，由半島南洋分行直接辦理，不須繳交担保費及方便費。

報名處：半島遊覽企業有限公司

總行：九龍星光行808室電話：3-674083-4，3-688295-6

分行：中環其昌人壽大厦七樓電話：5-233078-0，5-235168-0

族傳骨醫

專駁跌打　清洗風濕　永不復發

醫館：界限街四十一號D地下　電話：K805604

愈後收費

囍

長男建航　長女碧珊　於一九七三年十一月十一日在加拿大克卡梨城CALGARY舉行結婚典禮謹此敬告

諸親友

李毓漢　趙鉅標　李鄭特文　趙呂玉瓊　敬啓

遷址啓事

敬啓者：敝行由一九七三年十一月十二日起遷往下列行址

香港德輔道西五十二—五十八號參樓

電話：五—四八八—八一（十綫）

如蒙賜教請移玉步到上述新址爲荷

□□行有限公司謹啓

總代理：味の素、兄弟牌衣車打字機、全日本火柴、鈴木牌汽車電單車、大津牌車胎、大風牌雷器

滙業聯合發展有限公司

滙業基金五百四十四元正

有關「滙業基金」之每日市價可由滙業有限公司之自動電話報價系統中獲知

電話：H二四八五九一（英語）H二四五九一五（粵語）

西環厚和街39—45號

厚和大樓

一梯兩伙　管理最平

交通方便　洋裝唐樓

舖位最旺　西環街市

十一月完成　十二月入伙

特價優待　住宅304呎起　舖位485呎起

洽購處：順達置業有限公司

中環域多利皇后街四號利陞大廈十二樓

電話：H253962

孫中山選集

這部選集分爲上下兩卷。編入上卷的是孫中山先生在一九二三年進行改組國民黨以前的著作，編入下卷的孫中山先生在國民黨改組時期和改組以後的著作。這些著作，代表了孫先生在各個歷史時期的主要思想。

卷首印有孫中山先生的一些照片和手蹟。封面由宋慶齡先生題字。

大三十二開本・道林紙印・精裝定價港幣三十元・平裝定價港幣二十元

中華書局出版

聯達旅運有限公司主辦

日本 東京 日光 本州 團　九天 $2,750　七天 $2,350　五天 $1,950　日期：十一月十七，廿四日　十二月一，八，十五，廿二，廿三，廿九日

台灣 聖誕節 豪華 團　五天$977　九天$1,400（歡迎持入台證者參加另有優待）　阿里山團，日月潭團，花蓮梨山團，高雄墾丁團。　十一月十七，廿四日，十二月廿一，廿三，廿四，廿九日

星馬泰　十一天$2,500　七天$2,200

菲律賓豪華團　四天$1150　七天$1,400　出發日期：十一月廿四日，十二月八，廿二日。　歡迎持護照者參加C・I者一個月前報名

曼谷豪華團　四天$1,050　六天曼谷清邁豪華組$1,450　四天特價組$877　逢星期三，六出發　每團只限廿人　聖誕節日期：十一月十七，十二月一日，十八，廿一，廿三日

西貢曼谷清邁觀光探親團　15天$1,300　九天$1,950（代售各地廉價機票）　逢星期六出發　包括內陸機來回　日期：十一月五，十九，廿六日　十二月三，十七，廿四日　十一月廿一，廿三

報名處：九龍尖沙咀星光行一零三五室　★★星期日及例假照常辦公

電話：三・六七六七八六　三・六八九七二六　三・六九零八二六　三・六六八一六零

花園洋房吉售

㈠清水灣複式花園洋房三房兩廳，面積式千呎，交吉。㈡淺水灣山三層式花園洋房，五房兩廳，面積四千餘呎，交吉。㈢中山區高尚洋樓，四房兩廳，全部豪華裝飾，面積二千七百五十呎，英健海景，交吉。㈣山頂區高尚洋樓，四房兩廳，面積二千九百呎，交吉。

洋樓屋地租售

㈠九龍太子道高尚住宅樓宇出租，面積一千二百五十呎，三房兩廳，租二千五百元，不包差餉。㈡位於新界元朗屋地約一萬四千餘呎出讓，已有上蓋，交吉。㈢荃灣沙咀道相隣舖位兩間，每間約一千呎，交吉。以上各樓宇詳情請電H二四七六一一及H二四七〇五（湘豐有限公司地產部）洽。經紀免問。

聖誕渡假團

台灣　五天$ 850　九天$1450　日期：12月22日包証

曼谷　五天$950　七天$1250　日期：12月22日29日

包括全部費用・絕無取巧・名額有限・請即報名

一明旅行社有限公司

九龍尖沙咀北京道57號國都大廈904室

電話：3-675681・3-663052・3-687908

凱迅公司旅遊部　九龍佐敦道文輝樓31號A地下　TEL:3-841418　3-884968

福寶旅運公司　台北市南京東路二段21巷12號　TEL: 579393　579726

台灣　——聯合主辦——

（一）九天超級豪華環島觀光團 HK$1550　出發日期：12月22日・74年1月19日

（二）四天逍遙遊（逢星期五出發）HK$950

（三）特約安排醫院健康檢查（包括五天一流食宿）$1900

●簡章●備索●全部包辦●代領入台證●請詢洽

REFERENCE LIBRARY
12 NOV 1973
CITY HALL

本港新聞 ①

琢磨鑽石業在香港崛起

廖桂昌設廠黃竹坑並訓練技工

（本報專訊）耀眼生輝，光芒四射的鑽石，目前可以說在芸芸品類繁多珠寶中，是最受歡迎及最具世界性的價值，但鑽石胚本身並不美觀，而必須經準確之琢磨方能表現其晶瑩奪目之本質，而這個過程是需要高度技巧及豐富的光學知識，雖然香港鑽石入口數量佔世界上五名位置之內，但差不多全部輸入的鑽石，都是先在外國琢磨，造成各類飾物，然後運港售予愛好者，不過這種情形將會在不久有所轉變，因爲一間很具規模及現代化的啓時鑽石廠已告成立，決心以中國人傳統之上乘技巧，配合現代化琢磨技術技巧，與世界一流水準媲美，並爲香港選擇新興事業創下里程碑。

據啓時鑽石廠董事長廖桂昌先生接受本報記者訪問時表示：鑽石大部份產自南非，深藏於地下二百四十哩土壤中，鑽石可以說十分稀有，大約在二十三噸鑽石礦苗中（BLUE GROUND）即有鑽石成分的土壤，只有大約半卡的鑽石胚，鑽石胚並不是全部適合於琢磨或飾物，須再經過專家分解，大部份不合標準的鑽石胚只適合工業用途。南非出產之鑽石胚，並不是直接售予買家，而是轉由英國鑽石貿易有限公司（DIAMAND TRADING CO. LTD.）配售予各地之買家，目的是希望穩定鑽石的價值要獲得英國鑽石貿易有限公司的配售，並不輕易，要具有足夠現代化的工廠設備，高度琢磨鑽石知識的公司才所能如願，至目前，啓時鑽石廠是本港惟一獲得配售的公司。

廖氏稱：由於鑽石需求日殷，鑽石的價值是會穩步上漲的，至於衡量鑽石的價值，則要視乎該鑽的大小，色澤，手藝及有無瑕疵四種主要因素而定，鑽石可琢磨成多種款式，如圓形、心型、欖尖形、方型、長方型等等，但無論中外，以圓型爲最普遍及受歡迎，廖氏又謂，該公司已大量生產，除香港本銷外，銷場會遍及東南亞，歐洲及美國等地與外國競爭。

啓時鑽石廠設在香港仔黃竹坑道二十號啓時工業大廈，佔用該大廈地下及二樓兩層，內設有最新發明，東南亞第一間鑽石廠採用的自動打磨機四十部，該機的特色是可自動安排打磨一顆鑽石的最佳角度，其他用作別種用途的新機器逾百多部，堪與世界第一流鑽石廠媲美。

啓時鑽石廠於數年前已着手興建廠址，本年四月開始訓練技術工人，特由歐洲聘請專家來港負責訓練事宜。在以前，一位欲往外國學習琢磨鑽石技術者，差不多要付出一千鎊昂貴費用，而該廠工人在訓練期間，除不用付學雜費用之外，更可獲每月津貼，這可以說是一個大進步。現在該廠有七十名熟練技工，廖氏表示：從事這個行業的技工的薪金是會比其他工業技工更爲優厚，一個理想的鑽石打磨技工應該具有目力良好，體格健全，有耐性及活動頭腦的條件。

和平紀念日舉行肅穆儀式

悼念兩次世界大戰死難者

（特訊）昨日爲和平紀念日，儀式於昨晨在中區皇后像廣場和平紀念碑前。舉行悼念在第一及第二次世界大戰時壯烈死難軍民。

昨日參加紀念儀式的有港督麥理浩爵士，輔政司羅弼時，英軍總司令革達中將，海陸空軍司令，按察司，行政、立法兩局議員，商船船員代表，英聯邦國家駐港專員，領事團團長，及退伍軍人代表等，在旁參觀的市民亦極擁擠。

紀念儀式由上午十一時左右開始，代表皇家海軍，陸軍，皇家空軍及皇家香港團隊之紀念碑衛兵各就崗位，儀仗隊，軍樂隊及號角隊抵達崗位，而行政立法兩局議員，香港後備軍團司令委員會主席，香港商船高級船員協會代表，英聯邦國代表及領事團團長於此時亦在紀念碑東面就位。

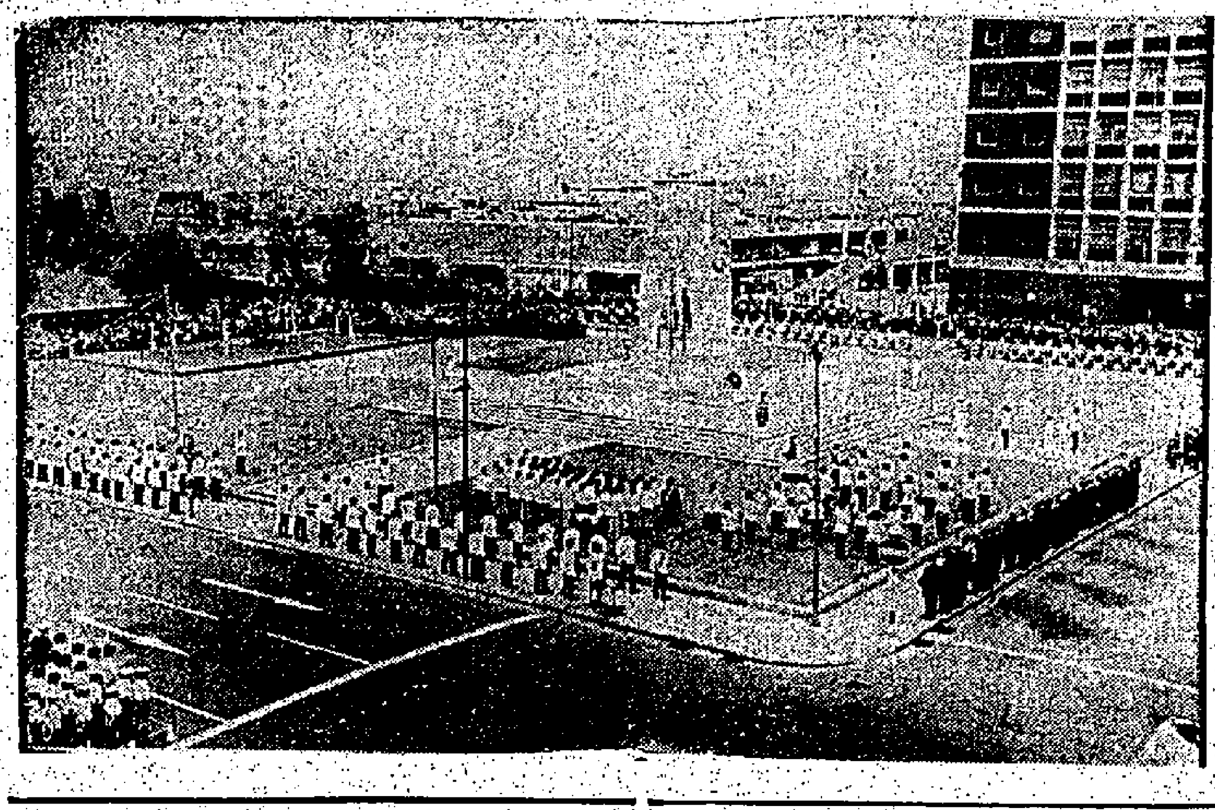
於十時五十五分，按察司之行列蒞場，皇家空軍司令，香港海軍司令，香港陸軍副司令及英軍總司令蒞場，主任牧師及歌詩班就位後，在三軍司令陪同下，港督於十時五十八分抵達紀念碑前，儀式開始，樂隊隨即奏國歌致敬，號角隊吹安息號後，靜念兩分鐘，靜念前後，由添馬艦鳴炮各一響示意。

十一時零二分，主任牧師誦經及念和平紀念辭文後，港督走到紀念碑前獻上花圈。隨而獻花圈者計有英軍總司令，按察司，陸軍副司令，海軍司令及皇家空軍司令，行政局及立法局首席非官守議員，香港後備軍團司令委員會主席及香港商船高級船員協會代表，新嘉坡駐港專員，印度駐港專員，紐西蘭駐港專員，加拿大駐港專員，澳洲駐港專員，馬來西亞駐港專員及尼日利亞駐港專員，領事團團長；而在港督，英軍總司令及其他官員獻上花圈後，皇家英國軍隊，各部隊單位，退伍軍人協會及其他社團組織等代表獻上花圈，隨而儀式之儀仗隊及軍樂隊，由皇家香港團隊（義勇軍）及蘇格蘭團第一營派出官兵擔任。

未在和平紀念碑舉行儀式之前，即昨晨上午十時，植物公園華人殉難紀念碑亦有紀念儀式舉行。港督，英軍總司令，輔政司，民政司，立法行政及市政三局華人非官守議員及新國代表等分別獻花。

石崗方面，第四十八居喀兵旅派出單位，加在石崗聖馬丁教堂門外舉行儀式。儀式在昨日上午十一時開始，由居喀軍樂隊担任奏樂。

在赤柱方面，昨日上午十時三刻，亦在赤柱會所舉行紀念禮拜，並在赤柱軍人墳場獻花，歌道臣角教導所樂隊將在場奏樂。（譚、慕）



和平紀念日政軍首長於和平紀念碑獻花（本報記者攝）

港九街坊會首長在華人國殤紀念碑前獻花（本報記者攝）

佛聯舉行和平法會

超薦戰時罹難英靈

民政署政務主任林友棠獻花

（港訊）香港佛教聯合會每年於世界和平紀念日，均有舉行和平紀念法會，依照佛教儀式，請由大德高僧，領導四衆，諷佛誦經，祈藉佛力超薦兩次世界大戰罹難軍民人士亡靈，誕生極樂，並以此功德迴向，祝願世界和平，人民安樂，昨（十一）日爲本年度和平紀念日，該會仍照往例於上午十一時在會所舉行和平紀念法會，敦請民政佛聯會副會長覺光法師，總務主任大光法師，佛教醫院主席黎時煥，董事洗塵，元果，永惺，修飄，茂峰，慈祥，悟生，鑑航，覺岸，誠明，傳徵，瑞通，瑞融，賢德等法師，葉鏡，楊日霖，周有，黃水，劉光演，崔常祥，崔常徵，陳寬屏，江妙吉祥，沈馬瑞英，潘德貞等居士，及佛教黃鳳翎，大雄，尋德等中學，佛教中華，黃焯菴，香提，內明，慈敬，李澤甫，陳式欽，林炳炎，林金殿等小學，悉達，鄭金，金靈等幼稚園各校長，致師，東亞洲佛學院，佛聯，佛經念誦訓練班等學員，佛教四衆同人共數百衆，儀式首由全體在佛前至誠上供，拈香禮佛，並由供人士悼亡之前拈香，並由黃允畋，梁兩位居士陪同主禮人林友棠主任致獻花鑑及默念，儀式肅穆而莊重，迄至十二時許始告完成。

遇刧揚聲呼救又一賊被擒

（特訊）昨日下午二時，一名五十二歲男子，途經尖沙咀漆咸道，突遇兩匪行刧，事主稍後即揚聲呼救，適有一尖沙咀警署便衣探員，途經現場，聞聲追捕，終擒獲一匪。（合）

海底隧道港入口處 車翻倒六男女受傷

（特訊）昨晨七時半，海底隧道港島入口處附近，發生一宗交通意外，一輛私家車駛至該處時，不知如何，竟告傾翻，車內六名男女受傷，即後被送院急救。六名傷者：男子顏最倫，廿四歲，戴雨根，十七歲，林沛華，十九歲，馬堅，廿一歲，女子李莉玲，二十歲，顏惠文，三歲。（合）

小評

未審兩巴當局有注意及此否？

隧道巴士開辦之後，各綫乘客皆表滿意，認爲方便，昔之要換乘渡輪巴士始抵目的地者，今一登車即可直達，無須轉折，其便在此，而非滿意巴士之服務也。

依筆者經驗，隧道巴士服務應即改善者，厥有二端：一爲隧道巴士上落客站，尚無滿意之設備，任令候者曝立烈日之下，若逢雨季，風吹雨打，更難抵受，此應早日加建上蓋者也。二爲車上載額，早有規定，坐者爲若干，而立者又爲若干，是屬通告，張於車上，惟本月二日筆者自九龍城隧港巴士，車上立者，直可謂之「插針不下」，筆者雖有雙手，亦無法攀援，以致東歪西倒。此又應嚴格執行載客規定，客滿即懸紅牌，免乘客擠塞一隅，透不過氣也。

兩巴當局修宜改善服務，未審有注意及此否？

荷李活道亟宜整頓

荷李活道之在中區，爲一次要幹道，觀其每日行車，亟甚於途，即可想見。年來此路房屋拆舊建新，爲再發展之計劃，多預留若干地皮，爲他日擴寬路面計者，益可見此一幹道之日就重要矣。

不獨此也，政府實行重建中西區計劃，向日摩囉上下街（摩囉上下街）房屋，行將拆除，外國人士所熟識之紡街，紛紛遷至荷李活道，遂使文武廟以東中央警署以西之一段，報館、學校、古董店、文具店、畫裱店、文玩店林立，文化氣息日益濃厚，外國遊客從而川流不息，尤見此路之亟宜整頓矣。

筆者所見者三：一爲亟須指定放置垃圾地點，嚴禁拋棄行人路上；一爲消洗停車所在地點，勿令油污滿目；三爲修繕行人路面，免崎嶇難行。如能一一實現，則此路方不愧爲一次要之幹道也。

讀者論壇

無真姓名住址者不登
破壞他人名譽者不登
一紙兩面寫字者不登

納稅人對盡責的公務員說句公道話

—市民

編輯先生：請讓我借貴篇幅多謝黃大仙廉租屋第二座的郵差先生。我多謝他的盡責服務，因爲前後有二次之多，我本人有掛號信寄來，但無人在家，他卻不怕麻煩，再走多一趟，拍門叫人收信，並且態度和善近人，本來這也是他的職責之一，但事實上能夠盡責的人卻因百分率過低而相對地被感覺到稀貴了。故此我希望藉此機會告訴一些納稅人：公務員中也有不少是盡責及具職業精神的。雖然我本人不是公務員，亦不是郵務人員，不過以我七年的工作經驗來說，有些工作的確會使人因日久而厭職業裨氣的，但現在卻有人還能緊守工作崗位，尊重自己的行業精神，那豈不值得我們認眞學習的嗎？例如服務於我區的郵差先生便是一例了。最後我希望有些納稅人有時亦應對公務員說句公道話。

假日火車乘客擠車廂少不應濫售票

火車乘客

編輯先生：香港人口日多，交通工具不足需求，每逢假期以（週日爲甚），以九廣鐵路英段更覺擠迫，乘客由車上跌下受傷，時有所聞，由於車廂過少，乘客太多，而售出車票多至車廂不能容納，乘客迫於站立車卡之上落梯次，生命未獲安全保障，又車卡分一，二，三等，分別不同車費出售，但售票時雖分等級，乘車時卻混雜車廂，購買頭等車票，往往得不到坐位，車上又無查票，而購買三等車票，說不定可坐頭等車卡，擠迫不堪，殘雜影少，雖於照顧，出閘時亦一窩蜂的擠迫，車票亦未有收，希望爲市民交通方便計，即加以改善。路局各高級職員，向有服務大衆精神，必會從速注意及之。鄙意有下列幾點：

（一）車位若干，售票應定若干，就算三等車票，亦不可售至車廂不能容納，免生危險。

（二）乘客過於擠迫時，應加開特別班次，（因英段是單軌行車，不能多拖車卡）或預售隔日車票，可預知乘客約數，需要加班與否？如車站滿人時，臨時加班，必無法進行，事前有充份準備，才易安排。

（三）上落車要派車務員勸導乘客排隊上落，不致秩序大亂。

（四）等級要分別清楚，派車務員查票，避免一些乘客博亂，在乘客上車時派車務站於車廂梯級。

（五）頭等票指導上頭等卡，二等票亦指導其上二等車廂。

（五）過山洞時應該有燈照明車廂內。

（六）梯口嚴禁企立。

（附星期日（十一月四日）之頭等車票二張，以證實寫信人所目睹實況，并非虛言。）

聖誕旅遊喜訊
期好費廉 線振球新設計
廿起原價
華僑旅運獨辦
今天歡迎 照常C.I.
台灣 豪華團
照舊$1,480 明年$1,580
歡迎有證 餘額無多
12月1 12月22
泰星馬 $2,480
12月22 12月24
香格里拉
菲島遊
五天 $980
七天 $1,380
十一月24 12月8,21
菲島豪華團
住希爾頓高級享受
五天 $1,250
七天 $1,480
廿起原價 $1,680
11月22 12月23
報名處
華僑公共關係旅運公司
地址：中環李寶椿大廈五一八A
電話：四三一六九七，四四六四一八

亞米茄碟飛型女庄表
高貴優雅 富於女性美

每一只亞米茄表均是富於時代美之卓越產品，亞米茄設計專家之一貫目的，乃是致力於爲現代女性們創造一種既能增加艷麗，又能準確計時之碟飛型女庄表，將優美質素和精密性能共冶一爐，多姿多采，名貴絕倫。

亞米茄蝶飛型女庄表大小均備，如圓形、方形、橢方形或長方形等，每一款式均能符合現代女性之理想及愛好。

A. ST551.046款式 圓形、自動、不銹鋼表売、配皮表帶。
B. ST511.381款式 方形、自動、不銹鋼表売、配皮表帶。
C. ST551.038款式 圓形、不銹鋼表売、配皮表帶。

Ω OMEGA
亞米茄－手表款式之最高權威

影印副本 每張7¢
Toshiba
東芝牌 電子影印/複印機
減低影印成本及擴大影印範圍

不論文件長短、濶窄厚薄及立体實物均能影印／複印。

特點：
機身雖小，但有大機性能，適用於面積較小之寫字樓及工廠。

BD－14/S型
租金每月 $100.－
按金 $800.－
BD－25/S型
租金每月 $149.－
按金 $1,200.－

連續租用24個月，即成物主不必再付無尽期之租金，現正租用祇租不賣的影印機者，值得研究。

（拾年免費保養服務）

總代理：民安東芝有限公司
總經銷：宇宙商業機器有限公司
香港皇后大道中36號興瑋大廈501室
電話：H-233617, H-240849, H-241798, H-224360

本港新聞 ②

地下鐵路明年動工。運輸泥石不碍交通
由開工起五年首期可告完成

（新亞社）港府明年中，將興建地底火車隧道，現在已進行準備工作，在港九四個地方，施行掘地，一切進行，尚稱順利。

但有人懷疑將來興建地底鐵路時，需要多輛運泥石貨車，往來施工地區與倒泥頭地方，對於交通方面，有無受到阻碍。目前，香港交通，已極為擠迫，如再受到泥頭車往來阻碍，則更混亂，更不堪設想。

幸而管理集體運輸總裁韋健士，則向社會人士提出保證：明年地底鐵路開工時，對於妨碍路面交通，務求減至最低限度為止。韋健士對於將來地底鐵路開工時，在交通最緊密如彌敦道者，有無阻碍，早已作出準備，故可以將不方便之處減至最低。

韋健士又謂，將來彌敦道上將有地底鐵路，出入口處凡五處之多，對於沿着地底鐵路之樓宇水電供應，不會因掘隧道而有所影響。

韋健士又謂，本港地底鐵路計劃，由開工之日起計，要五年方能完成，開工四年後，第一段通車之地底鐵路，將為往來九龍灣與石硤尾地區，至於其他各段地底鐵路，亦將隨之而陸續通車，其中包括橫渡香港海底之一段，及往來彌敦道與荔枝角及伸展到觀塘區。

港島區學校交通安全隊 昨舉行大預操
全面推行交通安全運動聲中 多家學校申請參加反應熱烈

（特訊）港島區十九隊學校交通安全隊，昨（十一）晨十時卅分在維多利亞公園舉行大預操，儀式由交通安全隊總監陳錦釗主持。

昨日之預操約五百名交通安全隊員參加，各健兒身穿整齊冬季制服，精神糾糾列隊於運動場上，接受總監陳錦釗，副總監麥陽輝及分區司令官鍾闊蘊芬等的指示，作各項預演，香港新法書院樂隊則在場奏樂助慶，在軍樂聲中各校代表隊逐一操過檢閱台，步伐整齊，陣容鼎盛，實為難得之訓練有素隊伍，贏得觀衆不少掌聲。

交通安全隊總監陳錦釗在典禮中致詞稱：今年交通安全隊大操將於本月十八日（星期日）上午十時卅分在維多利亞公園舉行，由市政局副主席張有興議員主持檢閱儀式，屆時預操之原班隊伍將接受檢閱。

他又說：本年十月至十一月份，交通安全隊曾舉行一個招募新隊員運動，成績令人滿意，他對各學校的衷誠合作及熱烈的响應表謝意。目前港島共有七十二間學校參加組織交通安全隊，人數約三千二百人，但現時仍有多間學校申請加入，這是良好的現象。

他又指出：在招募新隊員運動未展開前，參加交通安全隊的官立學校僅得三間，運動期間後增至十六間。鍾氏再三呼籲各學校能以官校為榜樣，熱烈支持交通安全運動委員會，希望多些新血加入為社會服務。

昨日參加預操之港島區學校有：大坑新法（男校），加山新法（男校），跑馬地新法（男校），運道新法（男校），湖南，灣區街坊會學校，舊主教，聖心，聖保祿，蘇浙，聖貞德，培中，創興，嶺南，嘉道理，陳維周，慈幼，大坑新法（女校），運道新法（女校），蘇浙（女校）及香港新法書院樂隊等。（峰、偉）

港島區交通安全隊昨在維園舉行預操（本報記者攝）

今日國父誕辰 圖片著作展覽 一連展出三天

（港訊）今十二日為 國父孫中山先生一百零八歲誕辰紀念，此間中國文化協會暨中山圖書館同人特在九龍界限街一七二至一七四號中館二樓舉行紀念儀式，同時舉辦 國父生平圖片及著作展覽，並附展故宮名畫複製品多幀。

紀念儀式於上午十時舉行，中國文化協會常務委員，中山圖書館董事以及港九文化界知名人士屆時均將參加，紀念儀式完畢後，中山圖書館並特備茶點招待來賓。

國父生平圖片及著作展覽於紀念儀式舉行後隨即開幕，一連展出三天至十一月十五日始閉幕，展出時間為上午十時至下午五時，展覽會展出有關 國父生平圖片及著作不下數百件，相當豐富珍貴，展覽會不收門券，歡迎各界人士前往參觀。

醫務處長蔡永業昨為九龍醫院運動會主持頒獎。（本報攝）

九龍醫院職工 週年運動大會
傷殘兒童三輪車鬥快

（特訊）九龍醫院一年一度的運動會，日昨在該醫院內的運動場圓滿舉行。運動會由上午十時開始至下午四時結束。醫務處總監蔡永業亦應邀主持該運動會的頒獎典禮。

一位負責運動會的人員表示：舉行運動會的目的，並非純粹鼓勵競爭，主要的只不過是九龍醫院內職員聯誼節目之一。成績方面，亦乏善可陳，但希望運動的精神是該院所屬的員工正由此培養。

「九龍醫院的運動會，至今已有七年的歷史，舉辦的目的，完全是為本院員工的福利而不分職級，最初幾年的康樂大家實施，熱心近來不論在比賽項目方面，成績都大有進步」。「目前參加比賽選手的成員，已不限於九龍醫院的員工，我們更邀請其他公立醫院的人員來比賽，有一項目較特殊的運動，就是於昨首先舉行的傷殘兒童的三輪車競快比賽。」

這祇為傷殘兒童舉行的運動項目，目的是給予他們建立信心的機會。因此等傷殘兒童身體的缺陷而不能自立，常感生氣，他們同樣有毫無門的目標及理想，自己昨日不少該院醫院的病人，不論男女老少，都由醫護士小姐陪同下到運動場觀看此一年一度的運動大會。比賽項目包括有輪椅比賽，跳高，跳遠，二百公里賽跑，步行賽，二人三足賽跑，四百公里賽跑；一百公里環院賽；推鉛球等多項精彩節目（坤）

和平紀念日插曲
維園舉行和平示威 要求向日索取賠償
準備今日再到日領事館請願

（特訊）昨日在維多利亞公園渡週日的遊人，意外地見到了歷史的一課：香港索償協會昨日為和平紀念日在維園舉行向日和平示威。在示威宣言中重覆了一九四一年十二月八日，日本無端啟釁，發動太平洋戰爭，引兵攻佔香港及南洋各地，釀成日本歷史上最大的錯誤，終於引致一九四五年八月的無條件投降，「自嘗苦果」的歷史，在場旁觀的中年人，皆為之動容。

宣言中稱：當年日本「皇軍」鐵血暴行，罄竹難書，現時存在我港人手中的軍票，就是鐵一般的證據。」

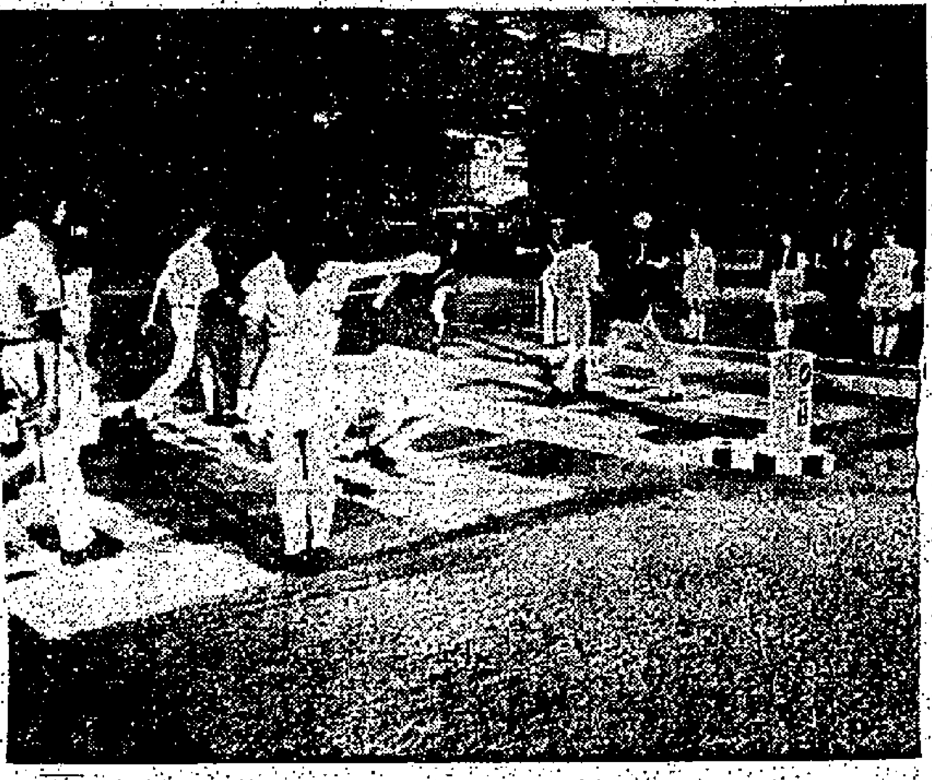
該會執行秘書呂文樞稱：目前在該會登記的軍票約共三億二千萬，該會希望能以三元港幣兌一元軍票的方法得到賠償，他指出：戰時的兌率是二兌一及四兌一。目前日本經濟已經復原，理應償還中國人之損失，不應抵賴。

據悉：日本駐港總領事曾於一九七一年夏，向本港新聞界發表聲明，認為英日和約訂立後，一切事情經已解決，但該會示威宣言中駁斥：「日本當年不宜而戰，殘殺人類，何嘗顧及國際公法？既有勇氣發動戰事，何無勇氣承担後果？」並指出：「戰後之東南亞曾受日本侵略的地區，均曾先後獲得賠償，甚至西歐國家之民間損失，亦獲得日本政府以慰問金方式解決，唯獨香港一地未獲分毫補償，顯屬歧視我香港同胞」云云。

示威程序除默哀三分鐘，齊呼「我們不忘三年〇八個月的苦難日子」，「向日賠償理直氣壯」及「不達目的決不罷休」等口號，各首長發言外，並有由各受害人發言，一位名陳澎仙七一高齡老婦，其十六歲兒子為日軍流彈所殺，未及發言，已泣不成聲，當日慘情，有如在目前之感。

示威結束前，示威團推選出數名代表，準備於今日（十二日）下午三時前往日本領事館請願，該擁有會員二千人之索償會最後表示會進一步採取抵制日貨等行動，為索償運動鬥爭到底。（偉、峯）

香港索償協會昨在維園和平示威，圖示該會會員高呼口號。（本報記者攝）



學校交通安全隊示範過馬路

（港訊）一隊學校交通安全隊於日前在旺角麥花臣球場之道路安全表演中向觀衆示範過馬路之正確方法。該示範表演乃為宣傳現正推行之道路安全運動。另一次道路安全表演將於本月十七日（星期六）在粉嶺舉行，歡迎市民携同子女前往欣賞精彩節目及學習過馬路之正確方法。

油庫漏油事件
組委員會負責調查

（新亞社訊）香港政府鑒於此次蜆殼油公司油庫爆炸，漏出原油問題之嚴重，準備組成一個委員會，負責進行調查工作。據港府發言人謂，關於調查委員會人選，及調查工作範圍，將于明日（星期一）行政局舉行例會時，由該局決定，然後將向社會人士公開宣佈。昨日出版之英文星期先報報導，已有同樣消息發表。

漏油影響至為嚴重，因所漏出之油，有數千噸之多油類流入海面，隨着風力及潮汐而四散，時間愈久，則染污範圍愈擴大，當局雖有專人負責用化學藥劑噴向油漬水面，但因擴散範圍既大，則不容易于短暫間將其消滅。

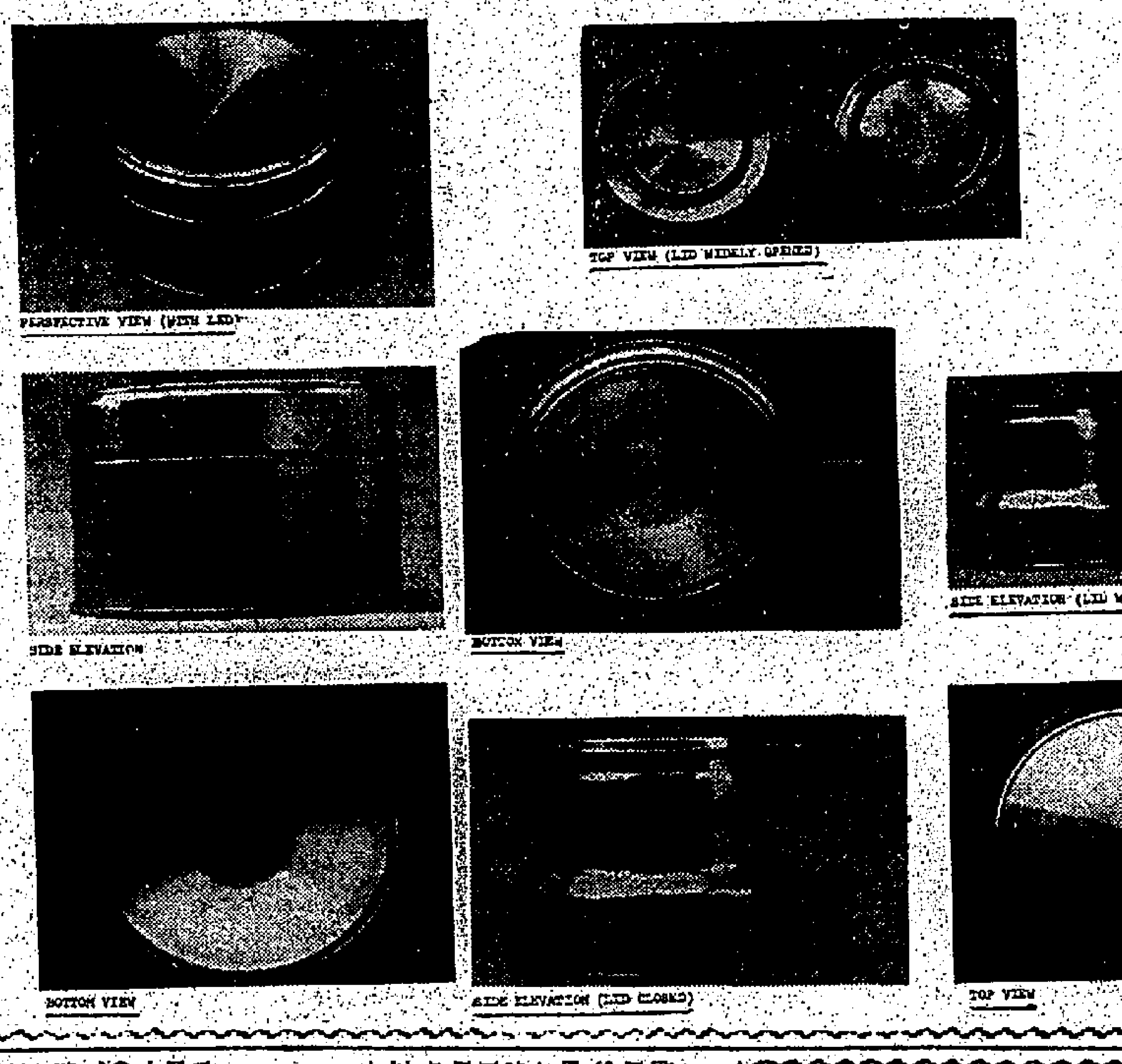
據悉漏油存在香港水域已擴潤至五十里範圍。

通告

本港九龍棕樹街二至二十號，駱駝大廈梁祖卿及梁濟雲經營唯一冷熱水壺廠，經呈請英國專利局並已獲得下列之款樣設計專用權，該項款樣設計登記編號分列為第九六一八二四，九六一八二五及九六一八五八號其設計形式如左圖所示，計開：

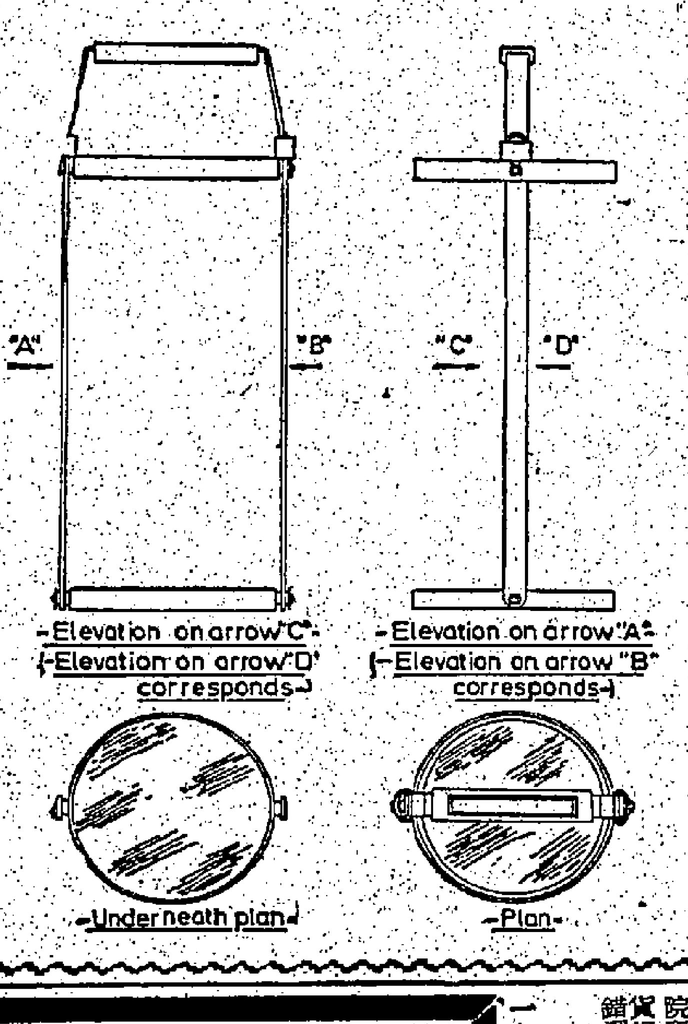
款樣設計編號 NO. 961824 (COFFEE SERVER)

款樣設計編號 NO. 961825 (INSULATED JAR WITH LID)



款樣設計編號 NO. 961858 (A CARRIER FOR JARS)

961858

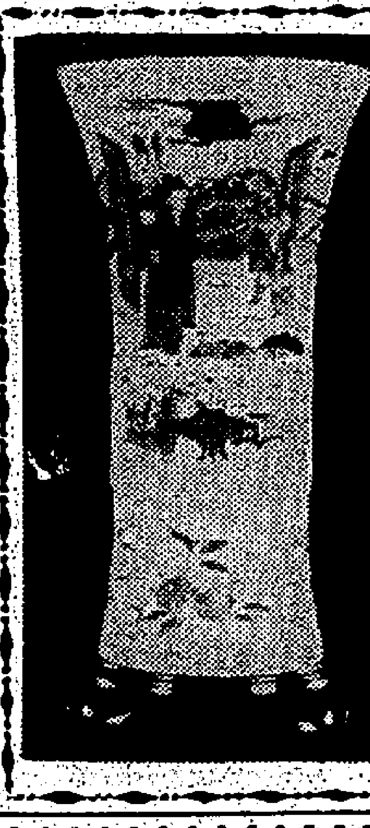


根據香港法例（一九六四年版）第四十四章，英國款樣設計保障法例內規定，上項款樣設計登記所賦予之專用權，在本港地區內同樣受法律保障，別人不得仿冒。

唯一冷熱水壺廠代表律師 希仕廷律師行 皇后大道中公主行一樓

一九七三年十一月十日

拍賣精選中國工藝古物廣告



茲定於一九七三年十一月十五日星期四上午十時及下午四時起在香港干諾道中富麗華酒店翡翠廳內舉行拍賣中國歷代陶瓷、玉、石、古銅、象牙器、名畫、屏、刺繡等，大部超越百年，其中包括古銅點金宣爐一個，漢銅甗一個（但為存世三個之一），罕有乾隆粉彩雙魚花瓶一對，初福窯茶壺一個，北宋酒壺一個，宋石獅子一隻，白玉八角碗一隻，乾隆玉璽二支，宋徽宗御筆鷹犬圖一幅，明董其昌草書手冊一本，明大銅茶壺一個，古玉圭一對，玉劍一把及其他歷朝之花瓶、碗、碟等，目錄表將可備就。將於十一月十三日星期二下午三時於上址開放參觀。

香港畢打行土庫內 電話二二零二二四 欖勿兄弟拍賣行啓

灣仔旺地洋樓

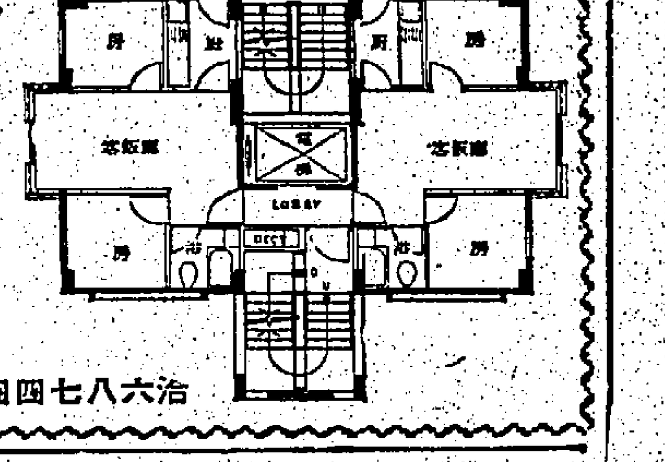
乍非道298—302號

◀分層出售▶

九九年期・一梯兩伙

四面單邊・年底入伙

（可分十五年付欵）



電話：五・七二三五三九　五・二四四七八六治

維多利亞拍賣行廣告

啓者茲承元洲萬安貨倉有限公司命準於壹九七三年十一月十五日即星期四日上午十一時卅分鐘在香港德忌笠街十二號業豐大廈二樓A座一〇一室本公司內將存在九龍葵涌打磚坪街301地段有利貨倉（請到上述地址看貨）其倉庫內之欠租貨物一大批分批當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

（附註：諸君看貨，請於十一月十二日，十三日及十四日每日由下午一時至五時到上述地址可也。本行備有看貨證，歡迎索取）

維多利亞拍賣行啓

（襯星有限公司駐下樓傳） 電話：H二四七六壹一

一九七三年十一月十二日

欖勿兄弟拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1016 OF 1973 ALSO K.C.J. 7739/73 SEIZED UNDER 準於壹九七三年十一月十三日即星期二日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍新蒲崗彩虹道門牌二壹四號一二壹大廈 KA WING FACTORY BUILDING 六字樓A座 ADVANCER ELECTRONICS COMPANY (a firm) 各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港欖勿兄弟拍賣行啓 電話—二二零二二四

梳沙拍賣行有限公司拍賣廣告

啓者茲承香港地方法院命 UNDER DISTRAINT NO: 427 OF 1973 定於一九七三年十一月十三日星期二日上午十時正（DATE & TIME OF AUCTION: 13TH NOVEMBER 1973, TUESDAY, AT 10.00 A.M.）在香港荷李活道三十四號地下本拍賣行內將存在香港鰂魚涌英皇道一〇二八號 MONTANE MANSION 18字樓第七座 CHEUNG YIM SHEUNG 各物照法院所封的當衆拍賣以價高者得下槌後須即將全部貨銀以現欵交清並限於指定期內將各物搬清倘有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明。

梳沙拍賣行有限公司啓 電話：H四三三一六四

一九七三年十一月十二日

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 989 OF 1973，準於一九七三年十一月十三日即星期二日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 13TH NOVEMBER 1973 (TUESDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈十二零五室本拍賣行內將存在九龍彌敦道門牌525號寶寧大廈七字樓703室內房及廳之（CHAM NGAN FUNG）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買主自理特此聲明

電話二三九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

香港拍賣行及地產代理有限公司拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命 UNDER DISTRAINT NO. 1032 OF 1973，準於一九七三年十一月十三日即星期二日上午十時卅分鐘（DATE AND TIME OF AUCTION 13TH NOVEMBER 1973 (TUESDAY) AT 10.30 A.M.）在香港皇后大道中興瑋大廈十二零五室本拍賣行內將存在九龍必發道門牌96號四字樓之（PRINCE GARMENT FACTORY COMPANY LTD）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下槌之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

電話二三九四四六 香港拍賣行及地產代理有限公司啓

承業主命 貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七三年十一月廿一日（即星期三）下午三時正起在香港維多利亞城皇后大道中三十六號興瑋大廈十二樓一二〇五室其拍賣房內將下開物業當衆出投

計開

此物業坐落在香港田土廳註冊為九龍內地段九七四七號之餘段不可分割之一百五十四份之十一份，獨自享用一同上蓋樓宇即祥福樓第四座第五十六號八樓，該物業[illegible]

總面積：約四千二百八十方呎

每年地稅：一百五十四份之十（全地段一千二百五十六元）

欲知詳細及投買章程請問業主律師胡國賢律師行或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司詢問便知

業主律師 胡國賢律師行 香港皇后大道中38至48號萬年大廈二〇二室

拍賣人 香港拍賣行及地產代理有限公司 同啓 皇后大道中三十六號興瑋大廈一二〇五室

香港一千九百七十三年十一月十二日

香港中文大學

為慶祝十週年校慶，大學科學館定於十一月十六日（星期五）及十七日（星期六）開放，歡迎各界人仕參觀。開放時間為上午十時至下午五時半。參觀人仕如乘火車，請在大學站下車。

市政局

茲招商承投保養市政局全層殿屏箱，標紙必須密封，並具有正副本三份。

投標者必須於一九七三年十一月廿三日星期五正午十二時前將標紙置於封密之信封內，投入設於香港雪廠街政府中央合署西座十四樓市政事務署會計組收支處之市政局投標箱中，所寄之收件人必須寫市政局投標委員會秘書，逾期概不接受。

投標者必須在每份標紙上夾附收據一張，以示其業已向庫務司署繳交按金三千元，該按金繳費單可向香港雪廠街政府中央合署西座十四樓市政局會計室索取。

該筆按金係作為此次投標之殷實保證，此標被接納後，如投標者不履行或拒絕履行時，此款將由市政局沒收，至於不中標者，按金將發還。

投標表格，合約之特別條件，及投標出價紙可向香港雪廠街政府合署西座十三樓市政局辦事處索取。

市政局是否採納任何一張標紙之出價，並無規定，且有權決定是否採納該標紙之全部或一部份內容。

市政局投標委員會秘書 梁健肇

香港政府公佈

一九七四年香港中學會考 自修生報名辦法

凡擬以自修生名義參加上述考試者應注意：報名截止日期為一九七三年十一月十七日中午十二時正。

報名表格可向各區民政司署或荃灣，元朗，大埔理民府索取。自修生須携備填妥之表格，考試費，相片及有關證件，於十一月十七日前（星期一至星期五辦公時間為上午九時至下午四時；星期六則為上午九時至中午十二時），親到下列地點辦理報名手續：

（甲）香港銅鑼灣電氣道銅鑼灣裁判司署大廈三樓庫務司署銅鑼灣分署；或

（乙）九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署五樓庫務司署九龍分署。

香港中學會考委員會秘書 賀勤

聞

先夫林公叔謙府君於公歷一九七三年十一月十一日上午九時在養和醫院魂歸天國享壽八十三歲奉移香港殯儀館治喪謹擇十一月十二日（星期一）下午一時半大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬柴灣天主教墳場謹此訃

繼室 林梁少雲

子 兆來 沛然 兆發 兆榮

媳 羅景華 容翩芳 馬彩玉

女 月娥 婿 麥永昌 泣告

孫男 炳剛 炳恩 炳權 炳頤　孫女 健偉 列寧 格勤 健兒 健雄

三女 美蘭　外孫男 麥國璋 麥國堅 麥國雄　外孫女 麥寶瑩　外孫媳 秋嫦

治喪處：香港殯儀館 電話：六一五六二六一一八

REFERENCE LIBRARY 12 NOV 1973 CITY HALL

本港新聞③

蘇浙小學二十週年 展覽單元教學設計

（港訊）蘇浙小學為紀念成立廿週年，於昨日下午四時在該校大禮堂舉行隆重慶祝典禮，同時舉行七三級畢業禮，由校董會邵逸夫先生主禮。出席者有校董會主席徐季良，校董李炳榮、葉庚年、吳文政、崔探、劉漢棟、王劍偉。家長教師聯誼會會長曾紀業，主席莊飛、王輝生、鄭世毅、金東方、呂良式。嘉賓李志瑪夫婦、胡鴻烈、張梵龍、劉子鵰、陶崇興、楊勵賢、張蓮英、朱振聲、何紹岳、葉國方、鄭瑞貞、丁毓珠等，及學生家長千餘人。首由徐監督季良先生致開會詞，校長孫方中女士報告。繼由邵逸夫先生致訓詞，語多嘉勉。李炳榮校董即席捐七萬元，充實原有之保姆獎學基金，以資鼓勵。徐主席校董並贈送邵逸夫先生紀念品及代表校董會贈送孫校長服務二十年及三位服務二十年老師之榮譽禮物，莊飛先生代表家長贈送四萬元作體育活動物品之用。曾靜英同學代表校友會奉獻母校禮物，畢業禮時，由徐季良夫人頒憑，禮畢，舉行單元教學設計展覽，及各種體育表演，技術純熟，姿態美妙，贏得不少掌聲。六時半切禮餅，茶會招待嘉賓，全部慶祝過程，場面熱鬧，至七時始畢。

徐季良致詞

董事長兼監督徐季良致詞云：今天本校舉行校慶二十週年典禮，承蒙蘇浙旅港同鄉會顧問，邵氏兄弟公司總裁，本校校監邵逸夫先生，于百忙中蒞臨主持，十分榮幸。

大家知道邵逸夫先生，不但是電影業鉅擘，而且是社會教育領袖，到港以後，本其超人的智慧，運用雄厚的資財，建立影城，聘請中西戲劇專家，訓練青年，改良電影質素，三十年來，不但使本港文化水準，日益提高，更以東南亞影壇霸王之雄姿，領導國語片進入世界劇壇，使我中華文化，揚威世界，國語教育，得以更廣泛地推行，備受各國人士的欣賞，其豐功偉績，真值得我們大大地讚揚。

今天又蒙政府長官，各界領袖，社會賢達，同鄉會理事，以及各位家長，同來愛護本校的熱忱，聯袂光臨指導，使其典禮倍增姿采，全校師生更為感奮。

本校創立于一九五三年北角道校舍的地基，是李校董炳榮先生讓給我們的，飲水思源，在此應再表示謝意。當時的班級，僅有八班級，學生三百二十九人擴展了十倍。質的方面，亦已大量提高，升中試成績，經常為求本校教育能齊國際水準會派孫校長兩度前往歐美及遠東各地，考察觀摩，在英國、美國、加拿大以及日本，均有姊妹小學，不時交換作於互為研究，由于本校教育方針，向以德、智、體、群、美五育並重，學生品質，得奠立良好基礎，所以畢業生之獲得博士學位者，已有七人，獲得碩士學位者，已有二十人，其餘正在港大、中大以及外國大學畢業肄業者，為數更多。至於讀完中學，在社會各機構服務者，成績亦很良好。因此家長都很想送其子女到校求學。甚至英、美兩國家長為名送其子女來校肄業的，也有多起。

孫方中致詞

校長孫方中致詞云：蘇浙小學創辦至今，已二十年了，二十年在蘇浙學校來說，祗是極短暫的一段時間，但是最初的二十年，卻必定佔校史上重要的一頁，今天我僅藉此機會，向各位作一個二十年的總結。

剛剛監督提及本校二十年來的發展迅速，無論在質與量上，可稱是全港最大最好的小學之一，推求其原因，除了先天的優良條件——有一個賢明的校董會之外，我認為最重要的有下列四點：

一，國內帶來的一套教學制度，本校開辦的最初幾年，教員大部是國內大學教育系或高等師範畢業的，都俱有豐富的教學經驗，與苦幹的精神，我們訂立的制度，大部承襲了四十年代國內通行的教學制度，我不敢說當時國內的教學制度較香港的教學制度好，但敢於肯定的是國內的教學制度，更適合於我們中國學生，因為中國的教育家為中國學生訂立的教學制度，必然較英國的教育家為中國學生訂立的制度合適，我們一開始就採用了正確的教學制度，養成老師隊伍淳明的士氣，學生們勤學的精神。

二，用國語為教學語言，二十年前香港的中文小學幾乎都以廣州話為教學語言，選國語課也用廣州話講解，我們的校董會，卻堅持「國語為中國標準語言」的原則，不顧香港的傳統，不顧有否足夠的學生來進本校，大胆地決定了以國語為教學語言。這在香港教育史上是開風氣之先，是帶革命性的。後來的事實證明了這是十分明智的決策。本校的學生，除了受到一般小學的教育外，還學會了聽講國語。凡是能操國語的人，語文的水準，也必然較高。

三，圖書館的設立，我們有一間面積一千餘方呎，藏書三萬餘冊的圖書館，相信不會太多。圖書館能豐富學生課外知識，是眾所週知的益處，同時通過借書還書等手續，無形中訓練了學生做事系統化，規律化。我們的圖書館，每天均有三百人進去閱讀，對於學生的獲益，是無法估計的。

四，積極的家長教師聯誼會，決非徒具虛名的裝飾品，而是真正能夠相當程度的做到增進家庭與學校間的融洽與合作，他們時時有可貴的建議向校方提出，遇到有時家長對學校有誤會的地方，他們站在家長的立場，加以解釋，效果往往比老師解釋的為高。一九五八年家長教師聯誼會發起一角捐款運動，設立貸助學金，通過學校，充分的推動了家長之間互助的精神。

以上是本校優秀的一面，但另一方面需要改進的仍然很多。譬如說關於教學法，我們為了應付升中學位的劇烈競爭，還不能擺脫灌輸式的教學法。對於新教學法——單元活動教學法——雖然最近本人在英國及加拿大實地觀察了兩個月，稍有心得，但回港後還未敢貿然全部採用。我們計劃自本年度起，小學方面，先在社會科推行；幼稚園則全部推行新教學法，而每一教室的設備，也配合新的要求，另行添置，希望在慶祝二十週年校慶的這一年，為蘇浙校史上樹立一塊新的里程碑。

其次，關於兒童的德育訓練方面，我們也覺得做得不夠。香港的政治環境特殊，學校方面，對於公民訓練，常常感到沒有一個重心；同時因為分上下午上課，學生與老師課外接觸的時間太短，也大為影響了德育訓練的效果，這是需要由家庭教育來彌補的。

在蘇浙校史上寫下重要一頁的這最初二十年，也可能在香港教育史上投下一個不可磨滅的印象。顧往瞻來，為求更大的進步，在這第二十一年開始的時候，應更堅定我們的信念，面對新時代的挑戰，來做好培植下一代的艱鉅工作。

主禮人邵逸夫致詞云：古語說「十年樹木，百年樹人」。意思是說教育事業的責任與貢獻，是極其久長深遠，今天我們慶祝蘇浙小學二十週年紀念，深切感到意義重大。二十年在歷史上看來不過是一段短促的時間，但是以人生來看，二十年的播種耕耘，已經是一段值得紀念的歷程。二十年前，蘇浙同鄉會創辦蘇浙小學第一年有三百多位學生，今年全校同學增加到三千五百四十人。二十年間，從蘇浙小學畢業的同學，遍佈港九和海外，不少人已經獲得博士和碩士學位，不少人已經在社會上有了建樹，獲得成就。蘇浙同鄉會徐理事長，蘇浙小學孫校長，和全體師長，二十年的心血，已經開了燦爛的花朵，結了豐盛的果實，也都分享到興奮，安慰和光榮。我們永遠懷念過去，展望未來，領悟到人生的崇高責任，更無止境。我們珍惜蘇浙小學已有的輝煌成就，永無止境的努力發展，祝賀今後絃歌不絕，發揚光芒和熱力。

蘇浙小學二十週年 （上）監督徐季良致開會詞。（下）單元教學設計展覽邵逸夫剪綵。

陸偉生蘇惠容新婚昨夕宴客

（港訊）本港新聞界同業陸新大之公子陸偉生君，與蘇惠容小姐，在九龍婚姻註冊署舉行結婚典禮，隨即乘國泰公司客機飛往星洲渡蜜月，遊歸來後，即假旺角五月花酒樓設宴招待親友。陸偉生君早年先後就讀於基協中學及伍華書院，現任職於商界，新娘蘇惠容小姐系出名門，亦在國泰航空公司服務。

陸偉生蘇惠容儷影

建築公司歐籍董事滑水後不適突死去

（特訊）本港一間大建築公司董事之一費特，於昨日下午在西貢大灣仔區海上滑水運動後，突感不適，經警送院急救途中，已證實不治。費特為外籍人士，本港一間規模及組織建築公司董事之一，他於昨日下午與友人同往西貢作海上滑水運動，當費特在遊艇上下海滑水之後，突感覺不適，面色大變，隨即陷於昏迷狀態，其友人親見狀，急將遊艇駛回岸邊，報警召救傷車送院急救，在下午四時卅分送抵伊利沙伯醫院，但不幸已證實返魂乏術。據悉，費特可能是死於心臟病發，但真正原因，待有待醫官之報告始能作實。（合）

中醫會慶賀六秩壽辰

（港訊）中醫師公會副理事長曾憲賞醫師，獲美國密西根州研究院哲學博士、文學博士，又逢其六秩壽辰，其哲嗣曾文傑、文彬、文輝、文寧等，假環球酒樓為乃父祝壽，該晚七時舉行宴會，由陳濟博士主禮，林東海博士代表致詞，隨即舉行宴會，到賀者有柳子元、楊蓄、陳錦雄、歐陽彪、黃子華、錢洪、張三虎、白垍、王國璽、各社團首長，坊眾親友等，筵開卅席，並有醒獅、國術、神功表演助慶。

本公司董事兼副總經理鄺達雄先生因商務繁忙，無暇兼顧本公司工作，已於一九七三年十一月一日辭去本公司各職。

達利高企業有限公司啓

茂昌隱形眼鏡中心

精配新型

軟性隱形眼鏡

品質第一 技術至上

茂昌眼鏡公司

香港中環區：大道中五十七號二樓

九龍旺角區：彌敦道六〇九號二樓

WILLCO 隱形耳聾機

德國美國 清晰無比 無雜音 無電線

$890 $480 $280 $190

香港威靈頓街45號 九龍漢口道15號 何鴻卿大廈二樓商場F24 愛寶行專售

電子血壓計 自動知道血壓高低不用別人幫助

美后減肥機 美國電動后型

減肥方法新奇容易很快減數磅數寸！特寬電帶可較高低有快慢制減肥身材更苗條！

家售愛寶行 九龍漢口道15號何鴻卿大廈二樓商場F24室 香港威靈頓街45號近娛樂戲院

高級健身車 扒船器 健身器械 使你事業成功精力充沛 $890 $680 $490 $280

東華三院 慈善餐舞會慈善獎券銷售收支表

（一九七三年三月十五日在香港希爾頓大酒店舉行抽獎）

收入			
慈善獎券銷售票數總額	107,449		
減：獎勵推銷獎券免費贈送票數	8,969		
慈善獎券實銷票數	98,480		
售出98,480票每票港幣一元			$98,480.00
減：			
支出			
慈善獎券印刷費		$2,850.00	
臨時僱員酬金		1,960.00	
膳食津貼		1,385.00	
招貼海報費		730.00	
汽車費		110.25	
雜費		42.00	7,077.25
收入淨額			$91,402.75

會計師證書

本會計師已將上表所列關於東華三院于一九七三年三月十五日在香港希爾頓大酒店舉行抽獎之慈善餐舞會慈善獎券銷售之收入及支出數目與該院有關帳册及單據核對清楚認為上表所列收支各數與帳册相符特此證明

會計師 李福樹

召開業主大會通告

遵照一九七〇年多層大廈（業主組織法團）條例，茲定於下列日期召開香港天后廟道一本大廈業主大會，以選舉主席，並通過其他議案。

日期：一九七三年十一月二十七日（星期二）

時間：下午八時正。

地點：香港蘇浙公學。

敬請各業主依時出席或委派代表出席為荷。

一九七三年十一月十二日

召集人（業主）：

承銀主命貴重物業出投

啓者拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司定期於一九七三年十一月十二日（即星期一）下午三時正起在香港德輔道中三十六號興瑋大廈三樓二〇五室其拍賣房內將下開物業當眾出投

—計開—

此物業坐落香港九龍在田土廳註冊為新九龍內地段第三五〇五號C段之九份之一權益及所有上蓋坂林街一〇四至一〇六號定名為金馬工廠大廈三樓（即2字）此物業係根一官批管業可享受批期七十五年由一千八百九十八年七月一日起計有權再續二十四年除去最後三日該官批係於一九四八年八月廿四日由英皇六世與THE TUNG AH COMPANY簽訂者並同承頂該物業之公契登記於田土廳登記號碼為七九七八五七號之賣與權益該樓面積共約八千八百〇八英方呎每年應繳納地稅一百一十五元八角八仙之九份之一

欲知詳細及投資章程請問賣主律師黃乾亨律師事務所或拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司查詢。

銀主律師黃乾亨律師事務所 香港干諾道中15至18號大昌大廈十五樓

拍賣人香港拍賣行及地產代理有限公司 香港皇后大道中卅六號興瑋大廈二〇五室

同啓

香港一千九百七十三年十一月五日

廣州府僑港同鄉聯誼總會有限公司通告

本會茲定於十一月廿六日（星期一）下午五時在本會自置之九龍砵蘭街六十七號二樓會所依章舉行一九七三年度平常會員大會，議程一、會務報告。二、通過上期議案。三、省覽年結。四、聘請核數師。五、開票選舉會員代表，除分函外，茲特登報，敬希屆時出席為荷

右通告

本會各會員

主席兼第二屆選舉委員會主任 黃煊

副主任 黃策 蕭玉山

一九七三年十一月十二日

政府註冊立案 法衣廠商聯辦 留法名師加盟 全科職業訓練

設計 高等時裝學院 招生 男女

包括高級時裝全科四季常裝服新裝繪圖製衣實習理論並重畢業頒發文憑全能担任時裝業務工作並薦職。11月中15 16 19 20日開新班；章程電索寄奉

尖沙咀漆咸道121號永業大廈6樓（近玫瑰教堂左隣）電話：K-677952

先施人壽保險有限公司 開派股息通告

本公司昨經股東年會通過，訂期於一九七三年十一月九日起開派一九七二年度股息，凡我股東請到香港德輔道中一七三號先施大廈七樓本公司總行領收，是荷

派息時間：每日由上午十時三十分至下午一時 又由下午二時三十分至四時三十分

星期六下午及假期停派

某大華資建築公司

擬聘請

私家車司機乙名：

須具三年以上駕駛經驗。工作時間由早上七時卅分至下午六時。待遇從優。

應徵信請簡列履歷經驗，地址及電話

寄香港郵箱一三九五二號

徵租八千呎樓宇

意租適合展覽會場用六千至八千呎近郊別墅一座或大廈一層請列條件寄華僑報信箱式五五號洽晤

招商承建啓事

承建屏山鄉鄉事委員會新會所建築工程如有意承投請於十一月十二日至十三日到本會取圖落票為荷

屏山鄉鄉事委員會

一九七三年十一月十二日

船務投資有限公司 致股東通告

本公司董事局宣佈：根據未審核之帳目顯示，本公司發行之普通股於一九七三年十月卅一日計算每股之純資產值為港幣玖元陸角七分。特此週知。

承董事局命 秘書 布倫謹啟

一九七三年十一月九日

偉華企業有限公司 派發中期股息啓事

董事局宣佈派發截至一九七四年三月卅一日止年度之中期股息，每股四仙給與一九七三年十一月卅日已登記在本公司名册之各股東。

由一九七三年十一月廿二日（星期四）至十一月卅日（星期五）止首尾兩天在內，本公司暫停辦理股票過戶登記手續。

承董事局命 公衆秘書服務社有限公司謹啓

一九七三年十一月十二日

（股票過戶登記處：快捷證券登記有限公司中區畢打街12號畢打行四〇一室）

出售

中區地王

地庫全層 空氣調節

實用面積4900呎

兩個出入口，適合

超級市場·酒樓餐廳

百貨公司·夜總會

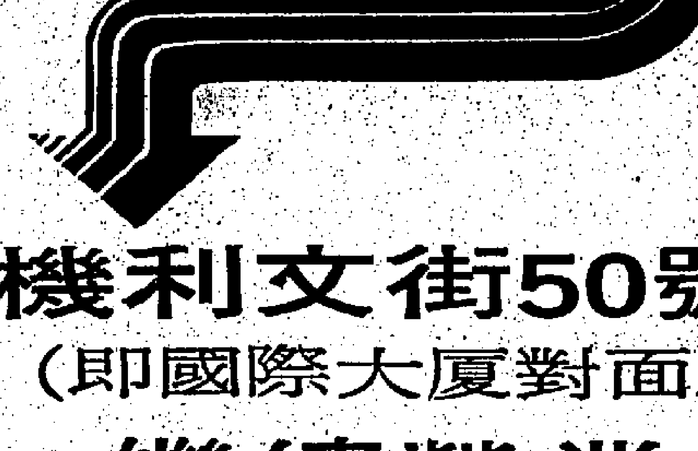
陳列室·銀行

保險庫及其他商業用途

接洽：5-257241湯

中原電器行有限公司

中環舊址改建新厦



機利文街50號

（即國際大厦對面）

繼續營業

電話仍舊：5-445188

啓者本公司現已榮獲英國蘭克國際電子公司出品之寶樹牌（BUSH）彩色電視機之港澳區總代理權自當以新人事新作風為本，盡力為各界人仕及同業服務，尚希不吝賜教為幸

飛麟無綫電器行謹啓

總辦事處：九龍土瓜灣旭日街五號威信大厦十二樓

電話：三——六四五四五四 三——六五六六一一

陳列室：九龍加連威老道弍號地下

寶樹牌

彩色電視機

英商蘭克國際電子公司

現宣佈委託香港飛麟無線電行

為該公司出品寶樹牌（BUSH）

彩色電視機之港澳區總代理

特此通告.

蘭克寶樹 英商蘭克國際電子公司出品 九龍星光行1602室 電話：3-677589, 3-686161

飛麟無線電行 九龍土瓜灣旭日街5號 威信大厦十二樓 電話：3-645454, 3-656611, 3-334977

東華三院招商承辦病人伙食

本院現招商承辦病人伙食有意投承者請於每日（例假除外）辦公時間內到香港普仁街東華三院總辦事處取閱章程並繳交按票金港幣二百元開列詳細價單用火漆封固封面書明投承項目投於票箱內定一九七三年十一月廿四日中午十二時正截票本院有絕對取捨權不取之票按金發還如投得後棄權按金撥充善舉

東華三院主席 雷治强

一九七三年十一月十二日

本港新聞

九龍地域童軍週年大會操覆誓
史丹頓准將檢閱頒發委任書獎狀

（特訊）香港童軍九龍地域，十一日下午三時，假加士居道槍會球場舉行九龍地域童軍大會操，恭請駐港空軍司令史丹頓准將主禮頒發委任證書，會友委員及童軍領袖之忠誠服務獎狀，功績榮譽獎狀，優良服務獎狀等。

大會操於下午三時開始，史丹頓准將蒞臨，由地域會長洪兆霖，主席楊永麻，總監謝柱祥，由地域總監謝柱祥，副總監吳鉅源陪同至檢閱台，旋即升旗，大會總指揮吳鉅源領導全場童軍及幼童軍進行莊嚴之「覆誓禮」。接着會操總指揮恭請史丹頓准將接受幼童軍歡呼，史丹頓准將在地域名譽會長張玉麟，會長洪兆霖，主席楊永麻，總監謝柱祥，副總監陪同下檢場檢閱童軍，並接受分列式步操敬禮。

會長洪兆霖致詞稱：

今日香港童軍推行第二個五年拓展計劃的第二年，本地域遵照總會的指示，計劃增強現有的訓練、活動與設備，吸收更多青少年參與有益身心之童軍運動，過去數年來，本地域基本上完成了拓展計劃，達至預期的效果，由一個地方擴展爲地域屬下四個地方，由九個童軍區擴展爲十七個區，童軍旅團增至二百餘個，成員亦比原有增加一倍以上，此乃全賴各位會友委員和各級領袖更誠合作，及熱心童軍運動之社會人士鼎力支持，才有如此輝煌的成績，謹此致謝。

史丹頓准將致詞稱：你們是香港前途所依賴的青年人，其中一些會成爲此社會中的領導人，在此地，像世界上其他地方一樣，極需要不自私、誠實及有良好品行的人，你們都知道這些完全是偉大的童軍運動之要旨，你們會發覺成爲一名童軍後，會令你產生力量與勇氣去面臨一切的挑戰。

我以前亦是一名童軍，我認爲在做童軍之幾年間，是我生平最歡樂及活躍的時光，早年之興趣現今仍然存在，所以我時常找機會與童軍運動及童軍人員保持密切的聯繫。你會感覺到童軍活動給你在人生路程中一個好的開端，我希望你們不斷繼續努力，爲社會服務及實踐童軍規律。

主禮人頒發委任證書、忠誠服務獎狀、功績榮譽獎狀、優良服務獎狀與對童軍運動有貢獻之會友委員及童軍領袖。

忠誠服務獎狀：九龍塘區名譽會長何榮高，九龍城區副會長陳祖澤，九龍塘區副會長余漢鎏，李鄭屋區主席李世能，九龍塘區義務則師胡應湘，九龍仔區委員黃紹榮，九龍十七旅旅務委員何生，九龍十七旅旅務委員楊兆文。

委任證書：地域副總監吳鉅源，地域訓練總監郭錫棠，助理總監（總務）伍靜波，助理總監（行政）黎軒儀，助理總監（拓展）黎鐵英，助理總監（公共關係）謝範銳，助理總監（社會服務）文湛海，助理總監（聯絡）梁灼耀，基維營地總指導員林熾森。

功績榮譽獎狀：九龍仔區署理區總監林鶴華，旺角區助理總監沈忠勳，黃大仙區助理總監謝德雄，九龍塘區助理總監黃國雄。

優良服務獎狀：油蔴地區助理總監李思宏，官塘區助理總監鄧永泉，紅磡區助理總監汪玉瑜，第二十九旅林明，尖沙咀區區長譚志晃。

感謝狀：郭錫棠夫人，文鎮海夫人，鄭杞芬夫人，顏君演夫人，黃健明夫人，黃民添夫人。

長期服務獎章：尖沙咀區署理總監關自立。

會後並設茶會招待各到場嘉賓及童軍人仕，蒞臨嘉賓有社團首長，社會賢達，會友委員及各級領袖凡二千餘人，場面熱鬧。（琳）

九龍童軍週年大檢閱，操過檢閱台前接受空軍司令史丹頓檢閱。（本報記者攝）

新區商戶反對重簽租約
兩個聯會進行申請註册

（特訊）由於新區商店住戶反對重簽新租約而產生之「港九新界各新區街坊會聯合會」與「港九新界新區工商業總會」，分別向當局辦理註册。

該兩籌備會，昨下午三時假興相逢酒樓分別舉行籌備會議。

港九新界各新區街坊會聯合會主席沈雪陽報告，前週與衞棉，楊國熙等詣房屋司署，會談結果，認爲新租約既不妥，舊租約也要廢除，現由房屋司另起草新約，將與各有關人士商討後始作最後決定。

黃大仙區聯合主席蔡漢強調，關於各新區商戶如有需要，當樂於協助。

旋通過各議案：（一）今後簽訂新租約問題，要有商戶代表備函來會，所得書面後，加以研究公函內容，始予以協助；（二）推選起草章程委員：計沈雪陽（召集人），衞棉，鄭宗明，郭迺福，蘇清，張賓文，鄭雲。

出席者：沈雪陽，衞棉，張石夫，蘇清，蔡漢，顏文基，鄭宗明，葉偉賢，梁志剛，趙貞海，麥漢秋，葉耀坤，李新賀，林友光，郭迺福，張國修。

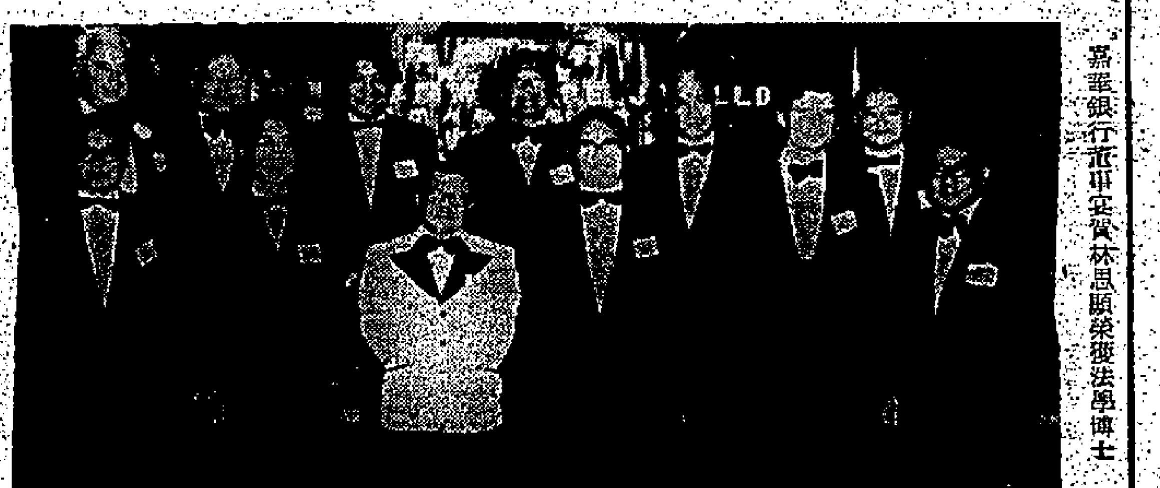
港九新界新區工商業總會籌備會議，主席鄭日濤主持，報告關於反對重簽新租約，隨文與房屋司署會談結果，爲使各區商戶普遍瞭解眞實情形，願以詳情用函通知各商戶，關於新租約不適宜於新區，現經房屋司同意否定，暫依舊約執行，會後集中力量，團結一致，以期獲得合理解決。

決議註册人選問題，除正副主委鄧日濤，林沃堂，吳汝省，鄧一龍，周光外，由廿三區總代表推選一人，爲註册代表，規定十四日提出名單，以完成註册手續。（宇）

嘉華銀行董事宴
賀林思顯董事長獲法學博士學位

（港訊）嘉華銀行年來業務極爲蓬勃，尤以服務週到，博得各界人士之好評。該行董事長林思顯太平紳士OBE，爲故林子豐博士之長公子，熱心教育及社會公益，現任浸會學院校董會主席，歷年出任香港工業總會，香港貿易發展局，市政局議員等，享負盛譽。邇榮獲美國貝勒大學頒贈法學博士學位，該行董事會以林董事長獲得崇高榮譽，昨（九日）晚假座文華酒店康樂廳設筵慶賀，該行夏威夷財團董事程康就，程裕滿，卓飄信，黃卓宗，湯和昌，專程飛港參與盛會，香港董事林鑑振，簡悅慶，麥加燊，杜威，林樹基佐儼暨副董事長林鑑興佐儼，董事總裁劉本賀佐儼，董事總經理林思進佐儼及高級職員百餘人，濟濟一堂。

葉發益經理致歡迎詞，繼由董事總裁劉本賀致詞，語多讚揚，旋由林思顯董事長答謝詞，對同人衷誠厚意表示謝忱，並勉示，再接再勵，以服務至上之宗旨爲各界效勞，並報導該行今後業務新計劃，將於十二月間增設九龍總行於九龍彌敦道二五二號立信大廈，爲該區各界人士服務，並轉管九龍區各分行，加強管理與督導，席後由該行合唱團演唱名曲助興，氣氛愉快融樂。



嘉華銀行董事宴賀林思顯榮獲法學博士

普益商會
旅遊馬灣

（國際社）出入口洋百貨行普益商會，昨（十一）日旅遊離島馬灣，參加者有會員及家屬三百多人，上午九時二十分乘四艘油蔴地小輪公司水上的士前往，由顧問洪兆霖，潘游榮權，譚立朝，主席鄧堃崇，灼華，劉火炎任總領隊，領隊：陳志民，招炳垣，劉永光，李集仁，張照。

馬灣秀色清幽，風景秀麗，抵達目的地後，分別前往參觀古城、天后古廟、張保仔瞭望台，中午十二時午餐，下午四時在該處酒家海鮮晚膳，飯後，回程。

中山同鄉會
新員廿二就職

（國際社）中山同鄉會，第二屆職員選出，本月廿二日下午七時，假旺角瓊華酒樓舉行就職典禮，敦請永遠名譽會長郭琳弼監誓，旺角民政主任霍羅兆貞頒發選任證書，永遠名譽會長郭馮和頒發紀念品，名譽會長李兆光，馮志強主持徵求會員授旗出發。

就職聯歡晚會席券現已開始預售，席券每位二十元。

三〇三區獅子會
爭取國際理事席位
社會服務超卓備受總會重視

（特訊）半島獅子會昨夕八時假半島酒店舉行例會，並歡迎三〇三副總監前日途訪問。會長郭雅洪致詞歡迎，繼由前日途致詞：獅子會爲世界最強服務團體，擁有會員一百零二萬人，共有二萬六千個分會，分佈於一百五十個國家及地域，目前共有五百四十個區。本港屬於三〇三區，在十二年內共成立四十一個會，現仍爲臨時區，因未能成立二十個會，會員亦只有六百四十人，不過三〇三區會人小力却大，辦理社會服務工作，備受總會及國際間重視，現積極爭取國際理事代表席位。本區有二大特點：（一）擁有自置辦事處，（二）每年籌款超過一百萬元，辦理各項社會有意義工作。

出席者：郭雅洪，林彬，張焯龍，張智棠，陳存仁，陳劉鳳，陳發鈞，鄭桂生，胡鴻烈，李銘標，吳士相，施運君，蔡明山，李庭耀，王惟翰，葉謀彰，徐麟泉，張文沅。（宇）

存款生息 生活舒適

七天通知 7.25%

三個月 六個月 十二個月 8.75%

一個月 8.125%

十八個月以上面議

香港華人銀行

總　行：香港德輔道中六十一至六十五號
深水埗分行：九龍青山道四〇一至四〇三號
筲箕灣分行：香港筲箕灣道一五五號
東區分行：香港怡和街四十四號
油蔴地分行：九龍彌敦道五一三號
大坑西分行：九龍大坑東道大坑西新村A座十八至廿一號
荔枝角道分行：九龍荔枝角道二三三號

持有70年歷史 老人商標

時下・上市售銷貨似類有近 請指明老人商標<脫苦海>

<30ml>

液狀消炎止痛擦葯（外用）

脫苦海仙露

專治各種筋肉疼痛、筋肉疲勞

葯力深透、一擦見効。香味清馨、提神醒腦。
不損皮膚、不污衣服。居家旅行、必備良葯。

鈴木日本堂股份有限公司虔製
総代理：華商進出口有限公司
香港九龍尖沙咀星光行1012至1015室・電話：677090至677096

利舞台　港九獨家公演

每晚八時公演　敬請提早訂票

載譽：寶瑩家英波叔門唱門演　演出粵劇傳統古老排場值回票價！

昨晚絕早滿座 今晚繼續公演　敬告九龍觀衆 絕不移師九龍

興華年劇團

羅家英　李寶瑩　梁醒波　馬師鉅　龍燕芳　靚次伯　任冰兒　關海山

司理編劇 蘇翁　李龍　李鳳 客串

票價由五元至二十五元預訂三天座票

活命金牌

尚餘今明兩天

欲看從速

月薪一千元

如果會考有三科或以上合格　待遇更佳

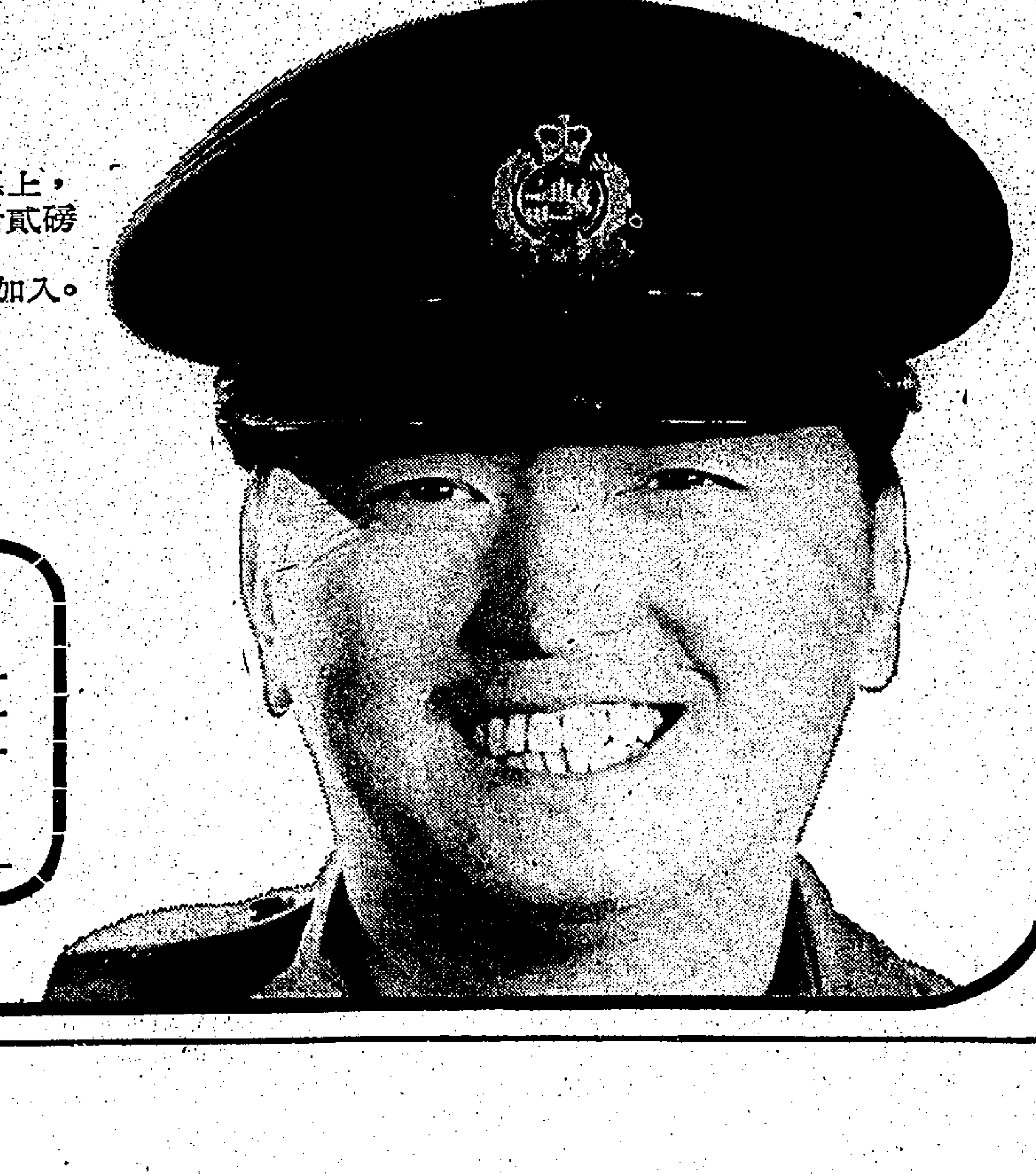
投身警界 維持治安

（一）凡年齡在十七歲半至二十九歲的青年；
（二）男子身高五呎四吋，體重壹佰壹拾磅以上，不論已未婚，女子身高五呎，體重九拾貳磅以上，仍未結婚；
（三）讀完小學六年級課程者，均有資格申請加入。

申請人亦可將表格塡妥寄：

香港灣仔軍器廠街梅理大厦
皇家香港警察隊招募總署主任啟

本人對警務工作甚感興趣，故欲投考，
茲將本人之簡歷開列如后：
姓名：＿＿＿＿性別：＿＿年齡：＿＿
地址：＿＿＿＿＿＿＿＿＿＿
＿＿＿＿＿＿電話：＿＿＿＿
此致
皇家香港警察隊招募總署主任
一九　年　月　日　署名＿＿＿＿



美國得力素葡萄糖陳列月幸運抽獎

已由影視紅星薛家燕小姐抽出中獎商號如下：
頭獎：長和藥行No.07656獲獎將軍牌14吋彩色電視機一架
式獎：天成辦館No.05914獲獎三菱17吋黑白電視機一架
叁獎：天安酒藥行No.05795獲獎東芝收音及錄音兩用機一架
肆獎：源泰商店No.10596獲獎精美照相機一架
伍獎十六名

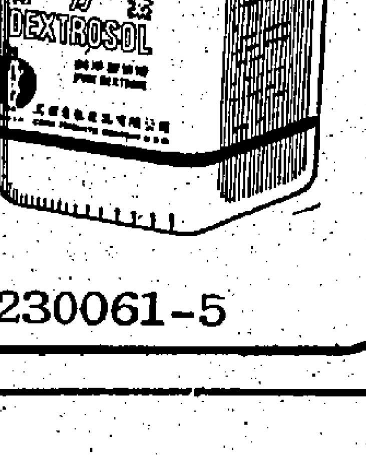
回春園葯房No.02479	東成士多No.06901	林園士多No.06284
德昌泰糧食No.03309	祥豐辦館No.05973	東成士多No.06909
銓發隆辦館No.06936	復成號No.04764	梁記士多No.04011
合利士多No.08319	東成士多No.06902	
芝蘭士多No.04973	麗豐辦館No.04318	
天成辦館No.06790	和春園藥行No.03751	
天一酒藥行No.06693		

（以上各獎精美收音機一架）

美國得力素葡萄糖

立增體力

永保健康



美國粟米產品有限公司
聯邦大廈1908-9室　電話：5-230061-5

REFERENCE LIBRARY
12 NOV 1973
CITY HALL

本港新聞

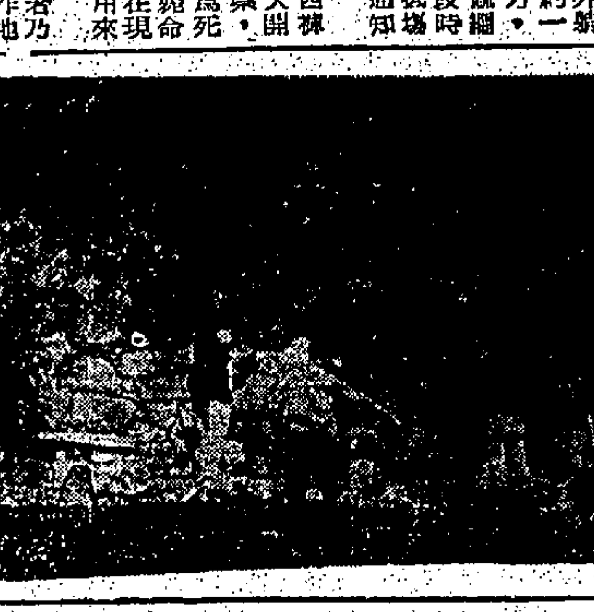
西區佐治公園發生命案
中年男子倒斃園牆地上
頸勒麻繩警方懷疑自殺

（特訊）西營盤醫院道佐治五世紀念公園，昨晨發生一宗離奇命案。一男子被人發現倒斃於公園圍牆側，頸部有刀割痕跡，鮮血淋漓，此外，復有麻繩一條，纏繞頸項。警方接報後，認為事態嚴重，大批警員到場調查，初時懷疑可能有別情，但經醫官檢驗及警方人員詳細調查下，相信這是一宗自殺案而非謀殺案，屍體於十時許始被移去。

首先發現該宗命案者，是公園附近一個新建成的垃圾站的清潔工人，昨晨七時四十五分，數名工人回去清理垃圾時，赫然發現公園圍牆外躺着一名血人。該男子頸項近前胸處有一道長約一呎的刀傷痕，鮮血流遍身上，而其所躺的地方，亦血漬斑斑。此外，該男子的頸部被一條小麻繩纏繞着。當時該男子動也不動，似已死去一段時間。各工人睹狀後，立刻向警方報案。警員抵場後，認為事態嚴重，恐有別情，即以無綫電通知總部。

死者年約四十餘歲，身穿白恤衫，灰色西褲，黑布鞋。檢查後，發現其衣袋中僅有兩張昨天跑馬的大馬票。此外空無一物，而該兩張大馬票，當然未有中獎。後來法醫官到場檢驗後，認為死者斃命的時間約為昨晚八時左右，從死者之斃命情形看來，相信係一宗自殺案。後來警方並在現場撿獲一柄染有血漬的東洋刀，相信是死者用來自殺之用，乃帶返警署存案。

後來附近街坊均有人認出死者。據謂死者乃經常在附近販賣生菓或花生的小販。有時則作地盤散工，且謂死者乃某些「會社」的份子。此次自殺原因，警方尚在調查當中。（合）



一名中年男子，昨晨被發現懷疑是[illegible]自殺，伏屍西營盤佐治公園。圖為警方人員及醫官等正檢驗死者屍體。（本報記者攝）

偽製和記股票重要疑犯
施至田被緝獲
三月來藏匿前晚在西區碼頭落網

（特訊）涉嫌和記假股票案幕後主腦人物施至田，終於落網。警方商業罪案調查科人員前晚深夜十時在西區一碼頭拘獲施氏，但迄今仍然扣押偵訊中，尚未落案。

轟動一時之和記偽造假股票案，於本年八月一日至二十日被揭發，涉及偽股票達十八萬五千股，每張面額偽一千股，市價達三百一十二萬元。

在偽股出現市面發生後，警方商業罪案調查科人員已展開追查，卒將涉嫌與案有關之兩名福建籍男子拘捕，一名許薛鍋，四十五歲，另一名柯仲仁，四十三歲，一人已判處，另一尚押候。

但涉嫌為該偽股票案幕後首腦之施至田，自揭發偽股至今，歷時三月餘匿居，卒於前晚被捕，施氏被捕時，身穿畢挺西裝，在十時許，出現於西區德輔道西一處碼頭，正擬登上一艘外輪離港，但事為警方商業犯罪調查科人員偵悉，卒將其捕獲，施氏被捕時，沮喪而精神極頹喪。

警方尋獲之施至田

警方曾於本年八月廿五日發出通緝施氏消息稱：「警方願請各界人士協助找尋疑與最近發現和記假股票有關之施至田（譯音），警方深信該男子有助於調查工作之進行，警方急欲找尋該名施至田之男子。據說他最近曾在德輔道中一間經紀行工作，警方急切希望市民提供有關本年八月一日至二十日在市面出現假股票的消息。該一百八十五張和記公司假股票，面額一千股，市價逾三百萬元。警方通緝之男子施至田，懷疑他是和記假股票的幕後首腦，此人現年五十八歲，身高約五呎六吋，戴黑框眼鏡，短頭髮，膚色黝黑，身體結實。（合）

摩士公園血案
男子被斬重傷

（特訊）昨晚九時許，九龍仔摩士公園發生一宗血案。一男子被四五名飛仔圍攻，且以利刀將其斬至重傷，事後飛仔逃去。公眾人員發覺，代為報警將之送院留醫。

傷者男子李湃，廿三歲，住橫頭磡村廿六座。被斬原因，是尋仇抑企圖行刦？今方正在調查中。（合）

十三張起禍
兩人動武一被毆受傷

（特訊）十三張起禍，兩名遣興中男子，一言不合，由口角至動武，事後傷者被送往醫院，另一男子則被帶返警署調查。

事發於昨晚七時卅分左右，廿九歲男子吳慶添，往李鄭屋邨二十座三樓某室，探望秦山，晚後在寓所門外，與同樓其他男女，作十三張遣興玩耍中不知如何，與廿七歲男子李茂泉，任居同樓三×八室，突告發生衝突，兩人由口角至動武。

混亂中，李茂泉被人以利刀刺傷頭部，血流滿面，由鄰居致電報警，立即將傷者送院，事後警方將一名姓吳涉嫌男子，帶返警署，協助調查該案。（合）

沙田街坊會
籌慶香港節

（新聲社）沙田街坊福利會慶祝香港節，本月廿九日在沙田舊墟舉行盛會，屆時有歌唱遊藝醒獅表演，與衆同樂，招待區內坊衆，同時舉行敬老聯歡大會，致送敬待六十歲以上之男女耆老，並贈禮品留念。由今（十二）日起開始接受報名，歡迎耆老攜同身份證前往該會登記，廿四日截止。

失衣料廿萬元
觀塘製衣廠一批衣料運新界
中途失踪貨車司機下落不明

（特訊）觀塘一間製衣廠一批價值二十萬元的衣料，在運往新界途中失蹤，司機不知去向，收運衣料的貨車昨晚在荃灣區被發現。

據警方發言人說：這批報失的衣料，為觀塘一家製衣廠所有。前晚七時，僱用一輛貨車將衣料運往新界，交小廠加工為成衣。前晚新界方面與廠方聯繫，始發現這批貨物尚未到手，廠方即向警方報案。

警方在新界追查一輛貨車的去向，後來在荃灣區發現該貨車，但車上價值二十萬元的衣料已不見，司機亦逃去無蹤。警方對此案尚在調查中。（合）

福華街梯間刦案
賊刀刺傷女事主

（特訊）深水埗福榮街，昨晚發生梯間截刦傷人案，一女子自外返家在梯間被一年約三十歲匪徒，亮刀企圖行刦，事主不甘損失，與之糾纏，混亂中背部被刺一刀血流如注，後由人報警，傷者由十字車舁往醫院治傷。

刦案現場為福榮街三十八號梯間，昨晚八時許，一年十八歲名陳麗霞，自外返家，至二樓梯間時，突有一年約三十歲，身穿西裝男子，亮刀指嚇，禁勿張聲，企圖行刦，陳女不甘損失，與之糾纏，被匪徒刺傷背部，匪徒逞兇後，棄刀而逃，警方聞訊，派員到場調查，在現場撿獲一柄染有血跡利刀，疑是兇器，帶署存案，刻警方正分頭追緝該兇悍刦匪歸案。（合）

傳工務局八官員
被反貪汚部調查

（特訊）盛傳工務局有八名官員已被反貪汚部調查中。

此八名官員中，有兩名係外來職員，有六名係本港受僱之公務員，均隸建築條例事務部，渠務組及劃則部。

工務局發言人謂：渠並無有關調查之消息。

青山公路車撞巴士
三名青年一死兩受重傷

（特訊）昨日下午三時五十五分，新界青山道近米埔附近，發生嚴重車禍。一架在疾駛中之私家車，與一架巴士迎面猛撞，結果私家車被撞毀不堪，司機當場慘死在駕駛座椅上，另兩搭客亦受重傷，釀成一死兩重傷慘劇。

當時係沿青山道駛入新界之私家車，車上有三名青年男子，在車子快要駛至米埔時，該車與一架巴士迎面對撞，私家車被撞毀至不似車型，車上三人俱告浴血昏迷，經救傷車送抵博愛醫院急救時，已證實其中一人早已斃命，另兩人予以急救後，再轉送往伊利沙伯醫院留醫。

死者是一名二十四歲男子，兩傷者是廿四歲及二十歲男子，彼等姓名身世，與及車禍起因，警方仍在調查中。（合）

太子道四車突連串相撞
因此起打鬥有兩人受傷

（特訊）太子道上，昨晚發生電單車與私家車同方面相撞後，私家車再撞向兩架小巴，四車撞毀輕微，結果電單車騎士與私家車司機，由口角至動武，有兩人負傷。

事發於昨晚八時，一架編號AU九七九×號電單車，由荔枝角道轉入太子道，行經百年酒樓附近，突與一架編號AD七八七×號私家車，同方向行駛時相撞，私家車繼撞向AZ九一×號小巴，小巴再撞向一架AY二〇九×號小巴，四車相撞後，各人下車理論。

兩名電單騎士，怒將鋼盔敲碎私家車防風玻璃，私家車司機不甘損失，亦取出利刀，刺傷上述兩騎士，其他各人見狀事，急忙致電報警。

警方到場，先將兩名傷者送院，繼將一名涉嫌男子，帶返警署協助調查該案。（合）

九龍首飾文員會
四屆理監就職
頒發優異會員子弟獎學金

（新聲社）九龍首飾業文員會，昨日下午八時，假漢邦酒樓慶祝六週年紀念暨第四屆理監事就職典禮，敦請九龍珠石玉器金銀首飾業商會監事長黃百泉監誓，到有各社團，同業商會代表及會員數百人。永遠會長王文，包安，周君令，王全，理監事長葉乃揚，周君廉，蔡景棠款待，情況熱鬧。

主席葉乃揚致詞略謂：本會創立已有廿二年歷史，會務有良好之發展，尤其對會員福利，如會員保健，辦理已有十八載，推行學術研究，增進會員知識與技能，本年度會員子女獎學金，今日舉行頒發，該項獎學金，歷屆荷承九龍金飾商會贊助，本年度更獲周君任先生捐助，本席順此致謝，希望各位獲獎學生，百尺竿頭，更進一步。隨舉行宣誓就職，黃百泉監誓，致詞勗勉，廣徵會員，加強會務發展工作，包安主持頒發獎學金，會長王全致送銀碟與對會有勞績貢獻理監事與學賢君留念，監事長致謝詞，禮成歡宴。

九龍首飾文員會新員就職，會長王全致送銀碟與與學賢留念，中為理事長葉乃揚（新聲社）

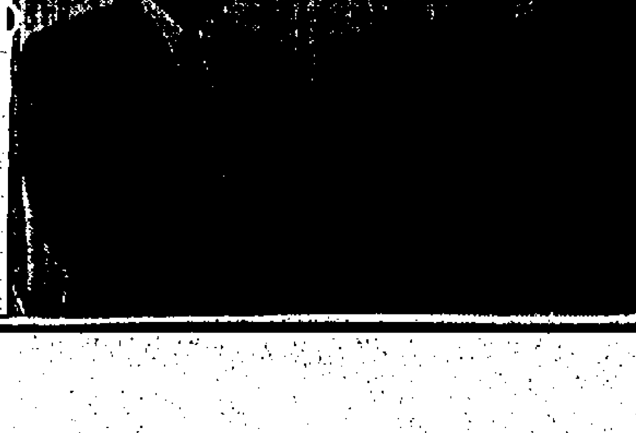
獲獎同學：李海揚，李皓揚，莫焯雄，黎文光，楊穎好，葉榮寬，葉汝成，葉鍈錠，何子賢，張蔭棠，梁偉宜，張燕燕，寶雯。

第四屆職員：理事長葉乃揚，（副）周君廉，總務：林尚勇，周君育生。財務：黃活，交際：余兆賢，馮炳南，調查：李國治，潘廣聰，福利：張照輝，關煥，研究：楊橋，譚桂釗，康樂：李少芝，何重，會計：呂德泉，理事：周耀成。監事長蔡景棠，監事：黃濂，傅錦銘，關志雄，李樹坤。

保利工程有限公司
與電機工程簽約購器材

日昨為保利工程有限公司主席李保羅與電機工程有限公司董事經理高德賢簽訂一份值七百萬建築器材合約，查電機工程有限公司乃和記集團成員之一。

李保羅與高德賢曾週遊各國考察選購建築器材，所購用的乃為增進幾項值二億多元政府工程效率，該類器材乃最新設計以配合減低交通的阻塞和建築費用，在未來五年間將為政府某項龐大工程而購用更多的建築器材。



附圖為簽約後互相祝賀時攝

亞洲最新的
澳門大東銀行
今日開幕
中葡経濟合作新猷

大東銀行是適應澳門工商界及居民需要而開設的銀行。
大東銀行絕非某銀行的海外分行，而是亞洲最新銀行的總行。
本行職員經驗豐富，服務週到，能講流利中、葡、英三國語言；
所提供的各項服務，均採用最現代化設備，快捷妥當。

本行定一九七三年十一月十二日開幕，
恭候光臨指導！

大東銀行
BANCO DO ORIENTE

暫設於澳門葡京酒店二樓　電話：82990/1/2
專用電報：OM 221 BO　澳門郵政信箱515

新界版

新界加緊籌祝香港節
荃灣有出會
會景有金龍飄色花車等
參加巡遊共達卅四單位

（特訊）本年度慶祝香港節，時間已迫在眉睫，新界荃灣區爲慶祝香港節舉辦的龐大會景巡遊，現正如火如荼地展開，同時，由本月廿四日起至十二月二日的各天慶祝節目已排定，緊備巡遊工作，亦已積極進行。該區的會景巡遊，致同及欣賞多姿多采，已定於本月廿四日下午七時半舉行開幕禮，屆時將由政務司羅弼時親臨主禮，並由荃灣區各團體代表劉仁淵作詳細解釋。各項慶祝大會主席陳沛芳，秘書黃國祥，並透露，屆時參加巡遊的人數超過一千名，出會時間亦已排定。

演出節目時，參加會景巡遊者約七十分鐘，而巡遊路線經過三十四個單位，演及荃灣巡遊節目分錄如下：

（一）樂隊，（二）消防車，（三）學生化裝巡遊，（四）金龍，（五）花車，（六）新界孔德國術會……

上水慶祝秩序
亦已全部編定

沙頭角區開會
籌慶祝香港節
使邊區青年亦獲歡樂

上水拐賣女嬰
被告不准保釋
將循嚴重刑事案偵訊

大嶼山區校際陸運大會
運動員破紀錄
因場地不佳卅多人受傷
大會希望當局速加改善

社會署赴林村舉辦
少年友誼日
招待兒童舉行聯歡會

大埔誠明學校畢業頒獎典禮
高級教育官鄧恩主持

（特訊）大埔誠明學校，昨假大埔墟華戲院舉行第二十四屆畢業頒授典禮……

旺角街坊會年會
選舉新任理監事

（國際社）旺角街坊會理監事任期已滿，昨十二時，在會所由元老，倪伯全、陳洪、蔡祥、許宗等監選……

本港新聞

恒生銀行教育輔導組
由香港總行大廈八樓
遷上十二樓加強服務

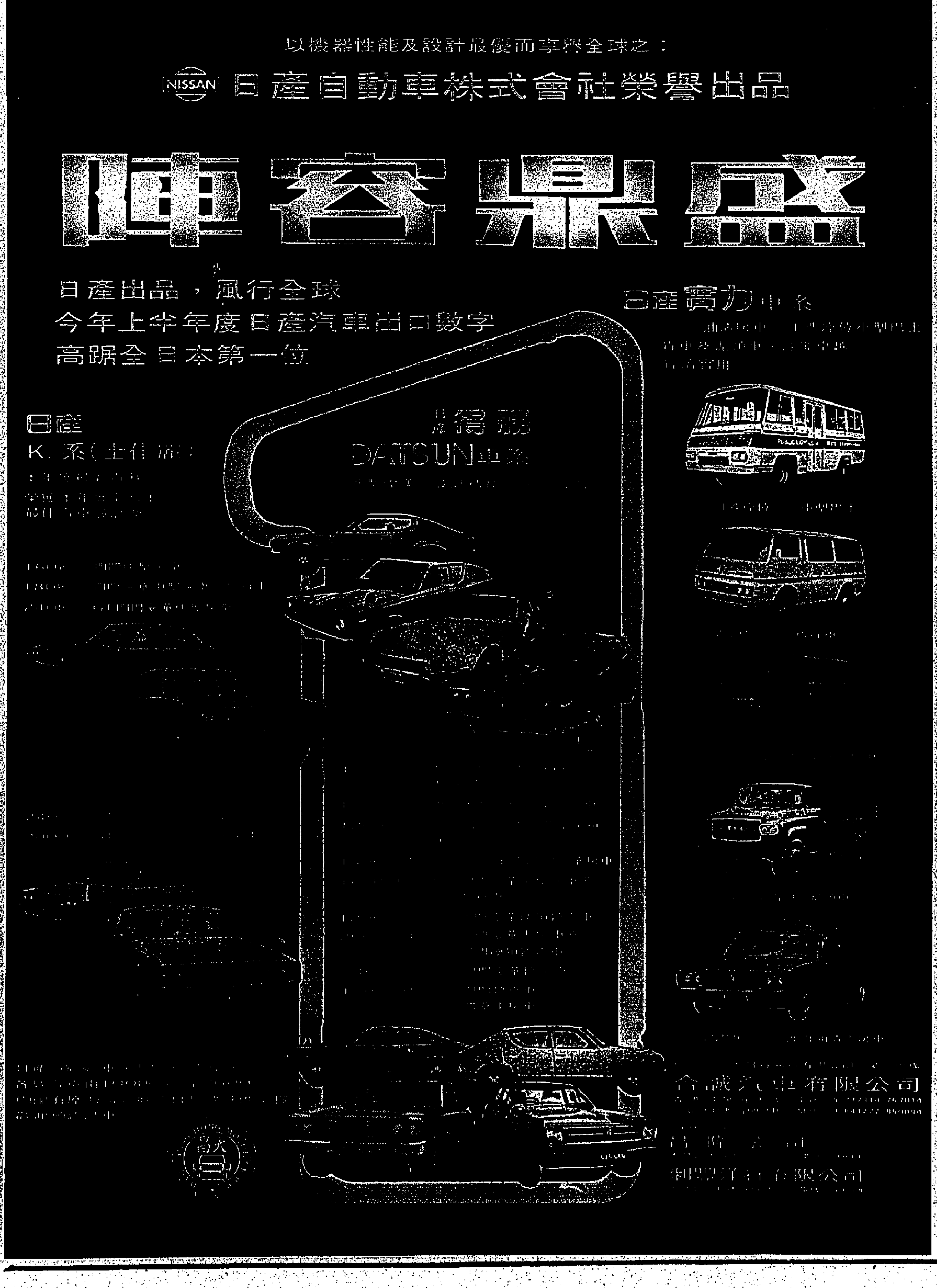
（港訊）恒生銀行年來曾不斷致力於青年教育事項，除經常舉辦之銀行業務進修班，公開接納學員之外，並又在行內設立教育輔導組。查該組自一九六七年成立迄今，已有將近七年的歷史，其目的在於協助有志之青年學子達成其前赴海外深造之願望，近因該組服務範圍日益擴大，定於本月十二日起由原址恒生銀行總行大廈八樓遷至十二樓辦公，該新址佔地較前更爲寬敞，設有舒適的諮詢間，備有各國大學之最新校刊，不下千種，歡迎外界人士到臨參閱，尚有學生顧問多人，隨時接受學生之諮詢，解答種種有關留學的問題，一切費用均免云。

香港藝術中心
主辦藝術節目
今後四個月各項節目預告

十一月廿八日下午八時：國際婦女會示範（已示範）
十二月五日下午八時：
十二月十八日下午八時：
十二月廿四日下午八時：
十二月廿七日下午八時：
十二月由廿七日（由廿一月十四日由二月廿四日）：
十月七日：中國提線木偶戲

東華三院籌義款
演舞台上演國劇
定於十二月十四晚演出
由前副主席顧乾麟主持

（港訊）東華三院，每年費用龐大，本屆在主席馮治強，及三位副主席，全體總理合力主持下，對建設新猷，大有進展，前副主席顧乾麟，獨一本慈善爲懷之旨，假利舞台義演國劇，定於十二月八日晚八時，將全部收入，不除開支，完全捐助三院，並聯合前總理李俊亭，王劍偉，現總理顧家振（顧君之長公子），及友好等玉成其事，精彩劇目，已定爲王小妹妹緒玲（王劍偉總理及歐陽紹美醫官伉儷之千金）「大白水灘」（全武行），金妹妹「霸王別姬」，顧乾麟（關公），李俊亭（張飛），張瑞海（曹操），徐君厚（趙雲），金茂徵（關平），顧家振（孔明），「全本華容道」，大軸特懇坤伶前輩，二十年前名滿大江南北之張淑嫻（葉蔡莘夫人）及電影明星鈕芳雨，（張飾樊梨花，鈕飾薛金蓮），「全本樊江關」，各位義演，難得之至，同時此次演出顧問，有九位之多，內並有名票沈吉誠（老吉）亞商昆仲，及名票多位協助，節容浩大，詳細情形，不日公佈，屆時盼各界仕女之愛好國劇者，及早購劵，參觀名劇，共襄善舉。（吉）



香港 — 耶加達
每日下午二時五十分起飛

"由現在起，嘉魯達印尼航空公司，每日都有班機直飛耶加達*，途中不再經曼谷和星加坡，縮短了五百哩的航程，避免了乘客途中上落的麻煩及更節省了各人寶貴的時間。閣下要往耶加達，記請乘搭我們的DC-8型特快噴射客機。"

* 直達班機隨飛峇里。

敬請與各大旅行社或逕行蒞臨本公司洽商一切

掌握殷勤 指顧千里
嘉魯達印尼航空公司

garuda indonesian airways

香港雪廠街七號C球義大厦地下　電話：5-229071

REFERENCE LIBRARY
12 NOV 1973
CITY HALL

康樂家庭

家庭計劃指導會元朗分會今開幕

贊助人祈德尊爵士主禮

家庭計劃指導會屬下二百多位工作人員，以興奮的心情迎接一九七三年十二日這個日子，是日祈德尊爵士，以該會贊助人的身份，主持元朗分會的開幕典禮。

元朗分會的開幕，正好作爲該會新工作目標的先鋒，爲未來艱巨的任務鋪路。本港過去十多年來的人口增長速度雖然已逐漸緩和，出生率自一九六〇年起則按年下降，最近兩年且在千份之二十以下，然而由於戰後出生的嬰兒已大批踏入生育年齡中，外地進入本港定居的人士並沒有減少，故此要維持未來的出生率均在千份之二十以下，實在不是一件容易的事。

家庭計劃會感到本港的人口壓力仍然很大，以該會的人力與財力來應付當前艱巨的任務，實有不勝負荷的感覺，現在政府已從十月一日起參與該會部份指導所的工作，把原先由該會設在母嬰健康院的家庭計劃服務轉交醫務衞生處担任，這是該會的素願之一。

如此一來，家庭計劃會才有餘力發展新界及離島的家庭計劃服務，目標是：讓每一個住在新界區而又需要家庭計劃的人士都能達到他們的目的。元朗分會正是該會新界區的總部，以部署新界區的一切發展計劃。

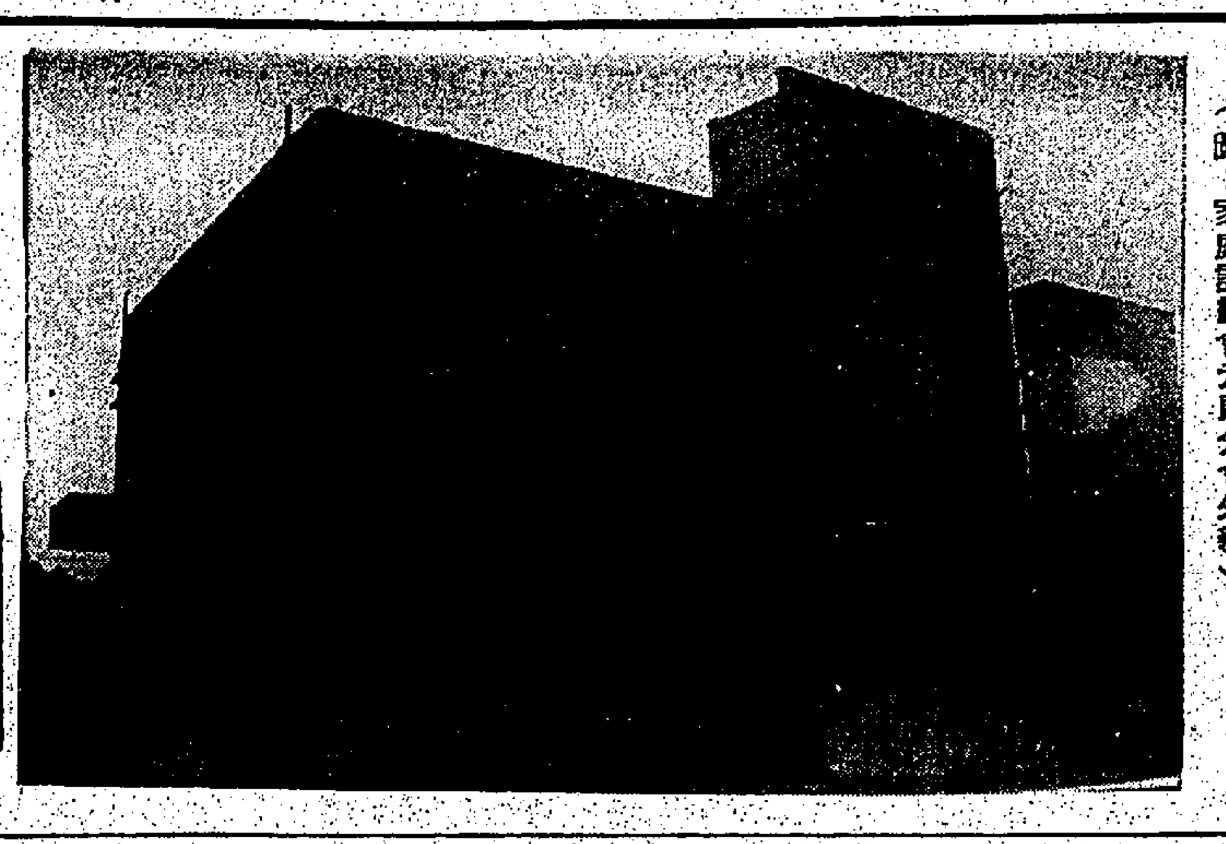
該建築物高三層，屹立在五千平方呎面積的土地上，位於安寧路，地下是該會的指導所，二樓是交政府母嬰健康院，三樓除部份作辦公室外，是爲演講，座談會，視聽教材之地點，以同時發展人口教育及家庭生活教育工作。該處指導所，已提早於十一月一日起開始工作，時間爲：

星期一至五：上午九時半至下午四時半。

星期六：上午九時半至十二時。

由於元朗分會的開幕，原先在元朗新健康院的指導所停開，但爲方便區內的居民，元朗博愛醫院的指導所仍然開放，服務時間是每星期二，五下午二時半至四時。

該會當然歡迎政府的參與其部份指導而工作，但爲減低本港人口的壓力，改善居民的生活環境，政府實在需要訂立一個完善的人口政策。



（圖：家庭計劃會元朗分會外貌）

醫藥顧問 任卓琪

虛弱性胃病與神經衰弱

吳美貞小姐：你說現年十五歲，高五呎，重一〇四至一〇六磅。你曾看過香港防癌會出版的「婦女界對癌症應有的認識」，其中一項的審述與你的情況相同。因此，你恐怕會患上了癌症，要我釋疑。

綜觀來函敍述各種病徵，看不出有甚麼癌症的徵兆，不必作杞人之憂，可消除心理上的恐懼。

其實，你所患的，主要是虛弱性的胃病和神經衰弱，胃病痊愈後，多吸收營養，其他症狀，當可逐漸改善了。茲根據所提出疑問，分別解答如次：

（一）耳朶內常覺似有水在內（其實沒有），嗡嗡作響，又常覺頭暈，有時還會突然失去聽覺，但經一，二秒至四分鐘左右便恢復。

（二）常覺頭暈，坐着做工作當中，會突然暈一陣。當讀完書的時候，有時小小開始氣促及呼吸急促。又於奔跑回來之後，又有頭暈約經一分至半分的時間。

上述兩種病徵，是虛弱性的神經衰弱，可用下開食法療法治之。

耳鳴——黑豆四兩，紅棗六枚（去核），煲鯽魚六兩至半斤，佐膳。

頭暈——明天麻二錢，川芎錢半，白芷錢半，生薑數片，燉魚頭或豬腦佐膳。

（三）胃痛，似屬氣病。近半年，常作嘔，但總是吐不出。以前每餐吃一至二碗飯，兩年來已增至三，四碗，但最近兩星期，只吃得一，二碗，當時只能吃半碗。這是虛弱性胃病之徵。可試服下方：

方用：霍香梗二錢，砂仁二錢半，陳皮七分，白朮三錢（炒），黨參三錢（米炒），茯苓四錢，煨薑二錢。（清水二碗煎存七分溫服）

（四）右腰下部上一點，多在上課時，特別是跑步時爲甚，要用手拍它，方舒服。又在後腦之上頸部間，有痛楚，一種奇怪感覺。

（五）眼痛。然此種現象相信是過勞，目的神經過勞，或而已經散光，不適宜作劇烈運動，對目力使用要適當。

調節，可試服下方：方用：乾地黃六錢，山萸肉三錢，淮山四錢，雲苓四錢，丹皮二錢，澤瀉二錢，杞子三錢，白菊花三錢。（清水三碗煎存一碗溫服）

龍鳳配

△郭添祥 李秀梅 △譚漢民 陳倩華 △梁鍒堯 彭潤芬 △周銀海 陳玉枝

△呂志强 龔綺萍 △林良友 洪綠嫦 △劉國雄 汪寶珠 △周亞儆 梁少卿 △唐念生 黃愛珍 △任偉忠 何婉芳 △余志文 洪秀蘭 △何德誠 韋潔玲 △李定輝 陳美霞

△朱錫源 溫小玉 △林崑輝 余麗卿 △游德坤 巫麗桃 △葉航傑 廖金萍 △張國偉 謝蔭香 △沈大添 梁蕙英 △鄭國超 林梅珍 △黃榮錦 蘇艷芳 △蘇國平 張桂妹

△鄭應驅 李麗娟 △陳漢球 葉月桂 △朱文正 郭惠芳 △林建興 盧綺禪 △張浪超 金艷瓊 △馬鴻斌 何萍珍 △朱銳堅 周寶珍 △葉偉球 林梅 △徐志文 洪秀蘭

容兆棉 何儉好 大喜

容兆棉與何儉好在大會堂婚姻註冊署舉行證婚，隨赴台灣渡蜜月，容兆棉先生服務於新聞界，年少有爲，何儉好小姐則任職會計師樓，嫻賢淑，一對新人，堪稱珠聯璧合，佳偶天成。

（容兆棉何儉好新婚近影）

（圖爲趙威，羅瑞霞新婚夫婦與家長合照。）

羅旺千金出閣

趙威．羅瑞霞締良緣

鯉魚門街坊會監事長羅旺第二女公子瑞霞，與本港裝飾設計專家趙威，於昨（十）日在九龍婚姻註冊處註冊，晚假座鯉魚門海天酒家設宴款宴各方親友。到賀嘉賓有薛志烈伉儷、周英、羅普源、羅添、葉志選[illegible]

本港新聞

順德聯誼總會

歡宴邑彥官紳

（特訊）順德聯誼總會主辦之「順德籍社團首長暨順聯會董聯宴邑彥官紳大會」，於昨（十一）日在該會禮堂舉行，會長梁慶維任大會主席，下午七時，參加者先後聯翩蒞止，冠蓋雲集。茲宴官紳計有：爵士簡悅強，副教育司何雅明，民政主任何鑒璇，太平紳士胡兆熾，黎時煖，梁紹榮，簡悅慶，市局議員楊勳賢，民政主任陳漢光，署醫務司周劍雄，荷蘭爵士陳國華，證券諮詢委員潘永祥，民政司婦女聯絡主任陳勁秀，主方順德籍社團首長暨該會會董到有：李銳志，麥禮巖，何孚緜，胡漢輝，力，何竹平，翁祐，梁中培，何智煌，龍澄，陳楷，胡錦超，胡炳麟，周伯溪，蘇陳坤元，蘇有祥，黎照，楊兆君，阮昌，左德明，麥黎儉，伍劍，嚴志，馮環鑑坤，楊日恒，尤應邦，翁循，潘幼剛，馮自堅，盧惠文，陳然，羅智雄，劉玲，張禮，陳鴻，何長寬，蘇林，林星南，陳仲，黃達，杜崇德，胡亮，陳溢，陳荊，乾達，梁振民，蔡伯勳，何坤，胡漢飛，鄭植華，陳佐，潘松南，何池等。

七時許，賓主一堂濟濟，首先在九樓（崇本堂）拍照留念，隨開始宴會。席間由大會主席梁慶維致詞：今晚歡宴同邑官紳大官，荷蒙列位官紳蒞臨，又得到各位社團首長踴躍參加，共話，集邑彥於一堂，鄉情融洽，並代表致以熱烈之歡迎。爲貫澈本會一向之宗旨，團結同鄉，共謀邑人之福利，與革會務，故每年均舉辦歡宴，今次係第十屆，增進感情，藉杯酒以言歡，實在頗有意義。本會過去及現在，得到邑中各首長之領導，更得到會董同人的努力，對於會務有很大之發展，尤對教育事項，列爲首要工作，而且得到次第擴展，先完成津貼小學，擬完成不求利幼稚園，每年均辦理獎學助學，加惠清貧學子，至於津貼中學方面，已接近建築上完成工程，除此之外，亦不久可對於社會福利工作，亦協助社會運動，推行清潔香港節，勵行活動，期以加強坊眾，藉作粵劇演出，以娛坊眾，任界邑人會宣傳，並希望各界指導，使會務更進步。

（本報記者攝）

順德聯誼總會主辦歡宴邑彥，賓主合影。

李文祺會長歡宴 欖鎮同鄉會理監

（港訊）欖鎮同鄉會會長，香港工商銀行副董事長李文祺，月前偕公子李國根夫婦飛歐洲旅行，遍遊東北歐十二個國家，考察金融工商業，教育及社會福利事業，在李氏啓程前，該會理監事設宴歡餞。李氏爲答謝同寅盛情雅意，昨（十一）日下午七時，假旺角永康酒樓設宴款待，藉表回敬。李氏講述遊歐觀感。參與宴會者有陳星海伉儷，林鳳生伉儷，張秋霖伉儷，李光伉儷，李達人伉儷，何汝文，黎雅倫，蔣國忠，文國材，李鵬飛，梁玉臣，李明添，李蕙芳，麥漢波，何紹岳，李建華，李春材，廖明如，葉秋，何錫樑，趙威，胡漢鴻，陳華，何炳正，林錦祥，李家淦，余子良，鄧錦，陳家銘，孫洪，黃兆鴻，李朝韶，郭常，李泉，李寶官，陸壽，中岳，黎祐生，何耀興，何李奕。

香港節象棋比賽 十六隊爭奪雌雄

（港訊）香港節象棋公開大比賽（港九國術會主辦），經過六場初賽複賽，今（十二）晚繼續在灣仔修頓球場館，展開十六路棋隊爭奪入圍之高潮淘汰賽，各隊健將必須全力爭勝，戰情拉緊，進入高潮。今晚七時半開始，場內設有特大棋盤四座，演講當場着法，不收門券，歡迎參觀。今晚賽程由複賽獲勝出線十六隊依次對賽，列陣如下：

（一）世運隊對朝陽隊
（二）東南亞對政印甲
（三）保濟丸對潮商隊
（四）友聯隊對均安隊
（五）韓氏隊對樂中隊
（六）大聯隊對突友隊
（七）秀峰隊對長風隊
（八）長安隊對林照記

今日潮汐

高潮：上午四時二十七分。下午三時十分。

低潮：上午十一時，下午九時四十六分。

大胆保証

Zoppas

雪白牌

本公司以售出雪白牌580型全能自動洗衣機20,000具之經驗，方敢作出此大胆保証！凡購買雪白牌全能自動洗衣機，在用過七天之內，如認爲不滿意；可以退貨還銀，決不食言。

除大胆保証外，我們建議你(1)買機前試先向親友中雪白牌洗衣機用戶諮詢是否洗衣潔白？省電耐用？以幫助你明智的選擇。(2)買機後立即試驗當洗衣機高速運行時豎立香煙于機面上不會倒下；以証明其穩定寧靜之優良品質。

特約經銷商

香港中區：龍中電器行、明豐電器行、有餘電業公司、華僑電器行

上環．西環：捷利電器行、聯豐電器行、三興電業公司、實興電器行、安樂電器行、華偉行、虹福洋行、國際電器行、星威公司、新新電器行

香港仔．薄扶林：豪華雪櫃公司、美樂電器行、周生生公司、安樂電器行

灣仔銅鑼灣：人人雪櫃公司、新華公司、新新電器行、眞光公司、有利電業公司、英昌電器行、合發電器行、有餘電業公司、宏興燈飾公司、香港雪櫃公司、耀興電器行

北角．筲箕灣：信用電器行、明星電器行、國光電器行、天美海外市場、英昌電器行、帝國洋行、國際電器行、義興電器行、香島電業公司

油麻地．旺角：合成隆無線電行、聯合無線電行、廣基電器行、快樂電器行、有餘電業公司、通用燈飾公司、成興無線電行、業餘無線電行、東興電器行、香港雪櫃電業公司、旺角電業公司、歐林電器行、東芝電器行、一流公司、宏興電器行、日立電器行、明興電器行、通用行、大明電器行

深水埗．青山道：安全電器行

三興電業公司、大昌電業公司、大興電業公司、協勝昌電器行、新昌電器行、時昌電器行、勝聯電器行、建明電器行、益華電器行、東源電器行、歐林電器行、金源電器行、永來電器行、好誠電器行、名牌公司、好寶電器市場、新力行、東泰電業公司

紅磡．土瓜灣：華强電器行、永樂電器行、環球電業公司

南洋電器行、永來電器行、恒昌電器行、友誼石油公司、明明電器行、豪華雪櫃公司、遠東半價市場、溢利電器行、合利電器行、友邦電器行

慈雲山．鳳凰新村：協和隆電器行、藝聲電器行、歡樂無線電行、北極電業公司、熒光電器行、怡美電器行

坪石村．牛頭角：新興電器行、明生電器行、明發電器行

立興電器行

九龍城．新蒲崗：金門行、陳福記電器行、大東電器行、好景電器行、誠信電器行、歐林電器行、怡美電器行、統一電業公司、國際電器行、遠東半價市場、香島電業公司

官塘．秀茂坪：天寶電業公司、好當無線電行、有餘電業公司、永利電業公司、藝聲電器行、明興電器行、日立電器行

荃灣：好景電器行、好誠電器行、友邦電器行、有利電業公司、大利電業公司、聯邦公司、北極電業公司、百利雪櫃公司

元朗：好景電器行、永亨公司

上水：知行電器行

梨木樹．葵涌：新興電器行、協興電器行、潤源電器行、聯邦公司

總代理 東泰貿易有限公司 香港太子大厦十六樓 5-230674, 5-229472.

	原價	特價
法國安全玻璃十寸大菓盆	$10.00	$ 7.50
美國八頭玻璃小食杯具	$37.50	$25.00
美國新款玻璃威士忌杯	$11.00	$ 7.50
美國九十安士有蓋膠水酌	$16.50	$10.00
日本新花陶器咪啡耳杯	$ 3.80	$ 3.00
日本新型陶器茶杯連碟	$ 6.50	$ 5.00
日本膠午餐盒	$ 9.00	$ 6.00
德國六支庄膠咪啡匙羹	$ 1.50	$ 1.00

尚有其他玻璃特價貨品，不能盡錄

永安公司
玻璃部

體育

金禧盃足球賽
加山會戰警察
下午三時在警察球場交鋒

甲組金禧盃足球賽，今日下午三時，加山對警察，在花墟警察球場上演。頭場序幕戰預備組聯賽加山對流浪，於一時十五分先打頭陣。門票一律收兩元五角。

金禧盃加警之戰，雙方實力有距離，加山攻守平均，應可擊敗警察勁敵。警察近況已回勇，淘汰賽中，經常有冷門爆出，加山如輕敵，警察便有機可乘，實不可不慎。

加山由泰國返港後，在聯賽出賽兩場，以二比一僅勝元朗，〇比一負於光華，兩場演出，全隊顯來散漫欠缺球訊。對光華之役佔不少優勢，前鋒攻擊力弱，叩關乏術，卒因加山自己擺一只烏龍波，僅負於光華，首次敗北。加山大馬球員陳國良應聘來港，惟手續有問題，今仗未能披甲上陣。

加山必須增強前鋒實力，始能在甲組前鋒爭雄。

警察本屆實力較上屆更爲削弱，全隊僅屬業餘腳。警察自開咧以來，尚未打開勝利之門，前途殊難樂觀。今仗對加山，警察應採密集防禦有機突擊戰術力撼加山，希望有奇蹟出現。加山是職業巨型班，晉級希望應較高一籌，兩隊可能出戰陣容如下：（七點）

（加山）
黃金福
陳展安　張權國　謝國強
陳志佳　史提芬　張錦文
艾力　賓納智　張家平　陳誠

（警察）
何袞新
黎子忠　劉倫旗　郭維康　周永祥
黎容邁　通二生　黃成
劉家駿　佐治　馬天雄

△丙組甲
怡和勝公民　二比一
市政勝保齊　六比一
九巴勝航校　一比〇
九葉勝天天　三比〇

△丙組甲
海蜂和西青　一比一
大田勝首師　二比一
東華勝港青　二比一
中華和友邦　〇比〇
海軍勝香島（棄權）
五一七勝中健（棄權）

△丙組乙
強華勝瑞聯　四比二
青漁勝先特納　一比〇
傑志勝息影　五比〇
中青勝滄打　一比〇
空軍勝雅雄　一比〇

中游網球結束
高黃組獲雙打冠軍
沙利士頒獎

中游硬地網球賽，昨日舉行圓滿結束頒獎，禮由市政局主席沙利士主持頒獎禮，並設鷄尾酒會招待來賓，此獎會在熱鬧氣氛中閉幕。

昨日先有一場男子雙打決賽舉行，由高宏謀黃瑋對徐錦翔林方組，經一小時劇爭，高、黃組以六比二，二比六，六比一告捷，得雙打冠軍。

足球戰果
乙丙組

△乙組
晨星勝獄吏　二比一

澳洲隊與韓國隊昨晚十一時許同乘機抵港，準十三日作第三次世界杯入圍決戰。

世界盃外圍賽兩歡喜寃家
澳韓昨晚到港
澳洲隊設獎金每人一萬元以振士氣

澳洲、南韓國家足球隊，昨晚十時四十分同聯袂乘搭國泰四一一班機到港，澳洲隊一行十八球員下榻利死酒店，而南韓大軍共廿二位球員，宿營怡東酒店，同行還有二員國際裁判，包括香港李銳枝，彼等均是被國際足協選派前往澳城主持澳韓爭霸賽第二場的球證，他們將會在香港繼續主持第三場決定勝負的比賽。二員國際裁判，一致認爲雙方在球場上的表現，令人感到相當滿意，一場如此重要的比賽，俱絕無半點瑕疵，雙方純粹以技術角逐，過程拚博得雖然激烈，然沒有一粗野動作出現，不失爲一場精采的賽事。

在明天的比賽，將會是世界區外圍賽亞洲區最後的一場賽事，倘若雙方在法定時間依然未分勝負，則加時三十分鐘，繼和，則射十二碼球決定勝負，再不另賽。

可能由於非軍務，而且大戰當前，雙方職球員的心情頗爲沉重，而兩個隊與教練均處，讀對方表現出色，至於問及明日的賽事，均作出同樣如下的答覆：一實在是五五波，雖言勝負，但我隊必盡力。

澳洲隊在澳城上半場的表現稍遜一點，可能因爲天氣嚴寒影響，澳洲下半場則能恢復狀態，打出水準，亦即是在該場比賽中，雙方各佔半場優勢。

其實，澳洲隊在此場所失的兩球，可以說是後防的錯誤，首先是門將用手先失一球，繼而後衛擺烏龍而再失一隻，及致後期，澳洲隊前鋒利用頭鎚頂入，打開紀錄，但依然以一比二落後半場。易地後，澳洲隊瘋狂反攻，在亂軍中叩射入網，二比二嬲和。

換言之，倘若澳洲不是擺了兩個烏龍，明日亦不會有此令人矚目的賽事。

澳洲隊的教練承認一點，是在澳城天氣奇冷，球員不大適合，演出不大對勁，然總有點所分別，而香港則相當有利，他們而氣候溫暖對。

明日的比賽，他說：「無可奉告，只求勝利而已」。但他補充說，澳洲隊打法是揸於搶攻，澳洲隊會運用四二四戰略。澳洲顯然對明日的比賽，看得相當認真，亦多賽事，須除接受記者訪問時，亦組口張把要提高球員士氣，他們不惜高昂獎金，只要贏得明日的比賽，不論職球員，一律獎金一萬元澳洲幣。由此可見其緊張程度（正）

訂價廉、服務好
各界人士一致稱許
本報讀者澳紐旅團
譽爲現階段辦理最完善的外遊旅行團體

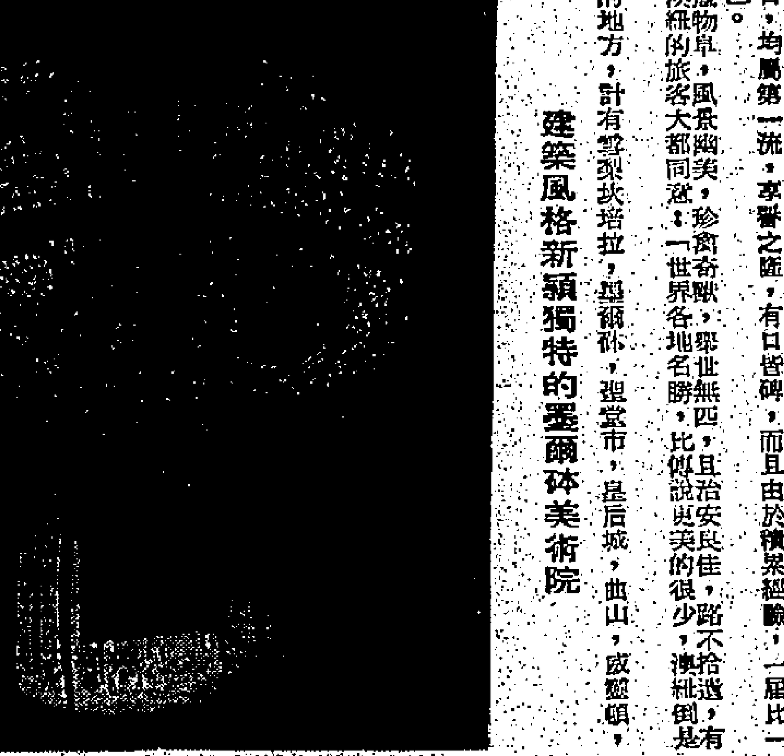
華僑日報與四邊ＳＩＴＡ旅行社鑒於過去所舉辦七屆澳紐觀光旅行團，極得廣大社會人士的推許和讚賞，爲酬以往向隅者的素願，或有志於不厭重遊，玆決定續辦第八團，并與「經驗豐富，允稱全球」的汎美航空公司合作，定期本年度十二月廿一日出發，全程十六天，僅收港幣七千元，各界人士報名參加者十分踴躍，盛況空前。

華僑日報與四邊ＳＩＴＡ旅行社，汎美航空公司年來合辦世界各地遠程旅行團，無論收費，食宿，服務與觀光節目，均屬第一流，享譽之隆，有口皆碑，而且由於積累經驗，一屆比一屆進步，一團比一團出色。

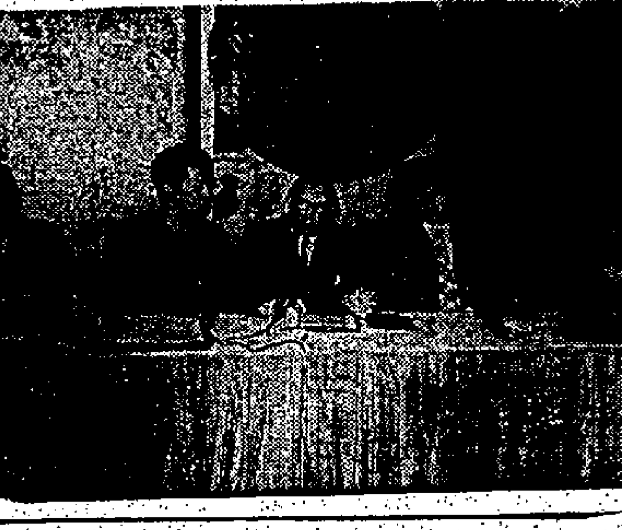
澳紐幅員廣闊，民豐物阜，風景幽美，珍禽奇獸，舉世無匹，且治安良佳，路不拾遺，是有如世外桃源，無怪到過澳紐的旅客大都同意：「世界各地名勝，比例說來美的很少，澳紐倒是其中之一」。

至於預定要去遊覽的地方，計有雪梨，坎培拉，墨爾砵，碧堂市，基后城，曲山，威靈頓，盧多路亞，維多羅，澳克蘭等十多個富饒迷人，山明水秀的名城，在不可勝數的勝跡中，除了有黃金海岸，變幻百出的翠谷火洞，更有鬼斧神工的地底岩洞，和不似人工的地宮曲山岩帶，公園。且澳紐天氣候特佳，得天獨厚，尤宜港人居住。

在百物騰貴，旅遊混濁污染的今天，以澳紐只消花費幾個外幣，就能享受到代價廉宜的世界上少有的長途觀光旅遊，讀者有意參加者，請向華僑日報中區大辦事處或四邊旅行社查詢，地址：下午街二五一九七四號。



建築風格新穎獨特的墨爾砵美術院



圖片說明：足球總會發展小組昨於利苑酒店招待記者，胡法光主席（中間）、伍晃士、勞任鴻、鍾逸傑主任、霍震霆、周振權、諸兵秘書。（大衆社鍾振傳攝）

昨伊舘三場籃賽
青年會男女齊勝
甲一組自力受到嚴重降班威脅

昨晚伊舘三場籃球賽，均如所料，甲一組賽事無冷門。戰果青年會擊敗自力，已完全解脫降班威脅，現時護級形勢趨於簡單，南青自力只要一戰，便知誰降誰留，青年會昨仗勝自力八十八比五十，半場卅六比廿四。

女子六強決賽，青年會對大同，上半場起程如膠似漆，兩方分數此起彼落，至半場完，大同僅以一分（十二比十三）落後，但奈何下半場大同諸將缺氣，李銀英、周淑芳相繼五犯畢業，青年會自然有機可乘，巧取豪奪下，以四十三比二十大勝，續保不敗之身。

另一場，女子六強賽七喜對南華，戰情輕鬆，七喜以廿一比十六，四十八比卅五宣佈勝利。（正）

世界杯足球外圍賽
韓對澳第三次決戰
十三在大球場舉行
門券將在足總及花墟預售

韓國與澳洲的世界盃足球預賽，第三仗，今次排在十三晚，在香港舉行，因爲該兩隊踢成和局的原故，遂形成了要在港決賽，門券分十五元，十元，七元，四元，將在香港體育路足總辦事處外及九龍花墟場發售。

按昨（十）日，澳洲隊在澳城再戰韓國，爭奪世界杯亞洲入圍賽，結果，韓國先勝二球，最後爲澳洲在下半場反入二球，成二比二再和，故有十三日來港作第三次比賽，決戰，如爲再踢和，則將互踢十二碼，以多射入球多少判定勝負。

美國華盛頓十一月九日網球女明星金格夫人在美國參議員教育委員會中之一個表情。（合衆國際社無線電傳眞）

昨埔頭兩幕金禧盃龍虎鬥
愉園1比0僅勝消防
南華1比1迫和東昇
終場前輔警誤放催淚彈虛驚一場

甲組金禧盃足球初賽，昨有兩場大戰，在港府大球場上演，球場一早沽滿，全場爆滿，比賽結果，頭場愉園以一比〇擊敗消防，尾場加時南華以一比一賽和東昇，要擇日重賽，終場前場館處輔警誤觸催淚彈，氣體吹入球場，球賽中斷數分鐘，待空氣回復清新後繼續比賽。

頭場愉消之戰，雙方演出非常落力，十分緊張，但欠缺精彩鏡頭，愉園佔盡攻勢，消防只有招架之功，間中僅有零星反擊，消防昨有門將吳振及布迪因傷缺陣，用卡胡禮把關，而卡胡禮演來非常出色，力挽狂瀾，中場因布迪缺陣，所以攻勢頓告削減，且張子悉腳傷並未痊癒，演出大打折扣，所以消防前鋒，並無威脅，只能在愉園禁區外騷擾，未能直接威脅愉園門前，至於愉園，則全隊演出十分快速，尤其中場方面踢得極爽朗，有威脅力，可惜未能把握，因消防防禦穩紮，踢得相當成功，故只能得一球斬獲。

兩隊對壘，短兵相接，戰至八分鐘，張子岱妙傳鄒國根，洛入禁區勁射，被卡胡禮飛身撲出，十六分鐘，劉榮業沿左邊推進，歸榮渡在後又攻錫，被球證以黃牌警告，二十分鐘消防得惟一攻勢，但曾展鵬與文錦棠在門前均告無功而退。三十九分鐘，張子岱在左邊位「拉西」施射，可惜中楣角彈出，余國傑立即上前補攻越野而去。四十分鐘，張子岱搶土重來，中路妙傳與鄒國根，被球證判越位，四十一分鐘，鄒潤如小麥彈出禁區，良機一失。

下半場易地再戰，愉園乘消防陣腳未穩立即再度大舉進侵，兩分鐘，鄒德維迎過消防兩後衛，然後朝交周志雄，周以第一時間，廿碼勁射，皮球掛網而入一比〇，卡胡禮雖具好身手，亦目送入網，愉園先拔頭籌，十三分鐘，消防以胡錦良出替文錦棠，是時消防攻勢，始見增強，二十一分鐘，葉尚華左邊推進，扭過黎新祥，底線傳中，胡錦良衛前接應，一頂越野，失一黃金機會，四十三分鐘，張子悉彙於胡錦良，在梯射入網，惟越位在先，不作勝算，消防遂吃一「詐糊」，以迄完場消防未能平反敗局，遂以一球被愉園淘汰出局。

尾場南昇之戰

東昇比南華稍佔優勢，但未能挽擴臨門一腳，上半場先以一球領先，但下半場南華一輪急攻下，雖扳回一城，雖加時再賽，雙方仍以一比一握手言和，待擇日重賽。

接戰六分鐘，袁權益在東昇禁區右邊得球帶至底線到中，落點非常適當，是時施建熙前接應，可惜斜射出界，失一良好機會，二十一分鐘，馬迎祥向施建熙勁粗，被球證記名警告，二十分鐘，翁偉國發動攻勢，衛位殺底線傳中交左方之盧洪，盧洪在無人看管下，禾負所托近射建功，一比〇東昇先飛，上半場完，東昇以一〇球領先。

下半場戰火重燃，十分鐘，葉錦洪在禁區內十六碼險跌梁金發犯規，黃文偉左前位踢搶禁區右邊死角入網，成一比一，南華扳成平手，二十一分鐘，袁權益攘土重來，近門怒射，但被甘乃泉飛身撲出，二十六分鐘，翁偉國右邊沿邊直入帶至底線傳中，袁權益再尺之之力，被仇志強一良好機會之力，三十五分鐘，梁兆羅得球後欲擦交仇志強，但反應亦強，快步踢出，盧洪海截得再射，但仇志強而去，三十九分鐘，雙方仍以一比一打成平手，至法定時間完，南華以陳錦祥出替施建熙，加時二十分鐘再賽。

加時上半場東昇補入蔡子挽作生力軍，至七分鐘，南華中路進軍，曾廷輝大漏，袁權益飛步上前欲執其死鷄，但被鄒錦明飛身將球踢出解圍，上半場雙方仍以一比一打和。

加時下半場，接賽七分鐘，葉錦洪頂出，袁權益再頂入禁區，南華開出一角球，一頂入網，惜越位在先，不作勝算，是時，梁金發再加面，輔警不諳誤觸催淚彈，發生一場虛驚，催淚彈氣體漏出，其氣體直吹入球場，球迷疏散，球場兩隊球員即掩面走避，向大鐘方面，球場空氣回復清新，球賽一度中斷，騷亂三分鐘後，球賽繼續進行，雙方俱疲攻退，守至完場，兩隊仍以一比一賽和，擇日再決雌雄。

茲列四隊出賽陣容列下：

（愉園）
朱柏和
黃文光　鄭潤如　黎新祥　林英傑
鄒國根　周志雄
劉榮業　張子岱　鄧德維　余國傑

（消防）
卡胡禮
李桂雄　古振標　文錦棠　廖榮礎
李國華　趙雨先　葉尚華
小麥　張子悉　曾展鵬

（南華）
仇志強
鄧細九　梁兆羅　駱德輝
黃文偉　鄒桂生　陳國雄
施建熙　袁權益　梁金發　馮志明

（東昇）
甘乃泉
廖錦明　曾廷輝　葉錦洪　馬迎祥
鄧市財　黃雄
盧洪海　黃權洪　翁偉國　李錦強

丁超祖傳

口臭丸

口臭斷根藥

凡因消化系統或呼吸系統之病引起口臭，服之口臭根除，一服見效。（服後統銷港九）

中英．莊士敦道105號，公安．122號，正和．275，中大．367，大華．大道西482號，新永安．洛克道272，大利．永樂街，瑞昌．秋街，新光明．荷里活道，英斯．富街58，仁風．7，新金門．上海街350，和平．新填地街381，南國英．加冬街53，百利．香港仔大道26，安康．卑利街25，中西．長沙灣道184，泰國．青山道86，佐敦道280，一德．德輔道，民興．灣仔26，成安．南昌街2B，金城．30，鳳城．231，有記．文咸東街，大新．永安，太和．大埔，華英．新九龍，馬路．134，物華．51，浩安．76，保安．97，和安．99，保邦．133，大同．15，大方．84，元朗．新界各大藥行

香港天一藥廠

九龍郵箱 K509 電話：3-314875 5-770955

華僑日報讀者

台灣

環島觀光團

華僑日報　七海旅運公司

聯合舉辦

一流酒店住宿●豪華冷氣專車
全程粵語導遊●節目豐富多采

香港一高雄

從香港直飛高雄，爲華僑日報與七海旅運公司獨家首創的最新遊台路綫，全程乘搭中華豪華噴射客機，先抵高雄，暢遊台南，後赴台北，環島遊覽，既節省時間，復可免除旅途奔波之勞，過去曾參加本遊台路綫之讀者，數逾千名，莫不一致予以好評，自1972年以來，特譽爲前往台灣寶島遊覽旅程之最佳旅程安排。

環島十天豪華團（高雄綫）H.K.$1,590
12月21日（已滿）　12月23日　（聖誕團）

環島十天豪華團（台北綫）H.K.$1,590
11月10日　12月1日　12月22日　12月23日

環島九天豪華團（週末組）H.K$ 1,450
（逢星期六出發）

■一流豪華酒店：
高雄……華王大酒店、圓山大飯店
花蓮……亞士都大飯店
梨山……梨山招待所
台南……台南大飯店
台中……台中大飯店
日月潭……涵碧樓或日月潭觀光大飯店
阿里山……阿里山賓館
台北……希爾頓大飯店、中泰賓館

■行程包括：
高雄——墾丁公園——台南——嘉義——
阿里山——日月潭——梨山——花蓮——
台北——北投——陽明山——烏來——野柳

■遊蹤遍及：
高雄「大貝湖」，台灣最南端的「鵝鑾鼻」，一望無際的「墾丁公園」，彷如仙境的「阿里山」，充滿湖光山色的「日月潭」，富有詩情畫意的「梨山」，鬼斧神工的「橫貫公路」，百花盛放的「陽明山」，舉世聞名的「北投溫泉」及存留珍貴藝寶稀世藝術品最豐富的外雙溪「故宮博物院」等等。

勢必擠擁　欲免向隅　從速報名

七海旅運公司

滙業集團公司

經營各類金融及投資業務包括：

外幣買賣

定期存款及放款

出入口押滙

投資諮詢服務

投資管理

聯合投資基金

股票上市包銷

人壽及其他
各類保險

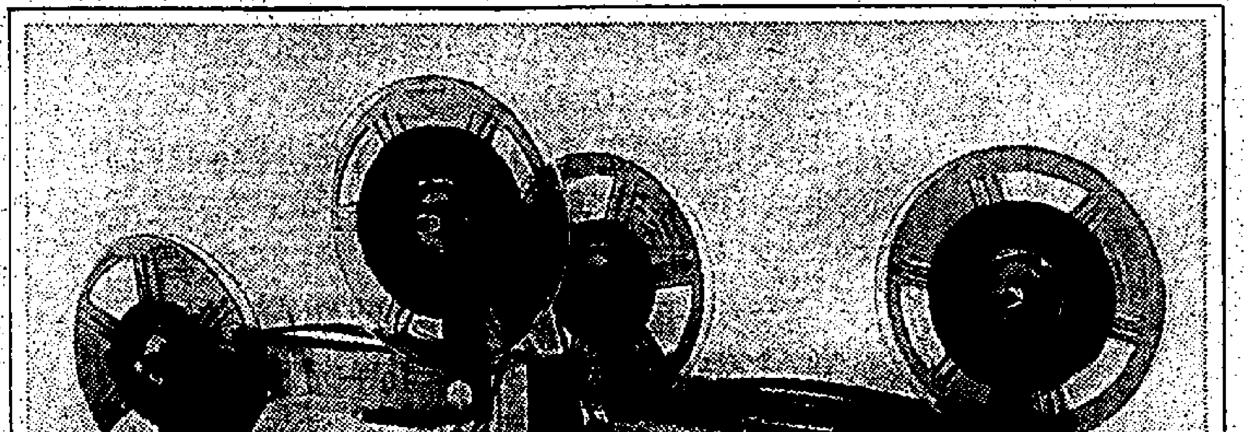
FOREX

滙業集團公司

總公司：
香港德輔道中二十八號日昌大厦三樓　電話：H二四七一〇六(五線)
H二二七〇九一(五線)

分公司：
九龍尖沙咀漢口道何鴻毅大厦二樓
電話：K六七二〇九五(四線)

九龍海防道五十五號地下
電話：K六八五一四五一六



欣賞家庭電影的

首選之材

無論欣賞超八米厘或標準八米厘生活電影，欲獲得高度傳真的畫面，非「輝煌牌」(MAGNON)按鈕式自動放映機莫屬。

「輝煌牌」800，S-80，1QS及1QSM型各款放映機，全部自動化操縱，簡單便利，不論向前，倒後放映或靜止式放映，均由簡便按鈕控制，隨心所欲，1QSM型更有每秒四格的慢速放映掣，可讓你仔細欣賞自己所拍攝的得意稱心作品。

其它優點包括：
● 獨有影片選擇提示框，普通或超八米厘菲林均可適用放映。
● 雙重齒牙裝片系統，運轉特別寧靜順暢。
● 全自動入片及高速迴片，簡便省時。
● 放映速度由每秒12至22格，可隨意調整。
● 1QS及1QSM型裝配15-25mm f1.3神鏡，12V/100W強力放映燈。
● 800及S-80型配20-32mm f1.5神鏡用8V/50W放映燈，光源特別充足。
● 適用於100V至250V不同電壓。
● 流線型機身，携帶方便。

欣賞任何一種八米厘影片，請用首選之材「輝煌牌」(MAGNON)自動放映機。

各大攝影器材店均售

輝煌

028H

REFERENCE LIBRARY 12 NOV 1973 CITY HALL

汽車

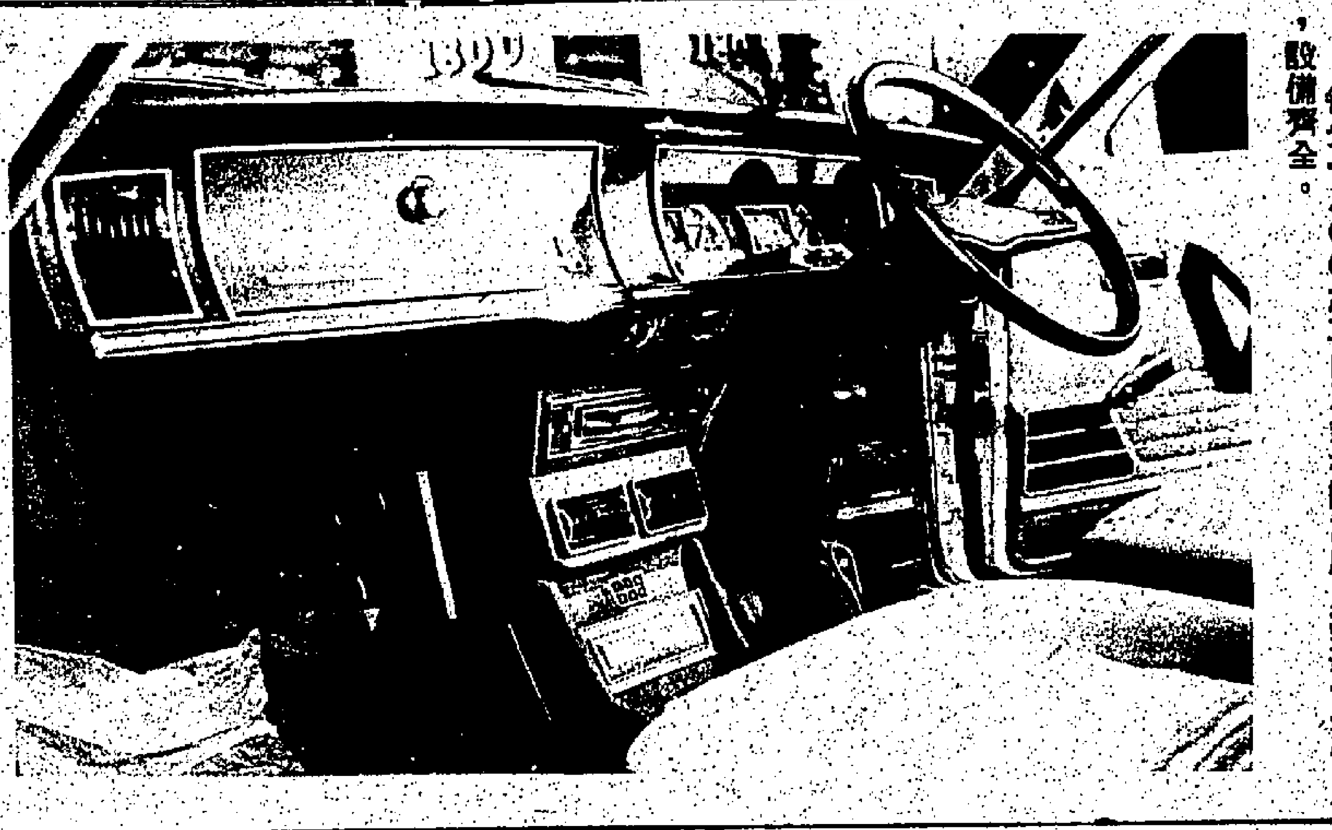
第廿二期

逢星期一出版

主編 梅亨利 唐瑞平

意大利領先車廠全新產品 領先一八零零房車 豪華舒適設備新穎

意大利之汽車工業在歐洲一向處於領導地位，尤其領先汽車廠更擁有「意大利的勞斯萊斯」的榮譽，由此可見該廠所出產之各款汽車皆以豪華高貴見稱。及其在世界車壇所享有之盛譽。最近，領先更在本港推出一個具有革命性新設計之全新一四〇〇、一六〇〇、一八〇〇車系。不論在外型構造及設備上均有多項重大革新及改良，所以這個車系足以象徵領先汽車又正邁進了一個新階段。



領先一八〇〇之車內及錶板設計頗見豪華大方實用，設備齊全。

外型華麗 線條優美

先從外型來看，領先一八〇〇型屬典型之四門輻跑車格，前面的水箱網罩稍向後傾，四盞圓形獨立車頭燈設計，車尾採用挺秀的角線條，整個外型與領先傳統的方角型車身大相逕庭，予人有一種新鮮的感受。

車廂闊倘 豪華坐椅

車廂寬闊亦是這部新車特色之一，更可以說其寬闊及舒適程度是同類汽車所無與倫比的，車廂內可得到各項富於領先優良傳統之豪華裝飾。如絲絨座椅，絲絨厚墊，高貴舒適，不眩目之優越錶板設計等。又行車時之寧靜及穩定程度，亦達到理想的地步，避力面則得力於這款新車的隔聲系統及避震系統發揮了超卓性能之故。

懸掛系統 四輪獨立

在懸掛系統，前後避震器均為麥花臣式獨立式雙重避震懸掛系統，防止車身斜傾之扭力桿，則設於副車架之下，前輪麥花臣支柱之幾何計算，乃由領先車廠專家設計。後輪之設計亦甚簡單，採用常形捲彈簧避震；另加兩條橫放平衡扭力桿作支持，可防止車輪之傾斜側滑動。

領先一八〇〇型採用一副容量一七五六C.C.的四汽缸的引擎，常保分鐘六千轉時發出，最高馬力達一百一十匹，在行車時，引擎之響聲極為輕微，而且在開動時之始動性能極為靈活敏捷，行車時，真正可做到快慢自如的地步，以四波行車一公里只需三五・六秒，性能如此優越之超越其他同級汽車，至於變速器方面，備有效率極高及分配得宜之齒輪比率，把變速桿板高或推低時，極為順利及準確，比率分配較舊有之領先五前速波箱更為接近。各波段極速如下：

一波：三十一哩

二波：四十八哩

三波：七十一哩

四波：九十四哩

五波：一百一十哩

製動系統 非常出色

一部汽車如果具有靈敏之製動效能，將會大大增加駕駛者之信心。領先一八〇〇正好具備有上述優異的條件。不論車子在任何情況下包括在濕滑之路面上飛馳時，製動系統始終保持最高之可靠性能。而且當汽車在高速行駛時，只須以最起碼之力度施以腳掣上便可達到剎車的目的，即使在極短距離內剎車亦絕不會產生前後滾動的現象。

電子警示 安全系統

在整個製動系統中除包括四輪碟型製動器及真空輔助製動裝置外，並有平衡限制器來保持前後製動器的平衡。更備有一個最先進之電子警示安全系統。在錶板上裝有警示燈來表示製動器的油壓以及碟型墊的磨損情況以中價車而言，裝有這種先進之系統者，以領先新車為首創。

安全設備 十全十美

以安全設備而言，除具有上述卓越之剎車效能外，更有整體壓鑄的車身，全鋼骨支架，前車廂部份特別堅固，前後則設軟——可以吸收衝撞的緩衝力，前後泵把又附有防撞膠墊，擋風玻璃亦採用向外破碎之安全玻璃，足以使駕駛者及乘客俱能產生安全感。

前輪帶動 貼路性強

領先汽車傳統性優良之前輪帶動設計，亦同樣見諸於這款全新領先之上，不過，當你以較慢或普通速度轉彎時，便真正可以感到前輪帶動行車之順滑寧靜穩健及貼路，加上轉向系統輕盈的緣故，所以在轉急灣時只需略為拖慢，便能以美妙輕快的姿態迴旋而過，不論在濕滑路面上快慢行車操縱之良好程度，可以列入現代汽車中最優良之一類。

軚盤輕盈 反應敏捷

最後一提者，為這款新車轉向系統由於軚盤之助力器極為完美，所以可能令初次駕駛者產生不習慣及有過輕的感覺。但一經對其性能加以熟習時，便會漸漸將觀感改變過來。事實上因為軚盤輕盈，在轉彎抹角時既快且準，在轉角扭軚時亦不會出現過重之感覺。同時亦毫不費力，所以對一般女仕們更覺駕駛容易。由於軚盤反應極為敏銳，所以當汽車在多灣道路上行駛時，其優點自然鋒芒畢露。

總括來說領先一八〇〇新車系統既保持着領先車系一貫優良的傳統。而在各方面均有極佳之表現及建設性之改進，尤其在安全設計上更為週詳實用，不愧為一部極為適合一般汽車用家之中型房車。

領先一八〇〇型之豪華外型

奧普得勝本田賽車簡介

大昌車隊今年派出之車輛包括本田、奧普、及得勝，現綜合此三種車子在國際上比賽的成績，作一略述。

本田

一、本田車輛都是高性能，精造進步之車輛。

二、本田以製造電單車起家，其製造之電單車往往為機車製造業之模範，在機車賽中，常勇冠全場。

三、曾先後於一九六五年之墨西哥大賽及一九六七年之意大利大賽中，勇奪世界一級方程式大賽冠軍，於一九六九年停止一級方程比賽，但本田對高性能車輛之製造技術，則因一級方程的比賽而進步不少。

四、本田之二級方程式引擎，曾一度雄霸二級方程式比賽。

五、本田歷年在澳門大賽中均表現不俗，李漢華君駕S八〇〇去年旅遊車大賽中力挫三倍其汽缸容量之保時捷九一一R而得第二名，鄭家豪君則駕九S得初級組房車賽得第三名。

得勝

一、得勝汽車製造廠對賽車亦十分注重，設有專部設計賽車的部門。

二、得勝屢獲全日本房車賽冠軍。

三、一九六九年得勝壓倒豐田奪得格蘭披士大賽冠軍。

四、得勝數度在東非越野大賽中奪得冠軍，該賽事為世界性長途賽中最具考驗性者，路程經東非幾個國家，出賽車輛經森林原野與野獸一同奔跑，路途十分險惡，完成賽事之車輛往往不及三份之一，幾參加之汽車製造廠均不惜成本的去爭取冠軍，得勝已三度奪得冠軍，今年更奪得第一及第二名，可見得勝車輛之堅固。

奧普

一、奧普車廠乃美國通用汽車公司屬下，雖然通用公司本身並不贊助賽車活動，但奧普廠暗裏還是盡一切可能去推動賽車，在德國有一間名叫丹麥斯之賽車公司專為奧普廠改車，在香港如要購買奧普之改車零件可經合衆汽車有限公司向丹麥斯購買。

二、奧普不甚注重短途賽，但在越野賽中卻十分活躍，去年曾得多次冠軍。

三、奧普雅高靈在標準車（不改裝）之比賽中表現十分出色，在歐洲佔一席重要地位，去年澳門東望洋長途大賽，大昌車隊之兩輛雅高靈論實力本來應可奪得第一及第二名，可惜汽油計算錯誤，結果在最後一圈遙遙領先情況下而痛失冠軍，而屈居第二名及第三名。

澳門大賽車高級房車賽兩部大熱門賽車，上為李漢華君之奧普雅高靈，下為潘炳烈君將駕駛之奧普金賞多。

大昌汽車集團車隊 參加本屆賽車資料

大昌汽車集團自一九六三年開始，歷年均派出車輛參加澳門大賽，包括奧普、領先、本田及得勝等，其特色在於參賽之車輛，俱屬容積較小者，如得勝一〇〇A、本田N六〇〇、本田S八〇〇、本田千三以至奧普雅高靈等，然而在歷屆賽車中，卻能以汽車本身之動力、質素、及賽車手之優良技術而與其他容量及馬力較大之賽車角逐，並能獲得極為美滿成績。近年更由於業務發展迅速，銷車數量及車種乃日益增加，對賽車活動尤為注重，在第二十屆賽車中，更組成一隊實力雄厚之賽車隊，旗下好手如李漢華、何綸德、鄭家豪等均為該集團之員工，並邀得本港華人賽車好手潘炳烈君加盟，陣容更見完整，將為全港數一數二之賽車隊，其人選及組織詳列如下：

一、大昌車隊之組織

大昌汽車集團車隊乃由大昌貿易行有限公司及屬下之汽車集團組成，成員及其所屬公司名稱如下：

領隊：林秀棠

廣告事務總主管：郭澄波

副領隊：許文海

隊長：李漢華

修理及零件總管：孔信

計時總管：李高傑

總務：鄭耀

隊員：潘炳烈 何綸德 鄭家豪 岑榕根 吳家傑

總機械士：甘圖

廣告公司：大昌屬下太平廣告有限公司

二、大昌車隊之賽車手簡介

隊長：李漢華君

一、李君為大昌汽車服務中心修理部總經理

二、在澳門比賽經驗豐富，歷列前茅，一九七二年度駕奧普雅高靈一・九SR獲東望洋長途賽全場亞軍，並在跑車賽中駕本田S八〇〇力挫三倍其汽缸容積之保時捷九一一R而榮獲全場亞軍。

三、李君為本港之小型車冠軍好手，於一九七二年度國際小型車大賽中勇奪全場亞軍。

四、歷年樂富門越野大賽中名列前茅，為香港最出色之越野賽車家。

五、香港華人賽車好手中，技術數一數二。

六、今次澳門大賽將駕奧普雅高靈在東望洋二〇〇哩中競逐。

隊員：

潘炳烈

一、為香港最出色之華人賽車好手。

二、在東南亞賽車圈中大名遠播。

三、曾在東南亞大賽又澳門大賽中屢奪冠軍

四、去年在東望洋二〇〇哩中，在遙遙領先情況下，不幸於最後一圈用完電油，而屈居第三名。

五、今年在吉隆坡房車賽中勇奪全場冠軍，星架坡格蘭披士大賽中名列亞軍。

何綸德

一、為合誠汽車公司營業代表。

二、一九七二年在澳門電單車初級組賽中得冠軍。

三、一九七二年在高級房車賽中駕得勝一〇〇A奪得一〇〇〇C・C・級冠軍。

四、歷年參加東南亞電單車賽。

五、無論汽車、電單車、小型車均有良好經驗。

六、年紀輕輕，但賽車日子甚長，是年青一輩好手。

七、為人豪放，不拘小節。

八、為葡國車會認可之高級車手。

鄭家豪

一、為合衆汽車公司營業部經理。

二、早期駕駛本田N六〇〇出賽而聞名。

三、對小型車賽頗有心得，去年菲律賓大賽中得第四名。

四、一九七二年在普通車賽中駕本田九S得全場季軍。

五、最近兩年常在東南亞大賽中出賽。

六、歷年在越野賽中與岑榕根合作，成績優異。

七、今年之澳門大賽中，將駕得勝一二〇〇出賽東望洋二〇〇哩，在高級車賽中駕本田思域，並於格蘭披士大賽中駕伯拉成BT三〇出賽。

八、為年青一輩之好手，為葡國車會認可之高級車手。

岑榕根

一、合衆汽車公司營業員。

二、歷年在澳門駕本田N六〇〇出賽。

三、在長途越野賽中為鄭家豪之領航員，領航經驗豐富。

四、常參加小型車賽。

五、駕車作風異常穩健，相當冷靜。

六、雖未曾在任何大賽中勝出，但臨要有好車的話。

七、今年將駕本田九S出賽葡國車會杯賽，初級組房車賽等。

吳家傑

一、合誠汽車公司營業員。

二、經驗雖不豐富，但作風勇猛，去年雖未經改裝得勝一〇〇A出賽，但時間甚佳，可見潛力甚高。

三、經常參加香港車會賽事，以求技術更擁熟。

四、今年將駕得勝一二〇〇在普通車賽和葡國車會杯賽中出賽，呼聲甚高。

大昌車隊出賽車輛及參加項目

葡國車會杯賽

岑榕根：本田九S。

吳家傑：得勝一二〇〇。

東望洋二百哩長途賽

李漢華：奧普雅高靈一・九SR。

潘炳烈：奧普金賞多。

何綸德：得勝一二〇〇。

鄭家豪：得勝一二〇〇。

初級組房車賽

岑榕根：本田九S。

吳家傑：得勝一二〇〇。

高級房車賽

何綸德：得勝一〇〇A。

鄭家豪：本田思域。

出賽車輛

（一）本田九S 駕駛員：岑榕根

本田九S之規格

引擎：——

類型：橫置氣冷式，引擎頂凸輪軸，四衝程

容積：一二九八C・C・四氣缸，四個化油器。

壓縮比：十一比一。

車軚：齒棒齒輪型。

波箱：四前一後。

懸掛系統：——

前：獨立式。

後：橫軸式。

輪軚：無級高速，賽車軚。

制動系統：——

前碟後鼓，用賽車追皮。

最高時速約一三〇四。

（二）得勝一二〇〇 駕駛員：吳家傑

一二〇〇G×五之規格

引擎：

類型：直列水冷式。

容積：一一七一C・C。

壓縮比：十一比一。

車軚：迴旋走珠式。

波箱：五前一後。

尾牙：極力子尾牙。

懸掛系統：前：麥花臣式獨立懸掛。後：疊型彈弓。

車輪：七×十三。

制動系統：前碟後鼓，賽車追皮。

最高時速：約一二〇四。

（三）奧普雅高靈一・九SR 駕駛員：李漢華

引擎：

類型：直列氣缸四衝程。

容積：一八九七C・C。

壓縮比：九比一。

車軚：齒棒齒輪型。

波箱：四前一後。

尾牙：極力子尾牙。

懸掛系統：前：獨立式。後：非獨立式，三點支持，防滾桿。

輪軚：花士通賽車軚。

制動系統：前碟後鼓，賽車追皮。

（四）奧普金賞多 駕駛員：潘炳烈

（五）得勝一二〇〇 駕駛員：何綸德；鄭家豪。

引擎：

類型：直列四汽缸，四衝程。

容積：一一七一C・C。

壓縮比：十一比一。

化油器：二個SU。

車軚：迴旋走珠式。

波箱：

尾牙：三點九比一。

懸掛系統：前：麥花臣式，圈型彈弓。後：疊式彈弓。

車軚：賽車軚。

車重：一千五百二四磅。

最高時速：一一〇四。

（六）得勝一〇〇A 駕駛員：何綸德

引擎：

類型：橫慣四汽缸。

容積：九八八C・C。

壓縮比：十一比一。

化油器：二個蘇力子。

車軚：齒棒齒輪式。

波箱：四前一後。

懸掛系統：前：麥花臣式。後：獨立式。

車重：一千三百磅，所有玻璃改用膠片代替。

最高時速：一一〇四。

（七）本田思域 駕駛員：鄭家豪

引擎：

類型：水冷直列四汽缸。

容積：一一七〇C・C。

車軚：齒棒齒輪式。

波箱：四前一後。

懸掛系統：前：麥花臣式。後：麥花臣式。

制動系統：前碟後鼓，賽車追皮。

最高時速：估計一二〇四。

炭氫合成具有廣闊複式及多級黏度引擎潤滑劑

Mobil SHC 係無比公司獨家創製最新科學技巧的產品，它具有最適應高溫或低溫情況下所需要的特性。

Mobil SHC 除了有極高的黏度指數外，還具備極低之低溫流動性與流動點的優越條件。

Mobil SHC 另一獨特質素就是它會在高溫下形成更厚油膜，從而減輕消耗油量及減輕機器磨損，保持更佳油壓。

Mobil SHC 具有特出氧化及溫度穩定性的性能，可以對抗引擎在高溫及高速中操作，如賽車等的嚴酷行駛情況下，不受分解效能的威脅。

Mobil SHC 的附加劑係經慎密研究，選用具有極度潔淨，擴散，及防銹蝕效能的附加劑混入，使引擎盡量保持潔淨，而清除為害引擎的積垢。

綜合上述各項優點，亦即顯示 Mobil SHC 係引擎保養的最佳選擇及引擎壽命的最佳維護者無疑。

無比炭氫合成引擎潤滑劑——舉世無匹，十全十美

香港美孚有限公司

航訊

明年一月一日起 港貨運往美加 收燃料附加費

每噸貨物額外徵收三美元

（特訊）明年一月一日起，所有由香港運往美國、加拿大港口的貨物，船公司都將要額外徵收燃料附加費，每噸貨物收取三美元。據航商說，這大約等於提高貨物運費百分之六．七。

由香港運往美國和加拿大西岸港口的貨物，都將要徵收燃料附加費，以前船公司所收的燃料附加費，為每噸貨物二元半美金，後來宣告撤銷，現又宣佈由明年起每噸貨收三美元。這固然與石油供應緊張和價格提高有關，在一定程度上也是船公司變相提高貨物運費的一種行動。

明年港貨輸往美、加的成本，勢將因此而增重。有些紡織品輸往美國的運費，現為每噸（四十立方呎）五十餘美元，明年每噸收燃料附加費三美元，即等於提高運費近百分之六。膠條來輸往美國西岸的運費，現為每噸三十四美元，明年每噸收燃料附加費三美元，已等於提高運費近百分之九了。可見此次徵收燃料附加費，將使一些低價貨輸往美、加受影響較大。

連接歐亞兩大洲 土耳其大橋通車

（特訊）連接歐亞兩洲之博斯普魯斯大橋，日前由土耳其總統主持通車典禮。

這座大橋連同兩岸引橋在內全長一千五百六十米（三千二百二十二呎），為目前世界上第四條長橋，橋面闊度可供六線行車。博斯普魯斯大橋由英、德兩國財團投資建造；由英國大利公司出任工程顧問，建橋工作早於一九七〇年二月廿日開始，歷時頗久（一千三百四十五個工作日始落成。建造費用達一億五千萬美元。

博斯普魯斯大橋落成，不獨助長海峽旁伊斯坦堡市的發展，而且更促進歐亞兩地的交通。預料每年通過該橋的汽車達五百萬次。

輪船公司電話

太古	一四六一九一
綿綸	一二〇一七一
豐利	一二三四九一
中央航業	一一七一九一
渣華	一四一一八一
美邦	一二六〇八一
天祥	一三七〇一一
大阪	一四〇一七一
日本郵船	一四八〇八一
多利順	一二六一一一
邊行	一五八〇四一
東方船務	一二八二〇一
港郵	一三三一七一
寶隆洋行	一二七一一〇
福來	一三三一八一
美輪	一三七〇七一
太平洋遠東	237191
怡和	一二八〇一一
鐵行	一三二〇一二
太平	一三七〇二六
沙咀	一二七六六八
順昌	一四九〇九六
捷成	一四九二〇一
新興行	一二五七一一

泛洋	二三一八七五
東洋	一四〇五五一
大昌	四三七〇五六
澳洲	二三七〇五六
復新	二三八四五一
道華	四三〇二五四
利通	二三一七四一
大南	四四四五七八

尚有航訊在第四張第三頁

美國總統輪船公司 委任香港區代理啟事

敬啟者美國總統輪船公司由一九七三年十一月十五日起，委託本公司為香港區出口業務代理。同時本公司仍繼續代理美國郵船公司在香港之儎運業務，敬希各界人仕垂察，如蒙賜顧，請駕臨干諾道中康樂大廈廿一樓本公司接洽為荷！

麥逢初父子公司謹啓

辦公地址：香港干諾道中康樂大廈廿一樓（20字）

電話：五一二五三〇三一（十綫）

美國輪船公司

百年傳統優良服務

香港—日本—夏威夷—美國東西岸—歐洲

	香港	▲三藩市	羅省	*紐約	諾福克	波的摩	**鹿特丹
美國寶輪號★★★ American Argosy	十一月十一	十一月廿五	十一月廿六	十二月八日	十二月十日	十二月十一	十二月十八
美國金戈號 American Lancer	十一月十五	十二月二日	十二月三日	十二月十四	十二月十六	十二月十七	十二月廿四
美國自由號 American Liberty	十一月廿六	十二月六日	十二月七日	十二月廿日	十二月廿二	十二月廿三	十二月卅日
美國獵貓號 American Lynx	十一月廿九	十式月十三	十式月十四	十式月廿六	十式月廿八	十式月廿九	元月五日
美國寶星號 American Aquarius	十二月五日	十二月十九	十二月廿日	元月二日	元月四日	元月五日	元月十二日

一切貨儎截收時間 ★★★一九七三年十一月十二日中午十二時

★兼收費城、沙港拿及加拿大各城市貨儎

★★順搭歐洲各大城市貨儎由鹿特丹轉運　▲兼收檀香山貨儎

東南亞區貨箱貨運服務

香港—基隆 VOY 香港 基隆

MINI-LOAF 美富號7 十一月16日 十一月18日

AM.MAIN/TWO美滿號38 十一月25日 十一月27日

香港—高雄 VOY 香港 高雄

MA.MAIN/TWO美滿號37 十一月13日 十一月15日

MINI LOOK 美祿號124 十一月21日 十一月23日

香港—馬尼拉（小呂宋） VOY 香港 馬尼拉

AM.MING/TWO美敏號25 十一月15日 十一月17日

AM.MING/TWO美敏號26 十一月22日 十一月24日

香港—星加坡 VOY 香港 星加坡

AM.MIST 美景號 38 十一月14日 十一月18日

AM.MIST 美景號 39 十一月24日 十一月28日

港澳總代理：業初船務有限公司

於仁行616室 電話：H-237071 H-221301

香港收貨站 電話：H-708433　九龍收貨站 電話：K-435897

福來輪船公司

本公司香港康樂大廈21樓 電話：5-233181（5線）　船務處電話：5-253031（八線）

往：曼谷、星加坡、巴生港、庇能、加爾各答、吉大港、仰光。（到）（開）

遙利怡美利 Makeverett 泊A33泊 十一月十二日

萬利怡美利 Manoloeverett 十一月十六日 十一月十七日

往：橫濱、名古屋、大阪、神戶、釜山。

大韓怡美利 Hugheverett 十一月廿八日 十一月廿九日

寶利怡美利 Pabloeverett 十二月七日 十二月八日

往：星加坡、椰加達、泗水、三寶壠、[illegible]、庇能、巴生港。

印尼怡美利 Tamuraeverett 十一月卅日 十式月一日

發利怡美利 Fernandoeverett 十二月十一日 十二月十二日

往：神戶、橫濱。（暫不收貨）

曙星 Star Aldebaran 十二月十四日 十二月十五日

祿星 Star Altair 十二月十五日 十二月十六日

往：客拉噹及波斯灣各埠。

景星 Star Antares 十一月十九日 十一月二十日

寶星 Star Procyon 十二月一日 十二月二日

常備貨箱及快箱搭客服務

往：溫哥華、西雅圖、費城、紐約、波士頓。

加拿大郵 Canada Mail 十一月十八日 十一月式十日

高麗郵 Korean Mail 十二月十一日 十二月十三日

十三天到達西雅圖。十六天到達紐約。

SANKYO LINE

由日本抵港卸貨

東星輪 EASTERN STAR 十一月十六日抵港

江昭丸 M.S. KOSHO MARU 十一月十七日抵港

留萌丸 M.S. RUMOI MARU 十一月十七日抵港

成安丸 M.S. SEIAN MARU 十一月十八日抵港

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費由及風、火、水險等意外，概歸收貨人負責。

貴客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽

皇后大道中陸佑行八樓 電話：H-221917

KYOSEI LINE 協成汽船株式會社

成隆輪 M.S. "SEIRYU" 由日本抵港 十一月二十日

秀正丸 M.S. "SHUSEI MARU" 由日本抵港 十一月廿一日

總代理：協成輪船（香港）有限公司

香港皇后大道中僑商大廈一〇〇一室 電話：5-249429、5-250241

barberlines 百保利輪船公司

香港皇后大道中33號萬昌行19樓 電話：H-253141（10線） 九龍新豐大廈906室 電話：K-960149

貨箱收貨站豐利行 古拼堡街200號 電話：8-425502，428095

太平 TAI PIN 十一月十二日落貨 往紐約、波士頓、沙瓦拿、費城、諾福克、波的摩、十三日開行

大之拿 TUGELA 十一月十五日落貨 十一月十六日開行 往溫哥華、西雅圖、金門、瑞朗那、委內瑞拉、雅加達、阿路巴

皇后威利 QUEENSVILLE 十一月十九日落貨 二十日開行 往波士頓、紐約、費城、波的摩

WILLINE 香港—波斯灣綫

黃埔輪 M.S. "WAN PAO" 十一月廿四日開行

往：巴林、哥林沙、巴連、科威特。

順昌航業有限公司

中環大廈十八樓 電話：H-249096 5線

（最新冷貨客輪時速十八海里有冷氣設備，全船冷氣設備）

大寶山 M.S. "TAIPOOSHAN" 本期：十一月十七日抵港 廿一日開行 下期：十二月五日抵港 九日開行 直往新加坡 直透：新加坡、庇能

大中山 M.S. TAICHUNSHAN 十一月十五日落貨 十七日開行 直透：曼谷

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十一月廿二日落貨 廿四日開行 直透：曼谷

PIL

「長城」客輪 "KOTA PANJANG" 統艙客兔上正山 冷氣設備 八千噸級 時速十六海里

訂十一月十二日抵港 即日落客收貨 十三日開行 直放：新加坡、檳城。

"NEGO SEA" 訂十一月十四日收貨 十六日開行 直放：麥羅乃、新加坡。

「宏城」輪 "KOTA JAYA" 訂十一月十五日抵港 十六日開行 直放：新加坡、DAR ES SALAAM、MOMBASA、ADEN、ASSAB、DJIBOUTI、HODEIDAH、PORT SUDAN。

「海光」輪 M.V. "HAI KWANG" 訂十一月十五日抵港 十九日開行 直放：三寶壠、泗水。

太平船務（香港）有限公司啓

香港干諾道中大昌大廈六樓 電話：五二三七七〇四（五綫）

澳洲西太平洋輪船公司

代理：福來輪船公司 電話：H-233181（5線）

香港康樂大廈廿一樓 船務部：H-253031（八線）

直航 澳洲雪梨、墨爾砵、阿德理、比利士彬。十天到雪梨（大量貨箱供應）

船名	貨箱收貨	貨箱截貨	散貨截貨	抵港	啓行
林武士 LEMNOS	已開始	11月十八	11月十八	11月十七	11月十九
立信士 NAXOS	已開始	11月28日	11月29日	11月29日	11月30日
西圖士 CITOS	已開始	11月卅日	11月卅日	11月廿九	12月一日

收貨站

㈠九龍油塘灣高超道內陸地段14至15號太平洋倉 電話：3-440915。

㈡九龍荃灣楊屋道圓墩園24/31號 電話：3-407979。

㈢香港鰂魚涌海裕街太古船塢A倉對面倉 電話5-622600。

怡和有限公司

代理 美洲輪船公司 JARDINE MATHESON & CO. LTD.

往：西雅圖、溫哥華、朗菲路及砵蘭

HAWAII 輪 十一月廿三日到港 廿四日開行

M. M. DANT 輪 十二月二日到港 三日開行

往：檀香山、三藩市及羅省

WYOMING 輪 十一月廿一日到港 廿二日開行

COLORADO 輪 十二月三日到港 四日開行 經聖地牙哥

怡和有限公司船務部啓

東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

東雄 十二月四日收貨 六日開行

往：比利士本、雪梨、墨爾砵

總經理怡和有限公司啓

鳳凰貨柜海運公司 Phoenix Container Liners Ltd.

大西洋鳳凰 十一月廿二日截貨 廿四日啓航

太平洋鳳凰 十二月六日截貨 八日啓航

直航：西雅圖、溫哥華、三藩市、羅省、西岸及東岸各埠。

收貨站 葵涌二號貨箱碼頭 電話：12—226211

總代理 太平洋行

貨務代理：智輝行有限公司

歷山大廈九樓5—253766 5.253950

聯菲輪船公司

菲律賓聯合輪船有限公司 電話：H二六六〇八一至二

華經理運儎部：永華企業有限公司 香港恒生銀行大廈1101室 電話：5-232084-6

麥賽賽總統輪 PHIL. PRESIDENT MAGSAYSAY 一月三日抵港 四日開行

直航：波士頓、紐約、費城、波地麼。

由羅省、舊金山直航快輪

奧士文納總統輪 PHIL. PRESIDENT OSMENA 十一月式日抵埠

羅哈士總統輪 PHIL. PRESIDENT ROXAS 十月三十日由羅省開 十一月二日由三藩市開 十一月廿一日抵港

MOW HOCK CO. LTD. BANGKOK

本行新式冷凍快輪船

美上美 M. V. MAH BULAKUL 十一月十七日落貨 十九日下午開行

直透：曼谷

貨客付貨請到本行接洽為荷

振盛行有限公司啟

香港干諾道西88號三條樓內鐵搭13號 電話：5-480158

Japan Line 日本海運株式會社

VENEZUELA 加勒比海貨儎

委內瑞拉．加勒比海特快航綫

豐和丸 M.S. "HOWA MARU" 十二月三日落貨 十二月四日開行

直航：ACAPULCO, CRISTOBAL, SANJUAN, SANTO DOMINGO, LA GUAIRA, MARACAIBO, PUERTO CABELLO, ARUBA, CURACAO, PORT OF SPAIN, ACAJUTLA, PUNTARENAS, SAN JOSE DE GUATEMALA, MANZANILLO, CORINTO, NICARAGUA, MANAUS (BRAZIL) VIA PORT OF SPAIN, SAN FERNANDO TRINIDAD VIA POS

總代理：泛洋航運有限公司

貨客付貨請移玉步 聯邦大廈七〇五室 電話：H-二三八〇九一 八（八綫）

TOHO LINE 日本東方輪船有限公司

入口船期（由歐洲到港）

大和丸 M.S. "DAIWA MARU" 十一月廿日到港 直航：上海

第二國際丸 M.S. "KOKUSAI MARU NO.2" 十二月九日到港 直航：上海

總代理 泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H二三八〇九一八（八綫）

澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式四七八

歐洲定期航綫

倫敦不來梅漢堡鹿特丹．安特衛普．HULL，AMSTERDAM

曼克頓丸 M.S. "MANHATTAN MARU" 十一月十三日到港 十四日開行

快輪 M.S. "A VESSEL" 首次開往：毛里求斯 十二月十一日到港 十三日開行

MAURITIUS、漢堡、HULL、AMSTERDAM

Japan Line 日本海運 轉輪如快運貨 CONTAINER SERVICE

東方傳統優良服務

愛瑪捷成 M.S. EMMA JEBSEN（VOY NO.6） 十一月廿四日到港 廿四日開行 十一月廿日下午五時截止收貨

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY NO.15） 十一月廿七日到港 廿七日開行 十一月廿五日下午五時截止收貨

泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY NO.16） 十一月廿八日到港 廿八日開行 十一月廿六日下午五時截止收貨

愛瑪捷成 M.S. EMMA JEBSEN（VOY NO.7） 十二月十日到港 十日開行 十二月八日下午五時截止收貨

美國東西岸

溫哥華、西雅圖、砵蘭、三藩市、羅省、洛杉磯、紐約、波士頓、費城、波的摩、諾福克、查理士頓、沙瓦拿

轉美國內陸各大城市

如須詳細資料請與總代理接洽

總代理 泛洋航運有限公司 聯邦大廈七〇五室 電話：H二三八〇九一八（八綫）

澳門代理 星華船務公司 澳門巴素打爾古街九十五至九十七號 電話：式四七八

貨箱供應 聯絡電話 TEL. H-238091

收貨站：敬請依時 海運倉 九龍倉

LASH 太平洋遠東輪船公司

美國西岸航綫

直航：舊金山、羅省、聖地牙哥

兼收：十托碼、屈臣、長堤貨儎。

日本熊 JAPAN BEAR 十一月一日收貨 五日截貨 七日啓行

金熊 GOLDEN BEAR 十式月十日收貨 十四日截貨 十六日啓行

太平洋熊 PACIFIC BEAR 十二月廿三日收貨 廿七日截貨 廿九日啓行

代理：香港海運有限公司

地址：大道中卅號娛樂戲院大廈十樓 電話：5-237191。

澳門分代理：新興公司 澳門巴素打爾古街71號 電話：12512

海利 海華

海利 HAI LEE 往：橫濱、門司。 十一月十五日落貨 十六日開行

海華 HALLVARD 往：橫濱、神戶。 十一月廿二日落貨 廿三日開行

多利順洋行啓

於仁大廈十九樓 電話：式式六一一壹一

小山海運株式會社 附屬機構

小山運輸有限公司

代理處：興和航運貨儎公司

地址：香港德輔道中173號先施大廈21樓 電話：5 458151（10綫）5 448027（4綫）

全貨箱服務

泰光丸 M.S. TAIKO MARU（VOY.15） 十一月十三日到港 十二日截止收貨 即日開往台灣、日本

快輪 M.S. "ISSRI" 十一月十八日到港 十六日截止收貨 直航：神戶

愛瑪捷成 M.S. EMMA JEBSEN（VOY.6） 十一月廿四日到港 廿三日截止收貨 即日開往台灣、日本

第三旭光丸 M.S. KYOKKO MARU NO.3（VOY.15） 十一月廿七日到港 廿六日截止收貨 即日開往台灣、日本

船泊：葵涌貨櫃第式號碼頭

收貨站：九龍貨櫃有限公司

MAERSK LINE 馬士基輪船公司

馬蓮馬士基 M.S. "MAREN MAERSK" 十一月十四日開行 截貨日期十三日下午八時前運倉

直往：南非角城及西非洲各埠

馬士榮 M.S. "MAERSK WIND" 十一月十六日落貨 十七日開行

直往：耶加達、三寶壠、泗水、孟加錫。

湯姆斯馬士基 M/S "THOMAS MAERSK" 十一月十八日開行 截貨日期十七日下午八時前運倉

直往：日本、紐約、波士頓、費城、波地摩、哈利佛士。

捷成洋行華人船務部啓

打行七樓 電話H式四九式〇二（九綫）

N. Y. K. LINE

總代理 日本郵船（香港）有限公司

香港鐵行大廈十樓 電話 5—248081

航綫	船名		開航日期	直航
南歐	KAGA MARU	加賀丸	11月22日	熱內亞，馬賽
地中海	SATSUMA MARU	薩摩丸	11月12日	地中海各埠
紅海	NAGANO MARU	長野丸	11月14日	紅海各埠

華人接儎處：百兆公司電話：5—244157

東非	NAGATO MARU	長良丸	11月14日	東非各埠
西非	SADO MARU	佐渡丸	11月11日	西非各埠
波斯灣	WAKAUME MARU	若梅丸	11月22日	波斯灣各埠
孟加拉	MITAKA MARU	三鷹丸	11月18日	吉大港仰光
南非	ISE MARU	伊勢丸	12月10日	德班 羅倫索貴斯

REFERENCE LIBRARY
12 NOV 1973
CITY HALL

入口船期表

（船名）	（英名）	（何處來）	（日期）	（公司）
邁利恰美利	MAKEVERETT	日本	十二	福來
沙林馬	SHALAMAR	卡拉奇	十二	東海
美國寶輪	AMERICAN ARGOSY	美國	十二	美輪
阿京城丸	BUENOS AIRES MARU	新加坡	十二	大三
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十二	太平
海關	HAI CHIANG	高雄	十二	東海
海國	HAI KUO	基隆	十二	東海
台寧	TAI NING	台灣	十二	安達
耿林	CURLING	天津	十二	華夏
士打高麗	STRAAT KOREA	神戶	十二	渣華
威沙利益	VISHVA NAYAK	新加坡	十二	東亞
羅斯托	ROSTOCK	日本	十二	東亞
南非安時達	S.A.CONSTAUTIA	日本	十二	怡和
奧士文納總統	PRES.OSMENA	三藩市	十二	美邦
兵洋丸	HYOYO MARU	日本	十二	海聯
士打林布	STRAAT LOMBOK	新港	十二	渣華
佛力萊克	FREDERICK LYKES	墨西哥紐約	十二	怡和
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	日本	十二	福來
海昌	OCEAN PROGRESS	日本	十二	大三
先達寶來	STRATHBRORA	日本	十二	鐵行
月星	MOON STAR	釜山	十二	新興行
安達	ASIAN ENTERPRISE	高雄	十二	太古
佛列安士	FRIEDRICH ENGELS	歐洲	十二	東亞
布宜諾斯艾利斯丸	BUENOS AIRES MARU	新加坡	十二	大三
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	星洲	十二	鐵行
大中山	TAI CHUNG SHAN	曼谷	十二	順昌
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	日本	十二	怡和
長洲	CHEUNG CHAU	台灣	十二	太來
威沙利益	VISHVA NAYAK	新加坡	十二	東亞
馬士敦	MAERSK WIND	日本	十二	捷成
北野丸	KITANO MARU	高雄	十二	日郵
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	歐洲	十二	川崎
大倫敦	TARANTEI	墨西哥灣	十三	百保利
布朗斯基	WL.BRONIEWSK	歐洲	十三	天祥
斯利迪	SLIDRE	關島	十三	怡和
邊爾	BENAIRN	英國	十三	邊行
利澳商人	RIO TRADER	日本	十三	東洋
曼克頓丸	MANHATTAN MARU	歐洲	十三	泛洋
	WESER DISPATCHER	高雄	十三	海鐵
太平	TAI PING	新加坡	十三	百保利
士打那蘇	STRAAT NASSAU	新加坡	十三	渣華
三鷹丸	MITAKA MARU	日本	十三	日郵
長泰丸	NAGAYASU MARU	日本	十三	東聯
利亞	LAE	日本	十三	東洋
士打那蘇	STR.NASSAU	新加坡	十三	渣華
長門丸	NAGATO MARU	日本	十三	日郵
大倫敦	TARANTEI	墨西哥灣	十三	百保利
	SHKOTOVO	日本	十三	海鐵
泰光丸	TAIKO MARU	日本	十三	小山
大好	TAIE HO	高雄	十三	港郵
柯蘇利巴	AL SOLAIBIAH	日本	十三	怡和
寶德和	PROTESILAUS	馬尼拉	十三	太古
協榮丸	KYOGO MARU	神戶	十三	永泰
大之家	TUGELA	新加坡	十三	百保利
出口專使	EXRORT COURIER	美國	十三	和捷
馬連馬士基	MAREN MAERSK	日本	十四	捷成
直布羅陀丸	GIBRALTAR MARU	星加坡	十四	美邦
勝洋丸	SHOYO MARU	日本	十四	嘉信
安高拿	ANCONA	歐洲	十四	寶隆
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十四	捷成
長城	KOTA PANJANG	黃埔	十四	太平
德利馬士基	TREIN MAERSK	美國	十四	捷成
峯嶺丸	MINETAKA MARU	日本	十四	東洋
新昌	SHINSHO	日本	十四	天祥
林武士	LEMNOS	澳洲馬尼拉	十四	福來
神山第三	KINABALU TIGA	日本	十四	新茂豐
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	日本	十五	捷成
宗島丸	MUNESHIMA MARU	日本	十五	川崎
海利	HAI LEE	曼谷	十五	多利順
馬士敦	MAERSK WIND	日本	十五	捷成
萬利恰美利	MANOLOEVERETT	日本	十五	福來
美華	MYOMAYWA	仰光	十五	新興行
亞拉斯特士	ADRASTUS	英國馬尼拉	十五	太古
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	十五	怡和
第一長風	LONGWIND 1	日本	十五	東洋
菲巴丹	PHIL.BATAAN	美國	十五	大工
大利士高	DAGNY SKOU	新加坡	十五	大三
亞洲洋	ASIAN PACIFIC	日本	十五	東安
菲安東尼	PHIL.ANTONIO LUNA	馬尼拉	十五	大工
貿易	SEALAND TRADE	美國	十五	海陸
攝津丸	SETTSU MARU	新加坡	十五	日郵
大之家	TAGUS	波斯灣	十五	百保利
台寧	TAI NING	台灣	十五	安達
卡瓦列羅伕	KAVALEROVO	海參威	十五	柏力治
海華	HALLVARD	宋卡	十五	多利順
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	十五	鐵行
亞拉斯特士	ADRASTUS	英國	十五	太古
江昭丸	KOSHO MARU	日本	十五	中央
大寶山	TAI POOSHAN	新加坡	十五	順昌
海光	HAI KWANG	印尼	十五	太來
美國蘭戈	AMERICAN LANCER	美國	十五	美輪
元榮丸	GENEI MARU	新加坡	十五	日郵
宏城	KOTA JAYA	上海	十五	太平
林武士	LEMNOS	澳洲馬尼拉	十五	福來
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	歐洲	十六	捷成
南非愛花	S.A.ALPHEN	南非	十六	怡和
珊瑚公主	CORAL PRINCESS	基隆	十六	太古
士打高麗	STRAAT KOREA	神戶	十六	渣華
大好	TEAHO	高雄	十六	港郵
墨西哥丸	MEXICO MARU	新加坡	十六	大阪
	DURIAN KING	日本	十六	天祥
溫寶倫總統	PRES. VAN BUREN	美國	十六	總統
出口專使	EXRORT COURIER	美國	十六	和捷
溫拿莎莉	WONOSARI	印尼	十六	渣華
留萌丸	RUMOI MARU	日本	十七	中央
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	日本	十七	福來
利邦力加	NIPPONICA	歐洲	十七	天祥
安達	ASIAN ENTERPRISE	馬尼拉	十七	太古
捷途	CHITRAL	澳洲馬尼拉	十七	鐵行
門羅總統	PRES.MONROE	美國	十七	總統
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	馬尼拉	十七	捷成
芝萬宜	TJIWANG	澳洲	十七	渣華
新熱那亞	ZIMGENOVA	美國	十八	新興行
加拿大郵	CANADA MAIL	新加坡	十八	福來
成安丸	SEIAN MARU	日本	十八	中央
福他比利	FROTABEIRA	新加坡	十八	美邦
皇上威利	KINGSVILLE	西北太平洋	十八	百保利
利來福	NEDLLOYD DEJIMA	歐洲	十八	寶隆
利亞	LAE	日本	十九	東洋
門羅總統	PRESMONROE	美國	十九	總統
海管	HALLVARD	宋卡	十九	多利順
渣拿模溪	JALAMOHAN	美國	十九	拿拿
景星	STAR ANTARES	日本	十九	福來
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	十九	順昌
大西洋鳳凰	ATTANTIC PHOENIX	美國	十九	太平
茂利恰美利	MURRAYEVEREET	日本	十九	福來
士打荷蘭	STRAAT HOLLAND	新加坡	十九	渣華
亞馬多娜	ARMADORA	日本	十九	新興行
江洲	KYONGJU	日本	十九	東洋
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	高雄	二十	捷成
大利士高	DAGNY SKOU	新加坡	二十	大三
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	三藩市	二十	鐵行
天馬	TEMA	日本	二十	東洋
羅哈士總統	PRES.ROXAS	三藩市	二十	美邦
東聯	DON RENE	馬尼拉	二十	東源
威沙達馬	VISHVA DHARMA	新加坡	二十	東亞
若梅丸	WAKAUME MARU	日本	二十	日郵
雪梨橋	HARBOUR BRIDGE	美國	二十	川崎
加賀丸	KAGA MARU	日本	二十	日郵
聯安	UNION CONCORD	台灣	二十	通濟
葡萄牙丸	PORTUUGAL MARU	日本	二十	川崎
發利恰美利	FERNANDDOEVERETT	印尼	二十	福來
皇后威利	QUEENSVILLE	新加坡	二十	百保利
太平洋電星	PACIFIC TELSTAR	美國	廿一	港郵

出口船期表

（船名）	（英名）	（往何處）	（日期）	（公司）
	美洲綫			
威沙利益	VISHVA NAYAK	加州溫哥華	十一	東亞
旭光丸三號	KYOKKO MARU	墨西哥灣	十二	泛洋
倫娜馬士基	LUNA MAERSK	紐約	十三	捷成
威沙利益	VISHVA NAYAK	加州溫哥華	十三	東亞
[illegible]	WESER DISPATCHER	美國西岸	十三	海鐵
愛蓮碧琪	ELLEN BAKKE	溫哥華	十三	鐵行
美國寶輪	AMERICAN ARGOSY	加州紐約	十三	美輪
泰光丸	TAIKO MARU	美國西岸	十三	泛洋
出口專使	EXPORT COURIER	紐約	十四	和捷
若瑟萊克	JOSEPH LYKES	墨西哥灣	十四	怡和
太平	TAI PING	紐約波士頓費城	十五	百保利
海昌	OCEAN PROGRESS	紐約溫哥華	十五	大三
貿易	SEALAND TRADE	美國	十五	海陸
直布羅陀丸	GIBRALTAR MARU	南美	十五	美邦
美國金戈	AMERICAN LANCER	加州紐約	十六	美輪
菲安東尼	HHIL.A.LUNA	沙賓拿紐約	十六	大工
大之家	TUGELA	中南美委內瑞拉	十六	百保利
台寧	TAI NING	溫哥華	十七	安達
捷康	CHIEH KANG	查里斯頓紐約	十七	明仁
大好	TAEHO	查里斯頓紐約	十七	港郵
新熱那亞	ZIM GENOVA	洛杉磯紐約哈里法克斯	十八	新興行
門羅總統	PRES.MONROE	紐約	十八	總統
湯姆斯馬士基	THOMAS MAERSK	紐約哈里法克斯	十八	捷成
溫拿莎莉	WONOSARI	中西美	十八	渣華
福他比利	FROTA BEIRA	南美	十九	美邦
皇后威利	QUEENSVILLE	紐約波士頓	十九	百保利
大西洋鳳凰	ATLANTIC PHOENIX	美國西岸	二十	太平
雪梨橋	HARBOUR BIDGE	美國西岸	二十	川崎
	歐洲綫			
薩摩丸	SATSUMA MARU	地中海	十一	日郵
勝家	SONGKHLA	黎內亞馬賽巴塞隆那	十二	寶隆
利日	NIHON	鹿特丹漢堡	十二	寶隆
基士頓馬士基	CHRISTIAN MAERSK	漢堡鹿特丹	十三	川崎
羅斯托	ROSTCCK	鹿特丹漢堡羅斯托	十三	東亞
北野丸	KITANO MARU	漢堡安特衛普	十三	日郵
曼克頓丸	MANHATTAN	漢堡利物浦	十四	泛洋
邊爾	BENCAJRN	倫敦漢堡	十六	邊行
安高拿	ANCONA	地中海	十六	寶隆
亞拉斯特士	ADRASTUS	來梭士	十七	太古
利邦力加	NIPPONICA	黎那亞馬賽	十七	天祥
[illegible]	CYCLOPS	里斯本來梭士	十八	太古
利來福	NEDLLOYD DEJIMA	鹿特丹漢堡歐洲	十九	寶隆
漢堡快輪	HAMBURG EXPRESS	漢堡鹿特丹	二十	捷成
柏力天勞	PALATINO	意大利	廿一	天祥
威爾斯丸	WALES MARU	漢堡鹿特丹歐洲	廿一	川崎
加賀丸	KAGA MARU	北歐	廿一	日郵
穗高山丸	HODAKASAN MARU	地中海	廿三	大三
	澳洲綫			
安迪	ASIAN ENDEAVOUR	澳洲	十六	太古
蘇州	SCO CHOW	新西蘭	十八	太古
林武士	LEMNOS	澳洲	十八	福來
利士碧琪	KRISTIN BAKKE	西澳洲	廿一	鐵行
	印、巴、中東綫			
長野丸	NAGANO MARU	紅海	十二	日郵
萬利恰美利	MAKEVERETT	吉大港加爾各答	十二	福來
三鷹丸	MITAKA MARU	仰光吉大港	十三	日郵
柯蘇利亞	AL SOLAIBIAH	波斯灣	十四	怡和
先達寶來	STRATHBRORA	波斯灣	十四	鐵行
長洲	CHEUNG CHAU	波斯灣	十四	太平
宏城	KOTA JAYA	紅海	十六	太平
萬利恰美利	MANOLOEVERETT	仰光吉大港	十六	福來
茂利恰美利	MURRAYEVERETT	加爾各答	二十	福來
景星	STAR ANTARES	波斯灣	二十	福來
渣拿曼尼	JALAMANI	孟買	二十	[illegible]
若梅丸	WAKAUME MARU	科威特中東	廿二	日郵
寶永山丸	HOEISAN MARU	紅海	廿三	大三
賓[illegible]	WAN PAO	波斯灣	廿四	百保利
	東南亞綫			
夏蓮馬士基	HELENE MAERSK	西貢新加坡	十二	捷成
海[illegible]	HOI SOON	雅加達泗水	十二	新盛
新金鳳	JANE PHOENIX	曼谷	十二	金榮
[illegible]洲	CHITJIN TANTHUWANIT	曼谷	十二	廣盛行
英金	YIN KIM	山打根	十二	港婆
長城	KOTA PANJANG	新加坡庇能	十二	太平
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	十三	海聯
兵洋丸	HYOYO MARU	新加坡	十三	海聯
多瑞林	TOMBATU	印尼	十四	新萬嘉
美敏	AMERICAN MING/TWO	馬尼拉	十四	美輪
大中山	TAICHJUNGSHAN	曼谷	十四	順昌
協榮丸	KYCGO MARU	新加坡巴生	十四	水泰
東興	MARITIME ALPHA	印尼	十四	新盛
美景	AMERICAN MIST	新加坡	十四	美輪
寶德三號	KARANA 3	雅加達泗水	十五	亞非
新昌	SHINSHO	新加坡	十五	天祥
長泰丸	NAGAYSU MARU	新加坡	十五	東聯
馬士基	MAERSK	新加坡印尼	十六	捷成
順發	FELICITY	金邊	十六	順和
國寶	TREASURE COUNTRY	大南	十六	建華
	DURIAN KING	新加坡	十六	天祥
勝洋丸	SHOYO MARU	新加坡	十六	嘉信
加百利	KABBARLI	金邊	十八	中太
大寶山	TAIPOOSHAN	新加坡庇能	十八	順昌
華[illegible]	WA HING	新港曼谷	十八	東昌
海威	ORIENTAL SURVEYOR	西貢	十九	建華
碧洋丸	HEKIYO MARU	新加坡巴生	十九	水泰
海光	HAI KWANG	印尼	十九	太平
金星二號	GOLD STAR 2	雅加達泗水	二十	新盛
彩鳳	CHOY FUNG	雅加達	二十	泛亞
天馬	TEMA	新加坡	廿一	東洋
多加拉	TOKALA	印尼	廿一	新萬嘉
大龍山	TAILUNGSHAN	曼谷	廿一	順昌
有利華	UNIVERSE	雅加達泗水	廿一	亞非
東聯	DON RENE	馬尼拉	廿二	東源
美蘭	ASIA RAN	新加坡巴生	廿二	天祥
寶德三號	KARANA 3	雅加達泗水	廿四	亞非
有利新	UNISON	雅加達泗水	廿五	亞非
亞洲洋	ASIA PACIFIC	亞庇山打根	廿六	東安
松鷹丸	SHOYO MARU	新加坡	廿六	大三
大福山	TAIFOOKSHAN	印尼	廿七	新盛
美景	AMERICAN MIST	新加坡	廿七	美輪
東安	EASTERN ANNA	新加坡巴生	廿八	天祥
嘉麗綻	CLANDINE	新加坡印尼	廿九	捷成
國榮	GLORIOUS COUNTRY	西貢	三十	建華
	台灣、日本、釜山綫			
海強	HAI CHIANG	高雄	十二	東海
沙林馬	SHALAAMAR	橫濱	十二	東海
海國	HAI KUO	基隆	十三	東海
美滿	AMERICAN MAIN/TWO	高雄	十三	美輪
佛列安士	FRIEDRICH ENGELS	橫濱神戶	十三	東亞
惠來二號	HUEI LAI 2	基隆	十四	東海
斯利迪	SLIDRE	關島	十四	怡和
月星	MOON STAR	釜山	十四	新興行
明禮	MING LI	基隆	十五	明仁
布朗斯基	WL.BRONIFWSK	日本	十五	天祥
卡瓦列羅伕	KAVALEROVO	海參威	十六	柏力治
南非愛花	S.A.ALPHEN	釜山日本	十七	怡和
香港之花	H.K.FIR	基隆	十七	東亞
美富	MINI LOAF	基隆	十八	美輪
美前	MYOMAYWA	日本	十八	新興行
大利士高	DAGNY SKOU	日本	廿一	大三
	非洲綫			
高古林	KERGUELEN	西非	十二	沙唔
大嶼島	LANTAO ISLAND	德班西非	十二	太平
南非安時達	S.A.CONSTANTIA	南非	十三	怡和
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	南非	十三	大三
士高麗	STRAAT KOREA	西非	十三	渣華
滿的威道丸	MONTEVIDEO MARU	南非	十三	大三
士打林布	STRAAT LOMBOK	東非	十四	渣華
長門丸	NAGATO MARU	東非	十四	日郵
馬連馬士基	MAREN MAERSK	德城西非	十五	捷成
宏城	KOTA JAYA	東非	十六	太平
亞馬多娜	ARMADORA	西南非	十八	新興行

航訊

英法德荷西五國合製 歐洲巨型空中巴士 明年投入民航服務

（特訊）英國、法國、西德、荷蘭、西班牙五國合作製造之Ａ三〇〇Ｂ「歐洲空中巴士」業正進行一連串試飛，該機將於明年投入民航服務。

「歐洲空中巴士」爲一現代化廣體巨型噴射客機。該機之外型足堪與洛歇Ｌ——一〇一一三星客機，及杜格拉斯ＤＣ十客機比美。

Ａ三〇〇Ｂ客機由兩個通用電力ＣＦ六——五十Ａ五號力引擎推動，每具引擎的衝力達四萬九千磅。該機長一百六十五呎二吋，翼距一百四十七呎一吋機翼潤十七呎七吋起飛載重量達二十九萬一千磅，最高載客量達三百人。

「歐洲空中巴士」之續航力爲一千七百哩，最適宜用作飛航客貨運量——密度高之短程航綫。

法國航空公司於去年初率先宣佈訂購六架Ａ三〇〇Ｂ客機，繼而西班牙航訂購四架，史特玲訂購三架，德航訂購三架，意航、荷航稍後亦將宣佈訂購該機。

航空會週年舞會 空姐自展新裝

（本報訊）香港航空業員會舉辦的週年舞會，定本週末（十一月十七日），假希爾頓酒店舉行。

今年最特別的是舉辦一項由空中小姐任模特兒的服裝表演，參加該項表演的空中小姐是來自十家國際性航空公司，她們各自穿出所屬公司的制服及國家傳統服裝。

舞會負責小組曾經多次會議，務求達到演出成功。

圖中左起許偉興（泰航），黃偉粵（美航）及梁麗儀（國泰）在進行討論表演事宜。

應付燃油短缺 美國航機減班

（特訊）不斷擴大中的世界石油危機，可能還要數週或數個月之久，才能完全影响到美國。但是：

△現在，美國各大航空公司已開始減少飛行班次，以節省噴射機的燃料。

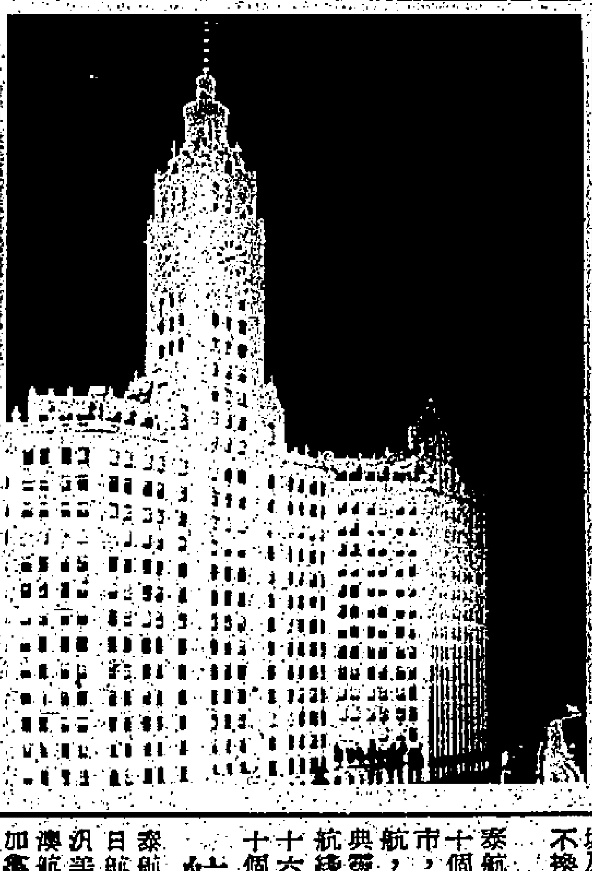
△美國國會又提出一項緊急提案，準備將公路上的行車速度限爲時速五十英里。

——白宮也正在審愼檢討一項最激烈的應急計劃——對汽車駕駛人實施汽油配給。

一般美國人對于目前有無必要實施這類石油保存措施，意見均很不一致，但是，一般普遍認爲，如果阿拉伯産油國家逐月減少原油產量的作法繼續一段時期，則可能在美國引起重大的石油危機。

美國三家最大的國內航空公司——聯合，環球和美國——已同意自十一月一日開始，減少四十四個航次。據估計此一行動每個月將可節省六百六十萬加侖的噴射燃料。

因爲此一預定減少航次之措施而最受打擊的航綫是紐約和芝加哥之間的航綫，這三家航空公司建議此一航綫的每日班次，從目前的七十次減少十五次，其他受到極大影响的航綫近有：華盛頓到舊金山綫，費城到洛杉磯綫，波士頓到舊金山綫和費城到舊金山綫。



一直成爲芝加哥璀燦目標的華格萊大廈，已因動能危機而關燈下來。該大廈除二次大戰時曾借給美海軍使用了十一年和七一年裝置新電綫系統的三個月後每晚都燈火通明耗電達二十一萬八千瓦特。（合衆社傳眞）

北歐航空公司擴展 本年冬季各綫班機

（特訊）北歐航空公司在十一月一日起開闢由歐洲至曼谷及星加坡之全貨運班機，每班將可儎運貨物逾三十噸。

北歐航在下年度三月卅一日起實施下列各項新猷：

客運儎量增加百分之八。

增闢第三條南行綫至遠東，環航曼谷，吉隆坡。

每週各日除星期日外均有班機自歐洲飛至東南亞，與泰航聯接。

北大西洋每週可供應客位一萬四千個，去年多季祇可供應一萬三千個。

北歐航環遠東班機及貨運直航機每週自九班增至十一班次，該公司環西伯利亞至東京班機及環亞洲直航班機每週有四班次，經北極班機每週兩班次，至南行環東方綫每週增至四班次，北歐航聯營公司泰航公司啓用ＤＣ—八式機由倫敦經法蘭克福至曼谷直航班機每週實施一班次。

至泰航由哥本哈根起飛經法蘭克福至星加坡及雪梨班機將可供應不換機直航目的地。

本年多季北歐航與泰航聯合服務多飛航四十個國家之九十四個城市，並與格蘭蘭航，丹麥航，挪威懷達航，及瑞典航等合作飛航，及其航綫網更廣泛擴展至五十六個國家，及一百六十個城市。

航空公司電話

泰航	一四二一四三
日航	一三〇〇八一
汎美	一三一一一一
澳航	一一九一〇一
加拿大	一一七〇〇一
西北	一四三〇六一
民航	六六六三〇一
瑞航	一四四一六一
馬航	一四四〇四四
新加坡航	一五四四一一
意航	一三七〇四一
印航	一二一一三一
法航	一二三一三一
菲航	六六二三七一
德航	一一一一五一
緬甸	二四〇〇〇一

火車時刻表

九龍開	到羅湖
上午 6時30	上午 7時34
7時32	8時44
8時38	9時43
9時26	10時30
10時34	11時38
11時43	下午 12時46
下午 12時53	1時58
1時45	2時49
2時55	3時57
4時02	5時06
5時12	6時22
5時54	6時57
6時46	7時51
8時00	9時03
9時00	10時03
9時47	10時50
（A）10時30	11時33
（B）11時00	0時03

羅湖開	到九龍
上午 6時04	上午 7時10
6時38	7時46
7時10	8時16
7時48	8時55
8時58	10時05
10時06	11時13
11時14	下午 12時22
下午 12時02	1時09
1時12	2時24
2時25	3時34
3時33	4時41
4時19	5時29
5時27	6時32
6時33	7時40
7時09	8時14
8時07	9時14
9時19	0時25

附註：表內有（A），在星期日及公衆假期停開，有（B）的只在星期六，日及公衆假期行走。

深圳開	到廣州	廣州開	到深圳
上午11時50	下午1時10	上午7時25	上午9時30
下午1時50	下午2時50	上午8時20	上午10時05
下午3時30	下午7時50	上午9時15	下午2時00

離島小輪航期表

長洲綫

香港開——上午六時廿五分，△七時十分，七時四十五分，八時四十五分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時四十五分，△一時十五分，一時四十五分，★三時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，六時五十分，★七時正，八時四十五分，△八時五十五分，★九時四十五分，十一時十五分。

長洲開——★上午五時五十分，六時正，△六時四十五分，七時卅分，八時五十分，★九時正，十時正，△十一時正，十一時十五分，下午十二時卅分，★一時正，二時正，三時十五分，四時卅分，△五時正，五時四十五分，★七時正，七時十分，八時十分，★九時正，十時十分。

（註：有△者經坪洲，梅窩，芝麻灣，有★者經坪洲，梅窩。）

梅窩線

香港開——△上午七時十分，★★十時卅分，★★八時卅分，△九時正，九時卅分，★★下午十時卅分，△十一時正，十一時卅分，★下午十二時卅分，△一時正，三時十五分，一時卅分，△二時卅分，△三時正，三時卅分，△五時正，★★六時正，△七時正，△八時五十分，△九時四十五分。

梅窩開——△上午六時卅分，△七時十五分，★★八時卅分，△九時卅分，△十時卅分，△十一時卅分，下午十二時卅分，△一時卅分，二時卅分，△三時卅分，五時卅分，△五時卅分，△六時四十五分，★★七時正，△七時卅分，△九時卅分。

（註：有△者爲週航，經坪洲，沒有符號者爲直航。有★者爲星期日及公衆假期特別加開，屆時取銷，將不另行公佈。）

大澳線

香港開——上午九時半（經馬灣、青山、東涌、沙螺灣），下午三時五十分（經馬灣、東涌、沙螺灣「不理青山」）。下午九時十分，△上午八時（經東涌、沙螺灣）。

大澳開——上午六時廿分（經沙螺灣、東涌、青山、馬灣）。下午十二時四十分（經沙螺灣、東涌、馬灣「不理青山」）。下午六時半（經沙螺灣、東涌、青山，馬灣）。△下午五時（經沙螺灣、東涌）。

（註：有△者爲大澳特別船，星期日及公衆假期加開。）

中環、荃灣線

中環開——上午七時，七時卅五分，八時十分。八時卅五分至下午七時卅五分，隔半小時開一班。八時廿分至十一時卅分，每一小時開一班。

中環、青衣線

中環開——上午七時四十分，八時五十分，十時廿分至下午九時，隔廿分鐘開一班。

青衣開——上午七時至下午八時廿分，每廿分鐘開一班。

K LINE

M.S. "MUNESHIMA MARU" 宗島丸（不經南非）
直航：西非
十一月十三日落貨 十四日啓行

M.S. "PORTUGAL MARU" 葡萄牙丸
直航：加勒比海各埠
（兼收由橫濱轉駁中南美洲各埠）
十一月二十日落貨 廿二日啓行

豐利行有限公司
香港[illegible] 電話：[illegible]

ORIENTAL LINE

M.S. "RIO TRADER" 利澳商人輪
由日本抵港 十一月十三日 船泊油蔴地

M.S. "TEMA" 天馬輪
十一月十九日到港 廿一日開往：星加坡

請各收貨人迅來辦理提貨手續
總代理：東洋船務有限公司
貴客付貨惠臨接洽 大道中僑商大廈三〇一室 電話：5-249428，250241（十綫）

港澳飛翼船有限公司
飛鳳 飛鷺 飛燕 飛翠 飛鳳 飛達 飛騰 飛鴻 飛鳴 飛龍 飛鵬
即日預售七天來回票
香港開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班。
澳門開 由上午八時起至下午六時半，每半小時開航一班，逢星期一加開特早班七時半一班。
售票處 香港 上環新填地港澳船碼頭 電話：444441 438648
澳門 新馬路國際酒店 電話：2742

尚有航訊消息刊在第四張第二頁

新金鳳快輪 JANE PHOENIX（時速十五浬，附有對流冷氣）
直往：曼谷
定十一月十二日收貨 十三日開行 泊B16泡
貴客付貨請蒞臨本公司接洽
總代理：金榮航業有限公司
十四號中國興業銀行大廈十樓九一二室 電話：五——三六二七三六六
送付代理：五福有限公司

N.Z.U.E.
太古・大阪三井・渣華 聯合航綫
直駛：菲之島・奧克蘭・威靈頓・列提頓
收貨站 海運橋及葵涌
KWEILIN 桂林 已截儎 已開始收貨 已截貨（只往奧克蘭）
SOOCHOW 蘇州 十一月 八日收貨 十五日截貨
SINKIANG 新疆 十一月廿七日收貨 十二月五日截貨（不往菲之）
總代理．太古輪船公司
香港於仁行四樓 TEL. H246191

BUTTERFIELD & SWIRE 太古
CNCo
香港澳洲特快綫
（比利士彬、雪梨、墨爾砵。下列各輪已開始收貨）
安迪 ASIAN ENDEAVOUR 十一月十三日截貨 十六日開行
安捷 ASIAN EXPRESS 十一月廿三日截貨廿六日開行（兼往砵蘭、阿德雷德）
安達 ASIAN ENTERPRISE 十二月十日截貨 十三日開行（兼往阿德雷德）
太古——大阪・三井聯合航綫 香港——新畿內亞
廣東 KWANGTUNG 十一月廿三日收貨廿七日截貨
往新畿內亞及HONIARA, PT.MORESBY

寶德和 "PROTESILAUS"
任癸油收貨 電話：12-235159
一月十四日收貨 十六日下午五時截貨
直往：基里士多普、溫阿密、沙灣拿、維明敦、查里士頓，[illegible]等埠

娛樂圈

銀鼠都成發達之人 沈殿霞未過老板癮

銀色鼠隊成員，如果以普通的眼光去看，那不過是趁熱鬧的一羣電影從業員，因爲隨後而成立起來的「動物」小隊不少，連「生番」隊也有，無非都是寓聯絡於熱鬧而已。

但對，「鼠隊」則不應小覷，可以說，他們都有一套極其驚人的計劃，那就是筆者曾在此略爲提及的「化零爲整」的一股銀色新力量，這時電影場與及鼠隊的每一位成員，都有頗大的收穫。

換句話說，他們就利用了每「一隻鼠」的微量能力，成爲可以搏虎的威勢，因而，銀色鼠隊每到一處，都發生了作用，尤其是在宣傳方面。

試想，如果鼠隊出動，不是三五七隻的話，而是分別行動，其作用雖有，却是打了大大的折扣，雖然，鼠隊的「宣傳力量」是在於香港，但如果在香港的票房上，造成了「勢」，近如東南亞各國，都有很大的影響力。

由於「銀鼠」的團結，「鐵面無私」的攝映機構，也不得不被利用，作爲宣傳，相反的，要在電視台「攞你的宣傳」，非得逐秒鐘計錢不可，職是之故，目前每一隻「銀鼠」，都在有利形勢之下，先後自組公司拍片，鄧光榮更是自掏「傾家」來拍攝「亡命浪子」一片。

李菁林去台前，曾說過不會組公司拍片，因怕麻煩，而曾幾何時，也宣佈組公司拍片了，因爲不去利用「鼠隊」的力量，便似入寶山空手回，至於其新片何時開拍，迄未有最後決定，祇是鄧光榮忙得不可開交，這無非是爲了他的創業作，將陷「心有千千結」一片上映，初爲老板，鼠隊的同僚，一天也得担上這份心。

謝賢的新片「別了親人」，亦已開拍，這次不用甄珍，是謝賢不想被人指爲欣賞甄珍太多，抑或甄珍片酬太多，那祇有謝賢和甄珍才能說出答案。

張沖組鼠大哥，第二部新片，與陳浩一樣，尚未有具體行動，陳自強離開了長江之後，計劃多的是，看來，每一隻鼠都撈了點油水，祇有「鼠女」沈殿霞，未有野心，無可解釋，一句老話「女人是弱者」，是否她會在趁加叔大定居之前，一過鼠老板癮呢？看來機會也不高。（之明）

娛樂圈

男星佐治希爾頓 樂器機槍射歹徒

佐治希爾頓身懷秘密武器，連珠發射，把暗算他的壞蛋，打得衫褲剝落，一絲不掛，此爲「老虎扮豬奪黃金」的一個精彩及令人發噱的鏡頭，一個音樂箱意料不到是機關槍。

頭髮竟是蛇群

頭上自然是長了黑油油的秀髮，但這位女孩的頭髮，却是駭人，一絲一絲的黑髮，竟是一條一條的小蛇，在頭頂上蠕蠕而動，不時的張大了咀，露出那尖銳的小毒牙，這孩子究竟是不是人，看「人蛇戀」便明白。

佐治希爾頓走上了西部槍戰喜劇路綫

性格男星佐治希爾頓，近年來多替義大利的影片公司拍西部片，歐洲的兩部槍戰片更走上了嶄新的喜劇路綫，且多物色英，美好手腳的男星担任主角之一，宕由義大利明星扮演，佐治希爾頓於是成功的例子，隨着兩部槍戰片從而諧笑化，他已變爲銀幕上的典型諧諧槍手，他通被走這一個途徑，證明異常成功，及聲明大噪，使他受到歐洲影迷的歡迎。

佐治希爾頓在銀幕的發展是相當順利的，他在「三虎將橫掃千軍」「六大寇」等兩部片內，祇是一個好槍手，但是在新型熱鬧西部槍戰片「老虎扮豬奪黃金」內，更發揮他的諧笑演技，他是一個有機會就拿對手來開玩笑的好漢，他以捉弄暴徒爲能手，使觀衆看得痛快及捧腹，引起哄堂大笑。在「老虎扮豬奪黃金」內，是一個足智多謀的槍手，佐治希爾頓近更走上偵探片的路綫，不再一時是扮演快槍手了。

兩部片的好演，收牡丹綠葉之效，有一個好拍檔，而把他襯托起來，而滿臉大鬍子的男星萊士胡達，是義國西部片內的甘草，這個老槍的重要配角常是逗笑的對象，萊士胡達有好身手，力大如牛，平日他的食量驚人，他說：「我的臂力來得於吃大盤的肉丸義大利粉」。

他是歐洲西部片慣見的一張面孔，在「老虎扮豬奪黃金」內他是一個義氣的匪徒，協助擒獲扮豬爭奪黃金的老虎。

「老虎扮豬奪黃金」有一個特色是戲內大小角色，全完諧角化，沒有使人厭惡的兇徒的典型臉孔，也是義大利製片家柔西安奴丁奴及導演安東尼史葛的聰明地方，而近年來男人也一絲不掛上銀幕了，主角佐治希爾頓擁有一件秘密武器，把暗算他的槍手，打得全身衣服脫光，更妙的是送給他一片楓葉遮醜。

開發的天之驕女 林珍奇一鳴驚人

年紀輕輕，活力十足的林珍奇，投入開發公司陣營後，極受公司當局重視，片子一個接一部的爲她安排開拍，對她的衛時同學閨友，對她來講到了不得。

一下子飛上枝頭作鳳凰，變成了炙炙生光的電影明星，這是許許多多熱中電影藝術的少女們夢寐以求，經常編織的美夢，林珍奇的美夢已變成了美麗的現實，羨得不害。

電影圈中人對這個條件卓越的年輕姑娘都好評如潮，咸認她「一步登天」，是有理由的。她居然能演各種不同戲路而純性自然，儼如新輪老手，但在投入開發公司之前，林珍奇三個字不曾在電影圈出現過，顯然她是沒有拍過電影的。

她那「不鳴則已，一鳴驚人」的表演，太令人驚異歎歎了。稱之爲「天才」，相信任何一個人都不會反對的。

導演吳桓，拍了「大小兩條龍」之後，對林珍奇尤多好感，認爲林珍奇能深入角色，演得夠「放」，以一個影齡那麼淺的新人來說，確實是難以令人置信的奇跡。

總之，導演覺得，用上個林珍奇，會爲整個戲增添不少盎然生趣似的，此林姬之所以成爲「珍奇」絕非偶然也。

在開發旗下，林珍奇成爲天之驕女，成爲大顆的寵兒。

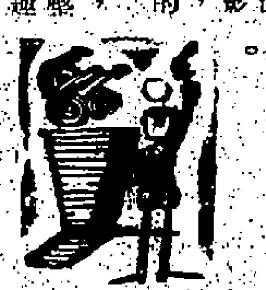
短訊 龍虎羣英

阿拉伯石油大王哈辛阿里，在均分財產給三個兒子阿谷，阿姆及伊文之際，突然爲裝被遲殺身亡，因而引起今（十二）晚十一時廿二分所播的「龍虎羣英」配音片集進入一個新高潮。

哈辛三個兒子的外籍妻子均是特務人員，爲了得到青南劍繼承石油主權，逐互相暗殺。本來系衆之阿谷竟是最狠毒之人，不但先後殺死阿姆及伊文之妻，最後更欲殺害協助他的啓子。

想不到害人者人亦害之，阿谷最後亦難逃厄運，結果亦告死於非命，到底連串兇案因何發生？最後的勝利屬於誰呢？請屆時留意欣賞。

美國最快的賽車英雄 小韋遜事蹟拍成電影



小韋遜原名羅拔於遜，現在大約四十一二歲，在十年前，他是美國騷房車型賽車的好手，他天不怕地不怕的拼死勇氣，使他在觀衆眼中，成爲傳奇性的英雄。幾年後他退休，在北加路通納州開賽車房，用「雪花麗」牌的機件，製成跑車——由下比頭遜駕駛，在一九七二年得到六次第一。

名記者湯胡夫，對小韋遜也有崇拜心理，他去訪問他的英雄，寫篇報導小說，「最後一個美國英雄是小韋遜」，不錯！登在「老爺雜誌」上。這篇文章，遂成爲「橫衝直撞奪錦標」一片取材的主要泉源。

「奪錦標」除了描述小韋遜從私酒販而成賽車好手以外側重他的獨立精神，驕傲的獎魂，在一九六三年，反傳統反賽車當權派的小韋遜，以自建的車，在他的家鄉及南部出賽，贏得十萬美元以上的獎金。

自導了「辣手逆環計」及「殺聖奇案」一成名的拉蒙韋遜，和「火拼人肉塲」與「激流四勇士」的製片，祖威遜，在決定拍攝「奪錦標」時，找在「最後一塲電影」中，獲提名金像的謝夫布烈治演獨來獨往，自行其是的小韋遜，華拉莉寶運演專向賽車冠軍獻身的賽車迷，然後找特技動作編排人伊萊烈克里萬領導特技表演人，在北加路通納，維珍尼亞的賽車場，拍攝賽車的情景，其中包括汽車相碰的「治車拆骨比賽」，新奇之妙，也可想是賽車手的死亡願望。

圖爲「雌雄轟天賊」中之警長泰利沙華拉斯，他被賊頭轟盲了眼睛。

愛情的故事

圖片特輯

（三）賴恩奧尼路和麥格羅終於在意大利結爲逆理她艱苦工作，賺錢供給他繼續在大學讀法律，他們的生活雖苦，但十分恩愛，渡過一段愉快的時光，豈料他到畢業之後，可執業律師了，而她却患了絕症。

教育

教育事業人員會昨就教育綠皮書 提初步意見 仍盼當局加速擴展中等教育計劃

（特訊）擁有近萬會員的香港教育事業人員協會，對本月初教育委員會所發表的「對香港未來十年內中等教育擴展計劃報告書」作了初步的研究，昨發表意見如下：

（一）這個報告書的發表是一件社會大事，是一件將會深切地影響到香港整個下一代的大事。凡是有子女的市民，每一個關心下一代的社會人士，尤其是作爲教育政策執行者的教師，都應本着責任與良心，對報告書作出積極的反應，提出批評建議。我們號召教師們到各區民政司署去索取這個報告書，人手一冊，細心閱讀和研究，將意見發交本會。

（二）有一種情況是必須指出的：日來不少教師曾到各區民政司署去索取報告書，都被告以「派完」而徒勞往返，學校所收到的一兩冊，傳閱極爲費時。這種情況必須改善，倘「派完」屬實，我們要求當局立即加印，保證供應，以證明當局所宣稱希望獲得各界人士對這個報告書意見的誠意。

（三）我們一向是反對半日制的，報告書否定了中學的半日制，這是全港關心教育事業的廣大社會人士共同努力的結果，同時說明了社會總是要進步的，潮流總是向前的。關於這一點，我們對其中負責起草的委員們表示謝意。

（四）我們支持採用中文授課，並認爲這是教育改革的有意義的一步。不過，重要的還在於能夠徹底的貫徹到底。可以估計，前面必會有種種阻力和重重困難。這些阻力和困難是必須而且可以排除的，教師們要準備爲排除這些阻力和困難而貢獻力量。我們希望所有關心教育的人士，今後爲改革教育而繼續努力合作。

（五）擴展中學教育的進程是令人失望的。在八年後，當局始提供足夠三年制學位予百分之八十的十二歲至十四歲兒童，及足夠五年制學位予百分之三十六的十二歲至十六歲兒童；在十年後，始提供足夠三年制學位予百分之百的十二歲至十四歲兒童，及足夠五年制學位予百分之四十的十二歲至十六歲兒童。這是說，我們的孩子在十年內仍要忍受升中試的折磨，而在十年後仍要在中三升中四的時候，繼續忍受類似升中試的考試制度的折磨。何況報告書在結論中說：「實施時可能因財政因素及其他方面對人力，金錢及土地之要求而受到限制。」我們要求當局重新考慮這個進程，加速這個進程。

（六）認爲目前不應施行免費中學教育，這是某些人的「富人不知窮人苦」的想法。不提供免費中學教育，又不打出「確保沒有任何兒童因其父母無力繳付學費而喪失其學位」的具體辦法，所謂「確保」只是空話而已。「有能力繳付學費之人士」總會有的，例如領有政府子女教育津貼的高薪人士，但這些人到底有多少，占全港市民的多少？我們認爲不但要施行中學免費教育，而且對清貧的中學生應給予生活津貼，類似目前在小學中所推行的一樣。

（七）香港的教育和擴展是全港四百萬市民的強烈願望。從過去和目前的表現來看，教育司署的行政能力是落後於這個願望的。如要改革和擴展教育，教育司署必須提高效率，特別是改變態度，讓作爲教育政策執行者的教師們的積極性能夠發揮出來，投身到改革和擴展的工作中去。（南）

諸聖中學校慶畢業典禮 强調品格訓練重要 高級教育官鄭旭寧伉儷授憑致勉 校長劉哲暉呼籲速檢討會考制度

（特訊）聖公會諸聖中學，昨日下午三時，在該校禮堂舉行校慶二十八週年校慶暨祝大會，氣氛熱烈。

同日下午四時，在該校大禮堂舉行中學第十七屆畢業典禮，到有校董會主席兼校監周夢秋會吏長，校董馮伯昌，陳榮初，李沛頤，江耀章夫人，盧孫梁凱威，黃英堯夫人，頴世播，何世明，會長國才教師，校長劉哲暉，暨全校教職員學生到賀。嘉賓有教育司署高級教育官鄭旭寧夫婦，香港中文大學崇基學院教授潮州公學鄭守仁校長，及文化教育界名流，甚衆。舉行宗教儀式後，首由校董會主席兼校監周夢秋會吏長致詞，語多嘉奇，校務，並頒考畢所獲獎之批評，由教育司署高級教育官鄭旭寧致訓，強調知識品格化，教育品格化，既畢，劉哲暉校長宣讀畢業生名單後，由鄭旭寧夫人授憑及頒發獎品，繼由畢業生代表趙慧芳，劉植材，歐淑仙分別獻花，致謝詞，及致送紀念物，由同會更長福，禮成。繼在萬年華酒樓舉行慶祝校慶聯歡宴會，鄭高級教育官伉儷以嘉賓身份參加盛會，一時就觥交錯，談笑風生，至深夜始盡歡而散。

鄭旭寧教育官於致詞中指出：畢業乃人生歷程之另一開始，各位亦準備未來之挑戰，余切望各位具有在校學習期間如管子以充分利用，則各位當更具信心。

鄭氏稱：雖然各位已完成中學教育，但從另一角度而言，則各位所受之教育仍未完結，因教育爲一種演進，故人須畢生不停學習，保存好奇心，充滿求知慾，如此，你將發現知識之寶藏。其次，本人想強調學科訓練中之最重要者乃在於掌握如何學習。

而任何教育若缺乏品格之訓練，則該教育乃爲不完整之教育。本人確信，諸生之品格教育已在課外活動中獲充份而適當練習。

劉哲暉校長報告中表示：時代在不斷的進展中，我們正面對多方面的挑戰，開倒車，「一乘中曳兵而走」，固然等於自我毀滅，就算停滯在某一階段，踏步自封，雖不退卻，也不後退，亦不過是坐以待斃罷了，因爲不進步便等於退步，退步便是落伍，落伍便要被淘汰，個人，社會，國家民族是這樣，尤其學校更是這樣，因爲教育的意義原來就是進展，這便是本校三年來的施政方針，本校三年來本校主要的措施，便是全面展開革新的工作，使學校能在不斷的進展中，英勇地接受時代的挑戰。劉氏列舉諸聖中學

中大學生會主辦 中國藝術展覽 屈志仁昨主剪綵 開幕

（特訊）中文大學學生會主辦中國藝術展覽，昨午由中文大學中國文化研究所所長屈志仁主持剪綵。是次展覽爲中文大學學生會主辦的中國文化節項目之一，是次在大會堂低座展覽廳舉行的藝術展覽會展出的作品共三百多件，其中包括書、畫、陶瓷、篆刻、紙刻、石刻，在合桃上的篆刻等。有玻璃瓶內描繪水墨畫，參加者有中文大學教授及學生，本港藝術界知名人士，學生，文員，工友，及教師，年齡最少者祇有七歲。

負責籌備此次中國文化之夜主席洪玉明表示：今次的中國文化節爲第一屆，希望藉此加深本港華人對中國的認識。此次文化活動估計共需費用五萬元，其中部份開支由門票收入，一部份由熱心人士捐助，及售賣紀念品。

中國藝術作品展覽會參加評判：劉國松，丁衍鏞，屈志仁，饒宗頤，蘇立棠，劉思浩，中國文化節贊助人及顧問：馮秉芬，胡仙，利國偉，簡悅強，李卓敏，余英時，鄭棟材，楊乃舜，屈志仁，法律顧問：胡百全律師。（樂）

參加倫大聯大文憑試 自修生報名開始 教育司公佈投考資格及手續

（特訊）教育司昨宣佈一九七四年六月倫敦大學及英國聯合大學普通教育文憑試之自修生報名參加考試辦法。

凡以自修生名義參加倫敦大學或英國聯合大學之普通教育文憑考試者，須注意下列事項：

（甲）考試日期：考試定於一九七四年六月舉行。

（乙）投考資格：（一）曾兩次或多次在香港中學會考或同等程度之考試中，總共考獲五科不同之科目而其成績爲E級或以上者。（二）曾在香港中學會考或同等程度之考試中一次考獲四科E級以上者。（三）認可之其他證書（例如：香港大學入學試證書，香港中文大學入學試證書或普通教育文憑等）。（四）考生年齡在一九七四年一月一日已達或已逾二十二歲。

（丙）報名手續：（一）考生可由一九七三年十一月十三日起到各區民政司署及分署索取報名表格。（二）考生祇准報考其中一試，如同時報考兩試，則其考試資格將被取消。（三）考生須親自將填妥之報名表格，考試費及有關證件，於一九七三年十一，二十日以前（星期一至星期五之報名時間爲上午九時至下午四時，星期六則爲上午九時至午十二時），交至下列地點，並辦理報名之手續：㊀香港銅鑼灣電氣道銅鑼灣裁判司署大廈三樓。㊁九龍彌敦道四〇五號九龍政府合署五樓。（四）所有報名表格必須於一九七三年十二月廿四日下午四時前，交回上述地點。（五）逾期報名恕不辦理。

（丁）費用：每一考生之報名費爲卅元，初級程度每科另加二十九元，高級程度科目每科另加五十一元，需實驗考試之高級程度科目，則每科須加二十五元。（南）

香港商科語言書院 廣告畫裝飾班實習

（港訊）九龍旺角彌敦道六〇七號新興大廈三樓，及旺角彌敦道銀行大廈五樓，香港商科語言書院，其所開設之「廣告畫裝飾班」，自開辦以來，經已於茲，也重視課外之實用，使該班學生以致力學習，除重視課堂之教學原則外，亦實踐「做中學」，其中帶領學生到港九各大酒樓去考察，從中吸取更多的有關裝飾上之設計知識，位置，佈局等，導師隨旁指點其設計之重點，尤其對某些酒樓之中國民族傳統藝術設計，特別加以仔細剖析：這樣，既實物，細加解釋，又具體化。

今樂府

香港電台

六時，報時，粵語新聞簡報及天氣預測，輕音樂選輯，四季百花歌，資雲吞，歌迷小姐，牆，十五分，歌星選唱「林櫻之歌」，連濤，多情未必是真情，我需要愛，三段情，雨夜花之戀，三十分，天氣報告，時代曲選唱，哈哈哈（江宏與童聲），旅行歌（合唱），桃花戀，愛你愛你（梁萍），一對好夫妻（張萊萊），四十五分，轉播倫敦電台粵語新聞及今晚節目。

七時，報時，粵語新聞簡報，「香江之旅」（十五分，天氣報告，三十分，天氣報告，粵語新聞綱要，三十五分，就業良機，四十五分，天氣報告）。

八時，粵語新聞，警務處公共關係科直接報導交通情況，漁民天氣預告，香港海員特別報告及特別報告，三十分，警察通訊，五十八分，天氣報告。

九時，粵語新聞簡報，中央市場蔬菜價格概況報導，十分，「查根問底」常識解答節目，十五分，英語環遊世界（第十九課），三十分，粵曲選唱，荔枝記之投荔之磨鏡及之拼傘（林好迷、林家英、林少芬）。

十時，粵語新聞簡報，兒童節目—康樂兒童「極樂界」，三十分，情海波瀾「紅黃藍白黑」第十五回，五十八分，天氣報告。

十一時，粵語新聞簡報，時代曲介紹，十五分，「空中問答」，二十五分，「爐邊絮下」，三十分，米高邁的故事「誤解消滅」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，今晨馬頭角牛房本地及外來生牛價格及長沙灣牛房本地及外來生豬價格報導，五分，普語新歌「以道事君」，十分，「時代歌聲」流行時代曲介紹，三十分，漁民天氣預告，孔雀東南飛之淌離（文覺非、郎筠玉），響別（羅品超、郎筠玉）。

一時，報時，新聞及時事實錄，二十八分，天氣報告，三十分，粵語流行曲，女人世界（鄭君綿、譚倩紅），買麵包（鄭君綿），紫湖之戀，他怎不會爲情動，十幾卡的金鋼鑽（周浩），四十五分，銀壇歌聲，「龍翔鳳舞」插曲，秋之歌，冬之歌，漁光曲，妹妹我愛你（逸敏、鄧白瑛）。

二時，粵語新聞簡報，點唱節目「空中小郵差」，四十五分，歌星選唱「凌雲之歌」，越看你越天龍，不知是淚還是雨，要你告訴我，等候你來到，犧牲自己。

三時，粵語新聞簡報，無綫亦情柔之「殘燭」第一回，三十分，「青春樂」時代曲及歐西音樂介紹，五十八分，天氣報告。

四時，粵語新聞簡報，午間，空間，民間故事「惡質關心」第二回，三十分，「查根問底」常識解答節目，三十五分，粵曲選唱，王魁與桂英之打神（李寶瑩），勾魂（麥炳榮、李寶瑩）。

五時，粵語新聞簡報，警務處公共關係科直接報導交通情況，兒童節目—康樂兒童「極樂界」，三十分，「逍遙世界」，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，新聞及時事實錄，三十分，香港傳奇之「十八年後」第四回。

七時，粵語新聞簡報，「空中問答」，十三分，歌星選唱「吳靜嫻之歌」，森林戀歌，傷心夢人，唱不完的酒，我願水長流，有句話要告訴你，往事難忘，三十分，工商界專講座第十三課「旅價自動化」之一，五十八分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告及特別報告，十分，「爐邊露下」，十五分，農產品市價報導，十八分，時代曲選唱，踪影渺渺，無花果（謝雷），夢醒了，傷心淚（陳紫仙），三十分，週爾音劇夜夜此時聽「敬老聯歡會」，五十八分，漁民天氣預告。

九時，轉播倫敦電台粵語新聞及今晚時評節目，二十分，咬文嚼字，三十分，有獎問答。

十時，報時，粵語新聞簡報，四人夜話之「替身」第二回，三十分，動人的中國旋律「江楓學生音樂會」。

十一時，粵語新聞簡報及天氣報告，十分，女黑俠木蘭花之「雷庫驚魂」第四回，三十分，「愛曲夜眠延」時代曲，午夜吉他，一聲聲再會，你要走我不留（潘秀瓊），午夜香吻，西班牙之戀（張萊萊），今夜又是雨，何處找愛人，三年（葉麗儀），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，五十九分，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

超短波節目，上午八時，報時，普通話新聞，十五分，時代曲選唱，十分，音樂小曲，校園河，郊遊樂（鮑立、張小瓊），有了春天不知道（凌雲），千言萬語（凌雲），花落如雨（張小英），愛你春夏秋冬（凌雲），三十分，名伶名曲，紫釵記之拾釵結盟（任劍輝、白雪仙、梁醒波、任冰兒、江雪鷺），五十分，錄音播放昨晚倫敦電台之「體育動態節目」。

九時，輕音樂作品選輯，江河水，豫北敘事曲，牧人樂，三門峽暢想曲。

下午七時三十分，廣播劇「藥堂夢」第十五回。

八時，轉播倫敦電台普通話新聞及「時事評論」節目，十五分，普語新歌「以道事君」，二十分，音樂選輯，三十分，醉人的音樂。

九時，英譯本廣播劇行行有風險「氣彈驚魂」，三十分，完畢。

商業一台

六時，新聞簡報，天氣報告，時代曲，玫瑰姑娘（鄧麗君），默默無言（紫薇），嬌娃（趙曉君），你的眼睛（紫薇），一條橋（楊小萍、楊光），長夜不能留（紫薇），二十分，天氣報告，國學講座，五十分，日日新。

七時，新聞簡報，天氣報告，清談雅趣，時代曲，痴痴的等候（金燕），昨日，今日，明日（青山），三十分，天氣預測，時代曲，花開蝶飛來（徐佩），藍色的金絲鳥（上官萍），玫瑰夢（鄧清元）。

八時，新聞報告，警方消息，天氣報告，時代曲，媽咪，我喜歡你（蔡咪咪），飛上青天到月球（李健美），情感勝酒濃（張世之），傻瓜和野丫頭（張琪、謝雷），一束玫瑰花（楊燕）。

九時，新聞簡報，天氣報告，生活的旋律。

十時，新聞簡報，繼續生活的旋律，三十分，長篇廣播劇「火在霧中」。

十一時，新聞簡報，粵曲，血染海棠紅（任劍輝、白雪仙），國魂（梁次伯、譚玉真），三十分，倫理小說「音樂情緣」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，倫理小說「香港一婦人」。

一時，新聞報告，天氣報告，漁民天氣報告，粵曲，寶蓮燈之劈山救母（李寶瑩、文千歲），三十分，重播歌唱小說「山河情淚」。

二時，新聞簡報，倫理小說「客自遠方來」，三十分，粵語流行曲，郎是春風吹花開（冼劍麗），往事回憶（冼劍麗），茶山姑娘（冼劍麗），懷人夜半時（冼劍麗），媽媽要我嫁（冼劍麗），夜夜寄相思（冼劍麗），荷花千朵水裏開（冼劍麗）。

三時，新聞簡報，一曲寄心聲，四十五分，美的世界。

四時，新聞簡報，天氣報告，遠東交易所今日下午股市行情及全日金銀指數報導，繼續一曲寄心聲。

五時，新聞簡報，輕音樂，三十分，兒童樂園。

六時，新聞簡報，五分，港九時事，三十分，社會小說「剪斷千重結」。

七時，新聞簡報，今古奇談，三十分，「十八樓C座」。

八時，新聞報告，天氣報告，天羅地網「血洗黑名單」，四十分，賽馬漫談。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，綜合性節目「東西南北」。

十時，新聞簡報，繼續綜合性節目，三十分，秋燈夜語「青銅鏡」。

十一時，新聞簡報，天氣報告，夜半無人私語時，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

商業二台

七時，新聞簡報，良友樂韻，天氣報告，（繼續良友樂韻），三十分，天氣預測，（繼續良友樂韻）。

八時，新聞報告，十分，天氣報告，（繼續良友樂韻）。

九時，新聞簡報，今日之歌，天氣報告，漁民天氣報告，（繼續今日之歌）。

十時，新聞簡報，升中會考指導講座，中文科，三十分，遠東交易所今日證券開市行情報導，婦女雜誌。

十一時，新聞簡報，遠東交易所今日上午直至現在爲止之成交最多嘅十種股票成交價位，保險喇叭，三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市行情報導，時代曲，郎里格郎（姚蘇蓉），愛的魔力（洪燕萍），愛與恨（姚蘇蓉），君踏花落時（洪燕萍）。

十二時，新聞簡報，遠東交易所今日上午至現在爲止之成交最多嘅十種股票成交價位，天氣報告，音樂的約會。

一時，新聞報告，祝壽祝婚節目，時代曲，我沒有人愛（櫻花），我愛台北（陳菱），提醒你（櫻花），三十分，香港證券交易所今日上午股市行情報導，遠東交易所今日上午股市及上午金銀指數報導。

二時，新聞簡報，天氣報告，統歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，遠東交易所今日下午股市行情報導，香港證券交易所今日下午股市行情報導，三十分，時代曲，姑娘十八一朵花（美黛），懷春曲（美黛），情侶還不走過來（孔蘭薇），廟院鐘聲（美黛），漁家女（孔蘭薇），漁紡曲（美黛），只有你（孔蘭薇），春夏秋冬（美黛）。

四時，新聞簡報，天氣報告，年青人時間。

五時，新聞簡報，（繼續年青人時間）。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，香港證券交易所今日下午股市行情報導，時代曲，星夜的離別（陳芬蘭），好風采（凌云），愛的光芒（凌云），臨別香吻（陳芬蘭），三十分，重播升中會考指導講座，中文科。

八時，新聞報告，天氣報告，體育雜談，三十分，工商管理「企業導論」。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，廿一點。

十時，新聞簡報，美的音樂。

十一時，新聞簡報，天氣報告，忘憂曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

綠邨商業電台

七時，消長音樂，三十分，天氣報告，童伴烏龍俏額。

八時，即日節目預告，時代曲，羅利多（方逸華），離別恨（潘迪華），水長流（甄秀儀），初一到十五（劉韻），不了情（蔡城），南屏晚鐘（崔萍），一見你就迷（李芷苓），聽我唱（鄧白英），鳳凰（美黛），三十分，漁民天氣，閒話家常。

九時，股市入門，十五分，長篇粵曲，三燕玉堂春（陳云山、崔妙芝、梅欣、胡茄），三十分，天氣報告。

十時四十分，漁民天氣，粵曲，來路狀元（梁醒波、鄭碧影）。

十一時，喜事重重，時代曲，三十里舖（歐鈴），（姉妹，李義之），竹竿長又長（陳陽添），牧羊姑娘（趙曉君），只愛和你跳（謝雷），不要說再會（陳紫仙），愛你怎麼不回來（陳均能），爲什麼春天來遲到（尤雅），三十分，天氣報告。

十二時，粵曲，鬼馬紅娘（譚蘭卿），妙韻寄心聲，三十分，天氣報告，武俠小說「劍底香魂」。

一時，時代曲，我在你左右（蔡沖），背影（姚莉），月兒像檸檬（姚蘇蓉、青山），扁担阿哥哥（張露），珊瑚戀（陽光合唱團），一見就心愛（姚蘇蓉），你的家門旁（尤秀娟），一山還有一山高（林美儀），香烟（劉家昌），昨夜夢見你（葉麗儀），三十分，漁民天氣，衛國音樂。

二時，股市行情，時代曲，想情郎（鐘惜），不要再恨我（海倫），回頭我也不要你（陳依齡），我要喝咖啡（邱香云），往事只能回味（陳淑芬），臨別依依（蔡沖），三十分，天氣報告，現實小說「時來運到」。

三時，粵語流行曲，小愛神（馮寶寶），桃艷（周聰、李芬芳），荷花千朵水裡開（冼劍麗），何時再聚頭（譚炳文），圓床美夢（沈夢香），（林婉文），郭心娜、李坤儀），徒食家（羅蘭），新潮服裝（譚炳文、沈殿霞），蝶愛花忘不了初戀情人（鄭炳堅），三十分，天氣報告，粵曲點唱。

四時三十分，天氣報告，股市行情。

五時，流行音樂流行歌曲，三十分，天氣報告，兒童節目。

六時，心曲寄情，三十分，天氣報告。

七時，明日節目預告，粵曲，江山美人（徐柳仙、胡美倫），三十分，天氣報告，體育消息。

八時，音樂介紹，三十分，天氣報告，靈狗消息。

九時，股市入門，十五分，萬縣孤兒爲官之乞食（新馬師曾、吳君麗），二堂放子（麥炳榮、林少芬、梁素琴），鵲曲華粹（芳艷芬、何非凡）。

十時三十分，漁民天氣，隋音演唱「粉粧樓」。

十一時，輕音樂，三十分，漁民天氣，時代曲，月下山歌（鮑培莉），情人的眼淚（姚蘇蓉），晚風（青山），夜思（趙曉君），像霧又像花（譚順成），人兒不能留（沈秋銀），淚的小花（譚順成），往事（姚蘇蓉），總又一天等到你（尤麗）。

十二時，全日廣播完畢。

翡翠台（中文）

八時十分，電視教育節目（四年級英文），二十五分，電視教育節目（五年級社會），四十分，電視教育節目（四年級數學），五十五分，電視教育節目（五年級中文）。

九時十五分，電視教育節目（三年級社會），三十分，電視教育節目（五年級數學），四十五分，電視教育節目（四年級社會）。

十二時，卡通片，二十分「珍饈百味」，四十五分「中午新聞」。

一時，「足球小將」片集，二十五分，粵語長片「傻仔洞房」由梁醒波、羅艷卿主演。

三時，「四海神風」片集，五十五分「芝麻街」片集。

五時，「新聞簡報」，五分「動物世界」，三十分，粵語長片「手足之戀」由尹芳玲、陳曙光主演。

七時，「翡翠劇場」，三十分，「新聞及天氣報導」，五十五分，「觀點與角度」。

八時，「愛犬與我」片集，三十分，「無敵鐵探長」片集。

九時十五分，「港聞撮要」，三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，最後新聞報導，二十二分，「龍虎羣英」片集。

十二時十六分，全日播映完畢。

明珠台（英文）

九時，「芝麻街」片集。

四時，英語長片。

五時三十分，「新聞簡報」，四十分，「芝麻街」片集。

六時三十五分，「一家之主」卡通片集。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「觀點與角度」，三十五分，「虎穴龍潭」片集。

八時，每週名片。

九時四十五分，「新聞展望」。

十時十五分，最後新聞報導，二十五分，「戰爭與和平」片集。

十一時二十五分，「每週論壇」，五十五分，全日播映完畢。

REFERENCE LIBRARY
12 NOV 1973
CITY HALL

及早籌劃過年關

從銀行存放近況，工商業的活動表現，對外資金交流情勢等方面分析與展望本港的銀根。

去週間本港銀行同業拆息創出九厘二五百高紀錄，雖然無疑是因有一些新股上市凍結了稍多資金所致，但實際值得注意的是個……而已。姑勿論如何，當前業內外銀根的吃緊形勢，是十分明顯的，而且在短時間內還看不到有任何改觀的地方。那些所謂銀行即將減息，外資大量湧入等話，並不能使銀根真正鬆弛，而大家無可奈何地必須面臨的更大週轉需求以及如何渡過將接踵而來的新舊曆兩個年關的難題了。

從今年六月到十一月，銀行同業拆息恆在五厘半至六厘半之間徘徊，如果以六月至九月間，存息則通過四次調整提高（連二月份的一次計算），在六月中以後七天通知期存款利息已達四厘二五，八月一日增至六厘，八月十七日再增至六厘半，而到了九月十日則更加到七厘二五，較上述水平為低，豈非十分矛盾的現象？但是，假如深入的進行探究，便會知道它的真相：第一，五厘半至六厘半的拆息，不但每天的成交數量很少，而且基本上僅限於華資銀行與華資銀行之間，或華資銀行與非英資的外資銀行之間的拆借。第二，華資銀行向英資銀行求借，利率通常都要在八厘以上，有時甚至高達九厘，外資銀行與非英資的交易，更屬如是。第三，另方面，由於工商各行業的頭寸就相當緊短，甚至變為不易有餘款可供拆出，即使在放款達到一定水平後，都採取審慎態度，在上述形勢下，拆息呈現穩定，成交不多無疑是順理成章的。

可加注意的是，在這段時間，西方國家各大商業銀行的優惠利率為一分四厘，歐洲美元利率亦曾達九厘半以上，以這些和香港的銀行同業拆息比較，自然有頗大的距離，但如果和香港的存放利率以及商場暗息比較，距離則稍為細小些。從這方面，可以看到一個很重要的事實，這就是今年來香港的利率是追隨着國際形勢而作相應變化的，由於港資外流的形勢始終未能有效控制，因此香港的利率變化就愈益顯見波動，雖然一再調整提高，但充其量也只是能夠達到和緩資金外流的作用，而無法達到引引資金注入的目的，其結果當然就是供應益見短自，頭寸愈形吃緊了。

我們也恰好必需知道一個「過江龍」和「本地大鱷」就在世界利率不斷高漲，銀根不斷抽緊之際，於香港股市捲困了無數金錢，而飽食遠颺的時候，而正常的工商業除了十分嚴重受不利因素的打擊之外，復因原料之異常缺乏和漲價，通貨膨脹，籠罩所及，令香港的市民發展碰到了近十年來所未見的困境。

改觀，到了近月，國際形勢開始有所轉變，利率開始有回降的跡象。於是本港一些企圖從新掀起股市炒風的「大鱷」，就不一其頻地一再傳出銀行即將減息的說法，然而實際上，銀行是未到存放條件成熟的時候。

註腳：九月底存款總額為二百四十八億四千〇八十萬元，比八月底的二百四十九億四千四百萬元，減少了一億三千六百萬元，減幅為百分之零點五四，但對工商放款的二百一十八億九千七百萬元，卻較八月底的二百一十一億九千七百萬元，增加了七千八百萬元，佔存款總額的百分之八十八點四三。這一事實充份說明銀行劃一存息雖在今年九月作提高的努力，但依然難收增吸之效，而愈求安全水準，形勢實在不能不令人注意。到了十月底十一月初間，由於某一些新股上市，認購者為多些認購，總數三億多元，只及過往股市狂態高潮時認購銀碼八分一或十分一而已，銀行同業拆息略增，為了付客戶提存之需，拆息急上，由六厘半左右而升至九厘二五的高紀錄，在這情形下，如果還認為香港的銀根已見回鬆，資金供應充裕，外資有所注入，豈不是天大的謊話嗎？

無疑，去週銀行同業拆息驟然急升只是極短期的現象，稍後時間又逐漸回降，截稿時大致徘徊於七厘二五至七厘半間，不過金融界深信到此階段後可能會有一個時期的定住，不易多跌；這就是銀根緊短形勢暫時還難有顯著改觀的反映。那麼，當前本港資金活動以至未來三數月內（農曆新年前）的走勢又如何呢？綜合各方面的情況，我們認為將不脫以下幾點的範圍：

（一）依照目前工商情況，本月底至下月中旬之間，業內外銀根不但未能放鬆，反而將呈進一步吃緊，特別是港貨外銷表現平平的話，這種緊勢還會再延續下去。

（二）銀行資金供應枯竭的形勢愈來愈明顯，為了扭轉這種現象，不得不千方百計的設法尋覓來源，而最主要的途徑，就是吸收存款。最近有些銀行不得不採取苦心經營的辦法，經過明查暗訪，尋覓對象之後，便派出專員上門訪問，以高息作為條件，希望能夠達到多吸存款之目的。據聞一些存戶，竟然可以得到週息九厘半的數目，而且這還是除稅後的淨息，以此計算，無形中就相當於可獲得公開性存款一分以上的息口，由此足以證明這些銀行對於頭寸需求已到達何等殷切的程度了。

（三）九月底全港存款總數，不增反減，使金融界更表憂慮，因為是月份劃一存息經已提高，竟然不能發生增加存款之作用，顯見本港資金基本的枯竭仍在加甚，也反映出市民儲蓄能力與中小工商業況之不佳。此外，每月存款結息後，存款例必增加，因此，每月如果出現半個巴仙左右的存款增加，只是利息彙計所致。現在，把存息彙計之後，總存款仍然減少，就是總存款更大幅度的減少了。而按當前情況觀察，十月份以後存款也難有甚麼比較明顯回增之可能。

（四）在存款總數減少之際，放款竟然反告增加，可見銀行界無法作出相應性收縮放款的措施。此外，到期放款（包括分期付款）無法充份回籠，也是一件可慮的事態。本來面對着放款竟佔總款八十八巴仙的安全水平，那些不夠正常放款的銀行理應收縮放款，可見個別銀行的困難仍多，正所謂「身不由己」了。

（五）國際息價經較早的驟漲回降後，去週又告定住，表示國際銀根不易大鬆，更足以表示近期以內外資將不會大量注港，也不表示存外港資的大量調返，因為直到目前為止，還看不到有任何條件能夠刺激這些資金調回之處。相反地，週來港市之星匯、日匯、台匯等報軟，一般認為是需求頭寸者陸續拋沽所致。

（六）工商業務之呆弱平淡、獲利減少、倒盤續增，新樓銷售不振，股市反覆又製造了若干新的「大閘蟹」，都將使往後一段較長時間內，商場銀根更緊，暗息更高。有關人士如何面對行將接踵而臨的新舊曆兩個年關，以期善加應付，看來已屬現時當務之急，而需要及早「未雨綢繆」的，否則到時恐怕遭遇出現更大的風暴，臨急才匆匆應變，也許是力所不逮的事態呢。（李剛‧曹紹沛一九七三年十一月十日）

為何不速施石油管制？

港府遲遲不實施石油管制是有一些理由的，但我們却不贊成政府與市民太過懼怕管制，往後需要管制的貨品可能層出不窮，世界局勢也可能瞬息萬變，港府的行動應當力求迅速有效。

遲疑等待不是適應環境的好辦法

為何不速施燃油管制？有人這樣問，我們也認為與其遲疑觀望，不如從速施行管制，至少可以從管制裡得到一些經驗，並預備一些訓練。我們接受管制，但基於實際的需要，卻不能不習慣一些管制。港府的遲遲不實施，可能出於下列原因之一：管制在實施上在迅速準備中。另一個原因就是管制的損失，可以避免還是避免。關於第一個原因我們沒有什麼意見，必需時間準備，政府決定於一個不能不聽由的觀望了。至於后一個原因，則我們不贊成太過依賴世界和平，關於管制，代價很大，無可避免的也很多，但香港的自由制於外國，我們希望減少經濟的管制，只是希望維持市民生活的自由習慣，亦即希望保存自由市民生活的本來面目並無改變。

例如此次中東戰爭，阿拉伯產油國家運用石油為武器，即使產油國家有限制出口的必要，這次亦必減產，但中東國家的打擊是分明的，以色列之友和中立的國家，香港未必能不考慮到。是一個實施管制，足使香港有不可避免的損失，而管制的本身，中立和平利益，未必能保障。特別是在戰時，我們除了習慣接受管制，還有什麼辦法？管制自然是可怕的，但除了習慣自由的市民，怕的事還需要好好的行動以為常，並且需要迅速好好的行動。訓練市民習慣在戰時，香港政府早應對於這一類的訓練研究和準備，臨時抱佛腳，不適於今後的做法。世界自由與管制，也不是絕對的，衝突的行動也有時需要隨時招呼而至，管制也由於需要教育，自由需要重新教育，目前的香港，管制也需要認真訓練。這次中東石油減產，香港需要限制輸出，適應未來的限制，一種訓練與這種管制的實施，但需要計劃和訓練，管制不完全可怕。

而這種訓練最好現在就開始。近年英美等國實施一二種貨品的管制，忽而取消，忽而實施，管制這種貨品的意義，他們這樣做不是毫無意義的，他們是在適應新環境，目前的世界正需要這樣的訓練。香港政府一向放任，雖然已經改變了很多，但仍然有自由的傾向，不加以干擾，這種用意是可以原諒的，也是可以了解的。然而現時的世界，我們不能說是自由世界，但可以說是戰爭的世界，我們的生活是半戰爭的生活，不能不習慣管制，管制也不能解決一切的問題，困難，但除了盡量保存自由和小心實施管制之外，對於我們，實在沒有更好的辦法。訓練市民，解決了管制的問題，培養人才，還須多多培養執行管制的人，這並非毫無困難，但小心執行，我們實在沒有更好的辦法。

香港似乎太過依賴世界和平

港府遲遲不實施燃油管制，可能是過份依賴世界和平。按理港府不會不明白，現時世界沒有和平，大小國家都在戰爭中過生活，不是備戰，就是在戰爭。香港政府明知世界沒有和平，但又盼望和平，依賴和平，即使世界極為平常的物資管制也不願管。

這就犯了主觀與客觀事實矛盾的錯誤。這不是主張港府管制或實施一二種貨物管制的人所願見的，但考慮管制，是一件很細小和很微妙的事，但港府却依賴世界和平，其實世界和平，那一國依賴世界和平？那一國不知道和平會破滅？那一國不準備，不預防和平破滅？生活，無論管制是否受自由的事。局部管制是不可少的，港府有什麼能力維持自由？

我們並無任責港府的意思，但不能不指出，現時不是維護自由和平的問題，也不是世界論中東石油減產禁運的問題，那一個時候，港府應……

物資管制的考慮與準備的時候，在減產禁運見諸實行的時候，我們寧可於實施管制之後，考慮取消，而不應該在適當之際事實上已經出現，才考慮管制，這種施政態度是不合時宜的。也許中東石油出口暫時不加限制，現暫時停戰了，和平了，但也可能戰了又和，和了又戰。石油出口可能禁了又放寬，放寬後又禁運了，香港政府能夠聽其自然嗎？

結語

總之，港府對燃油管制，一方面的理由，不管將來事實證明，也許有一些，但我們却不贊成無論管制、過份恐懼管制和過份依賴世界和平。管制是現代政治不可少的一種方針，港府應當面對現實，挺起胸膛，往後需要管制的貨品可能層出不窮，世界局勢也可能瞬息萬變，港府的行動應當力求迅速有效。（林雲銘一九七三年十一月十日）

有助平抑樓宇租金

為大衆利益出發的修訂差餉法案

將「有防止囤積居奇或牟取的作用」，並是當前安定生活費用與促進社會和平共處的可行辦法。

香港政府又為廣大市民的利益，做了一件應做的事。那就是憲報公佈的「差餉修正法案」，用提前對住宅新樓差餉估價與對空置樓宇全額征收差餉的措施，以達到加速新樓使用與平抑租售市價的作用，這無疑是切合現實環境，安定生活費用與促進社會和平共處的可行辦法。

據政府報告書：由明年起，空置的住宅樓宇均不會獲得發還差餉。同時，凡在明年一月一日後落成的新建築物，其空置住宅單位的差餉，將由發入伙紙之日起計，三個月期滿後，即作差餉估價，目前則為六個月後方行估價。此等擬議中的變更辦法，已載在憲報所公佈的一九七三年差餉（修訂）法案之內。

根據該修訂法案，凡在明年一月一日以後獲發入伙紙的新建築物內的空置住宅樓宇，將在獲發入伙紙後三個月方能作差餉估價。但如早於該期間已入伙者，則應於入伙後下一個月的第一天起作差餉估價。

差餉物業估價署署長艾若思就此新法案表示意見說，目前，所有空置樓宇均獲發還一半差餉。

他解釋說，新措施可促使業主儘速將空置樓宇租出，及使新樓宇早日入伙，他又說，新措施與新的租金管制例有密切關連，目的在使目前住宅樓宇供應獲得最佳的使用。

他強調說，這修訂法案有防止囤積居奇或苛取租金的作用。新措施對空置的非住宅用樓宇並無影響，此等空置樓宇仍可獲得發還半數差餉。此外，在新落成建築物內的非住宅用樓宇，其免繳差餉期限仍舊為六個月。

據悉：目前本港約共有三十萬住宅樓宇單位，而空置樓宇單位為數約一萬，但目前實際受該修訂法案影響之單位，則將為二千三百單位左右。

由於差餉相當於租值的百分之十五，為數不輕，此項新法案實施後，業主考慮到空置樓宇，不但損失租金收入，而且還得繳納差餉，自然就會降低其租售的條件，以求脫手。顯然地，港府所謂「有防止囤積居奇或苛取租金的作用」，是合理的估計，而我們一如廣大市民對此法案之表示歡迎，也正基於這個原故。事實上，平抑新樓租售價格，減少樓宇空置的現象，不但有助於生活費用的平穩，工業生產成本免受無可控制的工資升勢所威脅，更可以促進市民對政府了解與和信任的程度，如果因而建立起一般小市民的歸屬感（安居樂業）的話，那自然是本港社會治安與城市長遠發展之福了。

自然，這個法案是不為業主階級，特別是投機集團所歡迎的，他們必然想法反對，也會製造輿論來抗議，但是，我們認為決不是每一位地產商或業主都表示不滿的，特別是對於從不要求暴利，與從不希望把自己的非份利潤建築在別人痛苦上的業主們，新法案的原則是基於一種人與人之間的良好關係與共存共榮而制訂的，他（她）們一定樂於支持與接受的。而價格苛業主與地產商的所謂「不公道」，只是發生在業主們身上，如果大家改以合理價格租售，根本就不必自掏腰包去付差餉了。也許有人認為此舉影響收租的中小戶，那是必然的，但是，當我們了解到收租是一種不勞而獲的時候，其租值的受到適當的節制也就並不損及公平原則的了。新法案對於資金較弱的地產商亦有壓力，但是，那也正是促使這些苛求暴利的或盲目買入過高價格地方的地產商的一種教育與節制，並不見得是大逆不道的事。

目前新樓租售價格，仍是大部份市民負擔不起的，過高的負擔就是大家生活困苦與一切社會罪惡的根原，如果新例能使目前的租售價格作出不太巨大幅度平抑作用的話，對於業主們來說，將還是十分優厚的，對於租住的市民來說，仍舊是相當可觀（吃力）的献金呢。因此，新法案不會過份影響地產商與業主的既有利益，最大作用只在節制他們繼續運用囤積居奇方式來製造將來的暴利而已。

據一般估計，目前住宅空置樓為數在一萬五千層以上，超過政府的估計。因此，我們衷誠地期望這新法案能使新樓空置迅速減少，租售價格在放出正常的，及未有機會獲得公營房屋的小市民就可以逐漸能有租用或分期付款供一層獨立住所的機會，但更是發揮市民之間同舟同濟精神，而減少貧窮懸殊勢必造成爆炸性的潛在因素的最佳辦法呢。（李剛‧曹紹沛一九七三年十一月十日）

一週經濟大事

△由於資金基本枯竭，加上新股認購過戶，本港銀行業內拆息曾高叩九厘，重現今年四月份之前所經常出現之高峰。大型外商求借仍係保港息比對仍低。

△曼谷商場貨供短，麥商向港急購貨，工原什貨、凉貨實銷暢旺，工業繼續發展。

△泰米開放出口，初步批准四萬六千噸，新盆開來降低，不限任何地區輸出，價較上月每噸下跌十六鎊。運港入倉成本每担達一百一十五元，較市價仍屬偏高，入口商尚未急訂。

△原料來途訂價高昂，港金屬品廠遭大壓力，銅片鋅合金白鐵片不銹鋼等均報漲，廠家對遠期交貨單多未敢接入。

△南越商場季節旺月，買盆注港陸加，購工原食料什貨果材日用及消費品較多，且復洽購棉紗，去銷前景有良好反應。

△本港輸美誠各類貨物近勢缺乏大宗運出，接優惠爭益劇，公會輪與非公會輪，貨籍與非公會收費較低，估上風，使公會輪紛紛退出，貨籍輪容易大航速快已佔優勢。

△本港輸歐貨物不斷擴展，去值增幅漸超美國，今年首八月港產銷逾四十億，增幅百分二十四點五，明年英入共市，倘續允予優惠，前景仍美好。

△部份期付款脫期，付款頗仍有缺，供無力勢，宇緩，入息減支出增，工商活動力顯受影響，雖未儲蓄能出現爛尾，銀行已密切注視形勢變化。

△英商對港方織品質盆低，價格偏低，使用期可延半年，不必急於接單，生產成本勝低價交單遭受損失。

△毛巾業現時開工只四成，為棉紗產銷額最弱一環，英美加澳紐單少，向日治銷高級貨尚未成功，出口貨品積退，近勢未易好轉。

香港如何應變？

石油供應困難與時俱增

世界各國均採取有效措施，節省燃油，以應付及減輕阿拉伯產油國原油減產的影響，本港更應未雨綢繆，儲備油源，在照顧電力、交通和工業的原則下實施配給制，闢新源，勵行節約，共渡難關。

中東戰事雖已停熄，但由於阿拉伯與以色列之間的領土問題未獲完滿解決，因此阿拉伯產油國仍以石油為武器，中東原油仍在不斷地減產，世界石油供應危機雖然經過美國及有關方面一番努力，中東問題將可望解決，但恐防萬一之變卦及應付目前石油供應的減縮，許多靠中東供油的國家及地區，其中包括美國、比利時、荷蘭、西德、法國、日本、台灣及星加坡等，它們除了紛紛準備應變，擬定計劃，採取措施外，甚至某些國家已開始實行節約配給制度，以減輕阿拉伯產油國原油減產的影響。

美國實行節約運動，各地的私家車均盡量減少汽油的消耗，節約用電及節約用石油氣，全國航空機的班機亦為節省燃料而減少三百班次。比利時推行節約運動正在全面推行，每……時政府對所有比利時持有的燃油，發出徵用令，使得煤油廠及批發商得售出他們所儲存的所有石油，提防他們囤積居奇。西德國會內閣通過一項草案，授權政府在可能的石油危機中，實行石油配給。此法案並授權有關當局禁止或限制在星期日及假日駕駛汽車，把大部份車速限制減至最高每小時五十哩，並禁止其他不必要的交通，必要時便實行戰時的強硬措施。他們亦已實施燃油配給措施。荷蘭受到阿拉伯國家石油禁運，政府已實行節省用油措施，規定星期日不准駕車，在法國，政府則敦促國人在家中減少暖氣，在道路上駛車減速，來節省用油。在英國，石油的存量，稍豐，約可維持三個月，但亦在制訂配給計劃，付石油的辦法，已擬訂了應付，每逢星期六和星期日加油站停業，並對週末駕車者徵收三倍的公路通行稅。在遠東的日本，亦已施行若干的限制，私人汽車禁止在超級公路行駛，發電廠的用油，亦命令節省。而油價卻提高百分之二十至三十。此外，台灣、星加坡及其他依靠石油進口的國家亦紛紛制定措施，以應付未來的石油危機。

香港的石油亦是依賴由中東地區直接或間接進口的，其中主要是依靠星加坡及鄰島煉油供給的。星加坡本已感油源短缺，毫無疑問，香港石油供應亦必然發生困難。面臨香港石油供源的危機，香港數百萬市民最關心的問題，是當前本港該如何應變呢？這個問題，本港工商各界人士均認為：香港政府必須正視石油問題，且必須以照顧民生，保障工業生產的方針作打算，必需時實施合理的供應配給制度，節約用油，全面實行節約，甚至在石油產品大幅漲價時，實行稅務減讓，以換取本港物價較細小的漲幅，以達到保障香港市民的經濟生活，保障香港工商業的正常產銷，維護香港社會經濟生命。

香港是現代化的工業城市，燃油已成為生活的必需品，香港每年須用石油一般估計，產品共約三百八十萬噸，這個數字，不包括飛機、輪船增添燃料的數量。工業用油約二十五萬噸，居民每年須用火水約十七萬噸。香港去年消耗量達三千四百萬桶，其中兩間電力公司佔去百分之卅五，航機及輪船佔百分之卅五，工業佔百分之十七點八，汽車佔百分之六點二，住宅佔百分之六。一旦石油如何乃不斷，香港將受到如何嚴重的打擊？那是可想而知的了。

工業乃本港經濟主要命脈，倘若能源供應情形一旦惡化，政府在實施配額供應辦法時，在關於數量之分配，應權衡利害，知所選擇，對交通及電力等公共服務，固然要盡力維持，對工業用油及能量的需求，更應受到特別照顧，以免影響生產，或加重生產成本，打擊經濟前途。

目前，香港中華廠商會就香港面臨石油短絀危機問題而向港府提出如下數點建議：（一）倘本港石油被迫漲價，港府應暫時減徵燃油稅，免使生產成本驟增，及加重居民生活負担，刺激惡性通貨膨脹。（二）港府必須採取配額供應辦法時，應特別照顧工業用油，按實際需要，充分供應。（三）促請港府迅速尋求石油新來源，如鄰近地區之中國。中國已有石油供應日本，本港亦應設法向該方面獲得能源供應。（四）呼籲本港各界人士合作，盡量節省用油，對一切不必要的消耗，應免則免，應減則減，以期共渡難關。

上述幾點意見，頗具代表性，甚值得當局加以參考。由於中東原油出口價大幅上漲，本港進口的石油成本已告大增，故石油產品的加價已屬必然的趨向。當局暫時減徵燃油稅及對有關方面工業部門實行稅務的減讓，以調節本港的物價，打擊惡性的通貨膨脹，減輕市民的生活負担，已成為當務之急了。同時，為了應付將可能發生的石油危機，當局應及早儲存較多的石油，未雨綢繆，儘早施行配給制度，限制私家車的耗油，管制商業用電，並立即向民衆呼籲，盡量節省燃料，避免莫須有的消耗，使在未施行各種硬性限制之前，大多數市民有充份的應付現實的心理準備，讓……石油恐荒一旦解決，香港工商業依然是一片欣欣向榮的景象。（黃滄‧一九七三‧十一‧十）

漫談股票大戶做市的能耐

是證券法案實施前，投機家大財團的最後出擊？

這幾天，股市風雲詭秘，是新旺市的開端？是大戶與過江龍本地老番的新戰役還是證券法案實施前的大財團超級大戶們的最後出擊？以在經濟衰變了的「食」價期緊短當中，在廣大一般市民「妖慘絕去不回」的實況下面，這種大戶做市究竟有多少能耐？這是一個十分有趣的問題。

當本港股市的指數於升過六百三十點而又降至六百點大關以下的三天間，本地老番與超級大戶發動了廣泛的買貨攻勢。說是股市就要大漲，這一次是要張到七百點大關以上。與此同時，找二三個本地老番作出入市揸貨姿態之後，又作出了新樓銷售好轉，與日資大量流港購買港股的消息，以代替較早一再傳說以至喪失了刺激效能的減息音訊。自然，超級大戶及其友邦大戶也慢慢作態地廣泛揼上買哄，於是十一月七日大市創見五七八點的近日低點後，而於十一月八日作出強力的反彈，以至是日收市時越過六百點大關而創出六一三點七四的高位了。藉着九倉世車合併消息的刺激，十一月九日大市仍然狂烈波動，收市指數為六一三點一六，是否是大市另一新高潮的開端，抑或只不過是另一次虛火的上升？自然有待事實判明，而這也將決定於超級大戶及其友邦大戶聯合做市的能耐，也將決定於場內場外承接力量的實際程度如何。

那些本地老番不顧規則地貿進市場去做大量揸貨以煽起「旺市」姿態，是與三桂引清兵入關式的悲喜劇，抑或只是製造一些扼殺「市面友」的新顯手法，任何一位冷靜下來的股市人士是必然「心裏有數」的，在許多場外人士慶幸於「未至入殼」之餘，也很容易理解到這種一次又一次上演的活劇，及其必然的殘忍後果，那只會帶來新的浩劫，製造更多新的大閘蟹而已，這種市面友的互相殘殺，而陷於衆敗俱傷而大戶獨肥的日子又能延續多少時日？因此，這幾天未有因漏起的旺市而入殼的人是有福的，但是，他們的不為所動是「夠運」，還是「認識進步的結果」？却是十分重要的。因為「夠運」只能發生於一次，二次，而「認識進步的結果」，就會「知所趨避」，可以減免了「隙食食」的悲哀了。「數學遊戲」的「詭詐」，是本港無數大閘付出以百億計算的血汗儲蓄所獲得的沉痛教訓。我們希望本港股市能發揮支持經濟活動為企業吸收生產資金的功能，但必須不會出現相反的效能，市民的財富與儲蓄，如果繼續被少數大人物搾取的話，就是股市的反效能，對正當工商是有害無益的。

我們絕不忽視人類賭性之根深蒂固，與大財團大戶造市的技巧層出不窮，但是，在基本上，不管市價狂升，甚至升勢持續多天，但只要認清股價並不值得那麼的高價，宣傳繁榮的人只是自欺欺人的手法，自然就可以像柳下惠那樣的坐懷不亂，而不重新側身賭場了。至少在未能證明經濟真正繁榮時該如此。

當前本港經濟的真實情況如下：㊀工商活動的現況是肯定淡落的，一切前途美好與繁榮的看法，不是膚淺之見，就是違心之論，讀者稍為放眼四看，當能作出真實的判斷。㊁以市價盈利率，港股平均近日仍達廿八倍，比較世界各地為高，自仍不是投資者應該購入的價格水平，實無疑問。何況本港經濟根基甚不如別國的安穩？何況公司財政統計不如別國的可靠？㊂去年度本港各公司盈利增幅很大，但大部份盈利是炒股票等非經常入息的來源，殊不可靠，真實盈利絕無如此巨大的增長，這是盡人皆知的。㊃本港存款即使在加息之後，仍然減少。這充份表示資金枯竭長期化，除非工商真性好轉與市民儲蓄力量回增，否則還看不出回漲的時間。以今年九月份銀行存放比率言，肯定是不夠安全而可慮的。筆者遠在一九五三年開始即倡導運用銀行存放比率來研究銀行業務的狀況，在當時的大約十年內，全港銀行平均放款只佔存款的百分五十五許，一九六三年以後才漸提高為百分六十許，即以一九七〇年為例，放款亦僅提高百分之六十四左右，一九七一年以來存放比率之日趨不穩定（過高），與其說是繁榮，不如說是投機所致，因為是年以來本港的生產趨勢是實質退步的，以今年九月的放款竟佔百分八十八強，既是空前的不安全的比率，雖把銀行本身資本合併計算可以勉強合法，但是，其違背安全的原則，已無掩飾，決不是「香港已是國際商埠，銀根問題不應單以本地銀行存放比率為標準」的說法可以掩飾的。有些代表外商或代表本地大財團的人物指出：「最近外國資金已見大批屯積本港，加上一般人士對本港銀行存款及放款的實際意義有所誤解，本港銀根事實上並不如想像中的緊絀，而且有漸趨鬆弛之勢。」又說：「最近本港銀行存款二百四十餘億，放款二百一十億，但存放比率百份之八十餘點並不能確實顯示本港銀根情形。較合理的計算，是包括本港卅餘家海外銀行之七十餘億（廿五億借代於船務，五十億借給工商單據）存款在內，換言之，存放比率實際應在百份之六十水平，這比重真是不值得憂慮的。」

對於上述這種利好看法的推銷者，我們不敢苟同，以一位密切注視與報導香港經濟，特別是研究資金實況廿五年的筆者，必須嚴正地指出：我們絕不認為這種解釋是可以接受的。我們要反問：如果不是本港資金陷於枯竭狀態而銀行幾已缺乏大量可以借出之錢，為什麼大財團竟要付出極高利息接二連三地向歐洲借錢用？假如真的有大量資金要買港股，這種購買是為了什麼？只是基於憐憫同情來救香港股市？為過江龍本地老番們過去提供了卓越服務的本港經紀專家和傳播界們搾取利潤」（大戶的大利，究從何來？如果不是由天而降，就必然有人賠出來的了）一切輿論的製造與看法的傳播，不外為達到某一方面的目標的手法而已。但是，有一句老話「拆穿西洋鏡」，大老倌在台上可以落力拍演，但是，台下小豬三隻四隻的話，這種拍演可以維持幾台？而「黃台之瓜」，既然「何堪再摘」，他（她）們亦不出鈔票來作新的承接的話，難保有一天，即使能夠持續多次的造市，只會落得一個「偷雞唔到蝕揸米」式的來承擔了可憐中小戶的「低頭」而已。（可以肯定說，近日大市波動，仍以炒市面為主。中小戶的參預力量微弱。）即使摻雜着賭之性，永不想……另一批站起來，但是，當經濟基本因素絕未呈現好轉跡象之際，投機力量只是……命先烈似的「前仆後繼」是不可……輪迴不息的，明白這個道理，大……有其限度的。那麼，當前處理的……資與認真的動心忍性，除非有實……除非在計算上獲得真實……必然是低於「揸手」價的……緊絀，也愈來愈難彌補……把股價看得更好，那麼……轉讓給這些人，可能是……使當價還未能抵達自己的成本，而動，趁高沽售，即使「蝕本」一些也要抉擇。從基本經濟因素上看，從股市偏高上看，從股市並未獲得有效的……投機大戶的真實意圖與真實能耐……大好時機將在何時出現，以此而……人為做市的階段，倘一不慎，就……是可以斷言的。如果目前重新對投機來說，睇清仍然值得懷疑。對於投……們同樣認為現在買貨，仍然是付……實值幾多錢的股票而已。儘管我……是必然永遠存在與發展的，儘管……股市終必發揮為社會吸收生產資……能的，但是，在今天，這種生產……的離，因此，愛護股市的人，現在……杯葛投攤，這就希望必須大家排斥……莊家任意操縱的本質之前，有……的自救與救人之道。（白雅一九七三年十一月十日）

棉紡業維持獨佔局面

棉紗價偏高而大部棉織品價不協調情況，今後仍有短時間存在，不容忽視

今年港產棉紗價格有一種特殊的走勢，國際棉花價格上漲，港產棉紗價格亦上漲，但國際棉花價格跌得速，港產棉紗價格跌得慢。

最近國際棉花價格繼續回降，美國中纖維棉花十二月至三月付船F‧O‧B‧每磅降至五角五分美金，東非洲AR級棉花十二月至一月付船C‧I‧F‧每磅降至八角八分美金，與八月份最高價比較，美國中纖維棉花每磅回降三角三分美金，即回降百分之三十三；東非洲長纖維棉花每磅回降二角二分美金，即降百分之二十。若與去年同期比較，美國棉花每磅仍然高了三角一分美金，即高了百分之一百二十九；東非洲棉花每磅仍然高了五角一分美金，即高了百分之一百三十八。

棉紗價格的升降與棉花價格變動有密切關係，但棉紗供求平衡與否，也是價格升降的原動力。港產棉紗價格上升，係由去年八月開始，長期的不合理偏低而逐漸調整上升。上半年至一九七二年上半年，棉花價格雖然上升，可是香港棉紡廠競銷而價格下跌，棉紡廠虧累很大，於是大部份棉紡廠把紡錠裁減，造成生產過剩的局面扭轉了，棉紗價格調整回升也是自然的趨勢。到了一九七二年十月，國際棉花價格經過八至九月間的下降之後轉為上升，港產棉紗亦經過裁減紡錠之後而使供過於求一變而為供不應求，價格上升由緩而轉速。今年首八個月，國際棉花價格劇烈上漲的情形，為韓戰後以來所僅見，八月份就是國際棉花價格創最高紀錄的時候，美國中纖棉花每磅最高價為八角八分美金，東非洲長纖維棉花每磅最高價為一元一角八分美金，港產棉紗以九月份為最高，二十支A級棉紗每包最高價為二、七〇〇元，卅二支A級棉紗每包最高價為三、八五〇元，廿二支半精梳棉紗每包最高價為三、〇〇〇元，四十支A級棉紗每包最高價為三、九五〇元，四十支半精梳棉紗每包最高價為四、一五〇元。

現在港產棉紗價格雖然比九月份的最高價略為回降，但尚非全面性，二十支至四十支棉紗降未及百分之十，二十支A級棉紗每包二、五五〇元，卅二支A級棉紗每包三、七〇〇元，廿二支半精梳棉紗每包二、八五〇元，四十支A級棉紗每包三、〇五〇元，四十支半精梳棉紗每包三、九〇〇元。若與去年同期比較，棉紗價格未有回降，反而高了百分之一百四十至百分之二百四十，以幼支棉紗價格比去年同期差距最大。去年十一月初旬，十支A級棉紗每包一、〇五〇元，二十支A級棉紗每包一、一二〇元，卅二支半精梳棉紗每包一、二六〇元，卅二支A級棉紗每包一、五五〇元，四十支A級棉紗每包一、七六〇元，四十支半精梳棉紗每包一、六六〇元。

最近很多棉織廠商希望棉紗價格再降低百分之二十左右，方能與棉織品出口價格協調，但從大勢觀察，在今後兩個月內棉紗價格要降至百分之二十以上似非可能，原因之一是港產棉紗有大量需要，特別是牛仔布廠紛紛增加生產，例如每碼重約十二盎斯的牛仔布，生產成本約為四元六角，每碼售價約七元六角，每碼利潤約三元，紡織廠商利潤較好，仍有繼續增加生產之勢。由於牛仔布是目前香港布業中的大熱門產品，生產利潤亦比較其他布類為佳，織製牛仔布的布廠接入訂單排至明年四月交貨，需用十支空氣紡粗紗亦繼續增加，對棉紗業來說，也是好的影響。說起牛仔布的銷路，實在帶有奇蹟性的，因為近年歐美市場流行的牛仔褲，是以逐漸褪色及逐漸縮水為最時興，於是香港的布廠織製牛仔布更為有利，在染色加工處理方面簡單得多，次貨極少而又不必像其他布匹要經過防縮的加工處理，生產利潤無形中增加。現時香港棉紡業中的空氣紡紗機，主要用於生產十支粗紗供應織製牛仔布，近兩年來，香港的棉紡廠添置空氣紡紗機共一百四十台，這種空氣紡紗機係不用紡錠，故此不必經過粗紡機然後到精紡機這段過程，而可以自動紡成筒子紗，其轉動速度比較普通紡紗機快三倍，可以節省人力約五分之三，粗紗產量增加而又成本減輕，生產利潤也就比較普通紗好得多。原因之二是幼支棉紗、混紡紗、併線紗實銷繼續增旺，由於進口的棉紗以粗支紗及中支紗為主，幼支紗與併線紗很少進口，從而造成港產的幼支紗與併線紗在本銷幾乎是獨佔市場，生產幼支棉紗與併線紗的利潤亦比中支棉紗豐厚。況且除了本銷之外，出口亦多，供應也就維持較長期的緊俏局面。原因之三是巴基斯坦棉紗出口稅今年連續增加，現在巴基斯坦出口稅，從價徵稅高達百分之四十，廿一支至廿四支紗出口每磅附加稅四披士，故此巴基斯坦上級棉紗的新訂價與港產棉紗相差無幾。雖然現在巴基斯坦棉紗在香港存倉尚有七萬多包，但大部份是中下級貨，預料今後幾個月巴基斯坦棉紗來港將逐漸減少，在香港市場對港產棉紗的競爭亦逐漸減弱。

明白說，今年香港棉紡業的特殊景氣，主要是棉紗價格上升能夠追上棉花，況且一般棉紡廠在很多低價時打入的棉花紡成棉紗以高價售出，獲利自然甚豐，成為香港棉紡業二十年來僅見的奇蹟。現在很多棉紡廠已訂購的棉花已排至明年六月交貨，如果沒有特殊的變化，明年上半年香港棉紡業產銷局面仍是穩定的。

雖然一部份棉紡廠商認為一年後香港棉紡業將要遭遇新的困難，其理由是台灣、南韓、泰國、星洲、印尼的棉紡業繼續發展，紡錠的數字將比現在再增加一倍，他們的棉紡業發展條件比香港好得多，今後香港棉紡業亦將受到一定的影響。但今年香港棉紡商的暴利機會，無異服了一顆「定心丸」，成為「發惡」，且有三分之二棉紡廠已經分散向外投資，今後亦不致動搖其基礎。至於一年後香港棉紡業大勢逆轉，使香港棉織業獲得合理價格的棉紗供應，否則價格未肯迅速回降，似乎徒勞無功，除非港產棉紗生產過剩。

總之，棉紗價格偏高而大部份棉織品出口價格不協調的情況，在今後短期內仍然存在。現在業務較為困難的一部份單純布廠、針織業、一般毛巾廠，即使明年棉紗價格略降，亦限於補植條件，業務未易復振。（關鳳翔‧十一月十一日）

華僑經濟

存款減少放款反升 反映銀行經營艱難

從存放比率迭急升，表示銀行經營固難，工商情況尤困；別有用心的人所說「並無不安全的憂慮」，只是導人於歧途，徒為炒家製造榨騙別人金錢藉口而已。

提高存息 放款反縮

銀行界消息，今年九月底香港銀行業的存款總額為二百四十八億零八百萬元，比八月底的二百四十九億四百萬元，減了一億三千六百萬元。

今年一月至五月份，存款曾按月遞減，由一月份的二百七十一億五千一百萬元，降至五月份的二百四十二億八千二百萬元。其後六、七、八月則逐步回增，不過增幅有限，到八月底止才回升為二百四十九億四千四百萬元，但到九月份又見回減。

自從經過五次連續提高存款利息後，業內外人士都期望存款會因之標升，殊不知事與願違，存款不但不升，反見減縮。九月一日利率第四次提高，並將儲蓄存款的利率自三厘半提高至四厘，政府為適應銀行提高儲蓄利率措施，特別也將存款免稅率提高至四厘，藉在鼓勵儲蓄。九月下旬第五次提升利率，並創設一月期定期存款，擬大量吸收較短期的定存，其用意不可謂不積極，可月九月的存款不增反減，顯出提高存息並不能獲致預期效果，着實令人失望。這顯示出社會的儲蓄力大為削弱，工商業不景，盈利減少，市民在高物價壓迫之下，捉襟見肘，都無餘資提供儲存，這是社會經濟的鈍化。

銀行收縮信用放款反增

另一個矛盾的現象是銀行頭寸不寬裕，不得不收縮信用，但九月放款數字卻不見減少，反見增加。

據統計，九月份放款總額為二百一十八億九千七百萬元，比八月份二百一十八億一千九百萬元增加了七千八百萬元。按八月份放款曾比七月份多出了七千九百萬元，而致把放款對存款的比率提高到百分之八十七點四七的最高峰，引起大衆對銀行業務經營的担心，怎知九月份存款減而放款增，又將放款對存款的比例更上一層樓再升至八十八點二七，看來放款對存款的比重很快就會達到百分九十，庫存太少，怎不令人心驚！如此存放比率的急升，怎能還說「無所謂」？有些人心裏驚惶嘴上硬，要强地要說存放比率並無不安全的憂慮。其實華僑日報經濟版遠在一九五三年就開始創倡存放比率的研究，廿年以來都為銀行家所共鳴，視為觀察銀行存放正常與安全情況的指標，自是無法否認的，有些人別有用心地强作歡頌的東拉西扯，只有導人於歧途，對社會經濟害多於益，徒然為股市炒家製造榨取騙取別人金錢的藉口而已。

放款在銀行收縮信用措施之下不但不減而且增加的原因，也是受到工商業不景的影響。工業由於原料缺乏及漲價，一切成本增加的壓力，外銷困難，開工不足，利潤激減，又加以市面銀根緊迫；授信收縮，資金週轉益感困難，對於銀行欠款無力清還；有的連利息都付不出，於是本上加利，就把銀行的放款數字拉高了。所以這並不是由於增加放款，而是由於呆帳所造成。這種情形令到銀行的經營難上加難。

銀行經營的難關

在今年一月，當存款創出二百七十一億五千一百萬元的最高峰時，放款只有二百零六億六千二百萬元，放款對存款的比例為百分之七十六點〇九，還合乎正常的比例。其後情形就漸次越出了軌道，二月份放存比率升至七十八點八〇，三月份再升到八〇點八〇，四月五月六月七月一連四個月都在八十五點以上，但未超過八十五點五〇。八月份出了大差，放存比例跳上八十七點四七，令人吃驚，而九月份再往上爬，出現了八十八點二七的非常比率，如說不必拉警報就變為不說實話了。

八月份應該拉緊急警報，九月份等於轟炸機已飛上頭頂，但等飛機下彈了，要躲防空洞了。放款達存款的八十八點二七已不是風平浪靜的景象！

銀行業應有的措施是逐漸把放款收回來，收到對存款百分之七十五的正常比率。但客觀環境是不是允許銀行業如此去做？放款能夠順遂的收得回來嗎？押品可以如意的處置掉嗎？現在拆息始終很高，股市缺乏真正的轉機，加上房地產慢市，一波一浪都對銀行不利，更增加了經營的困難。我不禁為銀行業務愁！

香港經濟及金融都在大開倒車，我也不禁為香港經濟的前途悲！別的國家有中央銀行調劑金融，一般商業銀行就算把存款放盡也不怕出亂子，因為有中央銀行出來維持。香港沒有中央銀行的支持力，銀行必須自力更生，在此處境之下，再也不可大意了。願各銀行善自珍衛（李宗文）

金鈔市道一週間

去週九九金平疲，最高六二〇．五〇，最低六〇七．八〇，收市價六一一．二〇，較上週續跌三元五角。外匯走勢，美元日元齊升，英鎊德馬克荷盾瑞法郎法郎馬元坡元台幣菲披索跌，加元穩泰銖定。

去週本港金鈔市道，受投大勢持續疲弱，惟一般做價堅穩，各殊比較上週普遍低落略有不同。九九金期貨交易，因為外間歐洲自由金價雖屬牛皮偏好，但升勢極微，大部份仍然跌破百美元關，人心看淡，走勢俱見平淡。實力買家袖手觀望，外銷市場價報港低，出口仍呈停止。好友不甘雌伏，作勢炒風一片；由於大勢頹落，且銀根緊細，息價高昂，亦未敢遽作多吸，迫使無法將價過份炒高。反見跌多升少，又迫一連三週扭手。至於一般外匯市場情況，美元走勢續告堅挺，英鎊相對回跌，德馬克因中東石油減供打擊工業生產，影響成品外銷，即促成低提；日元自政府採行動干預，妨止貶值，銀行從儲備中調取美元供應外匯市場，保持一美元對二百七十五日元匯率後，已告止跌回升。荷蘭盾亦因石油問題而告大幅低落。

九九金期貨交投持續疲淡，價銷減縮。定價雖跟歐金滑落，由於大勢不振，祇得好友空入空出，市場未放寬，息價過高，未敢過份炒起，做價仍呈跌多升少。場內外交易數量平均日低五萬兩左右，全週五天半總額卅萬兩，與上週水平接近。是實力買家袖手旁觀，出口靜止所致。故每日貨盤數額如上列數額，現貨成交得個吉字。[illegible]

附表一（單位每司兩合港幣）

日期	五日	六日	七日	八日	九日	十日
九九金開市	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
收市	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
最高	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
最低	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

附表二（單位每百美元合港幣）

日期	五日	六日	七日	八日	九日	十日
美鈔最高	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美鈔最低	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美電最高	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
美電最低	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]

[illegible]

·本港一週經濟分析·

英國綫出口接單不振及其它

去週間（十一月五日至十日）本港經濟情況，以物業市況平淡與政府加强對空置樓宇差餉的征收，最足惹人注意。對外貿易方面，以泰產輸港續增，越南買盆新開展，英國訂單往港不振等比較重要。百貨方面，以食米、食糖、棉紗及化原等有較大的變化。

物業淡市與差餉征收

最近新樓銷售與物業市況，不脫平淡，這是銀根長期性緊短，市民購買力量不振，中小工商普遍不景的影響。

綜合有關方面報告，期待中的新樓銷售旺季雖已屆臨，但是，市道表現不如理想，實際成交不多，影響所及，房地產市價仍然呆滯不振。估計目前住宅新樓一般成交價格要比今年年初高潮時下跌百分卅至百分四十之間，每平方呎由二五〇元至四二〇元降為一九〇元至三〇〇元之間。工廠大廈跌幅較細，但租售亦屬呆滯，舖位租售價格向之標準，但亦出現了個別不同的沉落現象。除了上述房地產市與新樓租售之淡落基本因素外，去週總督發表施政報告，加强空置住宅樓宇差餉的征收辦法，也將有新的影響。新例是：㊀住宅新樓於發給入伙紙後三個月起就要征收差餉，比較原訂的六個月，時間縮短了三個月。㊁過去對空置住宅新樓是征收半額差餉，今後是全額征收。這個新例自然不為置業界所歡迎，對於房地產市與新樓租售價格當有節制的作用，但是，這卻是安定民生的可行措施，自必為廣大市民所擁護，並為執論公正的輿論界所支持。我們相信政府如能有效執行，配合新建的公營住宅租金低廉大量供應，必能在減輕小市民住屋上的重壓與間接穩定物價上升的壓力。

泰國物產輸港續告增加

最近曼谷商家部份貨品供應疏短，價格日上升，主因是歐、美、日本、台灣貨品直接輸泰未能接續，中國大陸貨品尚未能直接運泰，現時正是曼谷商場旺季，急需補充食料雜貨，洋雜日用品、電器、文具、化粧品、小五金、化工原料、紙料等，本港泰商陸續來港辦貨，以押匯方式付款，泰國近期將有一番旺盛。

年來泰國農產品銷暢，今年旺季，泰國京庄人士指出，一方面為貨品實比去年成佳，農村經濟進步，另方面有明顯的農民生活繼續發展，而因為輕工業及人民生活進一般改善。國家經濟雖然去年同期高，都告增加，預料比去年同期多，貨價比去年同口得多，預料銷量比去年同期高，同期需求增加，尤為顯著，香港對泰國轉口及出口貿易，亦有一定的刺激。現在正是泰國農產品大量收穫的時候，各種民生日用商品相應輸入國內的需要。泰國農牧產品來港繼續增加，除了食米，復運來而使來貨增加之外，生牛、菜米、豆類、花生、花生仁、花生油、雜貨來貨亦多。還有部份輕工業的粗工品運來本港經過簡單的加工及包裝後輸往歐美，也造成泰國來貨增加的另一因素。

南越籌採辦食料日用品開展

南越商家來港購辦貨品繼續增加，計有食料雜貨、蔬菜、糧仔、藥材成藥、文具日用品、家具洋酒、香烟等。由於目前正是西貢商場的季節性旺月，各種物品需求較多。同時南越旅遊業為便利來港購辦亦迅速發展，貨品需求相應增加。高級消費品需求刺激港貨去南越銷售，而南越工業亦轉旺。況且南越政府對於外國投資吸引下，開設工廠，給予特別優待，港商赴南越投資設廠，比較日本及星洲商人雖然慢一步，但港商投資開設的針織廠很多，家庭衣廠亦有本港供應原料由本港洽購，棉紗是越南需用廠家供應地織布及棉紗。最近對南越出口預料明年本港將有明顯的進步。

美經濟專家預測 明年經濟發展減慢 人民生活水準降低

（芝加哥電）芝加哥外匯銀行報導，一九七四年的美國生活水準預料會跌得更低。該銀行的「十一月經濟專家預測」透露，美國經濟發展開始減慢，失業率可能惡化。在工資跟着物價上升的情形下，該銀行表示：「我們估計一九七四年的生活水準將繼續低降。」

該銀行預測，過度通貨膨脹的情形，今後數年也許存在，去年工人的購買力已減弱了，美元工資提高。它補充說：「不幸的是，不管經濟繼續倒退與否，這種趨勢仍將持續下去。」

該銀行指出：雖然出口增加會製造更多就業機會，以及改善美國的收支赤字，但它們同時削弱了國內市場的產品供應。簡言之，美國工人的生產了越來越多成為外國人的消費品，而非他們的消費品。

對英出口接單 無大振作

英國商家來港打紡織品仍少，因為英國紡織品貨價偏低，港廠抑低一些希望然後港將價格抑低，但港廠鑑於最近國際棉花價及羊毛價格仍未減低，生產成本略為提高，上棉紡織品雖然價仍偏漲。況且工資及雜費用增加，化學纖維漲價格，港廠接入訂單則希望能耐忍時價。若干英國訂戶，對於本年度可以延長六個月的交貨期，並不急於接貨，學頭訂單的進口配額不必像往年，到十一月就要趕辦放出，以便將配額在十二月底付運完竣。

英國廠商指出：英國訂單所訂，以毛巾、紡織布、棉紗布、棉布、羊毛衫、混紡少，成衣等亦比去年同期少，估計本年度對英國輸出的紡織品配額，尚有百分之三十未用完退縮。

食米市況有爆倉的壓力

食米市況，大致呆穩。國米陸續運到，本港存倉食米總量創近年新高紀錄，二盤商鑑於食米供應充裕，等待今晚[illegible]

由於第四季入口的食米，提早運到，存倉米量近九萬五千噸，比上月份食米總量下降，目前又已陸續運到將會繼續減少，以致食米的存倉愈久，則損耗亦愈甚，存倉量上，大部份自第三季入口以來，食米價格平穩，市商為減低成本而低價出，米價比成本價[illegible]

另一方面，中國大陸晚造新米已有運到，相信不久在港新出試價，預計晚造新米比[illegible]

食糖市呆定後又復升

去週糖市，由於大陸粗砂糖價格提高，其他砂糖亦受刺激。[illegible]

新貨砂糖出口價，國[illegible]

化工原料供源短缺 價仍上升

未管九補償，自然未將信用證開出，甚至要求取消訂單。情形趨嚴補償的要求，雖獲協議，可能[illegible]

香港上海滙豐銀行

香港皇后大道中1號
電話：5—222011（60綫）
郵箱64號　專用電碼：HX 3205
電報掛號：Hongbank Hongkong
香港總管理處
香港總行
總經理：包約翰
經理：繆爾思、文翹、沈熙瑞
總行：香港皇后大道中1號
旺角分行：彌敦道664及673號
九龍分行：彌敦道21號新半島大廈
北角分行：英皇道306—316號
官塘分行：裕民坊1號
荃灣分行：青山道455—457號
德輔道西分行：德輔道西32—36號
新蒲崗分行：康強街35—49號
及港九其他七十五家分行。

盤谷銀行
BANGKOK BANK LIMITED
(Incorporated in Thailand)

（一九七三年六月卅日結賬）

實收資本	700,000,000.00 銖
公積金及未分配盈餘	634,247,444.36 銖
存款及其他款項	23,162,764,615.13 銖
總資產	24,497,012,059.49 銖

@$3.95＝港幣 6,201,775,204.93 元

海外分行

香港分行	香港德輔道西 26—30 號	電話 5-446070-9
中區支行	香港皇后大道中中細細行	電話 5-223071-5
銅鑼灣支行	香港高士威道 28—36 號	電話 5-775390
九龍支行	香港九龍彌敦道566號	電話 3-303211
倫敦分行	59/67 Gresham Street, London E.C. 2	
紐約分行	40 Wall Street, New York, N.Y. 10005	
東京分行	1, 2-Chome Muromachi, Nihonbashi, Chuo-ku Tokyo	
大阪分行	9, 2-Chome, Koraibashi, Higashi-ku Osaka.	
新加坡分行	55 New Bridge Road, Singapore 1.	
吉隆坡分行	105, Jalan Bandar, Kuala Lumpur, Malaysia	
西貢分行	44 Nguyen Cong Tru, Saigon, South Vietnam	
堤岸支行	130-132 Dai-Lo Khong-Tu, Cholon, Saigon	
舊五倫支行	71B-73 Bacsi Calmette Street, Saigon	
台北分行	24, 2nd Section, Chungsan Road North, Taipei	
耶加達分行	Jalan M. H. Thamrin No. 3, Jakarta, Indonesia.	
古遜支行	Jalan Kali Besar-Barat 37, Jakarta-Kota, Indonesia.	

國內分行

泰國國內分行逾百家·分佈曼谷及泰國各府
總行：泰國曼谷野虎路九號　郵箱九十五號
9, Suapa Road, Bangkok, Thailand. Cable: "BANKOKBANK"

總裁：陳弼臣
香港分行經理：鄭同凱
副經理：劉望岳　辛雅
襄理：張渭汀

FIRST NATIONAL CITY BANK NEW YORK

本銀行為於美國註冊之有限公司

萬國寶通銀行 港九分行

香港區

總行
日昌大廈
德輔道中28號
電話：5-249121

畢打街分行
畢打街12號
電話：5-249121

灣仔分行
軒尼詩道1號
電話：5-272361

銅鑼灣分行
利園大廈
電話：5-761341

淺水灣分行
南灣道RBL827段
電話：5-92372

西環分行
文咸西街64-66號
電話：5-443171

九龍區

彌敦道分行
彌敦道72號
電話：3-678061

漢口道分行
漢口道2號
電話：3-676061

官塘分行
裕民坊26號
電話：3-419311

長沙灣分行
青山道421號
電話：3-719234

土瓜灣分行
土瓜灣道237號A
益豐大廈
電話：3-659031

美孚新邨分行
美孚新邨第五期
蘭秀道8C
電話：3-719677

香港 友聯銀行

總行
香港文咸東街16至20號
電話：5—446165

中區分行	九龍分行
香港畢打街	九龍漆咸道
中建大廈地下	33—35號
電話5—239001	電話3—671181
油蔴地分行	**跑馬地分行**
九龍新填地街	香港跑馬地
199A地下	成和道14號
電話3—316060	電話5—755728
電氣道分行	**土瓜灣分行**
香港電氣道	九龍木廠街
113至115號	12至14號
電話5—700388	電話3—645037

深水埗分行
荔枝角道302，304號
電話：3—707944　3—708645

渣打銀行

（一八五三年英國皇家特許註冊有限公司）

總行
38 BISHOPSGATE, LONDON E. C2
總資產（一九七一年六月卅日止）
£951,069,000（英鎊）

香港總行
（自一八五九年在香港成立）
德輔道中四至四號A
電話：H—224011（各部門）
郵政信箱：香港郵政總局第21號
電報掛號：CHARTABANK
香港總經理：梅大衛
經理（行政）：安達爾
國際業務及亞洲貨幣投資：羅澤時

港島：
港島經理：蘇世偉
中區分行
香港德輔道中四至四號A
電話：H—224011
香港仔：香港仔大道二百號
銅鑼灣：波斯富街四十至四十二號
柴灣：柴灣新區廿七座十五至十六號
德輔道中：德輔道中二十號德成行
堅尼地城：卑路乍街一四零號
北角：春秧街九十一號D至B
西營盤：大道西一零二至一零六號
筲箕灣：筲箕灣道一四零號
石塘咀：山道十九至廿一號
華富邨：華光樓七零一至七零二號
灣仔：菲林明道三號
威靈頓街：威靈頓街一六〇至一六四號

九龍：
九龍經理：司馬浩
油蔴地分行
九龍油蔴地彌敦道五四六至五五〇號
電話：K—847171
彩虹邨：金碧樓S—廿四號
深水埗：文華樓廿二至廿四號地下
鳳凰村：雙鳳街六號
紅磡：九龍城道十至十六號
寶其利街：寶其利街聯成大廈
基隆街：基隆街一八四至一八八號
長沙灣：昌華街二十號
葵涌：和塘咀街，葵和大廈
九龍城：衙前圍道四十三號
高超道：高超道邨第二座
官塘：裕民坊，輔仁街轉角
梨木樹邨：梨木樹新邨第七座
老虎岩：聯合道聯合大廈
馬頭角：馬頭角道六號
美孚新邨：百老匯街一號C地下
美孚新邨第二期分行：5A吉利徑·花園平台
牛池灣：牛頭角道一六一至一六三號
牛頭角：安德道第一座118—120號
西貢：德隆前街十五號
新蒲崗：爆竹街十至廿號
秀茂坪：秀茂坪新區廿四座1—2號
深水埗：元洲街四一六至四二〇號
石籬新區：石籬新區大簡街
石硤尾：石硤尾政府廉租屋宇第五座七至八號
尖沙咀：加連威老道八A至十號
荃灣：大河道九十九號
慈雲山：毓華街戲院大厦
和樂邨：安逸樓十號
油塘：油塘新區廿一座18—19號

南指行銀 BANK DIRECTORY

銀行業務　專人主理
代客收支　準確快捷
防火防盜　安全可靠

大華銀行

（在新加坡註册）
總行
新加坡第一郵區林楳街
第一七五至一七九號
香港分行
皇后大道中五號
電話：5-225191

崇僑銀行

（在新加坡註冊）
總行
新加坡第一郵區
羅敏申路五十九號
香港分行
千諾道中十五至十八號
電話：5-233037
九龍分行
九龍彌敦道七九四號
電話：3-812301

香港商業銀行

（一九三四年創立）
授權外匯銀行
代理通達全球
董事總經理：陳有慶
董事經理：蕭爾揚

總行：德輔道中國際大廈　電話：5—458111—7
西區分行：香港文咸西街68號　電話：5—435091
九龍分行：九龍彌敦道711—713號　電話：3—943228
西環分行：香港卑路乍街154號　電話：5—465217
九龍城分行：衙前圍道78號地下　電話：3—820147—9

華僑銀行有限公司

（在新加坡註册）

額定資本	S$ 100,000,000
實收資本	S$ 66,205,880
公積金及損益賬	S$ 50,000,000
總資產	S$1600,000,000

香港分行	九龍分行
皇后大道中13號B	彌敦道383號
公爵行	平安大厦
5-236067	3-843217

理經：周振美　經理：郭君傑

REFERENCE LIBRARY
12 NOV 1973
CITY HALL

華僑經濟

物價管制固然很艱難 卻不因此放棄責任

按步就班與由點擴面的做法，實有必要。

最近半年來，本港物價大幅度上漲，不單市民感覺收入不足以應付支出，同時影響工資增加，工業成本提高，出現一種通貨膨脹形勢，同時加上「石油問題」，情況更爲嚴重影響。

香港一切生活資料及工業原料，百分之九十九靠進口，依靠工業生產支持四百萬居民生活，如果不能穩定平抑物價，則工業品無法與其他國家競爭。

香港經濟時報，基於責任感，於其十一月八日出版的第一九期發表社論，請求港府設法平抑物價，我們對此亦有同感。我們當然知道香港工業原料和生活必需品全靠外來進口，處理管制物價實不容易，但雖然是困難，香港亦不能因噎廢食，管制自來取得相當良好之成績。我們希望政府面對現實，作出對策平抑物價，以遏止通貨膨脹。大致上，儘管物價很難管制，但是，卻不能因此放棄責任；按步就班與由點擴面的做法，實有必要。

香港經濟時報社論指出：四位非官守議員在立法局會議中主張港府應即設法遏止通貨膨脹、平抑物價。

該議員說：（一）政府應制止商人在生活必需品上，圖取不當合理的暴利；（二）當局應經常檢討物價，並對主要貨品採取類似食米的管制措施；（三）當局應設法開闢新的供應來源，以制止物價的上漲。

鍾士元議員說：政府組織一個以專家爲成員的經濟諮詢委員會，研討有效的方案，以制止目前通貨膨脹的惡性趨勢。

西門士夫人說：政府應實施適當的臨時性管制辦法，以遏止日用必需品價格的漲風。

黃宣平議員說：政府應設立一個「主要糧食委員會」，負責處理下述各問題：（一）維護生活必需品的供應來源，使本港物資無中斷之虞；（二）尋求主要糧食的新供應來源；（三）研究有實效的管制物價措施，並向政府提出適當的對策。

通貨膨脹率在去年爲百分之六，今年則估計已升到百分之廿。一般消費物價指數在去年底爲一四三，在本年九月爲一八一，即在九個月內上升了百分之廿六點五。

這就是說，本港的通貨膨脹和物價上漲，無疑的已是一個頗爲嚴重的問題。大家紛紛提出意見，主張港府應即遏止通貨膨脹，平抑物價，自是我們可以理解的。

但仍有若干人士認爲：本港是無法遏止通貨膨脹、平抑物價。他們的主要理由是：在經濟之海中，香港只是一小滴水，香港的力量還不足以對抗世界性的通貨膨脹潮；所能做的只是保障香港日常食用品，除魚尚可以自足外，無一不靠外來的供應，政府既不能掌握物資的來源，又如何能依靠律例來達到平抑物價的目的。

他們雖言之成理，但並不能根本否定我們的應即遏止通貨膨脹、平抑物價的主張。因爲我們所要求於港府的，只是成立一個經濟諮詢委員會，以及平抑物價委員會，把世界經濟趨勢和本港經濟條件和實況作一通盤的研究、估計和打算，從可掌握或可控制的內在因素方面，建議政府採行遏止通貨膨脹、平抑物價的各項措施。最低限度我們可以做到：地價不增高，租金不上漲，以及禁止囤積物資和擡高食米等類生活必需品的售價。面臨一項特殊情況的時候，港府的管制辦法是：實施一時性的管制，主要生活資料及工業用原料，作出核價與管制，平抑物價與囤積暴利，使工業得以穩定供應，市民消費得到合理供應。（自雅）

日商海外推動三角貿易 三年出口總額增六三點

資源開發與合作事業不斷擴展

（特訊）東京消息：日本在海外推動三角貿易的成就，顯然又在世界各國之前，據了解最近一項統計，三井物產、三菱商事等日本各大商社所從事的三角貿易，其實績加以轉手貿易，日本十大綜合商社的三角貿易銷售額，已迅速擴大到三倍以上。日本十大綜合商社的海外銷售額，也因此在一期間激增百分之六十一，而出口額則更增加了百分之六十三。以此推斷比較，可見日本在海外的三角貿易所佔的份量，其比重正日益加重之中。且就商品的種類而言，也已從過去以糧食爲主的方面的交易逐漸轉移，開始流於資源開發和合作事業方面。

三井物產株式會社自去年九月起，即訓令其海外分支機構，負責人如九紅、伊藤忠商事、日商岩井、三菱商事、住友商事等貿易會社，也無不要求其駐海外機構在當地建立獨立經營的地位。這些措施表示了日本各大型綜合貿易商社的海外分支機構，均已具備所需人力、資金和銷售網，擁有自主經營的能力，這就是日本從事三角貿易得以擴展的有力條件。

據悉日本五家大型商社自去年九月至今年三月經營三角貿易的金額及與一九七二年同期比較的成長率如下：三菱商事二〇七、九六五百萬日圓（下同），成長一一．一%（下同）；三井物產一七二、五八四，成長二三九．四；丸紅九六、六〇八，成長二五二；伊藤忠商事一一八、一六二．四；住友商事九一、五九五，成長三〇三；以上金額大約佔其全部銷售額的六．五%至七．四%左右。

星橡膠價下跌 吉隆坡錫價漲

（特訊）新加坡訊：八日此間商品市場，中午時橡膠的價格爲每公斤一八〇．五〇星分，落一星分。在吉隆坡，馬來亞錫的收盤爲每担七五一．五馬元，上漲三．七五馬元。

一週副食品市道分析

去週市況正常，一般價格上落不大，菜蔬持續增豐，價格再回軟，數角一斤菜之象重現，牛肉呈波動前的寂靜，肉食銷費較弱。

本港主要副食品市道，由十一月三日至十一月十日之一週間，可說是市勢比較平靜的一週。一般變動不大，牛肉價格雖有因新法規辛收費即將有變而隱含加價之威脅，但在其正式實施之前一週尚未見有何變動，是變動前的一段沉寂。同時，因前些時候，換疏而暗潮激蕩的牛肉，亦因通日多到而隨之消弭。值得注意者是十一月十五日後，新法實施後的變化如何，現在且拭目以待。

在去週內，天氣情形雖然仍然有點清涼之感覺，但比起前些時候是暖和得多。直至週末方見點略涼。去週內，肉食消費並不十分理想，及見有略感銷流未暢。此種情形，事實上，已持續來多時。由於銷勢不振之故，一般肉食售價已受壓力。例如豬肉、牛肉及三鳥等。其中三鳥類中的雞類更是在大部份時間內均是十分呆慢，大盤價格已見。不過，常售價企定。豬肉中，一些高價的豬肉所受壓力尤大，例如售價原高達十二元八角的豬腰，已被迫下跌到十一元二角，其他則在捱企中。近期來，本港生豬已加添一條來源，那便是北越方面的生豬，北越生豬昔日早有運銷本港，後期停供。停火後，已有斷斷續續的運供本港。不過由於過去中南半島戰禍漫，影響及北越生豬，最近期的則包括有大豬及豬花兩種。兩種的售價均比其他來源，例如大陸，新界等爲低，豬花每担售價只達五百元左右。大豬二百三十元左右。現時運銷同這條不定期運銷的北越一綫在內，本港共有五綫供應，計有大陸，台灣，泰國，北越及新界。另方面，新界前此發生的口蹄症近日已不見有所聞。一般市況亦趨於正常。

菜蔬類去週的表現仍是供增價減。菜心，生菜，芹菜，冬瓜及白菜等等，售價已落至數角之譜，市民大感輕鬆，認爲化數角錢所購買的菜，不單比起以往售數元的同樣一斤菜不單質好得多，且亦更受歡迎。連日來，菜蔬的銷量，頗爲不俗。

魚蝦類方面，淡水魚類供應平穩，上落不大，鯇魚大魚及鯪魚先後一週間價格相差不過數角，只有三四角之間。

鹹水魚類，有升有降，隨着供量來而表現不同。價格因此企硬。白鯧及英鯧等已漸漸適造而穩健同比例減少。其他如泥班肉及紅衫魚等，盤旋於前週水平，深貨不太品世。

水盆貝介類去週來貨正常，惟市民平平，而有些間順，例如生魚，無論大小均回降若干，响螺下跌二元，龍蝦企定。响螺，龍蝦等前週曾有大幅回落，去週已漸趨平靜。

總括而言，去週的副食市況屬於正常的表現，受特殊因素影響者甚少，上落不大。（一九七三年十一月十日）

以下爲一週間副食品變動表：

△升 ▽降 —平

品名	單位	十一月三日	十一月十日	升降
豬牛羊類				
上肉	斤	六．四〇	六．四〇	—
脾肉	斤	六．八〇	六．八〇	—
腩肉	斤	三．六〇	三．六〇	—
赤肉	斤	八．〇〇	八．〇〇	—
柳枚	斤	九．六〇	九．六〇	—
赤排	斤	八．〇〇	八．〇〇	—
排骨	斤	五．六〇	五．六〇	—
猪潤	斤	一二．八〇	一一．二〇	▽
猪肚	個	五．〇〇	五．〇〇	—
牛肉	斤	八．〇〇	八．〇〇	—
牛柳	斤	九．六〇	九．六〇	—
牛潤	斤	六．〇〇	六．〇〇	—
牛柏葉	斤	三．二〇	三．二〇	—
牛尾	斤	三．〇〇	三．〇〇	—
羊肉	斤	一〇．〇〇	一〇．〇〇	—
三鳥類				
上鷄	斤	七．〇〇	七．〇〇	—
綫鷄	斤	六．四〇	六．四〇	—
谷鴨	斤	四．〇〇	四．〇〇	—
元朗米鴨	斤	五．四〇	五．四〇	—
半頭中鴿	斤	六．五〇	六．五〇	—
乳鴿	斤	七．五〇	七．五〇	—
水鴨仔	隻	一六．〇〇	一六．〇〇	—
閹鷄	隻	一六．〇〇	一六．〇〇	—
水盆貝介類				
生魚	斤	一二．八〇	一一．二〇	▽
細生魚	斤	一六．〇〇	一四．四〇	▽
膏蟹	斤	一四．〇〇	一三．〇〇	▽
肉蟹	斤	九．六〇	九．六〇	—
田鷄	斤	一四．五〇	一三．五〇	▽
生螺	斤	一二．〇〇	一二．〇〇	—
黃鱔	斤	五．八〇	五．六〇	▽
拂風	斤	一二．八〇	一二．八〇	—
水魚	斤	二三．〇〇	二二．〇〇	—
龍蝦	斤	二〇．〇〇	二〇．〇〇	—
响螺	斤	二三．〇〇	二〇．〇〇	▽
花蝦	斤	二四．〇〇	二三．〇〇	▽
魚蝦類				
隔流中蝦	斤	一二．〇〇	一二．〇〇	—
正流中蝦	斤	一四．〇〇	一四．〇〇	—
狗蝦	斤	八．五〇	八．〇〇	▽
鯇魚	斤	八．〇〇	七．二〇	▽
大魚	斤	六．四〇	六．〇〇	▽
鯪魚	斤	五．二〇	四．八〇	▽
泥班	斤	一二．八〇	一二．五〇	▽
紅魚肉	斤	六．〇〇	五．六〇	▽
紅魚柳	斤	九．〇〇	八．五〇	▽
紅衫魚	斤	五．〇〇	五．六〇	△
白鯧	斤	一二．〇〇	一三．〇〇	△
英鯧	斤	一三．〇〇	一五．〇〇	△
瓜菜類				
菜心	斤	一．二〇	〇．八〇	▽
本地菜心	斤	一．八〇	一．四〇	▽
生菜	斤	一．二〇	〇．八〇	▽
西洋菜	斤	二．六〇	二．〇〇	▽
郞菜	斤	一．六〇	一．八〇	△
芥菜	斤	〇．八〇	〇．八〇	—
韮菜	斤	二．二〇	二．四〇	△
韮王	斤	七．二〇	六．四〇	▽
香芹菜	斤	二．〇〇	一．八〇	▽
蘿蔔	斤	一．〇〇	〇．八〇	▽
青蘿蔔	斤	一．八〇	一．六〇	▽
冬瓜	斤	〇．八〇	〇．八〇	—
毛瓜	斤	一．六〇	一．二〇	▽
青瓜	斤	一．六〇	一．四〇	▽
勝瓜	斤	一．六〇	一．四〇	▽
番茄	斤	三．六〇	三．八〇	△
洋葱	斤	一．四〇	一．四〇	—
薑仔	斤	一．四〇	一．二〇	▽
草菇	斤	六．四〇	五．六〇	▽
白菜	斤	〇．八〇	〇．八〇	—
芥蘭	斤	一．二〇	一．〇〇	▽
芥蘭心	斤	三．〇〇	一．八〇	▽
扁豆苗	斤	九．六〇	六．四〇	▽
波菜	斤	二．八〇	一．六〇	▽

現階段中共人口與糧食問題

儘管中共宣佈糧食增產，但控制人口仍爲重要的課題。

最近一位在交換訪問安排下，在中國大陸旅行的著名美國新聞工作者舒茲保，自西安寫了一篇有關中共人口與糧食問題的文章，曾先後在本港及世界各地報紙刊載。舒氏指出今日北京政權最關注的國內問題之一，爲大陸上人口增長，糧食增產以及他們相互間的關係。事實上，人口增長問題，早自中共建立政權時，已經受到北京的重視，特別是在六〇年代以後，更大力推行種種措施及運動，例如提倡晚婚，推行節育及家庭計劃等等，來設法限制大陸人口的增長，使它能控制在一個北京政權認爲可以接受的水平上。

去年八月，中共總理周恩來，在北京一項招待外賓訪問時，曾就大陸人口問題發表一些意見，在回答問題時，他說中共自從在五〇年代初舉行過一次全國人口總普查後，除了在一九六四、六五年間再舉行一次規模較少的「人口普查」外，再沒有實際調查過全國的人口。他並未透露目前北京並沒有計劃再舉行一次人口總普查。周恩來當時估計大陸人口在七億左右。

有關現在大陸人口究有多少，中外人士各有不同的數字，而且差別很大，有說在七億至八億左右，有說已達九億。例如，上月在瑞典舉行的世界人口討論會會議時，舉世聞名的作家韓素英，在論及大陸人口時，曾說已經超過八億，大陸方面所透露的數字，也頗不一致。周恩來去年說七億左右，人口年增率在百分之二左右。去年初，已下台的外貿部長白相國，在一次對日本訪問團發表談話時，曾引用「八億人口」這個數字。四月間，中共在東京參加聯合國亞洲及遠東經濟委員會的代表團副團長，也曾說中國大陸人口已經超過七億。九月間，新華社發表大陸人口的數字爲「七億以上」。

計算基本數字

年份	五〇二，〇〇〇，〇〇〇（一九四九） 二%	二．二%	二．五%	五八二，〇〇〇，〇〇〇（一九五三） 二%	二．二%	二．五%
一九五〇	五一二	五一三	五一五			
一九五三	五四三	五四九	五五五	五八二	五八二	五八二
一九五五	五六五	五七三	五八三	六〇六	六〇八	六一二
一九六〇	六二四	六三七	六六〇	六六九	六七九	六九二
一九六五	六八七	七一九	七四〇	七三八	七五六	七八三
一九七〇	七五九	八〇一	八三八	八一五	八四二	八八七
一九七一	七七四	八一九	八五九	八三一	八六一	九〇九
一九七二	七九九	八三七	八八〇	八四八	八八〇	九三二
一九七三	八〇六	八五五	九〇二	八六五	八九九	九五五

註：計算單位以百萬計。

由上表所見，以保守的百分之二計算，一九七五年大陸人口已將接近九億，至一九八〇年，絕對超過十億。而確實數字將在十億至十二億之間。

中共立國不久，就開始注意這個問題。中共在五〇年左右，已有人公開研究節育的問題，五三年全國人口總普查以后，中共開始正視人口增長率的問題。五四年底劉少奇號召開節育問題的討論會，五六年八屆黨代表大會時，周恩來在他的「發展國家經濟的五年計劃建議書」中，進一步提到節育的需要，到了五七年，毛澤東在他的「正確處理人民間矛盾」一文中，曾寫到「中國人口是國家的財富，但人口增長則必須加以控制」。以后中共推行控制人口的種種措施，從未間斷。但是對於國家的人口增長率並不公佈。直到今年年初，中共才在國內及國外開始宣傳，中共成功的控制了人口的增長率在百分之二左右，但是，最近新華社所發表的中國大陸的人口在「七億以上」，這是不符事實的，以不可靠的根據何種中共以前發表的數字爲基礎來推斷，中國大陸的人口現時都應該在八億以上。爲甚麼中共要宣傳已經成功的控制了人口增長率，而另一方面要隱瞞大陸人口的確實數字呢？這可能有幾個原因：第一，中共人口的增長率不在百分之二左右，而在百分之二點五或更高，而中共有否難言，爲了宣傳不得不隱瞞事實。第二，如果公佈大陸現有人口的確實數字，不但可能引起國內對人口的迅速增加以及經濟成長能否應付人口增長發生恐懼，並且會在國際上也引起一些問題，使中共受到壓力。第三，人口太多能夠帶來很多問題，例如他會嚴重的影響人民經濟和文化的條件，使國家經濟計劃，年青一代人的前途，教育制度的發展，以及社會秩序，許多困難，就是由此而來，所以，人口過多既已成事實，只好盡量加以應付。如果將之宣佈，反而擾動人心，引起不必要的麻煩。

這雖然是事實，但傳說中共人口數字公佈，則會使人們認爲人口增長率比糧食的增產要小得多。還要加緊控制，如果北京把確實的人口數字公佈，則會使人們認爲人口增長率在百分之二至一點五之間。使北京在面對種種困難之下，還是不夠，還要每分神來執行一個管制人口增長的更嚴厲的政策，徒增負荷。

在今天的世界上，人口和糧食成爲當前困擾人類生存的問題。因爲它直接影響到未來人類生活，各國政府都應通力進誠合作來應付它，一方面通過自身的努力及國際間的合作來控制人口增長，另一方面，增加糧食生產，解除糧食缺乏的威脅。中共在過去十多年在控制人口增長方面已有成就，但必須進一步的進行，並與國際方面合作，宣佈大陸現在人口的數字，並面對現實，盡力解決人口過多的問題。

港歐貿易擴展形勢分析

幾年來港產向歐洲大幅增銷的趨勢，最近陸續遭遇一些新困難，使去銷前景不再那麼樂觀了。

近三數年來，本港產品出口市場出現明顯變化，本港對歐洲共同市場及歐洲自由貿易區之出口貨物不斷擴張，輸歐貨物的增幅已漸超逾輸美之增幅。

據統計，今年首八個月香港產品銷往歐洲共同市場及歐洲自由貿易區各國，共值四十億零五千四百一十萬元，比去年同期增加百份之二十四點五。

今年一至八月香港製品的出口總值，爲一百一十七億六千萬元，比去年同期增二十億零四千五百萬元。其中，即是對西歐輸出的增加額的四成。

港貨輸歐的增值幅度比美爲大，今年已是連續第三年了。例如輸往西德，一九六九年時佔港產出口總值的百份之七，一九七〇年增至百份之七點一，一九七一年增至百份之八，一九七二年升至百份之八點二，今年首七個月增至百份之十點四。又如港產品銷往荷蘭，一九六九年佔出口總值百份之一點六，一九七〇年升至百份之一點九，而今年首七個月已升爲百份之二點一。

至於港產輸往美國，據統計：一九七〇年香港產品輸美數值有四十五億四千萬元，佔當年港產品出口總值的百份之四十二，但在一九七一年，降爲百份之四十一點二，一九七二年續降至百份之三十九點七，今年一至八月共值四十三億四千一百萬元，只比去年同期增四億三千萬元。

此去年港貨輸美的實值並無增加，今年港貨輸美亦出現類似之情況，港產品銷英有一九六九年佔當年港產出口總值的百份之十二點四，一九七〇年佔百份之十四點四，但在一九七一年降至百份之十二點二，一九七二年續回復至百份之十二，而今年首七個月港產品升至百份之十四點四。

港產品輸美比去年同期增加百分之十三的因素很多，但主要的是去年美國的進口限制，強化國際貿易限制及不平等關稅等，較爲嚴重。

英國方面，港貨輸英受到新增的關稅等影響，加上今年英國加入歐洲共同市場，英國方面也轉向西歐，英鎊自去年六月以後下浮，也影響港貨輸英去銷，這都是促使港貨去銷英國的大量減退。

由於英國的加入了歐洲共同市場，英國一向給予本港棉紡產品及鞋類的「聯邦特惠稅」待遇削低一成半，而另一方面，台灣、南韓、星洲等新興工業國一樣取得優惠關稅，港督麥理浩於上月十七日在立法局會議中表示：「我們也感到這個問題的十分不安」，可以見事態的發展。

更明顯的是在過去兩年內，上述兩類港貨輸往「共市」原來六個「共市」國，都一直被拒絕給予「一般特惠」關稅，但南韓紡織品去銷則可免入口稅，而港貨卻要繳入口稅百份之十二點五。一多種香港紡織品輸去「共市」原來六國，本已受到入口「定量限制」，再加上近兩年多來又受到關稅歧視，這對香港廠商，出口商業的影響實在巨大。在關稅歧視及各地同類貨品的強烈競爭底下，結果已影響到港商接入新單陸續減少了。

一位西德商人曾經指出：「共市」仍有許多貿易壁壘要撤除，他反對擴大限制香港紡織品輸入「共市」。他還表示，現時有些香港紡織品已經運往西德，有些香港紡織品則漸漸吸引到西德價滑過多，香港紡織品，漸漸吸引到西德消費者。同時，港貨付船運往西德或「共市」各國，貨運公會所收運費也太昂貴了。目前港貨增銷西德所遇到的一些主要困難，他在此都已扼要提及了。那麼港產輸歐是增進多少？這個問題還是頗爲值得注意。

如所週知，今年香港工業遭遇最大的困難是原料價格上漲，一般原料價格平均比去年提高一倍，港產品的成本平均比去年增加接近百份之五十。雖然根據八月份的統計，港產品出口比去年同期增百份之二十一，但在貨量方面，估計比去年同期的輸出減少百份之廿五，而且其中有些製成品是由外地運來本港稍作加工然後輸出，那麼，今年首八個月香港工業生產貨量上的退縮，可能已不止百份之廿五的比率了。由此可見今年本港貨品的產銷是值得擔心的一年。

最近一個月來，廠家接入歐美新訂單亦淡，顯示今年末季與明年首季本港工業產銷大勢未可樂觀。此外，輸歐的港產品，中下價貨有台灣、韓國等地的大利競爭，上價貨，亦有意大利、西班牙等強勁對手；以及港產品遭受不平等關稅待遇，加上共市許多貿易保障壁壘，更使港產品去銷不利。同時在國際貿易形勢影響下「共市」本身亦漸出現不景之象，本年港產品輸歐總算在努力的拓展下，估計去銷貨量增長率不會很大，退一步更有可能減少也未可預料。（張錦超一九七三年十一月十日）

尚有經濟刊載第五張第一頁

美小麥黃豆價格齊扳高

（特訊）芝加哥消息：八日此間穀類交易所，小麥期貨的開盤價，每英斗上漲一至五美分。堪薩斯城的小麥期價，每英斗亦上升五美分。

玉米期價有漲有跌，每英斗漲一美分至跌〇．二美分。燕麥期價上漲〇．二五至一美分。黃豆，每英斗上漲七至一二美分。黃豆油每磅上漲〇．八七五美分。黃豆餅每噸上升七美元。

鋁磚供應

本公司與英國某大五金出口商有聯繫，茲承委託，有大量鋁磚99.5%或99.7%供應，有意採購，請電5—234949接洽

TAIKOO SWIRE 有限公司

爲通告事：本公司將於一九七三年十二月十二日中午十二時在香港於仁大廈六樓太古公司會議室召集股東非常大會，討論下列之提案：

將公司原有之英文名稱 TAIKOO SWIRE LIMITED更改爲 SWIRE PACIFIC LIMITED

附註：

（一）凡具有出席上開大會投票資格者，得指派代理人出席並代爲投票，但該代理人必須爲公司之股東。

（二）如公司變更名稱，獲得通過，應自一九七四年一月一日起或自其後之公司名稱變更登記證核發日期起生效。

一九七三年十一月十二日

奉董事會命 秘書太古（香港）有限公司啓

太古實業有限公司

B & S INDUSTRIES LIMITED

爲通告事：本公司將於一九七三年十二月十二日上午十一時卅分在香港於仁大廈六樓太古公司會議室召集股東非常大會，討論下列之提案：

（一）將太古實業有限公司之英文名稱 B &S INDUSTRIES LIMITED改爲SWIRE INDUSTRIES LIMITED

（二）對該公司之章程，作如下之修改：

（A）將第七十一條「董事會名額不得少於四人，或多於十二人」作改爲「董事會名額不得少於四人，或多於十五人」。

（B）將該章程之第八十三條修改爲：

「（83）董事會得隨時指派董事一人或數人任公司之首席常務董事SENIOR MANAGING DIRECTOR或常務董事MANAGING DIRECTORS或協理常務董事JOINT MANAGING DIRECTORS 其職權報酬（除普通董事袍金外）及任期由董事會規定之。」

附註：

（一）凡具有出席上開大會投票資格者，得指派代理人出席並代爲投票，該代理人不必爲公司之股東。

（二）如公司變更名稱，獲得通過，應自一九七四年一月起，或自其後之公司名稱變更登記證核發日期起生效。

一九七三年十一月十二日

奉董事會命 秘書太古（香港）有限公司

惠顧美國既得證券公司

投資美股有其特別理由

美國既得證券公司並不是任何一間在香港設有分行的美國證券公司。

首先，在過去十年來，我們經理美國各大公司財務籌款，數字極爲龐大，美國工商業界高層人士對美國既得證券公司之重視，是認爲我們對美國股票市場具有深切的研究和認識。

其次，我們給予香港客戶日以繼夜的服務。不錯，香港公司係每交易天工作廿四小時，我們與紐約華爾街總行有直線聯絡，閣下安睡時，我們亦夙夜爲閣下密切注視市況及有關經濟動向。若有要事發生，我們便會連夜通知閣下（如果閣下認爲這種服務有需要的話）。

我們並有專家撰寫有關經濟及個別公司之研究報告，且翻譯成中文，寄送給客戶參考。

閣下如需要研究投資的主意，及取得優良之服務，我們當樂於爲閣下效勞，請來電垂詢或約晤。

既得投資（香港）有限公司

干諾道中康樂大廈1707室

電話：H 249291（四條線）

飛虎女郎

一切航空貨運的問題她都可以爲閣下解答

這位飛虎女郎是飛虎航空公司的專門人材之一。有關閣下貨運上的一切問題，她都可以馬上給你解答。因爲我們除了具有精確的國際通訊網之外；更重要的，飛虎是全世界最大規模的貨運航空公司，經驗之豐富，無與倫比。

飛虎在美國及亞洲各大城市均設有分公司，而每一處分公司的職員都是精明能幹的航空貨運專家，他們的工作就是要確使閣下的貨物能快捷地運抵目的地。

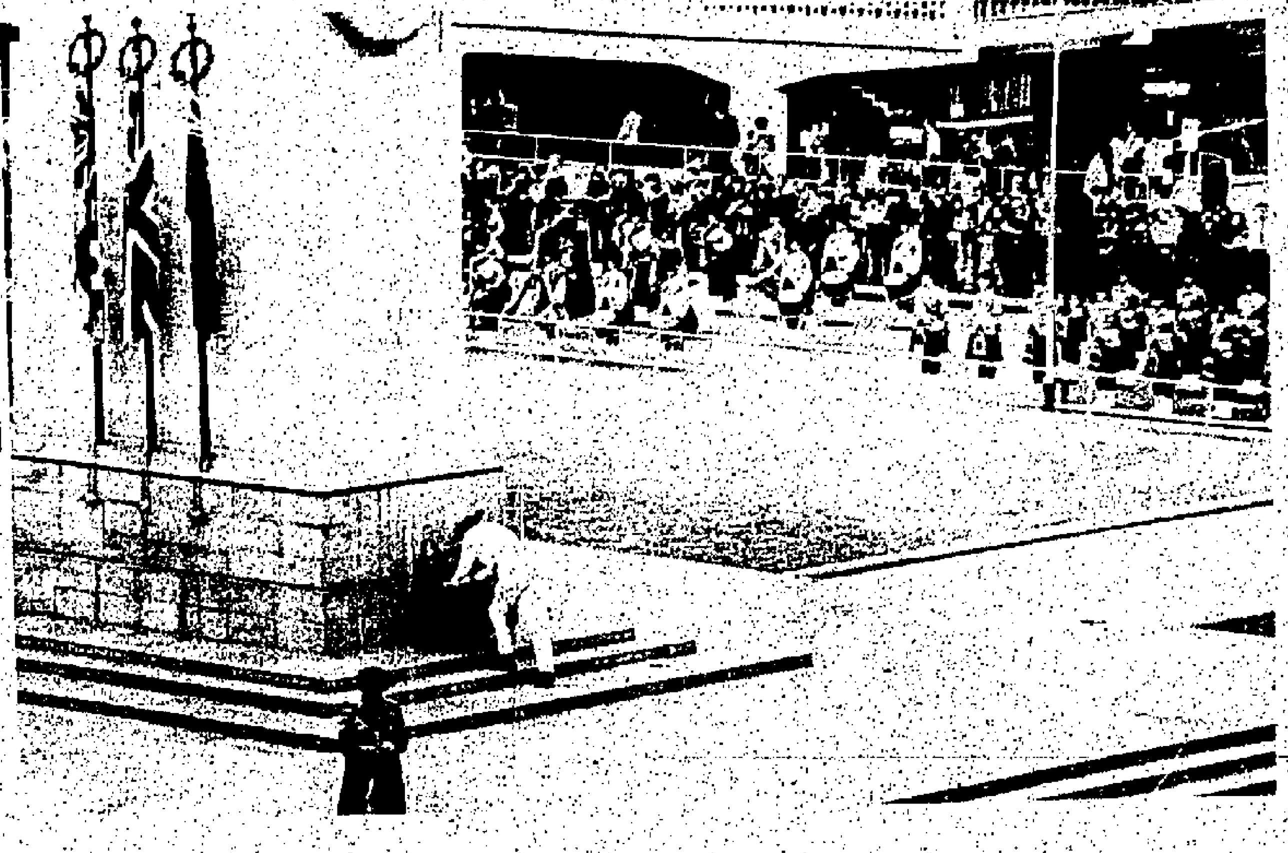
就以這位飛虎女郎而言，她可以將來往美國與香港間之貨物，處理得井井有條，絲毫不紊。其能幹如此，整個飛虎航空公司之工作效率更可想而知。

下次閣下要空運貨物時，請打電話給飛虎，交由專家處理。

飛虎航空公司 空運遍及全球各地

飛虎航空公司：香港分公司—康樂大廈1610-1611室 電話：5-256286（五線）一日夜廿四小時服務

FTL/09/73



和平紀念日各方悼念儀式

（上）（一）港督麥理浩爵士向死難者獻花。（二）港督麥理浩爵士於植物公園國殤紀念碑向死難者獻花。（三）香港三軍司令辛達在華人國殤紀念碑獻花致敬。（下）（四）布政司羅弼士在華人國殤紀念碑前獻花。（五）中華廠商聯合會各首長在華人國殤紀念碑前獻花。（六）佛教聯合會和平紀念法會各高僧在供設兩次大戰難軍民人士靈位之前念佛。

本報記者攝影

1974中學會考試題預習專欄

啓道書院主編

經濟與公共事務（一）

Economic & Public Affairs (1)

The examination will consist of two papers. Paper I will consist of a choice of essay-type questions, and will be 1½ hours, while Paper II will consist of a series of short questions and will be 1 hour.

Candidates will be expected to have a knowledge of both economic and public affairs in each Paper. The syllabus as set out below is a general guide to the ground to be covered, and before going into the subject matter of the syllabus, it is perhaps fitting and proper to let the candidates know at the outset, that beginning today and in subsequent weekly discussions of this column, the general principles involved will be illustrated throughout with examples from Hong Kong. Attention will be paid to current events and issues which have bearing on the topics discussed.

Basic Economic Ideas

The producer and the consumer: primary, secondary and tertiary producers, their interdependence; stages in the flow of goods to the final consumer; the circular flow of economic activity.

Modern factories, mass production, division of labour, the shift system.

The different kinds of industry found in Hong Kong.

Population.

The census and by-census in Hong Kong, their importance.

Changes of population, birth and death rates, immigration and emigration.

Sex and age distribution; geographical and occupational distribution.

Family planning.

The Factors of Production.

Land: the natural resources of the country, limited and geographically fixed; provision of land; ownership and sale of land.

Labour: size of population, age distribution, health and working capacity, education and training; wages; trade unionism; mobility of labour.

Capital: capital goods, their accummulation and maintenance.

Management: organization and technical know-how.

The Location of Industry.

Factors which may determine location.

Changes in the relative importance of the factors, particularly as due to modern developments.

Government encouragement to industry in Hong Kong.

Imports and Exports.

The advantages and difficulties of internal trade.

Hong Kong's imports and exports their nature and flow. Trade promotion.

Invisible earnings and tourism.

The Marketing of Products.

Demand, supply and price; the relation between them; marginal utility.

Elasticity of demand and supply, equilibrium price.

Perfect and imperfect competition.

Ownership in Industry.

Private and public enterprise, the sole proprietor, partnership, the limited company, public utilities, Government ownership in Hong Kong.

Stocks and shares, the stock exchange.

Large and small scale industry, advantages and limitations; optimum size of production; the survival of the small firm; specialization, combination, monopoly.

Money, Banking and Insurance.

Different forms of money, the use of credit, inflation and deflation.

Banking facilities, their importance in industry; the Banking Ordinance.

Insurance.

Public Finance.

Direct and indirect taxes, with examples.

Main objects of public expenditure.

The annual budget.

The effect of taxes and government expenditure on the level of economic activity.

Hong Kong as a Colony.

The Queen.

Hong Kong and the British Parliament.

The Constitution of Hong Kong:

Letters Patent, Royal Instructions.

The Governnor and his functions, the Governor-in-Council.

The Executive and Legislative Councils, their membership and functions; standing committees.

How a law is made.

The Urban Council, its membership and functions.

The Administration of Hong Kong.

The Civil Service.

The Government Departments.

The New Territories Administration.

The Heung Yee Kuk, Rural Committees and their duties.

The Government and the Citizen.

The Government's responsibility to provide necessary services and to protect the citizen.

The citizen's duty to co-operate, the importance of the individual's work, character and service

Aid given by voluntary societies.

Justice and its Administration.

The courts: the independence of the judiciary. The principles of British justice, the rights of the accused.

The police: protection of the citizen, powers of arrest.

Prisons: deterrent and reformative.

Water and Food Supply.

The provision of adequate and safe water supply.

Markets, licences to sell food, inspection of food preparation.

Government encouragement to agriculture and fishing.

Housing.

Overcrowding, its causes and effects.

Squatter areas, dangerous structures.

Resettlement estates.

Low-cost housing: Voluntary, Housing Authority, Government.

Private building: P.W.D. supervision.

Health.

Government, aided and private hospitals and clinics.

Health education in schools and clinics.

The prevention of infections diseases.

Functions of blood; importance of blood donation.

Port Health.

Public Health.

Education.

Government, aided and private schools.

Primary, secondary and post-secondary education.

Technical education.

Adult education.

The Education Department and the Board of Education.

Social Welfare.

Government aims; relief and rehabilitation.

Co-operation with many voluntary agencies, Aponsored locally and overseas.

The relief of the destitute and victims of emergencies.

The care of orphans.

Youth Services.

Work for cripples and the blind.

Community centres.

Drug addiction and rehabilitation;

Juvenile delinquency; contributing factors.

The work of probation officers.

The Press, Radio and Television.

Their functions and responsibilities.

The importance of public opinion

Education television.

U.N.O. and its Links with Hong Kong.

The aims of U.N.O. and the main duties of its members.

The main organs and their chief functions.

The Declaration of Human Rights

The Special Agencies, their general purpose and relation to the life and laws of Hong Kong.

REFERENCE LIBRARY
12 NOV 1973
CITY HALL

華僑文化

華南合唱團明盛會 演奏當代中國作品

入場劵現在大會堂預售

華南合唱團，定明（十三）晚八時，演出於大會堂音樂廳。該團獲各大作曲家，紛紛慨然提供新作，致使此次演出的全部作品均屬首演；黃友棣教授，更將其新作皆題贈該團。該團爲求全部演出皆能達到各大作曲家的最高要求之故，特邀得著名女高音歌唱家徐美芬女士演唱，著名鋼琴家伍淑英女士爲其伴奏。二位女士之修養，皆久已爲愛樂人士所讚賞，故是次之演出，定極成功。此外，該團更特別情商，邀得單簧管演奏家薛耀武教授，小提琴家陳秋盛教授，與鋼琴家王青雲教授等三位當今中國著名之演奏家，聯同在此次的「當代中國作品演奏會」中，做盛大之演出。以彼等在音樂上的造詣，必能予本港愛樂者一新的欣賞境界；而許常惠教授，亦將親自出席此演奏會。華南合唱團在其創辦人青年作曲家曹元[illegible]指導下，自於去年八月十三日在大會堂音樂廳，首次演出於其屬會華南音樂協會主辦之「中國作曲家作品演奏會」以來，卽深獲音樂界之注目。本月十三日的演出，必將有更進一步的成功。此次之「當代中國作品演奏會」，將演大首演林聲翕，黃友棣，馬思聰，許常惠，陳健華，黃育義，林樂培等七位當代名家之新作品，包括：合唱曲；小提琴，鋼琴，單簧管之獨奏，二重奏及三重曲等各類別之作品。此性質之音樂會，在港尚屬首次。據聞音樂界著名人士等，屆時均將參與盛會。門劵廿元，十元，及五元。在港九通利琴行，傳達書屋，及大會堂票房（每日下午三時起）預訂。

集古齋藏名書畫 在新畫廊續展出

將成美術欣賞中心

集古齋在新畫廊舉行的近代中國書畫展，今天進入第五天展出。據主辦者表示：由於許多作品被美術愛好者購去，今天將會增加部份新展品。

座落在雲咸街一號南華大廈一樓（卽娛樂戲院之側）的集古齋新畫廊，自去周開幕以來，連日到場參觀書畫展的觀衆很踴躍，這個經常性的畫廊，將會成爲美術愛好者進行美術欣賞的中心。新畫廊開幕起的一週內，適同中和行畫廊舊址的全部貨品八折優待，新畫廊陳列的，以本版水印畫和名人書法爲主，並照常供應古籍舊書。新畫廊則全部陳列古今書畫眞跡。

「濟公訓徒」高勵節作（三人畫展，本月十六至十八日，在大會堂正座舉行）

「裘寶時代」（油畫）楊寶卿作（三人畫展，本月十六至十八日，在大會堂正座舉行）

寬如寬榮兩法師 續講楞嚴經撮要

（續十月廿三日稿）

何以故？我年二十，雖號年少「顏」貌已老初十歲時。三十之年又衰二十。於今六十，又過於二；觀五十時，宛然强壯。

稱成漸漸遷移之所以，權以十年一度比擬謂何以水其故耶？設我二十歲時雖號稱年少，考諸顏色容貌已老於初十歲。乃至於今六十二歲時又更衰老於二十二歲。乃至於今六十二歲，精神色力皆頹；回觀五十歲之時，比較現在，宛然强壯。比大約而論！今以十年爲例，後十年不及前年，可見漸漸衰頹，非頓然至此。世尊！我見密移，雖此殂落，其間流易，且限十年。

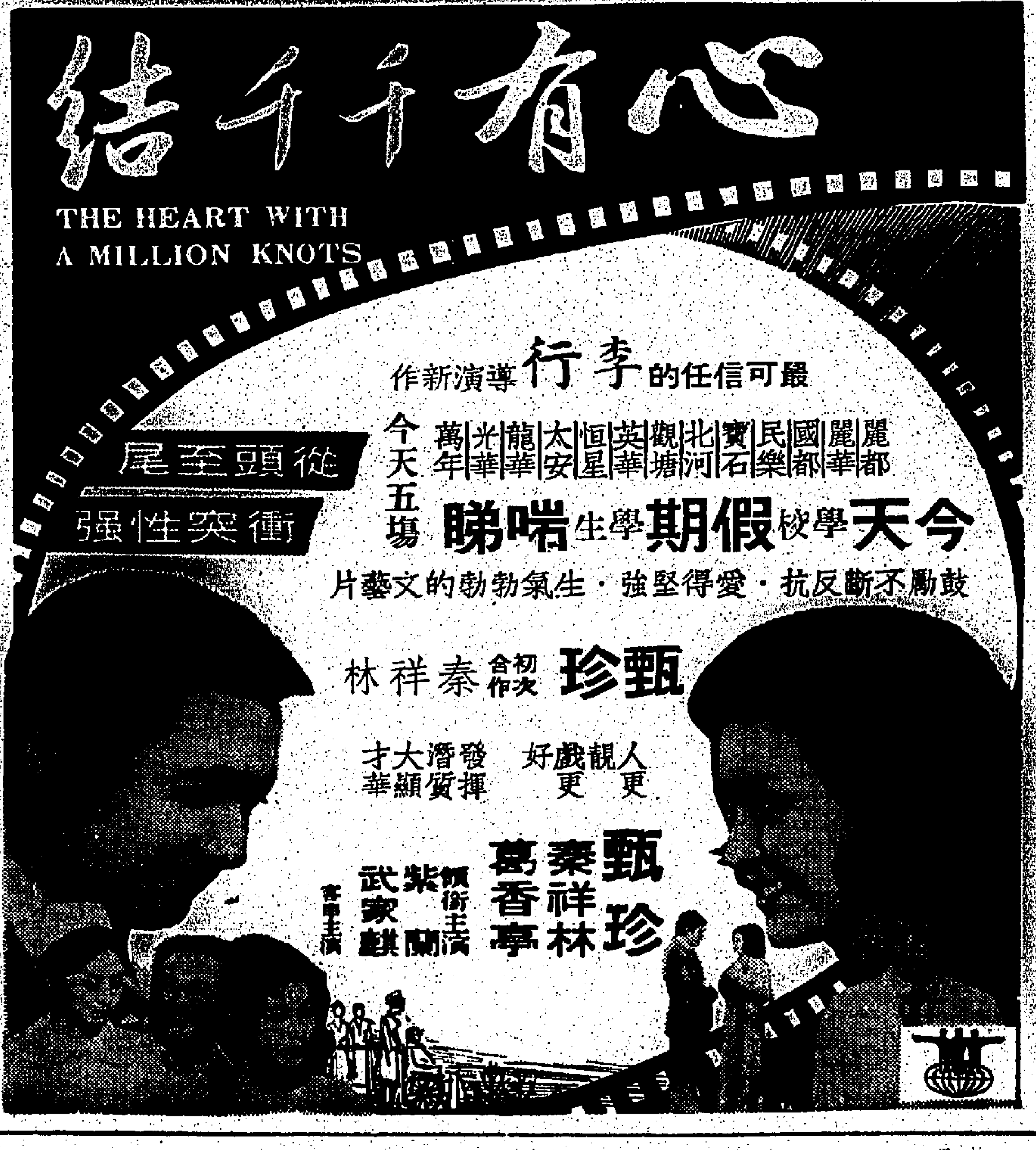
王說：我見此身密[illegible]遷移改變之速，雖至此殂謝衰落之年，正似花殘月缺，將歿之期。少壯不住，於其中間遷流變易，槪限且以十年一變比量爲度而已。

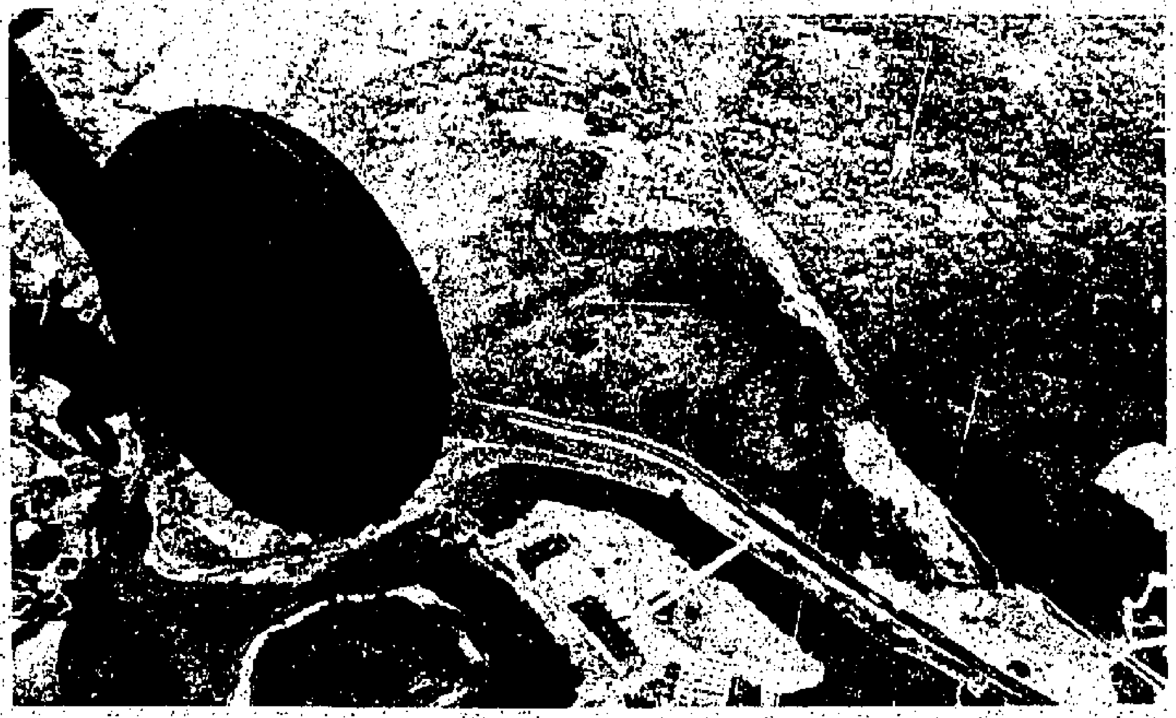
集古齋 新畫廊
雲咸街一號 南華大廈一樓
舉辦
中國近代書畫展
中和行二樓門市部
介紹
中國木板水印畫
中國名家書法
增設
古籍書特價部
字畫、古籍、畫冊、佛經全部八折

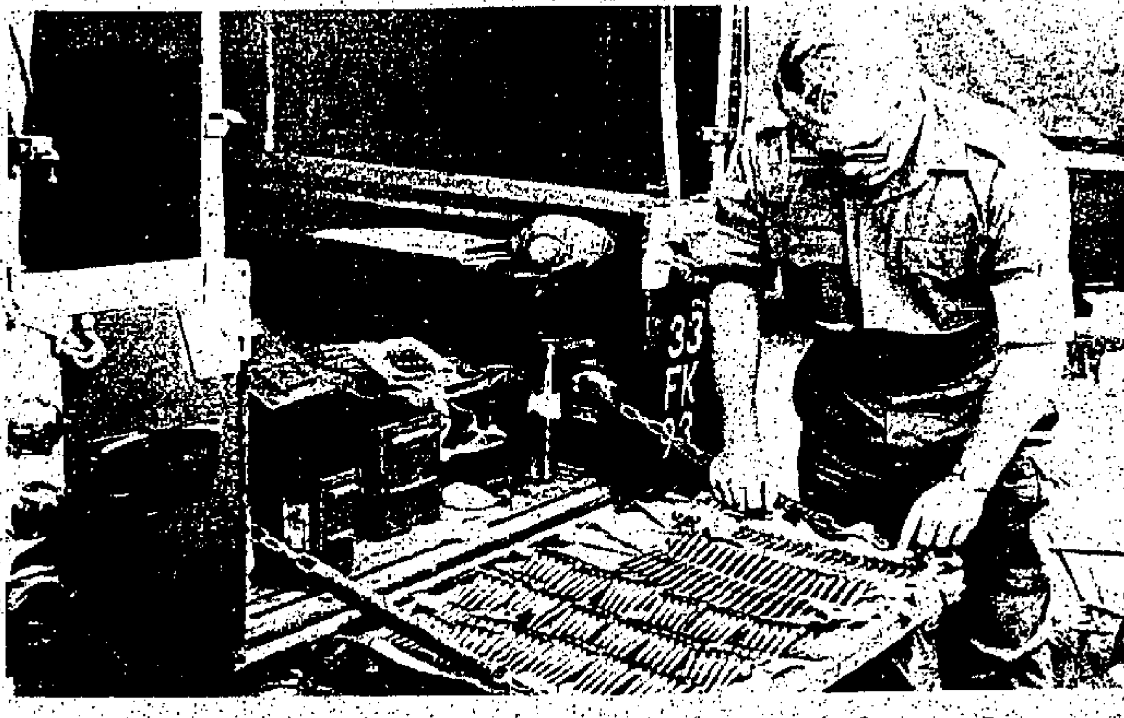
萬年大戲院
九龍慈雲山毓華街
TEL 264402
今天最後 七彩倫理文藝巨片
12.30 2.30 7.45 9.45
心有千千結
甄珍·秦祥林主演
（尤雅·萬沙浪主唱）
明天正場 裙底春
五點半 七彩 電腦間諜戰 米高堅

華僑日報出版
新界風光
每本定價五毫

華僑晚報 分類廣告 每天元半 費廉效大 上期繳費 不折不扣







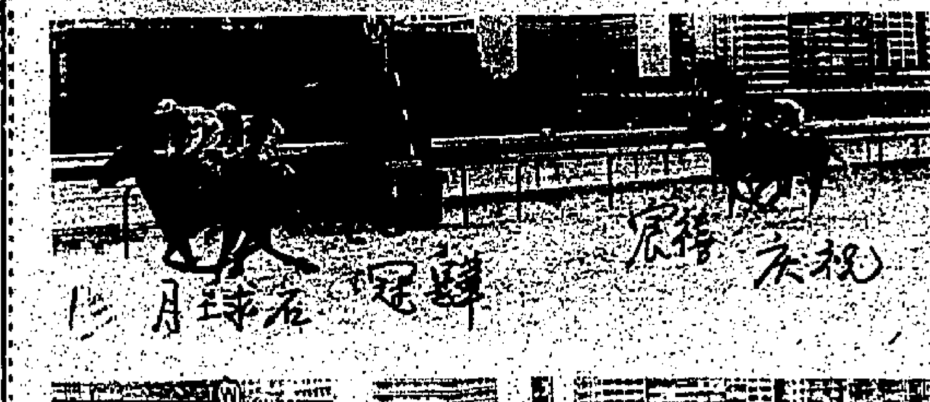
英軍「藍龍」演習寫眞

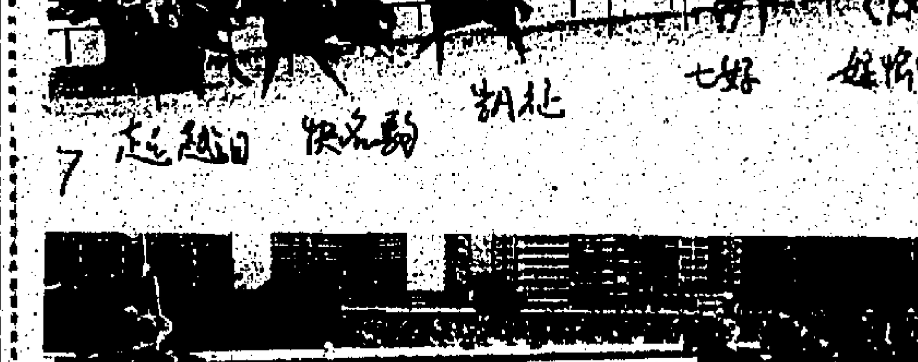
定名爲「藍龍」歷時數日之新界英軍大規模演習，昨日宣告完滿結束，且收到預期效果，以下爲隨軍寫眞。

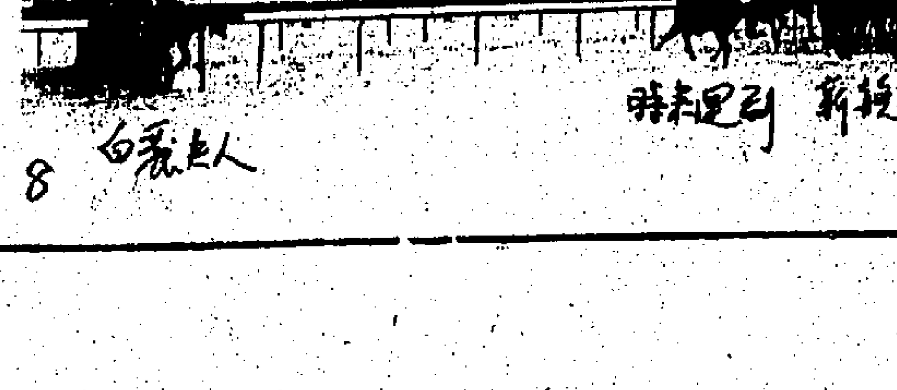
隨軍記者郭立華攝

（一）彈藥分發站流動式補充。（二）各山頭均作激烈對時。（三）直升機叢林上空支援。（四）長距離越障礙。（五）攻陷一據點，略閱休頓。（六）黑衣暴徒如此伏屍。

前日八場賽馬終點圖片







華僑馬經

老吉主編

必得勝自力狀態佳 谷中妃子步頭輕爽

週六及昨晨操馬，多駒是在本週六有賽程者，筆者現綜合兩日的早課，將有狀態者，簡列以供參考。

「必得勝」出試六化郎，沿途扣轡，輕易馳過終點，狀態保持，末段廿九秒，仍是按轡完成的，上仗搏殺，被干擾而致落敗，今番路程加長，對此匹後勁馬更爲有利。苟若負磅不太重，在二二三〇公尺賽事中，有一定的實力。

「自力」亦是報名二二三〇公尺，搜跳三段卅三，卅二，廿八秒，全程按轡輕易，馬匹今季長期保持良佳狀態，如是主力所在，亦有機會闖進三甲一席。

新馬「勇騎士」，由鄉村操練，池跳一哩已成熟，狀態亦佳，馬匹跳出二分〇五秒的時速，依然是輕鬆異常。今回報名週六的一二三五公尺，相信必有一定的機會。

「霸王女」由謝啓發試兩段二十九秒，二十九秒三，神態活現，沿途扣轡未放，馬匹保持上仗的狀態，仍在大勇之境，今番路程（六五〇公尺，而換上謝啓發，當會較甘光達爲佳。前段揸韁，帶往試閘，反應亦佳，如有分頭，是一匹值得留意的冷馬。

「眞威」拉慢跳三段，卅四秒，卅三秒，卅二秒。神態保持上仗一樣水準。今仗如分組時，對手並不太強，則仍然有一定的機會。

「繁華」慢跳試六化郎，卅四秒，卅二秒，卅一秒，按轡而成，馬匹比上仗更好，上仗搶入配腳，證明實力足夠，今番佐治廖亞馬房，共有三四報名，故應分清主力之所在。繁華出擊，仍有一定的冷門機會。

「興趣」李銘揚試六化郎，拉士廿九秒五，總時速一分卅五秒八，見狀態普通，但如配負輕磅，走合腳法的路途，可能闖入冷位一席。

「超級」由助手出試，總時速一分廿九秒三，老馬跑過後，便有不能保持的感覺，今番李銘揚已試「興趣」，相信李殿林的主力，必會放在興趣身上。超級今仗恐怕接受不高。

「谷中妃子」由魏德禮出試，慢跳兩段卅五秒，卅四秒，馬匹狀態保持大勇，近期此駒操練頻頻，相信上仗勝後，今仗亦一樣會動殺機，到時無論出挑戰賽的二二三〇公尺，抑或走第三班的一二三五公尺，亦有一定的機會。

「祥輝」霍利安騎，拉士廿八秒八，總時速一分卅二秒三。前段按轡未放，狀態已起得十分靚，霍利安長檔緊韁，對此匹馬脾氣控制得宜，區洪曾兩度交吉慶與霍利安連殺得手，今仗祥輝如配霍利安，可能又會如吉慶一樣，放出不發脾氣，便有一定的機會了。

「吉星」助手出跳五十五秒，前段廿七，末段慣廿八秒過終點，馬匹狀態大勇，此匹是唯一轉入區洪的馬，且看練馬師能否露一手。論馬，走此路程，有一段衝力是十分適合者，今賽能有表現，此駒便有機會站穩第三班了。

「歡樂昇平」由劉福雄試，一分廿六秒六，全程，拉士廿七秒一，上賽挑戰而不出，可能留力今仗爭勝，馬匹上仗的表現，已足夠今番爭雄，如編組有利，劉福雄便可能揚威。

「東方英雄」馬彼得試，卅一秒，卅秒，廿九秒見好，但似仍未足，上海帮馬不甘輕易出擊，如見票敢狂跳，這賽亦可爭雄。

塵哥

魏德禮技驚四座 本週末仍需熱捧

上週末，我們在快活谷中，可以看到一位世界第一流水準之騎師出賽，我說魏德禮是世界第一流水準，相信各位也會同意我的說法。

在魏德禮未來港時中，我們只是從外地報章，或英國來人口中，知道這位廿一歲之魏德禮，騎功了得，因爲通勞亦思在英國，見了魏德禮，也是讚三分。由此可知，魏德禮之功夫，是如何之了得。

上週三，魏德禮在港作初度露面，策騎「谷中公主」上陣，在當時，「谷中公主」的狀態，只有兩三成左右，一般人估計，這匹「谷中公主」是難以勝的，就算跑入一席位置，機會也微，這種估計，通布朗馬房之人員也如此想，但當晚魏德禮騎「谷中公主」之表現，不但使本港馬迷一新耳目，而且亦使本港之騎師瞭目結舌，因爲「谷中公主」沿途包尾，在沙地上競賽，包尾之馬匹，甚難有機會反先，但由八百公尺段程開始，即見魏德禮下騎功催騎，將一匹全無狀態之「谷中公主」，騎出最高水準，搶走了沿途快放之「莎里」的第二位置，當晚有到場觀看夜馬之馬迷，均清楚知道魏德禮之實力。

到上週末，魏德禮正式在草地上競賽，表現更如狼似虎，除「根州寶」，「百戰雄師」，「白鐵夫人」奪得冠軍之外，冠驛，「快名駒」兩匹，亦打一席第二位，只有準確一匹落第，而「準確」之落第，相信連布朗也感到意外，因爲「準確」是名種馬，狀態亦不錯，爲什麼會落第？原來是路程太長，二二三〇公尺這項途程，顯然對「準確來說，是長些的，因此魏德禮施盡渾身解數，也只得落敗。

以上週所見，魏德禮之功夫，是高過本港騎師許多的，假如交到他手上，起碼可以騎高半班，相信在以後之賽馬日程裏，魏德禮必成熱捧對象，希望他不會沾染上香港之惡劣氣候，則馬迷幸甚了。

楊金枝

王劍偉兄之「忠友」，上賽由廖亞易勝，此次重磅由摩加利上陣，易勝「廣東讓賽」，圖爲王兄及其夫人歐陽純美醫官拉頭馬入閘及領杯時攝影，練馬師佐治廖亞君。（吉）

前日賽馬，廣東讓賽杯，由「忠友」奪得，圖爲賽後由民生主席王劍偉領得獎杯。

工人世界

工人家庭熱烈響應交通安全運動 對兒女示範 携往海運大廈參觀交通安全展覽

交通安全運動展開當局爲使市民關注到交通安全與個人及其家庭前途生活之重要，將由本月廿日至十九日，假座海運大廈，舉辦交通安全展覽，一般工人家庭，爲確保一家大小安全，應利用假日之便，前往參觀。

前日因逢週末，市民前往參觀人數極衆，昨爲週日，參觀人數更擁擠，由於涉及每個市民生命及前途問題，每個市民均應帶同其子女前往參觀，教導其子女響應此項運動。

是項展覽，對工人家庭尤爲重要。由於一般工人家庭，日常爲生活奔勞，除對兒女生活疏於看管外，由於人手不足，故一般年幼子弟，其往返學校，多自行乘搭舟車，甚或長途跋涉，單身獨行獨往，其所遇危險成份，每更嚴重。

工人家庭子弟，除長途者多乘校車往返外，短途者亦多有成人攜帶往返學校，每遇步過馬路，容易實地教導幼童重視及遵從過馬路規則。

極多工人家庭子弟，族於父母兄長外出工作關係，每天上課下課多自行往返，由於年幼無知及好動關係，過馬路時，橫衝直撞，或嬉戲於街道中心，安全可慮。

故此，一般工人家庭，應乘假日之便，帶同其子女前往海運大廈參觀交通安全示範及展覽，索取過馬路指南，從速教導其子女過馬路應有常識。

交通安全過馬路安全常識，不但爲頗多兒童無法知悉，即是成人亦每多於疏忽，故索取過馬路指南參閱，將使個人交通安全更獲保障。

避免行差踏錯發生危險

過馬路規例闡述如下：（一）過馬路前應選一處安全之地點，然後停下來，才偷過馬路，同時，應向兒童指出可以安全橫過馬路之地點，例如行人天橋，行人隧道，設有交通燈之路口，斑馬綫，有交通警察或學校交通安全隊指揮交通的地方。假使附近無上述所指的地方，家長須指導兒童如何另找安全之地方橫過馬路，選地方應離開停泊在路旁之車輛，而在左右兩邊之視野並無阻礙。家長必須向兒童指出：在使用有形小級塊之輔助行人過路綫時，應緊記行人並無過馬路之優先權，故此必須格外小心。當兒童找到一個安全之過馬路地方後，他必須停下來，並要注意：（二）在行人路上站定，以便駕駛人士能看見他，而他本身亦看見來往之車輛，他應站定在路旁，然後：（三）聆察四週之交通情況。（四）如有車輛駛來，得先讓其駛過，再看看四週，然後：（五）當沒有車輛駛近時，即沿直綫橫過馬路，但是，（六）過馬路時，仍要聽察四週之交通情況。（行）

輔導新來工友 認識實際情況 彼此加強合作 前途充滿希望

想每一個新進廠工作的職員，充份發揮他的才能，除了事前甄別他工作能力，個別了解他們的特長之外，還要加以輔導和介紹，使他了解工作推動的目標，工作執行時的過程實況，直屬的關係如何，（如上級是誰，怎樣指示工作，以及工作之後，如何交差等）。橫的聯繫怎樣。（如不同部門，彼此不相統屬，用甚麼方法，去取得合作等）。入廠之初，有了起碼的了解，縱使是「走馬看花」，不夠深入，但總比不識不知，較爲可獲得實際的工作門路。

據一位從事於人事管理的朋友稱：「對於初來的新職員，凡事陌生，不識不知，若不加提點和指示，往往使他們不知如何去展開工作的。我一向的作風，以一種平和風趣的態度，用深入淺出的口語，將自己所知有關的部門情形，和工作的實況，告訴給新來的工友知道，頗能收到預期的效果。同時，介紹他新識有關工作上的工友，也很有其必要」。

深入淺出

朋友加以舉例說，例如我介紹工友認識他的上司或管工。除了先介紹姓名之外，並說明雙方的所長，使有了初步的了解，讓他們在歡快的氣氛之中，建立起友誼，懂得怎樣稱呼，那麼，以後在工作方面就好辦了。

之後，我又帶他到工作間，介紹他認識大偈，力說大偈的所長，過去曾有過偈陳木炭車，爬山越嶺的本領。大偈受了表揚，當然開張色舞，如數家珍的自陳本領，「萬能刀井」出示，切割拆卸的用途均備，鋼水十足。并說製作方法：是先把鋼刀打磨好，放進高熱爐中，到它火紅時，立即拿出來插沙，讓它慢慢冷卻，便鋼水好，而見不生銹。他們彼此交談，熟絡了，建立了感情，日後自好辦事。

工作順利

隨後，又把工友介紹給與工作雜務有直接或間接的工友認識，開始時，照例說一些有關風趣的話，讓他們自由發表自己的感想與意見。然後才加以一一提點，工作的手續，工作的過程，使新來的工友，對工作有了概念，並了解到甚麼部門的工作，應該找那一部門的負責人，以後假以時日，工作的效能自見」。

工友初入廠工作，凡事陌生，怎樣推行，如老鼠拉龜，無從入手，實在有需要提點之處，自己的工友，去接近他，提點他，否則碰到難處，是他的吃虧，一味拱新丁，便感到工作難處，產生厭惡心理。因此，對於入廠工作的工友，利用輔導與介紹的方法，使工友對工作了解，過程是十分了重要的。（阿湧）

CITY HALL
…1973

1974中學會考試題預習專欄

堅道書院主編

中國文學科（二）　黃振劍

（Ⅰ）舊文學
（甲）詩
衛風　氓　詩經

主旨——氓，就是田野之民。衛風一篇。毛詩序說：「氓，刺時也。宣公之時，禮義消亡，淫風大行，男女無別，遂相奔誘；華落色衰，或相棄背。或乃困而自悔，喪其配耦，故序其事以風焉，美反正，刺淫佚也。」

朱子詩集傳說：「此淫婦爲人所棄而自敘其事以道其悔恨之意也。」

這兩種說法大致不錯，不過他們都是戴上衛道德，衛禮教的眼鏡去看詩，查無實據，只是妄自猜測而已。既然作者及其寫作背景無可考，我們還是從詩的本身去求了解吧。這是一首民歌，是一篇敘事兼抒情的詩，是描述一位棄婦，遇人不淑，因而感懷身世之作。全篇分六章：

第一章追述男女雙方商量婚事的經過。
第二章追述雙方相會及訂定結婚良辰。
第三章敘婦人後悔自陷情網。
第四章敘棄婦對其夫負心而深懷怨恨。
第五章敘棄婦之夫暴戾，兄弟嘲笑，更覺身世可悲。
第六章敘棄婦因失去倚靠而流露出悲怨的情懷。

（一）何謂「詩」？詩之緣起及其特質與功用爲何？其與政教有何關係？

（1）毛詩大序云：「詩者，志之所之也。在心爲志，發言爲詩。」——所謂「詩言志」，詩就是抒寫情感及懷抱的，這就是「詩」的解釋。

（2）毛詩大序云：「情發於聲，聲成文謂之音，治世之音安以樂，其政和；亂世之音怨以怒，其政乖；亡國之音哀以思，其民困。」——這是詩的特質。

（3）毛詩大序云：「情動於中而形於言；言之不足，故嗟嘆之；嗟嘆之不足，故詠歌之；詠歌之不足，不知手之舞之，足之蹈之也。」——這是詩之緣起。

（4）毛詩大序云：「正得失、動天地、感鬼神，莫近於詩。先王以是經夫婦、成孝敬、厚人倫、美教化、移風俗。」——這是詩的功用。

接（2）（4）兩點，就是詩與政教的關係了。

（二）「詩經」是一本怎樣性質的書？在我國文學上有何地位？

「詩經」本稱「詩」，又稱「三百篇」。「詩經」這一個名稱到了漢代才盛行。詩原有三千餘篇，孔子刪其重複，取其可施於禮樂者，共三百零五篇，故稱「三百篇」，取其整數而已。

詩經另一名稱叫做「葩經」。（因韓愈、進學解有「詩正而葩」之句。它的意思就是說，詩的義理正確，而詞藻又華實。）

至於詩經的作者，大都無可稽考，然而卻並非一人一時之作，大抵上起西周，下迄春秋中葉，其中爲時約六百年左右。

詩經大抵以四言爲主，是我國古代詩歌的總集，也是我國文學的始祖。以後我國歷代的文學作品、如楚辭、漢賦、駢文、樂府、古詩、近體詩、詞、曲、雜劇、傳奇等，都是由詩經演變而成的。

（三）詩經的內容所述爲何？（何謂風、雅、頌？）

詩經的內容可分爲風、雅（大雅、小雅）、頌三部分，或分四部分，因此叫做「四詩」：

風——根據詩序的解釋：「風，風也。風以動之，教以化之。」又說：「上以風化下，下以風刺上，主文而譎諫，言之者無罪，聞之者足戒，故曰風。」（不直陳用譬喻叫「主文」。委婉諷刺叫「譎諫」。）因此「風」就是有「教化」、「風喻」和「諷刺」的意思。同時更有「風土」的意思。這一部分一共收集了周南、召南等十五國風。從這些歌謠裏，可以看到各地的風土人情，這是平民的作品，也是三百篇的精華所在。

雅——雅、夏，古音相同，又是「正」的意思。這是指中原一帶爲王朝所崇尚的正聲，是士大夫的典雅作品。從內容性質可分：
（1）小雅——宴饗之樂；
（2）大雅——朝會之樂。

頌——就是「容」的意思。即是讚美形容之意。也可以說是載歌載舞之意。是祭祀時頌神或頌祖先的樂歌。也是士大夫的作品。包括：
（1）周頌（周天子祭祀的樂歌）；
（2）魯頌（周公後代子孫的樂歌）；
（3）商頌（商代子孫祭祀時的樂歌）。

（四）何謂賦、比、興？試舉例說明之。

賦——敷陳其事而直言之者。即平鋪直敘法。如氓第一、二章等是。

比——以彼物比此物也。即是指桑罵槐法。如：「桑之未落，其葉沃若。」桑葉的潤澤，以比棄婦容色的光麗。「桑之落矣，其黃而隕。」桑葉的枯黃凋落，以比棄婦容色的凋謝。

興——先言他物以引起所詠之辭。也就是說，開頭二句與詩人所詠的本事無關。如：「于嗟鳩兮，無食桑葚。于嗟女兮，無與士耽。」鶻鳩食桑葚多則致醉，於是戒鶻鳩不要食桑葚，以興下句，戒女子不要和男子相樂。

比、興是詩最上乘的作法，後代詩人無不奉爲圭臬。

（五）何謂詩之六義？

詩之六義就是指風、雅、頌、賦、比、興而言。風、雅、頌是就詩的內容而言；賦、比、興就詩的作法而言。
（詳見第三、四兩題）

（六）何謂四始？

四始亦稱四詩。關雎爲國風之始（第一篇的篇名）；鹿鳴爲小雅之始；文王爲大雅之始；清廟爲頌之始。

（七）何謂三家詩？何謂四家詩？今所傳者爲何家？

秦火之後，漢興，言詩者，於魯則申培公（姓申名培，公乃尊稱），稱魯詩；於齊則轅固生（姓轅、名固，生乃先生之簡稱），稱齊詩；於燕則韓太傅（嬰），稱韓詩。後世稱之爲「三家詩」，都是今文的經書（漢隸）。其後毛亨、毛萇所傳的稱毛詩，是古文經（周代篆文），合稱「四家詩」。

其後，齊詩亡於魏（三國），魯詩亡於西晉，韓詩亡於北宋，現只存韓詩外傳十卷、三家詩已亡。自宋以後，只餘毛詩。毛詩也就是我們現在所謂的本子了。

（八）棄婦自傷身世，情節有感人之處。試用自己的文字描述它。並略抒一己的看法。

棄婦自言由於紅顏已老，遭夫背棄，因此說：「桑之落矣，其黃而隕。」自嫁到夫家去，三年來都是過着清貧的生活，然而秋扇棄捐，只有悲傷的獨自渡過淇水回娘家去。自問自己是克盡婦道，丈夫卻太寡情薄義，變了心腸，所以說：「女也不爽，士貳其行，士也罔極，二三其德。」

三年來，任勞任怨，並不以打理家務爲勞苦，一大清早便起床，到夜深才睡覺，天天如是，無一息之暇。結婚達到目的了，可是你卻變得如此暴戾。回到娘家後，兄弟也不諒解我，竟冷言冷語加以譏笑。靜靜想起來，心裏更爲悲傷苦惱。

回憶三年前和你在復關有「白頭偕老」的誓言，如今徒然的使我增加哀怨而已。淇水，隰地尚且有涯岸可依，而我卻無可靠。回憶幼年時大家一言一笑是如此的柔和，盟誓的情話是如此的真摯。卻不想到你是如此的反面無情，既然是如此的無情，事到如今，也就無話可說了。

本篇敘事清晰，令人讀來對這位棄婦感到無限的同情，而對那蚩蚩之氓卻感到深惡痛絕。可見作者確觸感人之處了。

（九）氓一詩的寫作技巧如何？方法如何？

在寫作技巧：

1.善用疊字——「蚩蚩」、「漣漣」、「湯湯」、「晏晏」、「旦旦」等是。

2.善用轉接式的聯句：
如上句用「抱布貿絲」，下句則接着「匪來貿絲」。上句用「以望復關」，下句則接着「不見復關」、「既見復關」；
上句用「于嗟女兮，無與士耽」，下句則用「士之耽兮，猶可說也；女之耽兮，不可說也」；
上句用「不思其反」，下句則用「反是不思」。

3.善用偶句：
「以爾車來，以我賄遷」；「靜言思之，躬自悼矣」。
以上爲流水對。
「淇則有岸，隰則有泮」；
「言笑晏晏，信誓旦旦」。
另外，第五章十句中，有六句的句末語氣辭是用「矣」字的。

在寫作方法上：
賦——如「氓之蚩蚩，抱布貿絲」等是。
比——如「桑之未落，其葉沃若」；「桑之落矣，其黃而隕」；「淇則有岸，隰則有泮」等是。
興——如「于嗟鳩兮，無食桑葚。于嗟女兮，無與士耽。」等是。

（十）解釋下列詞句：（對畫有底線之字或詞，須先釋其義或有關典實，然後綜合解釋全句。）

（1）爾卜爾筮，體無咎言。
釋詞：體——占卜的卦象；咎言——不吉利的話。
釋句：爲你卜卦問神，卦象上並沒有不吉利的話。

（2）桑之未落，其葉沃若。
釋詞：沃若——茂盛的樣子。
釋句：桑葉的潤澤茂盛，比喻女子的容色光麗。

（3）于嗟女兮，無與士耽。
釋詞：于嗟——即吁嗟，嘆息之聲；耽——快樂；迷戀。
釋句：嗟嘆一聲，青春的姑娘呀！不應該和男子過於迷戀呀！

（4）桑之落矣，其黃而隕。
釋詞：隕——墜落。
釋句：桑葉枯黃隕落，比喻女子的容色凋謝。

（5）士也罔極，二三其德。
釋詞：罔極——無良；二三——前後不一。
釋句：那個男子真是無良了，作的行爲前後不一。

（6）女也不爽，士貳其行。
釋詞：爽——差；貳——不專一。
釋句：那個姑娘並沒有差錯呀，可是那個男子的品性行爲卻不專一了。

（7）夙興夜寐，靡有朝矣。
釋詞：夙——早也；靡——沒有。
釋句：朝起夜睡，天天如是，無朝旦之暇。

（8）兄弟不知，咥其笑矣。
釋詞：不知——不知其無；不諒解。咥其——即咥然，笑的樣子。
釋句：兄弟們不諒解她，反而譏笑她。

（9）總角之宴。
釋詞：總角——禮內則：「男女未冠笄者，拂髦總角。」總角，就是男女未成年時，將頭髮打成小結之謂。宴——安也，樂也。
釋句：自幼便青梅竹馬，常作耍樂。

（10）言笑晏晏，信誓旦旦。
釋詞：晏晏——和樂的樣子；旦旦——誠懇的樣子。
釋句：大家言笑之間，態度溫和，盟誓的情話又是如此的誠懇。

（十一）考生自習：作文
（1）國風在三百篇中的地位。
（2）從氓篇看詩教。

1974中學會考試題預習專欄

堅道書院主編

地理科（課程乙）（一）

GEOGRAPHY REVISION (1)

Temperate Depression

Its origin and development:-

A temperate depression is a low pressure system developed as the result of convergence of two completely different air flows. Tropical air is dispersed from the subtropical high pressure zone (30°N or S) in a poleward direction and in time meets the colder and denser air of polar origin which has moved equatorwards. These two air flows, different in temperature, humidity and more or less opposed to one another, are unlikely to mix up readily. The cold and denser polar air sinks and forces the warmer tropical air to rise up an invisible frontal surface (Polar Front). Since the sharpest contrast of such opposed air flows usually occurs over the sea surface, it is frequent that most temperate depressions are of oceanic origin. The depression zones are located at about 45°S and N latitudes. (see figs 1, 2 & 9)

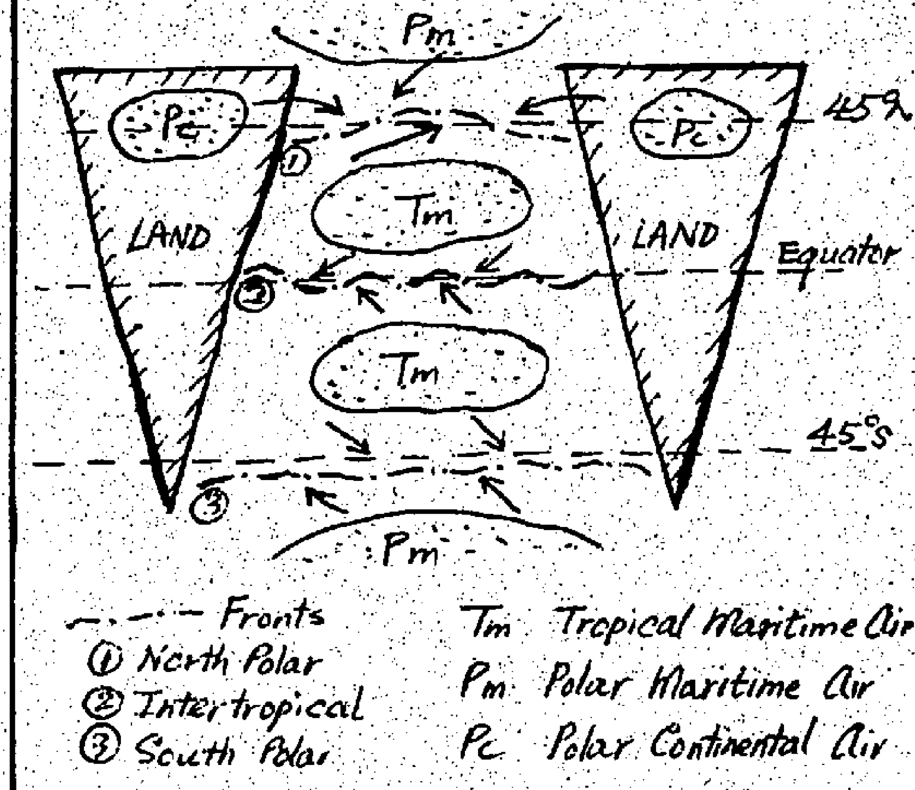
However, a simple Polar Front is rarely maintained as a waye or a bulge is easily developed. A local increase in the contrast between the temperatures of each air flow or forward thrusts of warm air and cold air in the same period of time may cause the development of a bulge. It is possible that when the bulge shows a wave length of about 600 miles a vigorous depression would evolve. The bulge is occupied by warm air thus a low pressure centre develops at the centre of the depression. Warm sector is applied to this zone of tropical air which is now bounded by the warm and cold fronts. (see Figs. 3, 4 and 5) Due to the rotational movement of the earth, both warm & cold air blows towards the low pressure centre in anticlockwise and clockwise directions for the northern and southern hemispheres respectively. At the same time the depression tends to migrate in the direction of Westerlies. Cold air coming behind the cold front (CF) causes rapid uplift of warm air at a quicker speed than that of warm air rising rather freely over the cold air at the warm front (WF). Soon the CF overtakes the WF and an occlusion occurs. Along the occluded front (OF) warm air is lifted above the ground. As the OF is much extended, the warm sector gradually shrinks and finally disappears Once this contrast between air flows dies out the depression ceases to exist. (see Figs. 6A, B and C)

Weather at a warm front:-

Warm tropical air is rising up above the cold polar air and causes condensation. Heavy nimbostratus cloud is formed nearest the ground, from which rain is falling. Besides rain, fog and drizzle also lower the visibility at X. Further ascent of the tropical air up the WF produces less heavy cloud forms and thus increases visibility to a large extent. (at Y). Ground winds may be easterly or south-easterly and temperatures are fairly low. With the passage of the WF and the arrival of the warm sector pressure at X falls, wind changes from easterly to westerly or south-westerly and rain stops, but visibility is only slightly improved. (see Fig. 7)

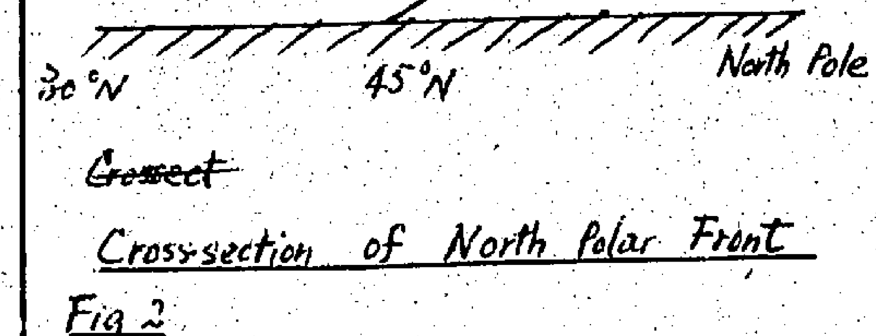
Weather at a cold front:-

Warm air is forced to rise up rapidly, condenses in a shorter span of time and produces towering cuminlo-nimbus clouds. Along the CF the rain belt is more restricted in extent but is characterized by violent convective shower and thunderstorms. With the passage of the CF wind direction changes from southwesterly to northwesterly, pressure increases, and temperature decreases and visibility becomes excellent. (see Fig. 8)



Distribution of the chief Air Mass Sources and the Fronts (generalized)

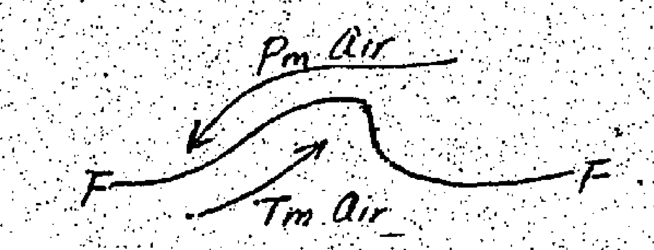
Fig 1



~~Crossect~~

Crosssection of North Polar Front

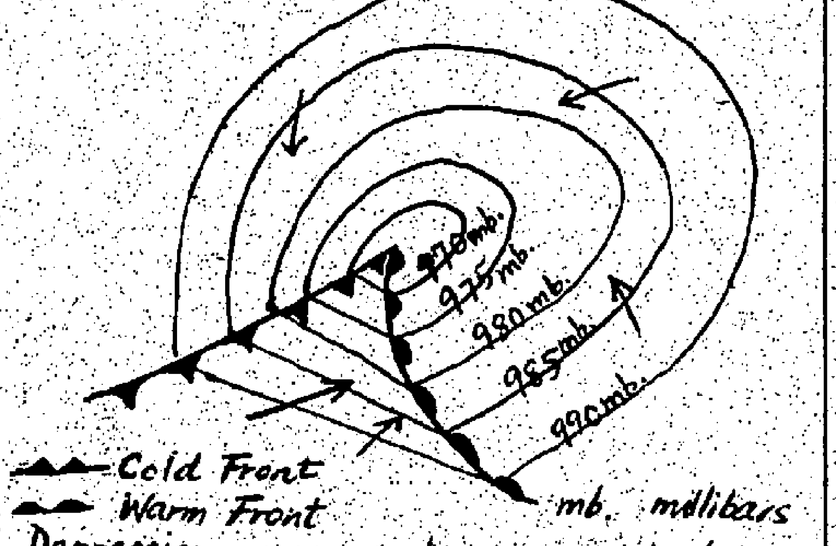
Fig 2



FF Polar Front

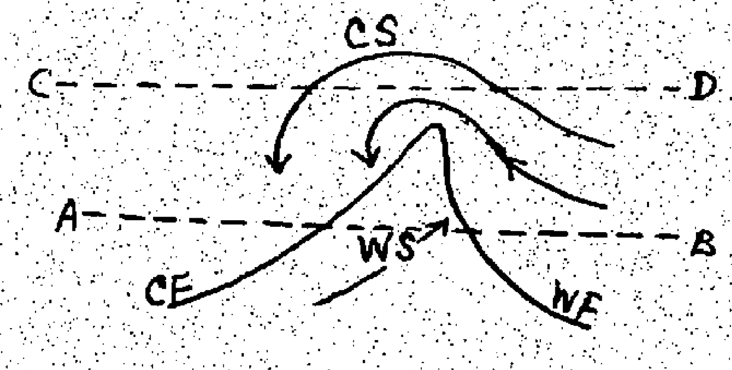
The Development of a Frontal bulge (Northern Hemisphere)

Fig 3



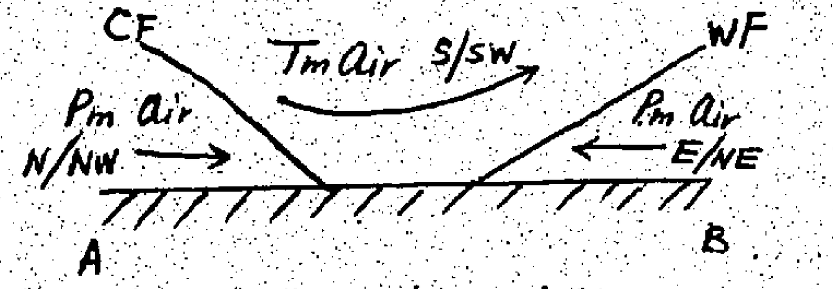
Depression — as shown on Weather Charts (in Northern Hemisphere)

Fig 4

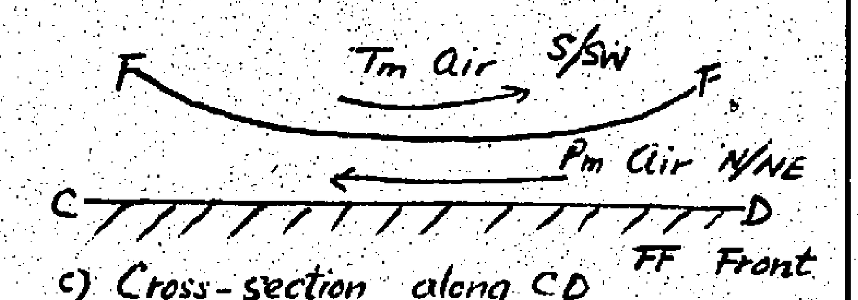


CS Cold Sector　CF Cold Front
WS Warm Sector　WF Warm Front
AB, CD Lines of Cross-Section

a) Depression — simple plan diagram — with warm & cold sectors shown



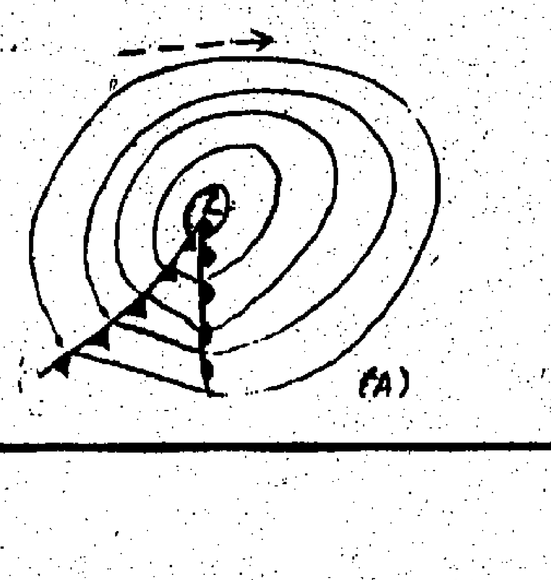
b) Cross-section along AB

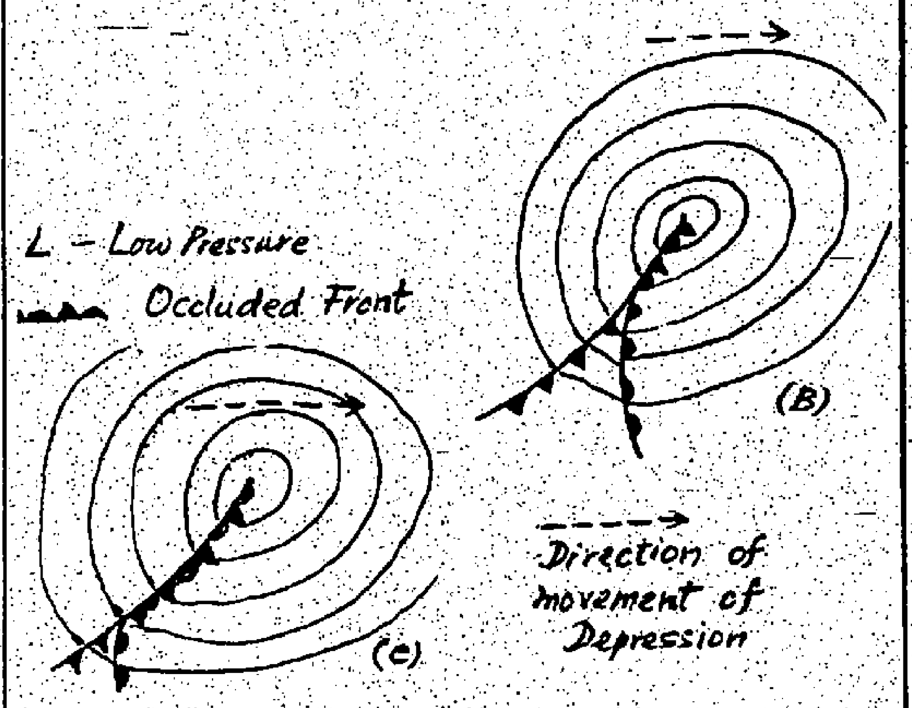


FF Front

c) Cross-section along CD

Fig 5





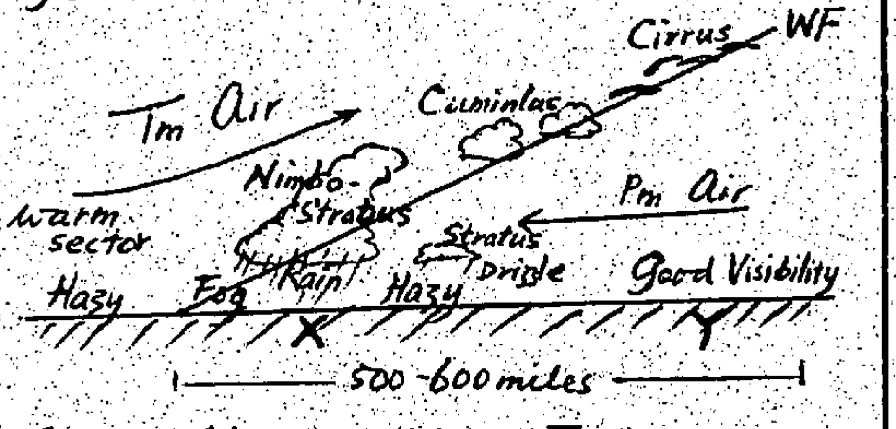
(A) Depression with Low Pressure Centre and warm sector

(B) Warm front is gradually overtaken by Cold front — occlusion

(C) Occluded front is much extended and warm sector finally disappears

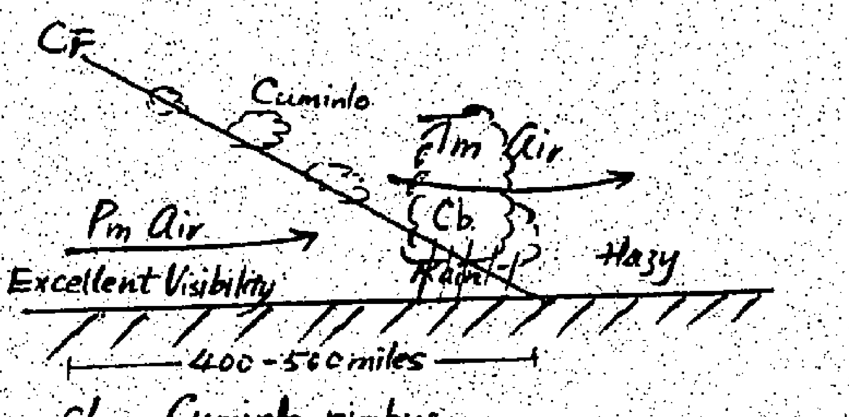
Stages of Occlusion of Depression

Fig.6



Cross-section of Warm Front

Fig 7

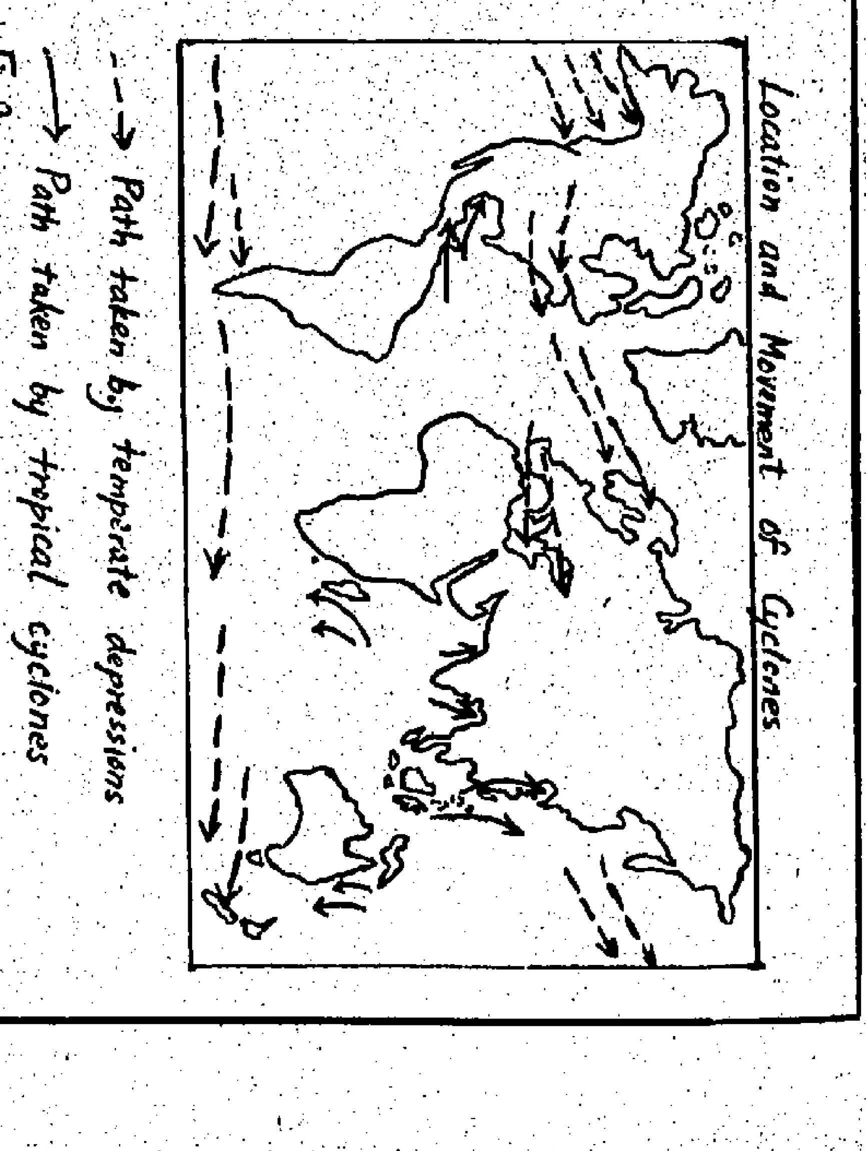


Cb - Cuminlo-nimbus

Cross-section along Cold Front

Fig.8

Fig 9



REFERENCE LIBRARY
12 NOV 1973
CITY HALL

華僑日報 分類廣告

每天三元

大字四個 細字卅四

本報分類廣告，歡迎各界來稿刊登，每段（大字四個，細字卅四個）定為一個位，每天收費叁元，凡字如超過一個位，即多出字數按一個位遞增計算。每段最多可刊四個位每天拾式元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天每個位收費四元計算。

收稿處：㈠總社香港荷李活道一○六至一一六號 ㈡中區分處砵甸乍街香港華人銀行大廈地下 ㈢九龍旺角辦事處上海街四九七號 ㈣九龍代理佐敦道碼頭側集益號

華僑日晚報廣告信箱

下列信箱有信 請携收據來取

荷李活道總社信箱號碼：130 131 132 133 135 136 137 138 139 140 143 145 147 148 149 150 151 152 154 155 156 158 159 160 161 163 165 166 169 176 179 180 185 189 191 193 195 199 200 201 203 205 208 209 211 212 213 214 216 218 224 225 227 229 240 241 243 244 246 249 254

中區辦事處信箱號碼：782 784 785 786 788 792 794 795 796 798 799 802 805 809 811 813 814 815 819 824 827 832 835 840 841 842 843 847 849 851 853 857 858 859 861 864 866 871 873 877 879 881 884 885 889 892 893 896 897 898 409 411 413 416 417 422 424 425 435 437 444 447 449 451 460 465 467 468 470 474 480 483 485 488 490 491 494 499

九龍代理佐敦道碼頭信箱號碼：902 903 905 915 920 922 923 925 926 927 933 934 935 936 949 951 953 954 955 962 963 968 969 971 972 973 974 975 977 990 993

旺角辦事處信箱號碼：1002 1369 1373 1376 1377 1383 1388 1391 1397 1398 1400 1467 1470

中學教師 男女保羅 皇仁預科 全日補習 補習會考 經驗補習 英華畢業 專代理帳 經驗教師 現職教師 經驗補習 職員待聘 補習 專門報稅做數

數理補習 報稅理帳數 拾元港九遠近服務劉君 成允 冊註稅報計會 公司會計處理按月派員理帳報稅公司個人退稅有限公司及商社團註冊 專才處理費廉H793265 稅帳 女傭待聘 欠賬 升中 聖保祿 中小生月60元

皇仁預科 男女保羅 英中畢業 津校教師 在職教師 補習 中三以下 津校教師 港大社會 學生補習 會考英文 G·E·PRECIS ESSAY, ORAL 全科月$60早午晚皆可 可兼授TOEFL 升中補習

浸會女生 補習女師 大學預科 港大醫科 秘書會計 理帳報稅 理工學生 私家護士 做數 美南加省 升中補習 中大崇基 港大預科 狗 劏貓狗 聘請 徵推銷員 商業文員 校務助理

會計文員 文職急聘 高級行政 聘 免費 大運輸行 急聘 聘美容顧問 招請女傭 急聘護士 急聘助理 請女書記 高薪聘護士 招請後生 聘請文員

會計兼職 徵管理員 誠聘教師 市區津小 聘請職員 香港青年協會 招請女傭 行街打字 招請司機 誠聘攝影員 外商洋行招請後生 聯安紙品廠 高薪

海外招聘 高薪招請 誠聘教師 聘請 中區化粧西藥士多 聘女售貨員 有該行業實際經驗能操英語有意者詳列資歷要求薪酬函本報五○三信箱絕對守秘 急請褓姆 半日會計 廠務助理 美容兼職 電氣學徒 徵看更員 招請司機 聘女職員

九龍某大倉庫 職位 華資商行 誠聘職員 誠聘文職 本公司誠聘初級見習文員多名中小程度年17起家庭要清白人品老實薪450元至650元如工作優者升職快有意來履歷相片函九龍郵箱K3540 女傭五百 社會工作 代西人請 印刷廠 誠聘職員 華資銀行 營業 註冊 百德代社團有限公司註冊報稅按月理帳出入口文件 H四五八二一 H四五八八四三 絲印

眞光潔打臘 各社團注意 香港節 榮記裝修 打字機 收銀機 計數機 咭誼聖 印刷精美 免費印名 每張五角 電話 H793265 透明膠盒 東方影印晒 快捷安當 經驗註冊 $550 財路 電視壞咗 地氈 車運服務公司 車磨地板打腊 蠟水晶地板 清潔新舊樓房

屋好牌 賽馬指示 漏水 香港裝修清潔服務中心 請電：3—428165 裝修部洽 最新運到 裝修油漆 相名命知 門鎖唔安穩 忠誠打臘 德藝裝修 好運來公司 打臘 車磨地板清潔樓房 港792185 九920631 水晶地板保用五年

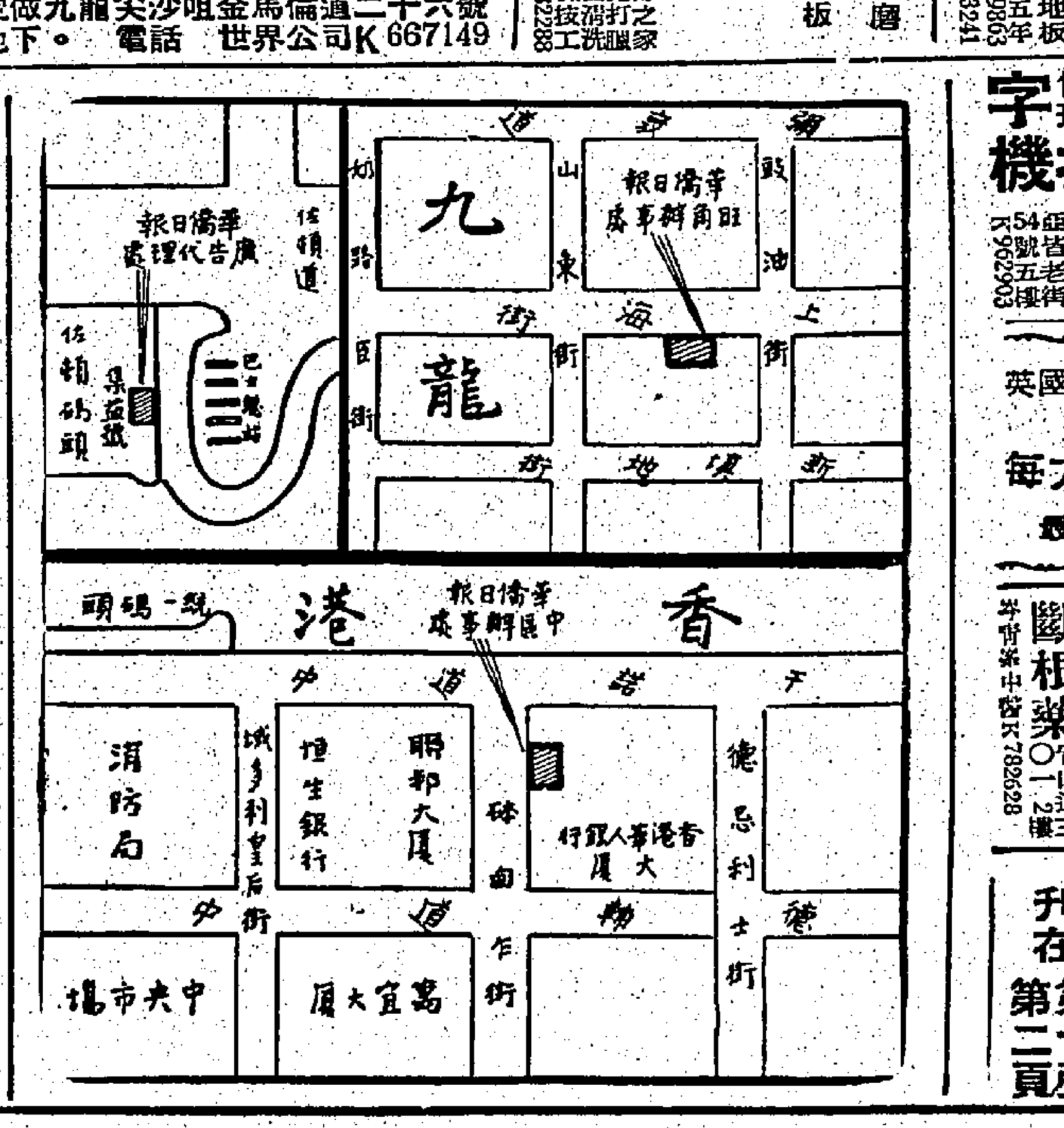
超文搬屋公司 九龍：627940·654751 香港：706901·日夜服務 華人搬屋公司 九龍：708970·610023·867346·日夜服務 工廠機器·住宅·寫字樓 志誠平價搬屋 九龍：3—959258 3—959992 專門搬屋·港九新界·大小歡迎 富成搬屋 日夜服務 九龍937335 937937 港九新界工廠住宅寫字樓 大東南搬運公司 港九新界 專門搬屋 K955756·K955757·H612002 好運搬運公司 大小搬運 專門搬屋 3-937031, 3-937358, 5-739828 民信公司搬屋 九龍:3-866942·3-863445 香港:5-489214·5-468408 港九新界工廠住宅寫字樓大小歡迎

樂安搬屋公司 香港616560 九龍316588 商行註冊 買賣修理打字機 萬能角鋼 窗簾 影印服務 漏水 專賣酸枝 眼鏡批發 漏水裝修 大麗打臘 油印中心 咭賀誼聖 精心設計·風格高雅·新款最多 一雅文具製咭公司 中區士丹利街58-64號美德大廈 批發部電話：H-236382·H238537 追收欠債

夜冷製衣廠 鍾應堂 樓房裝修 冷氣雪櫃 上海 冷氣工程 煒記裝修 雪櫃翻新 鴻運打臘 遠東打臘 出國雪褸 特製超級防雨防雪褸眞軟皮及男女庄A級雪褸出國學生請來選購歡迎定做九龍尖沙咀金馬倫道二十六號地下。電話 世界公司K667149

夏巴租車公司 具備各款華貴冷氣房車租賃 由日租HK$80.—起請即電 3-025151或5-233111內綫74 8／9立即送到。 萬順裝修 大昌樓房裝修 雪櫃修理 通渠改廁 30元修理電視 包括換胆及零件 3.718695 即電即到 裝箱 冷氣雪櫃 軒麗專改男女西裝女褸 專門熨金 金銀線橡膠片 打字機修理買賣

永翔出品 打字機 影印機 雪櫃翻新 萬邦公司 車磨地板水晶地板 K334621 K656073 H709869 H716582 打臘 承造 打臘 雄威 平!靚!快 5—781373 5—783132 英國特級 牆布 平通港九 每方尺連工包料特價$1.40 最新花式精工糊裱 3—673400 3—675257



聰明顧客都來國泰 鋼寫字檯 $125 國泰公司萬宜大廈114室 電話：231676 分店軒尼詩道三三一號 電話：722392 鋼具品質國泰第一 燕溜冰水檯 鋁窗鋁門裝修傢俬 裝修工程 聖誕咭代印 裝 修 醫藥 鄭傑跌打 胃潰瘍斷根藥

針灸中醫任芝勉 洪冠洲 貨倉 瑞香園 代客貯貨 書報 華僑日報 輝煌出版 最多資料 最合實用 1973 香港年鑑 商行工廠 學校社團 家庭個人 案頭必備 每册15元 售書處

尚有分類廣告刊在第七張第二頁

出售

大同新邨 大樓多葉 三房向南 首期收回 三千元 H四〇四七 海記

北角高級洋樓廉售 裝修有長期 海景靚實 廿九萬交 H五七五二四三七 A座20 沈治

工場貨倉 售九萬餘 赤柱道八百呎 付款可分 H九三一九八 三十年 24258〇—236095

新樓平售 依利 大廈 六百八十 尺 三面 單 H五六九 電 九 汞 一 樂 治

尚住一樓 中西區大樓一百五十呎 交吉 H五一六九 一夜 一五治

龍木屋售 大小 房數千元 水電廚房 皆俱 K三六〇三九四 14號

高息新樓 實葉 慈企業有限公司 K859140 K854622

工廠出售 新蒲崗 大厦三千九百尺 水電 一號

中環旺舖 出售 交通便利 K四五七四 下午二時

特價靚樓

美孚東南 特價 K37329

興漢大厦 洋樓出售 三房兩廳 面積850尺 可即入住

嘉輝大厦 西環道 九百呎 三房 即入伙

文蔚樓 實用面積 向南 利安地產有限公司

旺角廣東道

廉售

① 跑馬地 蘇利道17號 500呎售52萬(即吉)
② 銅鑼灣禮頓道44C號 1200呎售24萬(即吉)
③ 北角百福道 寶馬台 9樓呎售州萬(12月吉)
④ 又一邨 蝴蝶街 大號舖位 後通菜 1300呎 售五十萬(即吉)
⑤ 千德道40號 2200呎 售六十五萬(即吉)
⑥ 摩利臣水街 45號 1900呎 售六十九萬(交吉)
請電 新昌置業 李劍琴 洽 5-236709 5-237707

廉售 半山區

① 堅尼地道 34A號 2500呎 售一百萬(即吉)
② 羅便臣道 1850呎 售五十萬(交吉)
③ 千德道 47C號 1800呎 售五十萬(交吉)
④ 五十五號 1800呎 售五十萬(交吉)
⑤ 寶雲道 二千七百呎 售一百二十萬(即吉)
請電 新昌置業 李劍琴 洽 5-236709 5-237707

尖沙咀 環海大厦

山林道 新洋樓 七百呎 一房兩廳 騎樓 及 人廚廁 水電 裝修 全 業主自 售 工程 廉 俱

鏡記 老字號 舖位 租務 按揭 買賣 廿年餘 日夜 K620674 K627094

土瓜灣 安和樓 向大廈 吉 業主 電話 九二七三八五

土瓜灣 吉舖住宅 落山道 9D 吉舖450呎 售$220,000 售$82,000 電洽 H224618 H230127

樂時地產 代理有限公司 香港代客買賣 經驗豐富 信譽良好 策劃周詳 成效較高 個別承購 即可 電話H233858 H254166

窩打老道平舖 五萬七買 七年付

高尚洋樓出售
天后廟道 寶業大厦A 1座
1,850呎 每呎只售$250
另車位$20,000
電話：H253003

嘉苑

九龍嘉林邊道 二十一號 洋樓 十七樓 三千尺 即房 入伙 一萬 新建 靚實 七年付 車位 歡迎 參觀 請電 5-280787

廣播道 百樂園洋樓
每呎只售二百餘元
四成入伙・即買即住
電話：K375191 H253003

淺水灣花園洋樓
面積2810呎及2288呎
高低多層
H243659 H225560 建達

手套斜布現貨出售
電話：K712278

大同新村 大方樓 八萬五千 七樓

西歸出售

廠房出售

灣仔樓售

洋樓出售

吉樓廉售

保德街

西環樓售

輝記

美孚樓宇 美孚新邨 各期 房 廳 出售 多間

耀記

美孚樓宇

遂成道111—113號
美華閣九折優待
地下旺舖及二樓商場出售
電話H248429・H249349

西式唐樓

新蒲崗大舖

平樓出售

唐樓出售

月華街洋樓

吉樓出售

佐敦樓售

道樓廉售

出售樓

旺舖廉售

新樓急售

寫字樓酒家 餐廳夜總會

均益大厦 大同新邨 海記

台灣工廠出售

灣仔峽道

元朗新樓

大同新邨

吉樓廉售

半山寶山道

界限街樓

西環石屋

吉樓出售

北角新樓

唐樓出售

灣仔唐樓

吉樓出售

土瓜灣
洽談處：土瓜灣馬頭圍道509號
高息舖位唐樓出售
電話：255391

旺舖急售

舖位十萬

半山

吉樓廉售

新樓出售

吉樓出售

唐樓出售

六萬八千元 東寶大厦

寶慈企業

急售荃灣

佐敦道43

峰景大厦

出國廉售

葵涌近貨櫃碼頭工業貨倉用地乙幅二萬餘尺售

九龍尖沙咀郵箱六五五八

僑興大厦

西環 五福大厦 吉豐大厦 威利大厦 安發大厦 南雄大厦

聯記代售 H459303 H489943

旺舖廉售

特大旺舖

石塘咀 均益大厦
大小單位 高低層次
聯記代客買賣 詳詢H489943
地址：德輔道西四二八B地下
（均益大厦地盤貼隣）

彌敦道旺舖
彌敦道五〇六號地下旺舖出售面積千餘呎
請駕臨柯士甸道九十五號正記洽或電：
K665962 K664405

行成 屋樓 代理 地產 物業 買賣 按揭 租務 大廈 H229066

洋樓吉售

洋樓屋地出售

美孚一期

元朗樓售

出國廉售

旺角吉樓

疋布倉存
平售
大幫牛仔布條子布及格布
多種全部或分批亦可有意者請電 K031616—025805

供樓平過租屋
貸款一萬月供$122.40 新舊樓宇可申請
香港建屋貸款有限公司大道中恒昌大厦1603室
電話：H239186

特平唐樓出售

大同新邨
大公樓向大馬路八號九樓九號十二樓十號十二樓十一號十二樓以上每層售價九萬二千元 誠價免問 業主電 九二七三八五 下月入伙

大同新邨
大角咀 大同新邨 廉價售
平到你笑
廉售套現・好過借錢
大記代客買賣樓宇
詳詢：K929182 928464
地址：九龍大角咀道89號大同新邨地盤右側

葵涌新樓

啤壓丸片機

唐樓出售

花園洋樓 交吉平售

基隆街298 302 地下連閣租售

葵涌新樓

銅鑼灣

太子道樓售

旺角地王

代售 宇樓（香港區）

1 長達大廈 482呎
2 洪林
3 碧瑤灣 1351呎
4 寶聯 2600呎
5 雅旭和道 1400呎
6 千歲
7 康明

（九龍區）

代租 宇樓（香港區）

（九龍區）

嘉年 詳情請電話 物業有限公司 電話 K五二 五一〇五〇 七二 〇七三六

租售

商業樓宇

獨立別墅

洋樓租售

閣樓租售

嘉林園租售

高尚住宅租售
1.淺水灣洋樓5房兩廳及4房兩廳
2.雲峰大廈千五呎連車位租3500
3.九龍塘窩前園道三千呎樓面六千呎花園 電 H235580 H250630

新樓分層租售
荔枝角道299—303號新建十二層大厦舖位寫字樓住宅分層租售
有入伙紙 睇洽電話 K665962・K664405 正記公司或地盤電話K864016

各類物業代客拍賣收購租售管理
電話：五・二六九四四六
香港拍賣行及地產代理有限公司

正興工業大廈・葵涌
分層租售 工源充足 四千磅電梯兩部 交通最方便 年底完成
三面單邊 每層一伙 八千至萬二呎 停車位最多 說明書備索
接洽處：協成織業廠有限公司 電話：12-400291-5
地盤：葵涌油麻磡路與禾塘屋路大單邊 地段K.C.T.L.149

麗宮租售

銅鑼灣

工廠 大廈

舖閣租售

官塘旺舖

旺舖租售

九龍大先施廈

吉舖租售
九九九年期
1700尺
跑馬地H780470
黃泥涌道55號吳洽

利安
大廈管理 樓宇租售 管業收租
地產（物業管理）有限公司
電話：3-303383

洋樓別墅 租售

偉華大厦 廉價租售
商業樓宇 材料上乘 新近落成 已補地價 年期長遠 即可入伙
旺角洗衣街109—113號

接洽處：
香港偉華企業有限公司 電話：5-448635
九龍安華建築有限公司 電話：3-951402

樓宇代租售 3-621297

新樓租售

吉舖租售

出讓

半山洋樓

食店招頂

72達新小貨車

電髮院出讓

自動刨木機

平樓出讓

閃駕

假髮結業

69平治

寫字樓讓

僑興大廈

卡式機讓
雅佳GXC—40T・AM/FM 新匯聲收音機，連一對SW—35喇叭，及咪座峰，只用六月，新機價一千三百，現讓八百五，辦公時間電H二二五一四七唐。

出國急讓

出國急讓

出國平讓

肉食雪櫃

銀機

閣連舖旺
太子道口兩面單邊特大舖位連閣千五百呎年期長月租二千餘元裝修齊全美觀適合各行即可營業每日上午九時至一時下午五時至八時
電K805011李洽

士多出讓

特平快意

寫字頂樓出

旺舖頂讓

美孚新邨

影印機廉讓

花園平房

冷氣雪櫃

徵求

西藥行出讓

租樓

順帶托辦

買廠家雜物

買舊毡地

廠商注意
本公司美國總行，急欲購買下列各新款貨品：
塑膠及 DIE CAST 玩具
NOVELTIES, GIFT ITEMS,
電子計算機・收音及鐘錶機等
有關上列出品廠商，請即來信：
WORLD WIDE TRADING DORP.
P. O. BOX K4271 KOWLOON.

誠購住樓

幸福婚姻服務

富商徵婚

解決困難

徵購碎股

提花布機
大量徵購平織機及提花織布機電
K六七五八四九
五洲貿易公司

楊氏會計

創業良機

男徵女友

徵求鋼琴

WARTED TO BUY
WINTED TO BUY OLD BLACKWOOD CABINET PLEASE TELEPHONE H.K.96209

買古玩字畫

高價收購酸枝

現金收購

婚姻幸福之門

誠徵吉樓

最高價徵購彩色黑白電視機
好壞均合遠近均到
請電K446567 K957559

誠徵女友

鋼琴 K681395

現金收購存貨
建築材料・女裝毛衫・童裝・牛仔褲・玩具・家庭日用品及其他一切什貨。
松山行 電話：K-583488 676648 吳・潘

洗衣廠

專利產品 誠徵合股

收買酸枝

徵購傢俬

徵購傢俬

徵成藥代理

誠徵淑女
美國華僑青年實業家有才學與事業經濟基礎・誠徵賢端品良・廿至廿八淑女先友後婚・需具中學教育程度通英文・有意者請函寄近照・簡態，身材等到下址：
MR. L. 2319 N.ROCKWELL
CHICAGO. IL.60647 U.S.A.

讀者諸君：
尊處如需要刊登「經濟小廣告」請將廣告文字列入表格連同廣告費郵寄荷李活道一一〇號華僑日報廣告部收當即妥為刊登也
華僑日報謹啓

茲函附 郵票/支票 港幣 元請將下列稿件由 月 日起刊白華僑日報經濟小廣告 天
為荷
此致
華僑日報
刊戶：
住址：
電話：
啓 一九七三年 月 日

（請注意）如寄來支票請將「支票」二字劃去付郵票（請用面額一角者為荷）如係郵票請將「支」
每段大字四個 細字卅四個 每天三元

尚有分類廣告刊在第七張第三頁

大行珠寶有限公司
中環恒生大厦一六〇二室
電話：H223176
鑽石玉器零沽批發

光 珠石寶
大道中82
電話 H 453101 453111

珠寶

誠徵 銅鑼灣區 舖位
鬧市地下（或及閣仔）交吉千餘呎以上舖位，門面大租期長者較佳，租售均合。詳函香港信箱一七三三。列明電話。

12 NOV 1973
CITY HALL

租賃（九龍）

新落成高尚洋樓招租
九龍巴芬道十號鐘山閣 近聖德肋撒教堂三房一廳兩浴室 及工人房柚木地板有車位面積約九百呎 月租由一千七百元起不包差餉及其他雜費 有意者 請電 5—256848 徐洽

尖沙咀地下出租

蜜月別墅

大廉租舖

廠廉租房 水電齊即可開工 面積12500呎 電話：K713908

王地 旺角新興大廈22字 四房一廳商住合用 5—445493洽

廠房招租
㊀廣東道1159—1161號四樓高12呎 長143呎闊48呎
㊁順寧道265—267號六樓高11呎 長70呎闊42呎
合該舖電K 891346洽

廠廉租房

寫字樓租

工廠出租

旺出租舖

全層出租

海景梗房

旺舖招租

美孚四期

美孚二期

尖沙咀金

海景梗房

工場住宅

新蒲崗

二商樓業

洋樓出租
九龍城太子道三七九號五樓千呎一廳三房。
3—015592洽

廠房出租

壹樓出租

旺舖廉租

旺舖招租

吉舖平租

鏡記

工廠出租

花園洋樓

葵涌廠房
招租
位於葵涌打磚坪街三、四樓每層面積一萬五千餘尺 交通方便適合各行工業有意請電H 235235洽

海防道

尖沙咀旺舖出租
免頂萬麗裝修2800尺20匹新冷氣適合各行業有意請電K 691562任洽

彌敦道大邊三樓

寫字樓招租（香港）

旺舖出租

旺舖廉租

旺角寫字樓招租
彌敦道七四八號A 始創行六至十一樓新裝修寫字樓每間由300至750呎 有意承租者請於辦公時間內 電K七一六四四四，免佣金免什費 九龍建業有限公司

旺舖廉租
旺角花園街一九九號地下近街市舖內地方濶大適合各行生意用請電：K六六六三八五 或K六六九六六九 利成置業公司洽

旺舖招租

土瓜灣

尖沙咀樓

樓舖出租

元朗新樓

花墟道26地下全層招租

旺舖招租

九龍太子道 高尚住宅 招租
面積六百至七百餘呎全部傢俬冷氣機雪櫃地毡齊備 廉租請電H225156袁洽

寫字樓租

舖位連閣

城東大廈住宅及舖位招租
大道東214—224號 兩梯四伙戶戶單邊 電話 H231552

招貨廠地租倉房下

招寫字租樓

寫字樓

全層招租

廳房招租

大學堂區

寫字樓租

旺舖招租

吉樓招租

灣仔梗房

中環永吉

清潔梗房

工業大廈 出租
柴灣利眾街 面積共約5028平方呎 洽租處：泰盛發展有限公司 康樂大廈2119室 電 5—254571何

高尚洋樓 招租
㊀淺水灣花園洋樓2300呎及2810呎 兩廳四房三浴室向海有車房
㊁赫德道海景大廈1500呎兩浴室 電話K六七六七六七

住宅出租 西環聯邦新樓 面積四百餘呎 電話H式四九 三壹壹洽

堅英輝台道

中區商業樓廉租
域多利皇后街15號裕成大廈502及602室實用面積各約五百餘呎租二千餘元請電H251559管理處引看或電H443543張

堅道 康和大廈 五百呎出租

招租
薄扶林道美麗灣冠冕台六號一樓約千七呎三房兩廳連車房欲租速電5—435915 458125林洽

舖面全間
西區桂香街六號地下約八百餘呎適合各行業欲租速 電 5—435915 5—458125林

一廳三房

跑馬地工場

寫字樓出租

銅鑼灣舖位

商業樓宇

寫字樓租

太安樓租

旺舖招租

中區新樓舖位招租
香港中區利源西街一號連同閣樓平租地點旺盛適合各行業之用經營正頭生意最合如有意者請撥 電話：5—445303 5—445881 昌棧有限公司譚君接洽

鰂魚涌海景樓 地下旺舖
每呎租3.5元 H248429 249349

永吉街20號旺舖招租

利源西街旺舖招租

德輔道西

租新洋樓

吉樓出租

梗房出租

商業大閣樓

廣告位 商業樓招租

南寧大廈
十一樓向南無遮隔有向南大窗前後座通涼爽光猛兩房兩大客飯廳650尺兩電梯三伙 電H 730519

出舖租位　出壹租樓

寫字樓分租

花園梗房

寫字樓平租

銅鑼灣樓

商業樓宇

旺舖平租

大道中 78號

廠房招租
新界田灣區 共16層 每層面積17566尺 可分四單位每單位4400尺香港仔石排灣道近嘉禾街。洽租處：大生實業有限公司電話H466211辛列輝洽

唐樓廉租

寫字樓租
• 文咸東街式二至二六號春和大廈
• 文咸西街五十六號式樓
• 薄扶林道三十七號二、三樓住宅
地宇商業電：431706、431797馮

教授書畫

鋼琴

中國書法

鍋爐船主 大偈考牌

RC 結構設計繪圖

招生

大小旺舖出租
香港：
九龍：

招租

防盜新樓

中區新廈

住宅租售

寫字樓出租
六基大廈
詩軒道尼
北角清風街 NO.18—20

教育

舞

蕭文安妮授

學

學

初學五元 舞

北角天使育嬰院
設備齊全．醫護主理
招收全托、日托、半托嬰孩
全部嬰孩供應豐富營養食品
凡二至四歲嬰孩備有益智遊戲。
北角英皇道（近琴行街口）電H717345

藝晶鋼琴學院

羅馬琴學院鋼

小提琴 鋼琴

教舞 女祗生教

教舞 保會書贈

新址

香港工科學校 11月16日開課

速成 K 883376 日文 英婦會話 拼音珠算 打字 彌敦道717號二樓

精補留美 加托福試

德信烹飪

打麵全科

正宗油器

春卷皮

新數專科

學無止境
經濟理你知多少，請寄信到九龍城郵箱九〇二九號以馬忤斯遜函授學校得免費課程，中英文課程分數十類

灣仔日文速成專科

護士英語

速學烹飪

日文

國際語文學校

英美教師會話

速成手風琴 結他

留英博士
講授高等數學 勤精數專

時裝設計

古箏琵琶

香港汽車工程學院
1966年首創 故障急修36小時速成 汽車大修70小時完成
夜學部招生．專家教授．報名請速
理論實習並重．即學即用．
11月15日晚開課．晚7—9時半電K375134

吳氏英語

陳步禮舞教

上門日語

自修必讀
人人可讀．自修必成．港九各大書店均有代售
△基礎日本語會話（附有日人錄音帶）全套$25
△中級英語會話（附有英人錄音帶）全套 $25
△語音學（即英文拼音有英人錄音帶）全套$25
△珠算大全：精簡易懂無師自通每冊3元5毛

打字
旺角彌敦道607號新興大廈三樓． 858440
旺角彌敦道601號創興銀行大廈 859346

適時托兒院
附設小樂園
香港銅鑼灣怡和街卅式號四樓（即銅鑼灣恒生銀行大廈樓上）照顧週詳．交通方便．收費廉宜。
電話 767881 779227詳章備索

英文會話

函授出入口

英婦女教

英人會話

室內設計

珠算
安德烈博士主理香港商科語言書院招日夜新生
經驗導師用新式教法．一月通曉．保証快捷
旺角彌敦道607號新興大廈三樓K—858440
旺角彌敦道595號新創興大廈五樓K—859364

中區街坊會縫紉班招生

香港職業攝影學校
全港首創 校長李旭麟

收購古箏

鋼琴教授

聖心

特授法文

豆腐教製

結他精教

英文會話

哥林比亞無綫電學校
無綫電及電視工程實物函授科
無綫電及電視工程全科
船舶電台電訊科（電報科）

遺失啓事

遺失

遺失聲明

遺失啓事

遺失啓事

啓事遺失

啓事

尋人啓事

尋周萬昌

尋柴得夏

啓事

上門日語

英人聲帶 英婦主理

小姐英人

學車衣

油畫出口

電鍍

英文會話

旅運

平價機票
旅遊 學生 包機
美加星泰．歐洲．特快簽証
成功旅運公司
歡迎詢問：5-440550·448271

特平機票
特快簽証 專寄外埠行李
航通 香港中環遠東銀行大廈五樓H431286 九龍旺角好望角大廈十一樓K314402

安全旅運社
香港——西貢 800
香港——台北 450
香港——東京 1030
香港——星馬 1240
香港——美國 1830
香港——印尼 1430
特價機票辦證
香港中環德忌笠街12號業豐大廈三樓208室
H222822 H222300 K312480

各地機票想平搵我　各國簽證要快搵我
㊀每月舉辦日韓台、星馬泰、台灣、觀光團
㊁特別舉辦「台灣消防節觀光團」，「消防員回國觀光團」，歡迎消防從業員携眷參加
㊂歡迎各社團、學校、工廠、自已組團，本公司業務代爲安排節目、豐儉隨意、請與「行樂」徐富嘉董事長接洽，電話：3—681486 3—676713尖沙咀重慶大廈五樓B 5室
㊃最平機票：香港—台北—香港……450元

平平平
香港至三藩市$1390（單程）曼谷$630東京$1020西貢$800雪梨$3400星 加坡$1239倫敦$1350
四季旅遊公司皇后大道中35號商業大廈906
請電H—254272 或 H—254276

每日三百 環遊日本

旅運

遺失啓事

尚有分類廣告 刊在第七張第一頁

華僑晚報 每日經常 出紙兩次
第一次版 正午發售
第二次版 四時發售

香港法律彙編
全套四百元 八折優待 長期讀者
全書 分四 巨冊
香港 法規 全備

案頭法律顧問

友聯

鳴謝

機包加美
台北 455 曼谷 630
東京 1020 西貢 800
大阪 1200 星加坡1250
太平洋旅運服務有限公司
H253050 H253059 H228625

承做電力工程．售賣及修理．名廠家庭電器
送禮佳品．電熱水器無綫電機．歡迎參觀
代理名廠通訊器材．設計安裝發電機等
耀生行有限公司
德輔道一〇五號電話：H七六九九五〇

人文 雙周刊

逢星期一出版 第七十四期

關於「幽咽泉流水下灘」

羽人圭

自知喜歡白居易詩，尤愛誦其長篇敘事詩「琵琶行」。此詩經我一誦再誦，早已被背得滾瓜爛熟。但是「滾瓜爛熟」並不能表示我對這首詩的含意已經十分了解，起碼有一明顯誤謬之處，我就不能看出來。

一九六五年我考入了中山大學中文系。在風光明媚的康樂園，有幸傾聽了陳寅恪教授關於「元白詩箋證稿」的學術演講。這個聲蜚國際的史學宗師，頭髮全白了，睜着一雙乾枯失神的眼睛，被人用小車推上小禮堂的講壇。陳寅恪先生以治魏晉南北朝史知名，想不到他在詩詞方面也有極深的造詣。他在演講時，深入淺出，旁徵博引，用書之多，析理之明，更非一般教韻文的教授所能及。由於相隔得太久，他所講的東西我差不多都全忘記了，但有一點東西至今我還記得，那就是陳教授認為在白居易的「琵琶行」中那「幽咽泉流水下灘」的句子，必是後人傳抄誤謬所致。

他說，清阮元（字芸臺），就曾認為「幽咽泉流水下灘」大有問題，因為水流下灘之聲浩浩，絕非幽咽。流水幽咽之聲，必在緩慢艱難之時，方能產生。

陳先生還說，就對仗而言，「幽咽泉流水下灘」也有些不妥的地方，因為在「琵琶行」中，白居易大量地使用對仗的句子，如「銀瓶乍破水漿迸，鐵騎突出刀槍鳴」，又如「曲罷曾教善才服，粧成每被秋娘妒」……等等，等等。就該詩的結構而言，「幽咽泉流水下灘」應與上句的「間關鶯語花底滑」對仗才是。「間關」是黃鶯的叫聲，「幽咽」是流水聲，自可成對；「鶯」和「泉」都是名詞，亦可成對；「流」對「語」，是動詞對動詞，更不成問題。但要用「花底滑」對「水下灘」，卻是很成問題。「花底」當然可以對「水下」，但「滑」與「灘」，一是形容詞，一是名詞，是不能成對的。換過另一種對仗法，「花」可對「水」，但「底滑」與「下灘」，嚴格來說是不能成對，即便勉強算它們能成對，也只能是一種拙劣的「三腳凳」對仗，觸犯了詩家大忌。一個略會做詩的人，也知道如何避免這種錯誤，而名詩人白居易，竟無法把這「三腳凳」修理好，更是絕不可能的事。可以肯定，「幽咽泉流水下灘」，必非樂天的原句。

再者，就句讀而言，「間關鶯語花底滑」應讀為「間關—鶯語—花底—滑」，「幽咽泉流水下灘」應讀為「幽咽—泉流—水—下灘」，前句是二二二一，後句是二二一二，亦不成對。

最後，陳先生總結說，無論在意義，對仗，句讀方面，「幽咽泉流水下灘」都有不通或犯駁的地方，這無疑是由於後人傳抄之誤所致。

陳寅恪先生雖證明「幽咽」句是錯誤的，但卻沒有進一步說明正確的原句是怎樣的。散會後，本着「打破沙鍋問到底」的精神，我來到陳先生的寓所，當面向他請教。陳先生說，據他推斷，「幽咽」一句可改成十多種形式，而且每種都可以說得通，因而每一種都可能是白樂天的原句，亦有可能每一種都不是白樂天的原句。誰是誰非，必須拿出有力的證據，才能斷定。在未曾找到有力證據之前，絕不能妄改書中的字句。即使明知書中的字句是錯誤的，也不應隨便妄改。

陳先生笑了笑，繼續說：「我很費勁地查看了許多書，但到今天還未發現可供佐證之處。或且，說不定你能找到它……」

我只好搖頭苦笑了。像陳先生那樣博通經史的大儒，也沒能為「幽咽」句找到證據，我這個還未入門的大一小學子，又怎敢存非份妄想呢！

一九六九年南來，羈旅香江，不久就聽到陳寅恪老師歸道山的噩耗，我心中的悲痛是難以形容的。陳寅恪先生關於「幽咽」句的推斷，和孤欲尋求證據的神態，也時時浮現在我的心中。不久，我拜在名詩家陳荊鴻先生的門下，想在詩詞方面多下些功夫。說來也真巧，陳荊鴻教授和陳寅恪教授是多年的老友，談到陳先生的「元白詩證稿」，陳荊鴻老師說陳寅恪先生曾就「琵琶行」中的「幽咽」一句，來信向他請教「害」得他翻了很多書。

「後來結果如何？」我隨便問了一句，說實話，我是不敢存有太大的希望的。

「終於找到了，「幽咽泉流水下灘」應是「幽咽泉流冰下難」之誤！」

「請快告訴我，你是在哪兒找到的？」我突然兩眼發亮，呼吸也有些急速。

「瞧你，急成這個樣子！」陳老師笑了笑，說：「最有力之證據，見於金遺老元好問所編撰之「中州集」，內載有金朝詩人楊廷筆（字晦叟）之「崆峒琵琶泓題壁」三首，其一云：「漫漫霜雪遊冰灘，幽咽泉流冰下難。渾似樂天　浦宿，夜聽商婦月中彈。」詩中既有「渾似樂天　浦宿，夜聽商婦月中彈」，詩題中又有「琵琶泓」之字，亦即詠樂天在潯陽江（浦）聽琵琶女彈琵琶之事無疑。琵琶聲何聲？象「幽咽泉流冰下難」也。此亦即「琵琶行」中「幽咽泉流水下灘」之原句也。夫冰字，古作「仌」，水字頭上的一點極易剝蝕或抄漏。當「冰」字被誤作「水」字時，由於「泉流水下難」不通，而「難」與「灘」字極相似，後來之抄者往往自作聰明，以為「難」乃「灘」之誤，故抄成「幽咽泉流水下灘」。年湮代遠，遂忘其本。

「且白詩於唐末大行，楊白二人相距不過百年，楊廷秀定能讀到「琵琶行」之正確抄本，故在「崆峒琵琶泓題壁」中引樂天「幽咽」之原句，應該可信。

「更兼泉流冰下，緩慢艱難，共與幽咽，此北地早春之常見現象。「花底滑」對「冰下難」，對仗工整，句讀整齊，於情於理，於對仗，於句讀，皆能佐證「幽咽泉流水下灘」實乃「幽咽泉流冰下難」之誤，故楊廷秀詩，實為今存之最有力證據。」

陳荊鴻教授的發現，對學術上說是一個重要貢獻。因為他使多年來使詩家大感困擾的「琵琶行」「幽咽」一句，終於有了明晢的答案。同時也使白居易的琵琶行恢復了本來的面目。

我非常贊成陳寅恪先生慎重的治學態度，在沒有得到有力證據時絕不可輕易妄改原書的文句。但我也反對目前學術界對於錯誤的過於容忍和過於保守的態度，尤其反對這種容忍，與保守，竟發展到明知古書原來文句的誤謬，明知一些學者已提出糾謬的有力證據，卻一意充耳不聞，視而不見，一意孤行，絕不敢去改動，讓這些早已被證明了是誤謬的東西繼續留傳，去影響，去害下一代。自陳荊鴻老師提出「幽咽」句糾謬之有力證據以後，似還未有一本後出的有刊載「琵琶行」的詩集，把「琵琶行」中的錯誤改正過來，書中依舊還是「幽咽泉流水下灘」，中學教師，大學教授，在講授「琵琶行」時仍然依舊是「水下灘」，「水下灘」的「水」呀「灘」呀的喋喋不休，請想想看，這種以訛傳訛的治學教授方式，難道就是對中國文化，對莘莘學子負責的態度和行為嗎？

「盡信書不如無書」，此說雖略嫌偏激，但這種對古書存疑的精神，是值得我們參考的。古書因為流傳的時間太久輾轉傳抄錯誤在所難免，因此對於古書再也不能像一些人那樣把古書視作金科玉律的保守態度。為了對中國文化負責，明知人微言輕也要站在沙漠中，拼命喊破嗓子，也要發出幾聲吶喊，希望能喚起一些人的注意。

斯坦因敦煌盜經記

堅賢

敦煌千佛洞的壁畫，色彩絢爛，結構堂皇，是中國藝術的瑰寶。四百六十九個洞窟的壁畫，如果全部連接起來，就有二十五公里長，是世界最偉大的藝術博物館。

敦煌位於甘肅省最西部，千佛洞就在它的東南十多公里的鳴沙山麓。這裏一帶有許多從沙漠吹來的細沙造成的山丘，高不過百公尺，但背風的一面，崖峭坡陡，山腳下有一個名叫月牙泉的清清的小湖，湖水澄清，在荒涼的沙漠中，有這一個小小的「綠洲」點綴，卻成為一幅自然的奇景。千佛洞就是挨着山麓的崖壁鑿成的石室，一共有四百六十九個洞窟。從北魏到明代這一千多年中，有過無數的藝工，不斷地在這裏從事描繪的工作，把中國古代的社會生活，忠實地記錄下來，給我們今天留下了一筆巨大的無價的藝術遺產。

敦煌千佛洞除了美麗的壁畫外，石室的貯藏的東西，還有很多珍貴的寫本經卷，其次是木版印刷本和石刻拓本。再其次是旛蓋和織件等。這些卷子（包括寫經和旛蓋等）除了少數的幾卷外，差不多都是帶軸的，也就因為有軸，才能把它緊緊的捲起來。所以兩萬件的卷子，在這方丈大大的斗室中，才能夠不佔面積的容納進去。

這些卷子的內容，雖以佛經佔大部份，但其他的儒、道各教經典，公私文件以及諸子、史籍、韻書、詩賦、小說、契據、曆書、星曆等，也都不勝枚舉。這些經卷上的文字，除漢文外，還有西藏文、梵文、于闐文、龜茲文、粟特文及突厥文等。

這些被封閉的文物，在黑暗的複洞裏躺了幾百年，它逐漸被人們遺忘了。自從西方帝國主義者打開了中國的大門，繼軍事侵略之後就是經濟侵略，文化侵略。許多打着「考古」、「探險」招牌的文化流氓，都到我國的西部邊疆來了，他們擺出一副學者的面孔，打着學術研究的招牌背地裏卻幹着強盜、竊賊的勾當，為帝國主義武裝侵略打先鋒。一時天山南北路和甘肅走廊一帶地方，成了帝國主義探險家的樂園。他們測繪地圖，盜掘文物，研究地質、氣象、民俗、方言等等，作種種間諜和罪惡的活動。他們無孔不入地鑽營到山，深入戈壁，什麼地方都搜索到了，自然也不放過敦煌的寶庫。

起先是一八七九年（清光緒五年），匈牙利地質調查所所長洛克濟（L．DE．LACZY）和斯希尼（LZEBHENY）到我國西北甘肅一帶來調查地理，無意中見到敦煌千佛洞的壁畫的精美，回國以後就在一九〇二年德國漢堡所召開的國際東方學者會議上，作了關於敦煌佛教藝術的報告，他的「熱烈的敘述」，使得當時在座的騙子流氓斯坦因垂涎三尺，起了盜心。

斯坦因（M．A．STEIN．一八六二至一九四三）是第一個盜劫敦煌文物的大匪徒，他是匈牙利人，生於匈牙利首都布達佩斯，就學於英國牛津大學及倫敦大學。四十二歲時，歸化於英國。一八八八年，因倫敦大學某教授的推荐，前往印度，任FAHORE市「東方學校」校長。他先後三次來我國的新疆與敦煌「探險」「考古」。第一次在一九〇〇年的下半年，遊歷的地區是在新疆。第二次是在一九〇六年，當時他是以客籍官員的身份，得到印度英殖民地政府的資助與支持，率領了一個探險隊，由西藏北部，進入新疆，向東進行，一直到達敦煌。來往行程，共為二年〇八個月。他到達敦煌的時間，是在一九〇七年（光緒三十三年）的春天，他聽人說：兩年以前，在一個埋在沙中的佛洞裏，曾經看見許多用漢文及其他文字所寫的文獻。他於是着手調查，結果知道了約八年以前，有一位湖北麻城人王圓籙道士，熱心地化緣、集成資金，把一個完全埋在沙中的佛洞掘出，並且加以修繕，當他裝窟內一座佛像之際，發現過道右方的牆壁稍微有點龜裂，並且牆壁裏面似乎另有一室，他把牆壁毀掉一看，裏面竟有堆滿了文獻的一個房間。此事發生約在一八九九年—室內所堆的文書及繪畫之類，面積約達五百立方呎：此外，室內便只有能容一人的餘地了。斯坦因得到了這個消息，就更激起了他的貪慾，正如他自己所寫的供狀所說的：「這種寶物很值得努力去偵察一番。」（見斯坦因在一九一二年所著的RUINS OF DESERT CATHAY，此書有向覺明先生譯本，改題作「西域考古記」，一九三六年中華書局出版。以下括號內引語，均見斯坦因此書）於是引起了他在一九一四年的第三次之行。當他抵達敦煌千佛洞的時候，王道士恰巧到外邊化緣去了。留守的一個年輕的西藏僧人，給斯坦因看了一卷佛經，證實了外面傳聞——千佛洞發現古代寫經——的正確。

在五月二十一日這天，斯坦因再到千佛洞，王道士已經化緣回來，於是他便對王道士展開了攻勢，主要是用金錢來誘惑，然而結果並沒有收效。所以他在所著的「西域考古記」中很惋惜地說：「我甚我所有的金錢來引誘他同他的寺院，還不足以勝過他對於宗教的情感，或者激起來怒的恐懼。」不過，斯坦因並不因此而灰心或頹喪，他似乎懂得心理學，終於從心理上進攻，於是他竟抬出了我國唐代的聖僧玄奘來。他打算到這裏來，便不禁引以為慰。他說：「所幸我還有玄奘的記憶作我的依靠。」同時，有一個由他從新疆帶來的中國通譯——文化漢奸，十足洋奴的蔣孝琬（名斧，湖南人）師爺，起了不少的作用。

唐僧西域取經，由於西遊記的流傳，在我國已是家諭戶曉的故事了。而一般人對於佛、道兩教的宗教觀念，本來就很模糊，分不清二者的界線，王皇大帝和如來佛祖是同樣被人尊敬的。王圓籙雖然是個道士，但他對於這位唐僧卻又十分的信仰。斯坦因看到寺壁上王道士新近塗繪的玄奘故事，得知這位聖僧在這次心理戰役上，確是一件極強的武器。於是他對王道士說，他之所以來到敦煌，是由於玄奘的啟示，因為他是崇奉這位聖僧的。他知道千佛洞是佛教的聖地，所以不辭跋涉的從印度趕到敦煌來——而印度就是從前唐僧取經的西域。他詳細敘述他「如何循着他（玄奘）的足跡，從印度越峻嶺荒漠，以至於此」。王道士聽了他這番話，大爲感動。於是寶藏之門就為他敞開了。

斯坦因又進一步：「我很謹慎的告訴說，將來我要捐一筆功德給廟裏」。又是金錢的攻勢！於是「到末了我們成功了」。這要歸功於蔣師爺的諄諄勸諭，以及我之再三表示我對於佛教傳說以及玄奘的真誠信奉。」

這一天的成績很不壞，斯坦因說，在匆促尋訪之中，「我便能夠把可以攜帶的最好的選出來放在一邊，「留待細看」」而且王道士更「答應於夜間將秘室所藏中文寫本卷子，悄悄地拿了幾卷，交給我的熱心助手（指蔣師爺），以供我們的研究」。巧得很，斯坦因以為是奇跡，這些卷子都是佛經。而這些佛經本來就出自印度，由玄奘取回中國，譯成中文的。這樣引經據典的說明，雖使王道士當作是「我的中國護法聖人在那裏顯聖了」。這麼一來，王道士的第一道防綫——對宗法信仰的執着，完全崩潰了。

斯坦因跟着策劃進攻王道士的第二道防綫——對信徒們的畏懼。「當時最重要的工作，是把王道士對於流言的畏懼心情祛除。我很謹慎的告訴說，將來我要捐一筆功德錢給廟裏；但是他一方面還怕他的盛名有玷，一方面又爲因此而得到的利益所動，於是常似徘徊於二者之間。」最後，金錢戰勝了畏懼。「到了半夜，忠實的蔣師爺自己抱着一大包卷子來到我的帳篷之內。那都是第一天所選出來的，我真高興極了……此後每由蔣師爺一人運送，又搬了七夜。所得的東西愈來愈重，後來不能不用車輛運載了。」

王道士後來雖曾一度後悔，但不久他終於承認：「我所作這些虔誠的行為，因此地方上不注意早晚會散失的佛教文獻以及美術遺物，救了出來，以供西洋學者研究，是很虔誠的舉動。」於是他和斯坦因的交易，便順利成功。斯坦因說：「因此，我們立約，我用施給廟宇作為修繕之需的名義，捐一筆款給道士，作為酬勞。」

十六個月以後，斯坦因「所藏裝寫本的二十四口箱子，另外還有五口很仔細的裝滿畫繡品以及其他同樣美術上的遺物，平安的安置於倫敦不列顛博物院」。這時，斯坦因覺得「才真正的如釋重負」。一九三〇年，他還想再來搜括餘貨，但中國學術界已一致起來反對，才沒有敢再來。

按斯坦因所奪的卷軸數量，寫本卷子計八〇八二卷，木版印刷本計二〇卷，其中佛教著作佔六九〇〇卷。民國初年首先將英倫所藏敦煌書目譯成中文的，是羅福萇氏，曾發表於北京大學國學季刊一卷一期。其後向覺明、王重民二教授復有「倫敦所藏敦煌卷子經眼目錄」、「英倫所藏敦煌卷子訪問記」之作。但英國人本身並沒有編出一個完整的目錄，更不見影印刊佈，而中國人欲向之攝影謄抄，亦多方留難，從前清華大學的浦江清教授甚至願意為他們盡義務編目錄，亦為託辭拒絕。直至一九五七年翟理斯（L．GILES）所編的「大英博物館藏敦煌寫本分類記註目錄」（DESCRIPTIVE CATALOGUE OF THE CHINESE MANUSCRIPTS FROM TUNHUANG IN THE BRITISH MUSEUM）在倫敦出版後，始為較有系統的分類目錄。

宋代醫學業績輝煌

任勉芝

隋唐之後，跟著是五代十國大混亂的局面；一進入宋代，人心望治，以趙宋政權重視文治，又由於印刷術進步，那末無形中影響到宋代醫院的發達，學術思想也有所開展，反映在醫學上，以救死扶傷，休養生息為要務。那時節，政府的太醫局，紛紛設立。宋太宗時已編有「太平聖惠方」了。

宋代的醫學著述特別多，我們能夠掌握重要的加以講述。首先要提出「太平惠民和劑局方」共十卷。此書收入了不少得自西域的醫療技術（著名的有所謂「倒倉法」，今已不通行），譬如那時「安息」等西方諸國，唐代之後，與我國從海路大致交通往還，帶來了「蘇合香」等香料藥，配合涼性藥品，就擬定了「紫雪丹」、「至寶丹」，為後世用以治溫病（熱性傳染病）的著名有效方劑。其中犀角一藥，在上列的「局方」，亦已用到。足見中醫發展，每時代都吸收融和了外國的醫藥精華，自晉六朝以來吸收古印度醫學觀之，並不保守的。拘泥中醫為「國粹」的態度，拒收外來文化，這種狹窄胸襟，并不值得稱許。

徽宗時代，下令編成「聖濟經」十卷，及「聖濟總錄」二百卷，都是集合當時著名醫家互相研究所得，可稱得上是一部醫學大全。當時政府所輯錄的醫方，是經過太醫院試驗證核過有效才收錄的。

民間方面，輯錄或編述的醫藥書籍也不少，計有王袞的「博濟方」五卷，蘇軾與沈括合作的「蘇沈良方」八卷，董汲的「旅舍備要方」一卷，嚴用和的「濟生方」八卷，王碩的「易簡方」一卷，施發的「續易簡方論」六卷……。其中較有稱許的，首推許叔微的「普濟本事方」，載列經驗藥方，並附錄醫案；醫家之寫作醫案，當以許叔微為開端。其次是楊仁齋的「直指方」二十卷，以明白易曉為特色。

仁宗是一位倡導醫學事業最為落力的君主，他下令校刊以行於世的古代及前期著名醫書很多。本稿在漢代醫學的敘述時，提到林億等在政府屬下設局校勘醫書，編刊「金匱」，也即此時代的業績。

現在總括宋代治療醫學方面的成就，最特別的是陳無擇的「三因極一病症論」，重視病理變化。至於內科，有與宋代的「傷寒總病論」，朱肱的「活人書」；兒科，最有名的是錢乙的「小兒藥證直訣」。中醫兒科專書由此傳下來的，就是錢氏這部兒科著作；婦科，有陳自明的「婦人大全良方」；外科，有李迅的「集驗背疽方」。

由於宋代理學風氣很濃，那時流行的性理學說也混入醫學中，中醫的理論亦因之而又一變。五運六氣之說，愈說愈玄虛，實爲憾事。雖如此那時的針灸術非常盛行，今天落在日本的我國著名的「針灸銅人」，就是在宋仁宗時王維一鑄成的。（中國醫學史新論十七）

感遇呈蔡俊光教授
五百八十字

五羊一垂髫。四海知晚譽。七歲誦詩對。十歲能詠題。十七試文章。四座驚不遑。時時習騎射。豈敢荒武備。猶恐孤陋識。遠遊請目醫。行吟汨羅畔。詩賦投江祭。長沙懷賈生。哽咽心如剟。為識廬山道。三過香爐背。鄱湖錢塘江。白浪山丘細。盤宿石頭城。恐遭虎豹噬。覷日泰山巔。長風吹襟袂。敢再登華山。關中蕩如砥。艱難蜀棧道。天府多險隘。草堂訪杜老。台階唯薜荔。買舟下江陵。千里如飛逝。十日嗥中土。鴻飛艾草芮。早存俱亡心。懷桃入幽薊。天狼高難接。委戈思后羿。烏投壓滿城。狂飆翻花祭。四海相煎急。已非人間世。中原大難容。雖甘束手斃。再拜辭父母。展翅決直境。聳身赴海隅。澄清志常繫。翹首望北天。何日方明霽。日草萬言文。抑斥陳時弊。曾習賈石智。累進剪步計。食肉鼎且鄙。苟且偏安計。怨姿舞未足。後庭翻新劇。引吭破櫻桃。餘音繞梁際。微步踏淩波。婆娑多搖曳。極歌妙舞時。汴梁日夕替。游戲帳幔中。肯與飛燕殢。

君門九重深。年年長關閉。雖支大廈傾。束手槃卵勢。鑿鼓一朝來。顛覆乾坤氣。玉石焚一爐。邦分無興廢。北顧頻登高。漫揮新亭涕。橫槊沂洄波。空發中流誓。嶔崟志難酬。獨存仍阻滯。神州無淨土。桃園宿祭帝。美加多瑤圃。清明少臨翁。遊迫十萬里。中飛力不濟。無那倦飛還。黃酒自沈湮。間亦入教堂。天主有真諦。閉門讀老莊。埋頭窮佛偈。蓮台不可接。十喻終如迷。醒時知道世。醉後復睥睨。窮逃不敢哭。恥被俗白睽。昨讀先生書。酩酊洗心蒂。先生古之儒。窮經通六藝。腹貯萬卷書。詩文多壯麗。遊藝客香江。平戎策三制。當道謝不用。高丘拜靈祇。退而修經史。遊園欣有繼。青燈雖不達。桃李滿門第。願列弟子行。琢磨去粗糲。開我心茅塞。拯我於沙泥。稽顙自千諾。援翰為心契。

翟志成　一九七三年七月二十日

華星娛樂有限公司主辦

華星之夜

利舞台 預售日門票

華星公司週年紀念大貢獻 舉辦

電視藝員著名大星歌匯演

公演 一連四天 由本月十五日起：

每晚兩場七點半九點半。星期日加演日場三點正

劇譜諷刺演唱表歌 采多姿多豐富節目

票價：$5. 10. 15. 25.

國泰 最後一天

七彩闊幕 香艷迷人奇片

最靚最性感紅星 狄瑪拉山達 色相特演出

陣陣雲雨香

春光滿眼，空前斗胆！

道學先生，大罵作反

兒童不宜看

明天兩部名片一場映完

色情 聚會 色香 心動

香港法律彙編

全套四百元 長期讀者八折優待

總統 華盛頓

第五週映

票房紀錄直指三百萬大關

每日三場 兩點半 五點九點 九點正 今天加開十一時半早場

馬龍白蘭度

兩屆金像影帝主演

高踞西片票房紀錄首席

兒童不宜

教父 The Godfather

海運 京華

名片不同凡響 今第11天 即日四場

注意時間：兩點半．五點四．七點半．九點八

陣容之強已成絕響

蓮娜端納 尊格溫 仙杜拉蒂 蘇珊納高 杜唐納許 丹奧哈利 維拔愛達 特藝七彩

七大天星巨星主演 片上中文字幕

春風秋雨

母女之情 男女之情 異族之情 朋友之情

馳譽影壇 膾炙人口

曾經滄海難為水！除卻巫山不是雲！

繁華事散逐香塵！流水無情草自春！

天下有情人同一哭聲！

一定不夠手帕用，敬請帶半打！

一九五九年轟動大亨片廠最佳代表作！

Imitation of Life

安樂影片公司榮譽獻

東城 多利 國華

明天 盛大 獻映

智多星棋差一着

麥斯馮西度 莉芙烏曼 杜利華 侯活 領銜主演

"THE NIGHT VISITOR"

睇戲要睇好橋段！

佈局之妙，保證拍案叫絕；結局之奇，包你意想不到

監牢本是插翼難飛，他卻能出入自如！妙計本屬天衣無縫，奈何竟棋差一着

華僑日報分類廣告

費用廉收效大

本報為各界利便起見，特設分類廣告欄，分門別類，集中刊出：如各界「房屋出售」、「聘請職員」、「訪尋職業」、「介紹職業」、「物件出讓」、「訪尋失物」、「訪買物件」、「徵求伴侶」、「代郵通訊」、「訪查親友」、「聲明啟事」、「書院招生」、「營業」等，登在此欄刊登，效見迅速，較平常廣告廉價，每段大字四個，細字卅三個，每天三元，但須一星期以上，每週廣告費僅收此數，而收費低廉，廣告效力宏大，各界盛欣，利便國民中西，種種廣告，便於實收，且有效，百中之廣告，本報箱地址，凡登將覆信件者，寄交華僑日報某號，信箱隨時收取，同條便到。

花邊雜文　由中共領袖重黑人談起

•立子•

塞拉勒窩內總統訪大陸，塞拉勒窩內是黑人國家，毛氏一向重視黑人，可是，據說澳門的左派人士是仍把來自非洲的黑兵稱作「黑鬼」的。

香港與大陸的情形不同，目前在香港左派機構服務的青年中，亦有作新潮打扮者，有些人的長髮，甚至在香港股票公司都不被允許，我的幼子服務于一股票公司，他與他的年輕同事都不留長髮，而又都打着領帶，從無一個解了領帶而不扣恤衫上第一、二、三個鈕扣，但左派機構的青年中卻有如此者。不過，我個人認爲人民應有打扮的自由，祇須做到衣履整齊。

前幾年中，有個返自美國的朋友對我說：「就我所知，美國華埠社會中，多數人瞧不起黑人，老年人中更甚。其實，黑人與中國人在美國都是有色人種，在美國，黑人的經濟情形比黃種人更差，因此他們在職業與教育（尤其是家庭教育上）有問題，在犯罪的比率上比中國人高得多是事實，這也是華僑歧視他們的主因。華埠的家長，不少反對自己的女兒交黑人男朋友，可是，飛女型一類特別喜歡黑人，由于他們唱歌跳舞與體育運動都好。與人打架更顯出他們的英雄，這些方面，年輕的唐人怎麼可與他們比？當然我們中國人也有許多優點，但缺點都在保守，在華埠會有華僑願在死後把自己內臟捐與別人的嗎？在香港，雖有許多滿口英語的高等華人，他們中有人肯如此嗎？恐怕都不容易找到吧？所以，南非那個損心黑人是十二分敬可的！」

那年，南非有一個黑人臨死把心捐與一個白人，這是轟動世界的事件，似乎是在一九六八年吧！

我們中國人，所重的除「壽終正寢」外，又必須屍骸完整，香港當某些情形下，屍體必須受到解剖，但其家屬必百計而予避免，當然死者生前亦絕不希望如此。其實，若干病人死後之受解剖，則對醫學作出貢獻，利于社會，有些中國人但願別人對他們作出貢獻而已！

當北京入聯合國後，美國華埠中思想轉變的很多，許多去過台北的僑領也訪問大陸——中文報紙方面的人員亦多，這些人去了大陸參觀後，在中文報紙上所發表的言論，當然對大陸大大有利，華埠有些地位的人士到大陸受到優待，與港澳同胞比是天淵之別，他們所可攜帶的東西既多，而又無須納稅，或祇納象徵性的稅，不少華埠人士特重金錢，佔了便宜，當然情緒甚高，但不知他們對毛氏所重的黑人亦稱之爲鬼否？

新的時代

•何行•

穆人傑笑說：「我們起身再說，一早起來，我們就想賺錢的事，你是已發了大財的，還要多？」

「現在已不是發財問題，是一種慾望問題哩。」琳達先下了床，在床前做幾下軟操，然後說：「我若不辦公，不放精神在事業上，這個人不知放在什麼地方去？那是成天會吊住你，像我們剛結婚還未開逛時裝店一樣。

「我們現在財富，倘然古堡別墅建造好後，大概兒孫子亦化不完，自然不必再去聚斂，我亦不會給子孫化的，子孫變化我們的錢，那是沒出息了。祇能導他們就業爲止，我在設計另一種計劃，你可別忘記我們還是家庭福利機構中會長，老太太推給我的，我會擴大的。「我們在社會上，必須有成就，你是男人，亦必須有事業，我在古堡別墅完成後，我就會獻身在社會福利事業上，我已有動機了。」

他們漱洗好後，便穿着了下樓吃早餐，當他們吃好飲咖啡時，穆人傑對他瞧着，琳達笑說：「我的計劃便是建造平民新邨，當然不用平民二字，那是貼近郊外地區，如調景嶺，茶果嶺或是沙田等處，稱爲「健康邨」或是「健康別墅」，我們可開山建造的。

「所建造的是四或五層高樓，不用電梯，用十字方式，每一層是十二伙，三面單邊，四層高有四十八伙，但祇用四十四伙，每一層有一間大會客或是娛樂室。

「內裏是二房一廳，一浴室和一廚房，足夠四到五人住，這裏一切設備俱全，租和廉價屋一樣的平，住在內中房客必守內中所訂規矩，否則是趕走，沒有租約，是暫住性質，沒有租賃權。

「所訂規則並不重，便是不准有嗜好的人居住，屋內不准打牌，可在每一層的娛樂室打，其次便是收拾自己一範圍內的清潔工作，每星期做一次全面工作。

「這樣一幢樓，大概造價要五十一萬元，十幢是五百萬，每層是有四百呎大小，可能再有六百呎的，租金是一百元到三百元，收下的租金，完全用在管理和再發展方面，我想我發起，各太太們每人可以來建一個單位，捐五十萬出來，用她們的名建這樓。

「大概要收集五百萬到一千萬沒有問題的，這是幫助困難家庭，因爲我們這地方交通不便，但有車站費途到市區和街市購買東西的，在古堡別墅一開好洞道後，就找這地方開山籌備起來，申請和調查工作中會做得十分週到的，這是我昨日想到的」

穆人傑笑說：「你的頭腦很快，一下子就想到這許多，其實你在香港方面亦可建造的。」

虎躍龍騰

文：童華信　圖：楚子

三九三：山下小寺

聽過了丁香昨夕的話，張大春心情沉重，覺得他來金陵，實是不應，都是爸爸聽了古長風一面之詞，說什麼是飛黃騰達的捷徑，到了此地，才知道常守備不是個好人。

這也難怪，一般人多是以爲做官的是好人，如不是好人，皇帝老子如何教他做官，那知道不少人本來是好的，做了官便利祿熏心，有些人本來是立志不良，千方百計去混得一官半職，還不過是想有機會去刮地皮，有許多表面上是個清官，其實底下裏是大受賄賂，無惡不作，臨到任滿，還要教人送個萬民傘，還要作換留狀，甘棠之思。張大春入世未深，如何懂得其中奧妙，今天到此，也不過是一天光景，所知也不多。古長風教他到處遊遊，正中下懷，他正想與金陵城的老百姓接近，聽一下實情。

當下出林虎目返鏢局去了，自從過江龍死後，林家鏢局，全由他一人負起。張大春正想獨個兒走動，沒有他在身邊跟好，金陵城雖然大，張大春昨日走了一次，也約略認得了路徑。

當下張大春獨個兒出了守備府，他想去富貴人家是探不出什麼消息來的，這等人必定會勾結官府，他們是一丘之貉，要打聽，還得到貧民居住的地方，老百姓多是身受其害。張大春主意已定，他向東門而走，這一條路，正是他昨日未入城之路。

他記得昨日未入城之前，經過了一座寺院，乃是在小山之下，十分清幽，附近亦有人家，和尙乃是方外人，從不打誑語。

張大春獨個兒出城來了，守城的也沒有多問，已知道古長風乃是常守備的師父，地位不凡，因此他們見到張大春，也便不敢盤問，張大春出得城來，便向那小山走去。原來這個小山大有名堂，乃是鐘山，雖然不高，但在江南，一片平陽，有一座小山，也佔了形勢，居高臨下，可以眺望長江，這一座在長江之邊的鐘山，這邊可以眺望到金陵城。那一座寺門，正築在山下，地方不大，環境都是十分清幽，一帶都是叢叢密密的樹林，老遠便看到了一堵紅牆，穿過了山門，是一條長長的石徑，兩旁又是大樹。平陽之地本來便樹木不多，可是在山旁卻又不然，草木茂密。

便有知客僧人就在綠蔭深處，築了寺院，進了山門，僧人便上前迎近。原來近來金陵城中不甚安靖，到城外寺院遊玩的人也便少了，寺院是靠各方善信供奉的，施主少了，日子便不容易打發了。今天見到有人來了，知客如何不起來迎迓，雖然來者是一個少年，但這等客人，是遊客居多，很少捐獻一些什麼的，上了年紀的老太太多，多是大施主，她們是懷了贖罪的心情來捐獻家財。那知客僧合什，念了個法號，張大春也還了禮。知客僧道：「施主何來？」張大春道：「閒行到此。」知客道：「請隨便遊玩。」張大春向大雄寶殿而來，那知客僧在旁相伴，走過了石徑，寶殿在望。

香港竹枝詞

•半個詩人•

停電

晚上停電，不少商店損失，居民頭痛。正是：

突然停電鳥煙火，
商店何妨用燭光，
黑影幢幢隨處是，
不如及早上睡床。

牛公生傳　油荒

西洋怪異錄

•名稚•

國王與屍首

翌晨，戰威拉和寇芯娜辛狄妮以及他的舅舅便起程到他們父親的家裏，一行三衆來到蘇哈柏它的時候，戰威拉湊巧走過白色女神廟的時候，他見到這所廟宇，他立刻給它的莊嚴感動了，於是他便對他的太太和她的弟弟說：「來，讓我們到裏面去朝拜一下這位偉大的女神吧！」但他的舅舅卻把他制止住，說道：「我們不能每一個人都空着手去朝拜女神的。」「那麼我獨個兒去好了，你們在這裏等我一會。」於是戰威拉離開了他們，前去參拜那女神。當他來到廟裏的時候，他便伏在那彫像的前面，對祂冥想起來——祂是如何使用那十八條手臂，去擊敗那傲慢的鬼魔，以及怎樣使用她的腿去踐踏那妖怪瑪希沙。在這份刺激之下，一項思想忽然把他佔據了。「人們帶了許多的祭品到來膜拜我們這位偉大的女神，我就不能把自己奉獻給祂去獲得永生嗎？」於是他便走到裏面的內殿去，祇見有一把利劍，是那些朝香客留下來的。他隨即就用一根鐵線把自己的頭髮束起來，然後用那把利劍砍下自己的腦袋，他的屍體便倒在地上。

戰威拉去了很久還不見他回來，他的舅舅便走到廟裏去找尋他。當他見到了他的姐夫身首異處時，他是那麼的慌張失措，便使用了那同一的劍把自己的腦袋也切了下來。當她的弟弟也一去不回時，寇芯娜辛狄妮變得非常的緊張，她也打算進去一看究竟。當她來到廟裏的時候，她見到了她的丈夫和弟弟都沒有了腦袋，便凄然的叫：「噢，這究竟是什麼一回事？我可給弄胡塗了！」說罷便昏倒地上。過了一會，她才蘇醒過來，撫屍大慟，哀悼着這兩個她所愛痛的人會突然的死去，她想：「如果只有我一個人活着，那有什麼意思呢？」於是她就準備自殺，她首先向那女神禱告：「噢，女神啊，你一直就是我們的萬后之后，把幸福和活潑的生命賜給我們，又向我們遍施你的愛惜，祝福所有對你的皈依者，解除他們一切的不幸，然而，幹嗎你却掠取我丈夫和我的弟弟的生命呢？我不敢咒詛你，因爲我一向對你是非常崇拜的。現在，我就求求你的憐惜，聽聽我的禱告。我也準備放棄這具時乖命蹇的身軀了，但是，我希望你能夠答應我，我萬能的女神啊，不管我再生時所過的是什麼生活，我也要我的丈夫和我的弟弟再次是屬於我的！」當她對那女神的讚美和禱告完了之後，她就在一棵阿索甚樹上結上一個絞索，但是，當她把腦袋伸進那活索裏面時，有一把聲音從天而降。（六）

彩虹

•碧翠•

一〇八、身畔沒有了他

「阿彩，潘先生走了，他不會再回來。」蘭施似迷途羔羊，又彷如離羣孤雁，她痛苦淒酸，撲入阿彩懷裏，啜泣不止。

阿彩也覺她孤獨可憐，陪她難過滴下淚來，忍不住再說：

「哭也是無用的，小姐，掛電話托酒店和旅館吧！」阿彩遞上乾毛巾，替她揩淚。

蘭施接納阿彩提議，忍下淒酸，主僕兩人通統掛了一點多鐘的電話，但如石沉大海，全無頭緒。

「小姐，爲甚麼只找小的旅館和公寓？試試中等的酒店吧！」

「阿彩，潘先生身上沒有多少錢，他決住不起酒店的，他連我給他的零碎錢，他也全部放在抽屜裏，沒有拿去。」她說着又淌下淚來。

「他今晚還給了五十塊錢給我！」

「大約那是陸小姐送他的錢吧！阿彩，快天亮了，你去睡吧！」

「我不想睡，小姐！你先換件衣服歇歇吧！」

「明天再想辦法。」阿彩伸手來拖她。

「還有甚麼辦法好想？阿彩，你別理我，我要獨自靜靜的坐一回，你去睡好了！」她淒然苦笑。

蘭施坐在空洞的廳內長沙發上，穿着曾和子建共舞的銀色晚服。耳聽着街上報佳音，子夜曲，一切歡樂之聲。眼望着自己親手和子建合力裝飾成五光十色的聖誕樹，還有樹腳下，那包得緻紋名貴，特別替子建挑選的禮物和她一樣，孤伶伶地被扔在這裏，沒有人欣賞和接受，沒有人需要。她無慰，靜悄悄地，淒清地躲在聖誕樹腳下，她疲倦的眼眶中不覺直吊下兩滴清淚，她也懶得揩抹，她瞪着彩色繽紛，但景況空虛而冷清，氣氛不調和的窗子出神，不一回她臉上驟然現出歡容，愛嬌地微笑，可憐，她把頭靠到回憶中幻想去，以爲子建仍在身旁！她倏然身子倒下長沙發裏，才驚覺身畔人渺，只留下無盡的相思惆悵在她腦際迴旋。她從迷離中回到現實。不禁淒酸欲絕，順手擁着靠枕飲泣。

「小姐，唉！妳何苦呢？我以爲妳早睡了。」阿彩早上起來，發覺了她，忙過來把她拖到睡房去。

蘭施沉悶憔悴似病非病，休息在家差不多一個多月，經不起朋友勸說，才重出演唱。她盡所能，托盡人事，但始終找不到子建踪跡，連續不停刊出尋人廣告，也沒有回音。她知道子建心意已決，不會回來的了。但聽了夢花理的一番說話，使她有信心地等待。

僑樂村

傘子有腳　雨衣會飛

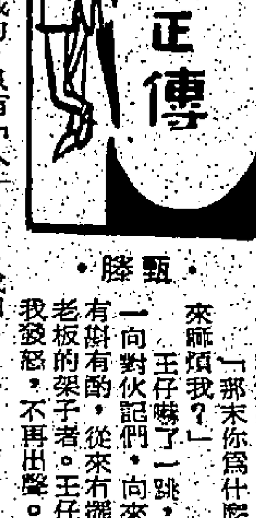
算起來我在公司先後遺失傘子已有十柄了。遺失的原因不是我善忘，而是上班時把傘子放在入門的傘盒，如果下班時我走得遲，傘盒上常常空無一傘。我不以爲同事貪便宜故意拿走了我的傘子，所有傘子的模樣大同小異，實在不容易辦認那一把是屬於自己的，於是別人拿錯了我的傘子，而我又不想拿走別人的以「補數」，就當是一次遺落了；另有一種同事很冒失，根本記不起上班時有沒有帶傘子，下班時見到下雨，就以爲自己帶傘子，便順手隨便拿走一把。每一個人都覺事沒有腳的傘子比有腳的人走得還快，常是在莫名其妙的情況之下失蹤，究竟怎樣失蹤？實在無法想透的謎。

傘子對我的印象最壞。縱使是下雨時還是十分討厭。拿了傘子，變了獨臂人，像我這樣每日要用一雙手在外面幾乎活動了三分之三時間的人，不便之處，無法形容。除非出門時大雨傾盆而下，不帶傘子就根本不能走路，依然還是在內子催促之下勉強拿起來。我自己也不能理解爲什麼這樣討厭傘子？正如討厭理髮一樣，個人不容撇，不能以理可喻。也許是在外面眞正遺失傘子的次數太多了，事後記起自己的傘子遺落在渡海小輪、巴士、茶樓、冰室，就感到拿傘子簡直是向別人大贈送，那又何必帶？提起傘子，很容易想起雨衣。多時候，我學頗帶雨衣而不攜傘子。其實，帶雨衣比攜傘子更論盡，穿了雨衣搭巴士，別人會對你橫加白眼，身旁的人更走避唯恐不及；不過，雨衣可以摺起來，要進公事袋，遺失機會較少。然而，並不等於絕對不會遺失。早些天去赴一親人婚宴時適逢大雨，披上雨衣出門；到了酒樓，場面混亂，沒有專人負責處理雨具，一團由貴客自理，我見到有人把雨衣掛在牆上，自己也找個衣鈎掛上去。可是，喝完酒去拿雨衣，不見了，另有一件只値幾皮的膠雨衣，我的雖不算名貴，但要四十元，只是用了三次。我不知道是別人拿錯，或蓄意順手牽羊，事後總是覺得這一頓酒的人情做得似乎太貴了。

傘子無腳能走？雨衣不翼而飛，是叫人感到十分苦惱的事。有些地方，雖有衣帽間負責看管雨具，但也不能保證不會有錯。有位朋友到某夜總會坐，入門把他那件名貴的發光防水綢雨衣交給衣帽間小姐，她一時不慎把牌子混亂了，到了離開時，拿到手的不是價值一百八十五元的占士邦型雨衣，而是十元八塊的街邊貨。朋友會經理論，但無結果，因爲他不想把事情擴大，萬一經理要衣帽間小姐賠，他就不忍使入息籌籠的小職員受到這麼大的損失了，只好自認倒霉，悻然離開。（凌風）

鐸叔正傳

•滕甄•



可以裁減的，只有人

我們的薪金入息，與生意成正比例。生意越多，職員的薪水越多。無他，他們的佣金比薪多幾倍也。

王仔曰：「如此說好，我想舉薦一個人，入來做事，我知道我職微言輕，實在有資格介紹，但……」

王仔面紅紅的嗡嗡吶吶，說了半天，才說得出一句使我明白的話來。

我笑曰：

「王仔，你在公司做事，已有多年，同事們個個說你好人，誠實可靠，我亦有意，把你升級，在下一次董事會議之中，我一定提出者。」

我故意唔答王仔的問題，因爲近日來，股東們大有怨言說，公司皮費太大，理應裁減開支。

裁減開支的唯一辦法，就是炒伙記們的魷魚。不是嗎？樣樣皮費有得慳，比如寫字樓的租金，業主理你生意好淡盈虧，總之是收租，按月按尺來收租，唔加已經夠運。

其他生財器具，有張有鉄，決不能裁減。

可以裁減的，只有「人」；如果唔裁人，就只有減薪；減了一大截，截無可截，只有裁人。

萬萬不料王仔唔化到極，求曰：「老板，可以不可以，我介紹一個人來做會計，但學了三年會計，學識不錯者……」

我笑曰：

「王仔，難道你還不知公司近來的處境嗎？四眼陳爲什麼要辭職？公司爲什麼不挽留？」

王仔誠惶誠恐，曰：

「我明白！」

我大聲曰：

「那末你爲什麼還來麻煩我？」

王仔嚇了一跳，我一向對伙記們，向來是有商有量，從來有擺起老板的架子者。王仔見我發怒，不再出聲。

我曰：

「你還有什麼要事嗎？」

王仔搖搖頭。

我覺得唔好意思，溫言曰：

「王仔，樣樣都有商量，除了請人之外，你明白嗎？」

（四四七）

偵探小說　青玉鈕扣

天風

「怎麼沒有關係？」海蒂頓足道。「請你想想看，你將怎樣地報告警察？你是不是說：『你一直在這裏聽筒，等聽麗莎回你的話。可是等了又等，她老沒有回來。你開始覺得憤怒，接着便十分驚駭起來。追得放下聽筒，坐着汽車趕回家裡，於是你突然發現她已經死了。』在這種情緒之下，你還會把煙灰缸的煙頭傾掉嗎？你還有這種閒情逸緻麼？所以我認爲你寫字枱上的煙灰缸，必須堆着許多煙蒂和煙灰！」

朗尼不由地自衣袋裡抽出一條手帕，去揩抹額角上的汗珠。「不錯，你說的很對，」他不住地點頭。那時海蒂已跑到一張五桶櫃旁邊，打開抽屜，自裡面撿出一隻大信封。匆匆忙忙地走回來，把圓桌上那隻烟灰缸裡面的殘燼全部傾進那隻信封；然後把它放進一隻抽屜裡。

他噯了一口氣，把海蒂擁入懷裡。「這命，我們的確一點兒都不許有錯誤，」他喃喃地說。「當我假裝找到那個可憐的太太的屍體，死在某一個賊人手裡，而向警局報告時；他們把一切情形和我所口述的故事互相校核；一定會覺得十分滿意，而找不到破綻。那時我們就可以安枕無憂了。」她把兩隻手臂環抱着他的頸上，默默不語。

××　二十四小時以後，海文市警察總局謀殺案件組，突然接到一個電話；說中央道六百五十七號已發生一樁血案。探長韋德和副探長查利立即帶領一批探員趕到出事地點。當他們的汽車在那座大屋門前煞住時，已先有一輛警車停在那裡。一個穿制服的警察走過來，替探長打開車門。

「探長，」那個警察報告道，「那人現在樓上，一個房間裡。」

韋德移步上樓，查利跟着警察到門外去。

「你知道死的是什麼人嗎？」查利問道。

「我還沒有仔細檢查過，副探長。」那個警察說。

這時韋德已走到那個小房間裡了。麗莎垂頭喪氣地坐在一張安樂椅上。

「我知道你剛才一定受到了大大的驚嚇，不過你能夠把經過的情形說給我聽麼？」

麗莎抬起了一對棕色的大眼睛，對探長瞪視着，半晌不曾出聲。

「請你把剛才的情形從頭到尾說出來好麼？」探長又在催她。（五）

當然知道

「你眞的已確定你的父母已知道我是跟隨你回家渡假嗎？」

「當然已確定，我爲了這事已和他們爭辯了足足有一個小時。」（梁）

花鳥蟲魚集

•園叟•

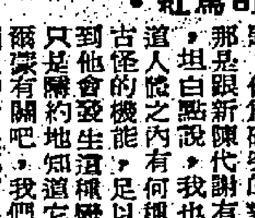
胡姬花展覽

從報章的消息，得知泰國政府主辦了一個胡姬花展覽，吸引了泰國、檳城、吉打、雪蘭莪等地的胡姬花迷踴去參觀，這一次參展的名貴胡姬花有千多株，共有五十二項錦標，我從照片裏所見，大都是萬代蘭佔的最多，東南亞一帶，把蘭花稱爲胡姬，照字面意思，是胡人之姬，把美好的蘭花貶爲胡人之姬，對蘭花似乎有點不好聽，我不知道「胡姬」兩字是不是譯音，即使是譯音，也不應該譯成「胡姬」兩字。東南亞一帶產萬代蘭最著名的地方，無論這一次的展覽會以萬代蘭最多。

萬代蘭在香港的生長情況，似乎不甚理想，萬代蘭是一種喜歡溫暖，而又愛潮濕的植物，在香港，夏天的生長還算好，可是一到了冬天，香港的天氣寒冷，原生在熱烈的萬代蘭，便好像有點抵受不住了，首先是氣生根起了變化，蘭根被冷壞了，然後逐漸整株死亡。

萬代蘭還有一個問題，那就是生長緩慢，在香港開花的情況亦不大理想，不及得在馬來西亞一帶，無論把它放在什麼地方，也生長得非常強壯。（附圖：得獎的胡姬花。）

死者槍声



•司馬紅•

五七三：缺少荷爾蒙就會衰老

又是一天，巴傑斯博士，跟金保羅在客廳之內坐談，他笑了笑，說：「金保羅，不久之前，你向我提出一個問題，作爲研究的對象，我也不知道，那是跟新陳代謝有關的，坦白點說，人體之內有何種特別古怪的機能，足以影響到他會發生這種變化，只是隱約地知道它跟荷爾蒙有關吧，我們每一個人的身上都有很少的荷爾蒙存在，它就像是滑機油一樣，能夠推動一切機件，缺少了它，便即發生劇烈變化，甚至影響情緒，有膽之人也有可能因爲缺少了它變成一個毫無鬥志的傢伙，總之，荷爾蒙是不可少之物，住在山中的老僧往往超過一百歲，就因爲他們有很長的一段時間沒有與婦女接觸，保留較多的荷爾蒙，我認爲荷爾蒙足以影響人體的新陳代謝，年齡增加，荷爾蒙的分泌減少了便有這種現象出現，逐漸衰老，反過來說，要是使用某種藥物去限制一個人的荷爾蒙分泌，此人就會提早衰老，不管他或她是否缺少荷爾蒙。」

巴傑斯博士說到這裏，有意無意的補充一句：「金保羅，你的荷爾蒙也逐漸缺少，我看得出來的，爲了保健，你眞要當心！」

金保羅聽了，有些不安，說：「眞是奇怪了，近來我完全沒有接觸女性，怎會缺少荷爾蒙？」

「不，你似乎有些誤會我的意思了，我對你說過，一個人的工作是要保持固定的限度，不要超過它的，你近來因爲太過致力於工作方面，大量消耗荷爾蒙和精力，久而久之，便即發生變化，可能你自己並不知情，只是局外人却可以看得出來，照我看，你應該要當心保健。」

「我當然是想保健的，可是，我整天被人軟禁在屋內，我想走出活動也辦不到，怎能保健呢？」

巴傑斯博士聽了，哈哈大笑，說：「你以爲早上起床登山做運動的一種人就一定有眞正的健康嗎？並非如此。一個人最重要的是心境，你沒有習慣性的生活方式，而且從事工作過度緊張，並非由於軟禁，以致發生衰弱之感，如果你想走動一下，不妨跟我一起到海上去，那是海心島上的孤島，玩玩不錯。」

金保羅聽到海心島這個名稱，心上一震。

村中人語

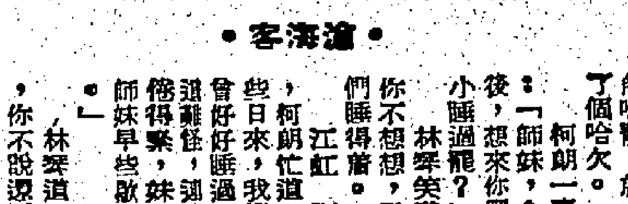
原因何在
爲什麼這麼多警界中人辭職，警察不是已加薪了嗎？

能源
世界各地都在應付能源問題，使人想起饑荒覓飯的時候。

此差差者
秋季馬票，不過七十餘萬，買一層樓還剩得多少。

差餉
空樓也要納差餉，爲防賊人把空樓偷去乎。

女飛衛



•滄海客•

十七：千里走嬋娟

但躺在床上，那裡睡得着，那顆心兀自跳得厲害，且得盤算如何去取得食物。從窗上射入屋來的陽光不見了，是落在那邊山之後去了，他可連眼睛也沒閉一下。忽然想到今日和他交談的老人，心想：要不落痕跡，向那老人取得食物，方不會被懷疑。

但此時他可不能出，莊是要兩個姑娘不見了他，豈不大驚小怪。

就在這時，有家人來請用膳，他去到廳中一看，卻只得林翠與江虹，那家人道：「老爺有事，不能前來相陪，請三位不用客氣。」

果然那桌上只擺了三付杯筷。兩個姑娘倒算識趣了，江虹道：「誰要他們陪，師哥，我們眞要在這裡住些時，今後在房裡用膳最好，不知道，和他們一道吃飯，不知有多彆扭。」

「大哥，你對他們說一聲吧，你不知在這裡吃飯，有多不自在。」

柯朗道：「說得是，這不過是我們初來乍到，人家客氣，待會我就對他們說。」

這一頓飯，兩個姑娘吃得無拘無束，江虹見桌上煙來了，就大大打了個哈欠。

柯朗一喜，道：「師妹，今日午後，想來你們不曾小睡過罷？」

林翠笑道：「你不想想，教她如何睡得着。」

江虹了一口，柯朗忙道：「這些日來，我們都不曾好好睡過一覺，道難怪，連我也疲倦得緊，妹子你陪師妹早些歇着去吧。」

林翠道：「好，你不說還罷了，這麼一說，我也疲了，虹妹妹，走吧。」

兩個姑娘竟忽去了。柯朗先還擔心不能脫身，倒不料她們倒易打發。見兩人去遠，忙起身出廳，對那侍候的家人道：「請帶話給你們鄒爺，說我出去走走，不用等我。」

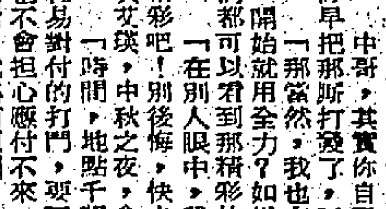
家人道：「柯爺，請留步。」

只見他弄入廳後，一會轉來，捧着個小包，說道：「適見佟爺吩咐的，裡面是粗點心，柯爺是帶了去，說怕想得週到，交給我就是，別再勞動你了。」

柯朗大喜，道：「多謝佟爺。」

當下接了過來，放在懷裡。他急於出莊，原是想去找那老人買一點食物。不料有這麼巧，那鄒天壽竟替他備下了。（四五五）

鈍劍



文：賀原　圖：秋風

這一回：百萬生靈懸一綫　廿載恩仇一劍消

「中哥，其實你自己也感到遺憾的，要是你早把那斯打發了，不是更有得消遣嗎？」

「那當然，我也在後悔！爲什麼我不在一開始就用全力？如果一開始就用全力，我們都可以看到那精彩的一幕。」

「在別人眼中，我們打的那一場也相當精彩吧！別後悔，快走吧，只要等到徐郎中與艾瑛，中秋之夜，會有更精彩的呢！」

「時間，地點千萬別弄錯，這是一場不輕易對付的打鬥，要不，以方天宇的武功，也不會擔心應付不來，他既那麼重視，再三囑咐，就必有原因。」

「何止方天宇，還有郭孁仙呢！他們之間，武功是相若的——他們先去，我倒放心。」

「放心當然是可以放心的，但只限武功方面，說到敵人的陰險，詭詐，我還是不能放心！古人說，君子可欺以其方，以心地純良的人去對付狡猾的人，總是要吃虧許多，但覺得殘忍，下不得手嗎？就正好給他們反擊的機會，他們就會在這一刹間乘虛而入，痛下毒手。這是司空見慣的，有時，由於不忍無辜者受害，明知犯險，也沒法不犯呢！這是俠義道方面的優點，但也是予敵人以可乘之機的缺點，弱點：方天宇與郭孁仙都是心軟的人，但願他們硬得起心腸，勿爲敵人所乘才好！」石中玉倒想得遠。

舒佩珠本是很放心的，聽了石中玉的一番話，不由的又擔心起來。她想到郭孁仙那麼單純，那麼天眞，如何不擔心？她突然問：「中哥，你覺得他們的爲人怎樣？」

「他們？你是說方天宇與郭孁仙？」

「除了他們還有誰？你眞傻！」

「他們都很好呀！」

「我是問你，你覺得他們此去，眞沒有危險？我們眞不要去幫他們？比如你去，或者我去！」

「當然，多一個人，就多一分力量，多一個人幫手，多一個人商量，只有好處，不會有壞處！不過，他們目前只是去打聽消息，不是馬上動手，再加上他們的機智與武功，實在已很夠了；何況還有神妙的易容術，所以，照我看，他們危險是當然有，卻可以應付得來，可以度過，所以，我們不必太急去幫他們！再說，他們已經去遠，我們追也追不上了！」

「你說來倒似有理，說眞的，我也希望等到徐冲，再一起去！」

「我知道你會這樣想的——」

「怎麼，難道你不是這樣想？」

「當然也希望—要不，我怎會知道你！」

「你壞！體想這些！」舒佩珠推他一下。

「你想就不壞，我想就壞，天下間有這樣的道理嗎？」

「有！當然有！」她又推他，還輕輕打他！「爲什麼沒有？」

兩個人談談笑笑的回到客棧，才入房不久，有個人輕輕叩他的房門，舒石兩個正在互相擁抱着，給叩門聲一嚇，便輕輕放開手，道：「誰？」

「是我，新朋友！」

「新朋友？貴姓？」

「姓高！請開門吧，有事奉告！」

舒石兩個互相看了一眼，作好應變準備，再由石中玉去開門。

門口有個五十過外的漢子，臉現焦急表情，輕聲說：「讓我入房再說！」

「好！請來！」

老人入房之後，急說：「你們的事鬧大了，快收拾行囊跟我走，我等你們！」（五二六）

REFERENCE LIBRARY 12 NOV 1973 CITY HALL

華僑晚報 分類廣告 每天式元 費廉效大

紐約·大華·金冠

不日盛大獻映

阿倫狄龍

美艷女星 芝妮顏拉度 聯合主演

不宜兒童

奪命怪醫

SHOCK TREATMENT

七彩幕

歐洲公司香艷肉感奇情緊張刺激懸疑巨片

一個弱質女人，如何應付兩個奪命怪醫！心驚肉跳 落魄離魂

THE LAST AMERICAN HERO

兩次午夜場先聲奪人

海運 京華 下期攜手盛大獻映

美國霍士公司緊張驚險血肉交併巨片 特藝七彩闊幕片上中文

橫衝直撞奪錦標

要成強人，不擇手段！一個青年，搏命苦練！要成超人，高人一等！飛車驀英，橫衝直撞！

火爆生角 謝扶畢烈茲。天艷女星 畢拉莉賀蓮。兩大紅星主演！

野心勃勃，功夫蓋天！奇招翻出，飆地出曲！主題曲「我成名早已」，風靡全球！

海運·京華

兩院今早十二點半 差利卓別靈主演 差利舞台風光 請早訂座

京華十二點半 羣星會 甄珍

今晚午夜場十二點正 海運「竹織鴛鴦」京華「倫敦間諜戰」

總統·華盛頓

今天十二時半早場特別選映·正場票價·

沙漠龍虎會

查路登希士頓主演

殺機四伏搶劫記

「老虎鬼鬚」主角 畢史蒂 沙寶 領銜主演

歐陸斯行緊張刺激彩色片

大製片家 羅倫蒂斯 最新巨獻

老虎鬼鬚慘中奸計 鬼馬神童窮追元兇 兒童不宜

THE YOUNG AVENGERS

天才童星 杜明尼哥山多諾 安德歷巴里斯 聯合演出

皇后·麗聲·皇都

今天五場獻映

懸疑神秘離奇一部純觀感享受巨片

愛芬芝雲 佐治希頓 領銜主演 兒童不宜

肉林奇案 THE CASE OF THE BLOODY IRIS

驚險僵屍早場：血戰地中海

下期獻映奇片 人蛇戀 星加坡破唐山大兄紀錄，泰國破一切影片紀錄！

明珠·倫敦

連日爆滿！今天仍映五場 搶飛請早

華納公司出品間諜鬥智槍戰動作巨片

懸崖飛車 驚險百出 惡犬追蹤 亡命逃生

導演 約翰侯士頓

THE MACKINTOSH MAN

諜海龍爭鬥

保羅紐曼 占士美臣 杜明妮嘉仙達 領銜主演

特藝七彩 中文片上

明珠今午場晚夜映 潘金蓮 張沖 張文主演

南華·南洋·銀都

第十八天獻映 每天五場

新聯公司出品杭州西湖實地拍攝彩色古裝片

蘇小小

白茵 周驄 張活游 呂錫貴 黃曼梨 盧敦 聯合主演

優美的古代傳說，動人的愛情故事

艷麗的湖光山色，細膩的藝術處理

南華早場：暫停

新都 H773496

今天五場

美高梅瑰麗堂皇哀艷動人宮庭秘艷巨片

珍西蒙絲 史超域格蘭加 狄波拉嘉 查理士羅頓 演

深宮怨

今天早場昨天今天明天

下期放映：人蛇戀

美麗宮 K813861 福星 H484102

今天仍映 和路狄斯尼七彩卡通人片 鬼馬飛天床 安芝拉蓮絲貝利 大衛湯連遜

今天五場 邵氏七彩諧趣笑片 一樂也 12點半 兩點半 五點半 七點半 九點半 恬妮 許冠文 胡錦

五點半七彩 花街殺人王

翡翠 娛樂 荷李活 黃金 亞洲 好景

確係不同凡響 今天全線五場

邵氏兄弟公司出品刺激冶艷狂笑彩色巨片

許冠文戲路縱橫活靈活現 認真抵死！認真過癮！

翡翠 荷李活 黃金 加映午夜場！

導演 李翰祥

許冠文 領銜主演

一樂也

兩大艷星 門媚鬥騷 參門蕩門！

恬妮 胡錦 領銜主演

不宜兒童 過份冶艷

海運·京華

今天日夜四場

環球電影公司新王牌國際影片發行

蓮娜端納 韋格溫 仙杜拉蒂 丹奧哈利 蘇珊高納 杜廉納許 羅拔愛達 主演

不朽愛情大悲劇 全部七彩

Imitation of Life

春風秋雨

時間：兩點半·五點四·七點半·九點八

京華早場：英雄 兩院今早十二點半：差利舞台風光 今晚午夜場十二點正：海運「竹織鴛鴦」京華「倫敦間諜戰」

麗都 麗華 民樂 北河 恆星 太安 英華

狂滿今天五場請早

大眾公司繼「秋決」後又一文藝巨構

甄珍 秦祥林 葛香亭 武家麒 張冰玉 主演 李行 導演

心有千千結

不斷反潮抗不斷 連場好戲連場突

浪子回頭了不起 商場情場皆得意

英華早場：離魂月

新光·普慶·珠江 3-623941 3-849977 5-702959 北角

映期無多欲看從速

每天五場

新聯出品古裝七彩巨片

蘇小小

本片專題介紹 杭州西湖風光

動人的愛情故事 劇情媲美「茶花女」

白茵 周驄 張活游 呂錫貴 黃曼梨 盧敦 主演

故事動人插曲美妙！杭州西湖實地拍攝！

新舞台·國都·聯邦 K862123 H713619 K719314

只今天映五場 七彩奇情巨片 瑞士家庭魯賓遜 早場再世紅梅記 明正場一天 英雄小刺客

今天仍映五場 七彩文藝巨片 心有千千結 甄珍 秦祥林 主演 導演：李行 下期首映 突破國際死亡線

最後今天四場 七彩動作西片 急先鋒闖七飛關 巴里坦奧主演 早場：新娘與我 五點半熱血雄師 明正場一天 泰萬情秘女唐璜

太平

今天最後 七彩粵語巨片

帝女花

任劍輝 白雪仙 主演

明天人成影展 陳雲 陳雨香 女玩家風流史

今公餘場血洗英雄傑

油麻地 龍華

今天五場 任劍輝 白雪仙 梁醒波

至尊歌唱鉅片 紫釵記

當代名伶才子佳人最叫座的名劇

今天獻映 甄珍秦祥林合作鉅片 心有千千結

東方·凱聲 H724907 K816656

第二週獻映 十二點半 兩點半 五點半 七點半 九點半

全部七彩特艷愛情巨片

金像影帝 薛尼波達 美艷女星 合演

A WARM DECEMBER

冬陽無限好

纏綿悱惻·感人肺腑！

永華

今天獻映 大膽冶艷七彩巨片

愛的遊戲

中日美澳丹麥美女肉彈聯合演出

今天早場 黃色殺手

今公餘場 神探急先鋒

國際 九龍城

今天選映 浪漫俏皮諧趣喜劇

鹹濕先生續集

奧利花托杜 主演

越出越精彩 越出越有味！

下期 玩家

今早十點半「密探大煞星」

東城·域多利·國華

最後今天五場

忍辱偷生

劇力萬鈞 動人肺腑

「悍匪大火拼」主角 奧利華烈 「大肉彈」意大利CC 歌狄亞嘉汀娜 合演傑作

美高梅本年皇牌片

明天映 安公司出品 智多星棋差一着

總統·華盛頓

第卅三天獻映 2.30 5.45 9.00

榮獲本屆奧斯卡金像獎最佳影片！

派拉蒙公司國際出品

最佳影片·最佳男主角·最佳劇本

教父 The Godfather

傲視影壇金像巨構

不宜兒童

今早十二點半全線 沙漠龍虎會

寶觀 明珠 石塘 灣月

今天十二點正五場 心有千千結 甄珍 秦祥林

今早 胡慧乾 方世玉

今早 色情女劍客

今天五場 一樂也 許冠文

今天一映 福祿壽遊南洋

明天七點半五點 吸血僵屍復仇

金門 寶聲

今天五場 歐洲肉感香艷巨片 軟玉溫香抱滿懷

今天四場獻映 慾火

清溪少女 兒童不宜

寶聲11點四五 復仇 特死隊

新華·百樂 H-702412 K-941462

今天五場續映

大膽暴露色情罪惡巨片

賀蘭斯 法歌 瑪娜 梅 主演

不宜兒童

全部在香港外景實地拍攝

下期獻映 愛情故事

色情街天使 The Angels of The Street

新華午夜場：突破死亡線

紐約·大華·金冠 K-935597 K-847115 H-768721

每日五場請早定座

歐洲警匪刺激片

譚馬士 美蘭沙 泰利拉 維珊 蘇芝翠 主演

兒童不宜觀看

雌雄轟天賊

J & S CRIMINAL STORY OF AN OUTLAW COUPLE

一天生對 夠膽夠智 合夥打劫 犯案累累 全美震動 氣氛緊張 火爆動作

金冠今天早場 驚天動地 少羽 主演

京都·文華

今天四場未看速看

注意時間：十二點三·三點三·六點·九點

聯美公司正牌鐵金剛第六部

鐵金剛勇破雪山堡

佐治拉辛比「一鳴驚人之作」 戴安娜烈嘉 泰利沙維拉 主演

ON HER MAJESTY'S SECRET SERVICE

文華今晚午夜場 沙漠坦克大決門

下期兩院聯映：提防小手

豪華·快樂

今天五場 盛大聯映

美國公司三十年代最橫行美國銀行大盜

大賊龍虎榜 DILLINGER

不宜兒童

快樂今午十點半 直落快潭浴血戰

下期兩院聯映：股票股東

樂聲·新聲

絕早滿日日五場 一上一下輪 春後一二又片 奇

薛奴羅斯 七妹姊妹派 演

看本片更勝讀禁書

兒童不宜

綠帽滿城飛 RUN VIRGIN RUN

樂聲今晚十一點半午夜場 新聲第十一屆